

316.846

22
1992

ANALECTA 23 LINGUISTICA

Vol. XXII No. 1

1992



AKADÉMIAI KIADÓ
BUDAPEST



JOHN BENJAMINS B. V.
AMSTERDAM

EDITORIAL BOARD

Ferenc BAKOS

Marianne BAKRÓ-NAGY

Mária BÜKY-HORVÁTH

Mihály HAJDÚ

Gábor ZAICZ

István RÖSSLER (managing editor)

Zsolt BÁNHEGYI (editor-in-chief)

Published in two issues annually.

The address of the editorial office: ANALECTA LINGUISTICA, Library of the Hungarian Academy of Sciences, H-1054 Budapest, Akadémia u. 2. Works intended for inclusion in our bibliography are to be sent to this address.

A szerkesztőség címe: ANALECTA LINGUISTICA, A Magyar Tudományos Akadémia Könyvtára H-1054 Budapest, Akadémia u. 2. A bibliográfiánkban szerepeltetni kívánt műveket kérjük erre a címre küldeni.

Адрес редакции: ANALECTA LINGUISTICA, Библиотека Венгерской Академии Наук, H-1054 Budapest, Akadémia u. 2. Публикация для включения в нашу библиографию просим прислать на этот адрес.

Distributors

for East Europe, Yugoslavia, Cuba the People's Republic of China, the Democratic People's Republic of Korea, Vietnam, Mongolia:

AKADÉMIAI KIADÓ

P.O. Box 245

H-1519 Budapest, Hungary

JOHN BENJAMINS B. V.

Amsteldijk 44, P.O. Box 52519 1007 HA Amsterdam, Holland

HU ISSN 0044-8176

Megrendelhető belföldiek részére az Akadémiai Kiadónál (1519 Budapest, Pf. 245.).

Egyes számok beszerezhetők az Akadémiai Könyvesboltban, 1368 Budapest, Váci u. 22. címen.

© Akadémiai Kiadó, Budapest

ANALECTA LINGUISTICA

VOL. XXII

NO. 1

Informational Bulletin of Linguistics

Redigit
ZSOLT BÁNHEGYI

AKADÉMIAI KIADÓ
BUDAPEST

JOHN BENJAMINS B. V.
AMSTERDAM

ANALYTA LINGVISTICA

VOL. XXII

1991

Editorial Board of the Journal

ISSN 0003-7608

Printed in Hungary

© Akadémiai Kiadó és Nyomda, Budapest 1992

MAGYAR
TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
KÖNYVTÁRA

CONTENTS

REVIEW ARTICLES

- KERTÉSZ, ANDRÁS:** *Die Modularität der Wissenschaft*. Braunschweig: Vieweg, 1991.
(László Vekerdí) 5
- SZABOLCSI, ANNA:** A birtokos szerkezet és az egzisztenciális mondat.
[The possessive construction and the existential sentence]. Budapest: Akadémiai, 1992.
(Gábor Alberti) 10

REVIEWS

- Studies in Spoken Languages: English, German, Finno-Ugric.*
Ed. Miklós Kontra and Tamás Váradi. Budapest: Linguistics Institute, 1992.
(Dávid Szabó) 18
- Studies in Syntactic Typology.* Ed. Michael Hammond, Edith A. Moravcsik and Jessica R. Wirth. Amsterdam: Benjamins, 1988.
(András Kertész) 19
- Budalex 88 Proceedings.* Ed. Tamás Magay and Judit Zigány.
Budapest: Akadémiai, 1990.
(Mária Palotai) 21
- NYOMÁRKAY, ISTVÁN:** *Ungarische Vorbilder der kroatischen Sprachneuerung*. Budapest: Akadémiai, 1989.
(István Víg) 23

BIBLIOGRAPHY OF LINGUISTIC MONOGRAPHS. Recent acquisitions in Hungarian libraries		25
General and Comparative linguistics. Philology		26
Germanic languages		35
English		35
German		40
Neo-Latin languages		43
French		43
Italian		43
Roumanian		47
Spanish and Portuguese		48
Greek and Latin. General classical philology		48
Slavic and Baltic languages		50
Russian, Ukrainian and Byelorussian		50
Western Slavic languages		52
Southern Slavic languages		53
The languages of Asia and Africa. General orientalistcs		54
The languages of Asia		54
Uralic and Altaic languages		54
American, Australian and Oceanic languages		56
Dictionaries		56

TABLES OF CONTENTS OF LINGUISTIC PERIODICALS

60

Acta Antiqua Acad. Sci. Hungariae	31	1985/88	61
Acta Linguistica Acad. Sci. Hungariae	36-37	1986/87	62
Acta Linguistica Hafniensia	24	1992	64
Aevum	65	1991	65
Anthropological Linguistics	31	1989	68
Antik Tanulmányok	34-35	1989/90-91	69
Applied Linguistics	12	1991	71
Beiträge zur Erforschung der Deutschen Sprache 9-10		1989-90/1	72
Classical Philology	86	1991	74
Emerita	59	1991	76
Études de Linguistique Appliquée	81-84	1991	78
Filológiai Közlöny	35-37	1989-91	81
Français Moderne	57-59	1989-91	85
Glotta	69	1991	90
Historische Sprachforschung	102	1989	91
International Journal of American Linguistics	57	1991	92
Journal of Medieval and Renaissance Studies	21	1991	93
Journal of Psycholinguistic Research	18-20	1989-91	94
Kodikas/Code	10-12	1987-89	102
Kratylos	34-35	1989-90	106
Langage et Société	1-58	1977-91	112
Language and Communication	10-11	1990-91	119
Language Sciences	11	1989	124
Langue Française	81-92	1989-91	126
Leuvense Bijdragen	78-80	1989-91	133
Lingua e Stile	26	1991	140
Linguistica Uralica	27	1991	142
Linguistics and Philosophy	14	1991	145
Linguistische Berichte	119-136	1989-91	146
Lingvisticae Investigationes	12-13	1988-89	146
Literary and Linguistic Computing	4-6	1989-91	152
Maal og Minne		1989-90	158
Magyar Nyelvőr	113-114	1989-90	160
Multilingua	8	1989	162
Names	36-38	1988-90	164
Neophilologus	74-75	1990-91	167
Nordic Journal of Linguistics	12-13	1989-90	172
Nouvelle Revue d'Onomastique	13-18	1989-91	175
Oxford Slavonic Papers	22-23	1989-90	184
Papers and Studies in Contrastive Linguistics	21-24	1986-88	185
Philologus	133-134	1989-90	186
Phonology	7-8	1990-91	190
Semiosis	12-15	1987-90	192
Slavia	59-60	1990-91	194
Travaux de Linguistique et de Philologie	29	1991	198
INDEX OF AUTHORS			199
CODE-LIST OF HUNGARIAN LIBRARIES			203

REVIEW ARTICLES

ANDRÁS KERTÉSZ: *Die Modularität der Wissenschaft*. Braunschweig: Vieweg and Sohn, 1991. 227 p.

Reviewed by LÁSZLÓ VEKERDI

The nature of scientific knowledge is in the centre of hot and sharpening debates ever since the days of *The Structure of Scientific Revolutions*. /1/ Original and genuine as it was, Kuhn's seminal little treatise revitalized older issues; first of all the falsificationism of Karl Popper, and -- less directly -- some ideas of Karl Mannheim's sociology of knowledge. Both of these trends were, in the following Kuhnian debates, amplified and made explicit in the "rational reconstructionism" of Imre Lakatos and in the several "social construction of scientific knowledge" programs, respectively. Meanwhile, however, both main trends were deeply imbued with the radical relativism of Feyerabend's epistemological anarchism (of the "anything goes" type), often not without a flavour from the (not always completely understood) thoughts of the "second Wittgenstein" about "Erkennen" as "Sprachspiele". Thus, current theories of scientific knowledge are deeply divided between a more or less traditional "objektivist" epistemology and a more than not "strong" social determinism of *every kind* of scientific perception. Or, as John Ziman put it recently in a succinct review of a collection of rather traditionalist essays in *The Philosophy of Science*, the conception of all science as social construct has on its side that "we exist as conscious beings through language, projecting its categories and implicit relationships on whatever it is that we conceive this 'world' to be. Because natural languages are social institutions and differ markedly from culture to culture, the relativism of the sociologists of scientific knowledge is well justified. Or is it? My own path, strangely enough, would now take me back into all that old stuff about 'confirmation', 'explanation', 'hypothesis' and so on, and I would ask why it seemed relevant to scientific activity." /2/ In a way, just these questions and this puzzle are answered in the book under review.

András Kertész is an active and practising linguist, so his "problemstellung" (happily) avoids sweeping holistic generalisations and confines itself to a concrete (though by far not restricted) question: What kind of theory of scientific knowledge can be (or can be made) compatible with present-day linguistic theory, more closely with generative linguistics, precisely with Chomsky's Theory of Government and Binding? Given the title of the book, the answer seems to be quite straightforward or even trivial: The rules of government and binding being as they are characteristically "modular", a philosophy of science corresponding to them must therefore also exhibit some kind of "modularity". But what kind? And what does "modularity" mean on the meta-level on which clearly must operate a theory about a theory explaining concrete linguistic phenomena? Even if the concrete facts of language can relevantly be represented as manifestations of some general rules of a

scientific discourse (e.g. the theory of government and binding), can this discourse (i.e. linguistic theory) be interpreted and explained by another and not less scientific theory? Last but not least, if every scientific theory is "strongly" determined (or maybe only "Bloored"?) by social aims and means, how is this situation effectively reflected in the theories in question? Questions like these can hardly be hoped to be answered in the usual "philosophy-and-history-of-science" context.

Kertész shows, first of all, that two main trends in modern philosophy of science, the "analytical" and the "hermeneutical" theories of scientific knowledge, are completely inadequate to the explanation of the concepts and phenomena of generative grammar. In fact, these "Wissenschaftstheorien", if consequently applied, lead to mutually inconsistent (though in themselves quite rational and even evident) statements about generative linguistics. Thus by solving these contradictions one could hope to find an answer to the question: what kind of science generative linguistics is? Such an answer can clearly be delivered by an adequate "Wissenschaftstheorie" only, and thus the basic question of the book will be answered as well.

Modern cognitive linguistics, as it is worked out by M. Bierwisch and his co-workers, builds upon the concept of "V-Module", i.e. "behavioural modules". These "b-modules" are relatively autonomous systems of behaviour, which by some universal *principles* generate certain *rules* which in their turn determine *representations*. Moments (cases) of behaviour are to be taken as overlappings of representations, thus they are products of interactions of b-modules. If language as behaviour is described by a network of modules, then the theory doing this, i.e. modern linguistics, must also be distinguished by a kind of modularity. This in fact is the case; and the modularity on the theory-level has a lot of consequences, among others the compatibility of quite alien theories (e.g. generative grammar and theory of speech acts), which can be conceived as relatively autonomous (and interacting) theory-modules of a comprehensive linguistic theory. Now Kertész shows that a theory about linguistics, that is, a meta-theory of a theory about "objects", must on its side also obey some kind of modularity in order to be conform to present-day linguistics. This leads to Kertész's fundamental *wissenschaftstheoretische Modularitätshypothese* (modularity hypothesis in the philosophy of science):

"(WMH) (a) On the one hand, generative-linguistic cognition represents an autonomous domain of human behaviour and builds upon conditions which *cannot be reduced to any other domain of behaviour*.

(b) On the other hand, this cognition is constituted of the interaction of the same relatively autonomous b-modules of human behaviour *which are at the basis of other kinds of behaviour, too*."

(WMH) has a lot of relevant and interesting consequences; we restrict ourselves to the crucial one, that (WMH) prescribes the general formal properties of the meta-theories compatible with modern linguistics as a discipline, without, however, giving concrete and effective rules about the functioning of such a meta-theory. This generality, far from being a drawback, is one of the great advantages of (WMH), leaving the hand free to choose *empirically* the properties of the meta-theory (TM) required to explain actually the (object) theory (TO) in question. One of the most original and happy ideas of the book is to choose for this purpose the "Strong Programme" of David Bloor, not, however, without essential modifications.

The well-known four theses of the Strong Programme are on the whole accepted by Kertész (and are very clearly interpreted, which cannot be told of Bloor himself). But he revises subtly Bloor's (somewhat hypocritical) Wittgenstein-

interpretation. As a matter of fact, the "strong" antimentalism of the late Wittgenstein reinterpreted in the sense of (three level) modularity is not only in complete agreement with the mentalism of Chomsky, but -- still more important -- it can be used to justify an eminent and highly original meta-scientific "*Ansatz zu einer modularen Wissenschaftstheorie*." This "modularized" Wittgenstein namely leads quite naturally (though rather circumstantially) to a series of psychologically and sociologically resp. socio-psychologically interpretable "TO-modules" and "TO-submodules" (i.e. b-modules on the object-theory level). From all these modules just two are of overwhelming importance: the "*conceptual TO-module*" and the "*motivational TO-module*"; the first from the more "psychologically", the second from the more "socially" determined side of the list of TO-modules. Now Bloor's program can be "modularized" as follows: The conceptual module has representations which are inherent with respect to certain representations of the motivational module. (A representation R_1 is "inherent" with respect to R_2 if it contains variables determined by properties of R_2 .) Since the motivational module is essentially level-independent, the requirements of the "reflexivity" of the Strong Programme are *ab ovo* fulfilled, but the requirement of (social) "causality" becomes mitigated into the possibility of choice within the conceptual frames determined by the principles and rules of the motivational module. "The question about the role played by -- to use Bloor's terminology -- "psychological" and "social" laws in the determination of moments of scientific behaviour, e.g. grammatical TO-explications, cannot be answered in general, being as it is a *pure empirical question*, which can only be investigated with respect to concrete phenomena." /p.62/ A highly important restriction of a distinct "Lakatosian" flavour, though Lakatos otherwise is not a favourite author with Kertész.

Thus the modularized (and "weakly" modified) Strong Programme can fulfil the role of a *wissenssoziologisch fundierte modulare Wissenschaftstheorie*, "the basic hypothesis of which can be stated as follows:

(HSP) The scientific-cognition-generating TO-principles of the conceptual TO-modules are parametrized with respect to the TO-principles of the motivational TO-modules.

So our task is *not to unite two or more metascientific theories*, since that would lead to inconsistent results. In working out the details on the TM-plane we proceed analogously to the present-day trends of theoretical linguistics, justified by the idea of modularity: Just like in linguistics the results of, say, generative grammar, model-theoretical semantics and theory of speech acts are integrated in the form of relatively autonomous theories about speaking behaviour, so must here the results of cognitive psychology and sociology of knowledge interact with each other." /p. 63/

From the vantage-point of a modularly-organized philosophy of science, Kertész now bends over the aspects of "concept explication" in modern cognitive linguistics. This chapter is a kind of a thorough and precise "essay review" of the relevant results; this reviewer has no "motivation" to comment upon it, nor has he the necessary competence, either. The same can be said about the next chapter, dealing with the problems of factual "explanation". One result, however, is still to be mentioned here. In the light of (HSP) it becomes clear that discourse on the TO-level (i.e. the language of scientific theory) does not differ essentially from the ordinary one. Thus the long and rather unfruitful discussion about the "dialectic" of "everyday reason" may be seen from quite another view. Indeed, the dilemma lies much deeper, the real problem is "*the unclearedness of the relation* between the happenings in space-time which will be perceived and observed on the one hand, and on the other those facts which in the grammar are explainable and must be explained." Since "was beschrieben und erklärt werden kann bzw. soll, ist nicht etwa das Hervorbringen eines physikalisch wahrnehmbaren Signals, sondern die sich daran knüpfenden

phonetischen, syntaktischen, semantischen, konzeptuelle, interaktionalen S-Repräsentationen des sich in Form des Signals manifestierenden Verhaltens -- nur diese können potentiellen TO-Explananda zugrundeliegen." (p. 116)

But how can one know that a given TO-explanation is in fact TO-object-explanation? It seems that the old Cartesian question reappears: How can one be certain that an explanation from a metatheoretical point of view is the explanation of something *real*? But the answer here is rather "Machian" than "Cartesian"; at least in the sense that a "TM-modulare Wissenschaftstheorie" is also to be based upon "Konvention", just like "*Die Analyse der Empfindungen*". /3/ Herewith, however, the similarity ceases, since "convention" for Kertész means something else than for Ernst Mach; *Konvention* in a "TM-modulare Wissenschaftstheorie" has to say something about a characteristic and well-defined "structure", which is not to be investigated by an *Analyse der Empfindungen* but rather by "eine Analyse von *gesellschaftlichen Interessen*". Here, perhaps, lies the main difference between Popperian or Lakatosian rationalism and a TM-modulated philosophy of science of a Bloorian flavour, as Kertész rightly emphasizes it. (p. 121)

In a module-structured theory of science is of course *ab ovo* given the possibility to integrate conceptually-oriented and motivationally-oriented behaviours, and thus the "*Gesellschaftliche*" must not remain something hopelessly "external" with respect to an "internal" construction of ideas. In one of the most interesting chapters of the book Kertész shows that

"(T7) The TO-principles of the conceptual TO-module determining the grammatical TO-explications are TO-parametrized with respect to the TO-principles of the motivational TO-module."

The rather awkward-looking statement is an exact explication of the loose idea that in a module-structured theory some variables of the concept-forming behaviour are determined by properties of the motivational module. The motivational behaviour is mainly /but perhaps not always and not entirely?/ determined by socio-psychological factors. Thus the "*Gesellschaftliche*" will be integrated *inherently* into the "conceptual"; i.e. the difference between "external" and "internal" aspects of scientific development can be forgotten. /"Alles Motivationale ist zugleich auch sozial bzw. gesellschaftlich". Or is it?/ At least on the TM-level; in concrete explanations one has to recur to some concrete model relating conceptual and motivational, i.e. social, behaviour. Kertész chooses the anthropological model of Mary Douglas as used by Bloor, Rudwick and others, according to which the conceptual characterizations of a theory are given by the possible reactions to an "anomaly". Distinguishing two kinds of reactions, an anomaly-tolerant and an anomaly-intolerant one, Kertész specificates two kinds of representations corresponding to them: "*prinzipienorientierte TO-Erklärungen*" and "*regelorientierte TO-Erklärungen*". At first, one could easily be tempted to hear in this distinction some faint echo of Kuhnian "normal science" and "scientific revolution"; however, principle-orientedness and rule-orientedness has nothing (or not much) to do with "puzzle-solving" and "paradigm-change". "Principle" and "rule" are to be understood in precise module-theoretic sense: rules are generated by principles and determine representations, rules are thus concerned with the explaining of individual characteristics; hence a rule-oriented strategy is more sensitive to eventual anomalies than a much more general principle-oriented one. In a brilliantly led historical reconstruction Kertész shows how these two types of explanatory strategy (*Erklärungstyp*) alternated cyclically in the history of modern linguistics, corresponding to, resp. parametrized by each one type of research community (*Gemeinschaftstyp*).

The properties, which characterize by their combinations the *Gemeinschaftstypen*, must be given *empirically*; it does not make much sense to speak

in general about "social interests". All these "social interests" and the like act as free parameters, appearing in connection with motivational TO-principles and *are to be determined empirically* from case to case. This constraint of empiricity, simple and plausible as it is, leads to a lot of important consequences. Thus, e.g., one cannot speak in general about an *a priori* scientific rationality; one has to deal with values, relevant in a certain domain and given in a specific manner by the principles of human behaviour characterizing this domain of research. Similarly, an anomaly cannot be considered as something "inherently" false; it is rather a deviation from a consensus, which can be TM-explained. "Such TM-explanations may refer to the individual psychology of the scientist as well as to specific social circumstances, financial, economic and political constraints, or to the hierarchical composition of the microcommunity about him, or else to local interests controlling him." (p. 162) /4/ Thus one cannot hope to construct a generally valid "wissensoziologisch fundierte TM-modulare Wissenschaftstheorie". The real question is much more a heuristic and feed-back controlled construction of a network of provisorial explanatory proposals. "If, however, one does not wish to study philosophy of science as an overscientific enterprise whose foundations are in advance taken for certain, but as an "ordinary" empirical individual science, which is only one among others, then one must accept the idea that *metascientific cognition is burdened with all the uncertainties* characterizing empirical cognition also in other domains, e.g. in that of theoretical linguistics." (p. 169)

This sobering recognition is perhaps the proper answer to the starting question of the book and the best pledge of the plausibility of (WMH), which makes possible a novel solution to some inveterate problems of the theory of cognition and the philosophy of science, "wodurch ein zwar nicht unproblematisches, aber relativ kohärentes Wissenschaftsbild entsteht. Die Hypothese, dass eine wissenssociologisch fundierte TM-modulare Wissenschaftstheorie legitim ist, kann man nicht beweisen. Gegenwärtig ist nur zu hoffen, dass dies auch für die entgegengesetzte Annahme gilt." (p.169)

The book ends with a long appendix of important case studies, developing and explicating some fundamental themes and reasonings of the book. Linguists as well as philosophers and historians of science may find a lot of stimulating ideas in this highly original and carefully elaborated book, apt to bring a real new and promising orientation in a long and rather outworn debate about the social construction of science. Putting down the book one may muse over the words of Ziman: "The demand for 'objectivity', for example, can no longer be given absolute significance, but would still have meaning as a striving for consensus among diverse observers. Again, factual or formal contradictions are scientifically abhorrent, not because 'the world' is ultimately 'logical', but because such contradictions introduce ambiguities in what scientists try to tell each other about their experiences."

References:

/1/ Kuhn, Thomas S.: *The Structure of Scientific Revolutions*. Univ. of Chicago Press. 1962.-- Fehér Márta: *A tudományfejlődés kérdőjelei. A tudományos elméletek inkommensurabilitásának problémája*. [Problems of scientific development. The incommensurability thesis of scientific theories.] Budapest, Akadémiai Kiadó. 1983.

/2/ *The Philosophy of Science*. Ed. by Richard Boyd, Philip Gasper and J.D. Trout. Cambridge, Mass. MIT Press, 1991. 800 p. -- Reviewed by Ziman, John: Unknotting

epistemology. In: Nature Vol. 355, 30 January 1992, p. 408.

/3/ Mach, Ernst: *Die Analyse der Empfindungen*. G. Fischer. 9.ed. 1922. E.g. p.26.: "Die Vorstellungen und Begriffe des gemeinen Mannes von der Welt werden nicht durch die volle, reine Erkenntnis als Selbstzweck, sondern durch das Streben nach günstiger Anpassung an die Lebensbedingungen gebildet und beherrscht."

/4/ As to the role of the microcommunity as well as to the problem of "social construction" of grammar in general, c.f. Karácsony, Sándor: *Magyar nyelvtan társaslélektani alapon*. /Hungarian grammar based upon social psychology./ Budapest, Exodus Kiadás. 1938.

*

ANNA SZABOLCSI: *A birtokos szerkezet és az egzisztenciális mondat*. [The possessive construction and the existential sentence] Budapest: Akadémiai Kiadó, 1992. 164 p. ISBN 963-05-6081-X

Reviewed by GÁBOR ALBERTI

The first part of my review, which is intended to arouse the interest of a wide range of readers in Anna Szabolcsi's new book, consists of *some general remarks* and a *summary* of the content. In the second part (which is for those who have already read the book) two trains of thoughts of the author's are scrutinized and *alternative* ideas are sketched and argued for.

This book is a coherent summary (in Hungarian) of the author's articles written in the last decade (partially in English). She investigates a series of linguistic questions, some of which have been discussed in the traditional Hungarian linguistic literature for more than a hundred years, and embeds them in a modern general linguistic framework (Chomsky's (1981, 1986) *Generative Grammar with a Montagovian Model-theoretic Semantics* (Dowty et al, 1974)). Nevertheless the linguistic phenomena and the relations between them that she has revealed can (and must) be considered independently of this framework too. Naturally, the framework plays an important role: on the one hand, it helps to work out and formulate exact and systematized explanations of the phenomena, and on the other hand, the analysis of these phenomena corroborates a central universal principle, which is known as the *X-Bar Theory*. Both the detailed analyses and the informal descriptions of the ideas behind them are available in the book but they are separated clearly. The exceptional consistency of the trains of thoughts is also remarkable: the arguments for and against the alternatives are always demonstrated.

Therefore, I consider this book useful for students, stimulating for researchers and exciting for everyone interested in linguistics.

Now let us turn to the content. The preliminary section provides a detailed description of a Hungarian linguistic problem that has been discussed for more than a hundred years (the *Genitive vs. Dative Debate*), illustrated in example (1) below. What is the function of the NP *a szomszédnak* (*the neighbor-?*) in sentence (1i)? Is it an argument of the verb, marked with the dative case, or rather a possessor (marked with the genitive case, which happens to coincide with the dative in Hungarian), which has been removed from the possessive construction printed in italics in (1ii)?

(1)i A szomszédnak ellopták a lovát.
the neighbor-? stole-3Pl. the horse-Poss.3Sg.-Acc
'The neighbors horse has been stolen.'

ii Ellopták a szomszédnak a lovát.
stole-3Pl. the neighbor-Gen. the horse-Poss.3Sg.-Acc

Szabolcsi is of the second opinion, following Lehr's viewpoint, who declared (in 1902!) a universal principle that resembles the *Projection Principle* of a current version of Generative Grammar. He argued against the hypothesis that there is a dative argument in a sentence like the one in (1i) as follows: 'A szórendnek ezt az átteremtő varázseréjét nem ismerem.' ('I do not think that word order may have the magic power of converting [a verb's argument structure].') That is to say, the fact that the lexical characterization of *ellop* (*steal*) is such that no argument marked with dative belongs to this verb (see lii) implies that such an argument cannot be produced by any kind of syntactic operation.

A much more general problem is aimed to be solved in this book, however. The author strives for a general description of the structure of Hungarian noun phrases (NPs, from now on). The following observations will be relevant to this task: the possessor inside a possessive construction is either unmarked (1iii) or marked with the dative case (1ii); in both cases it shows agreement with the possession in person and number (by possessive suffixes) (property A), but its removal from the possessive construction is possible only in the latter case, when it is marked with dative (compare liv to li) (property B):

(1)iii Ellopták a szomszéd lovát.
stole-3Pl. the neighbor horse-Poss.3Sg.-Acc

iv *A szomszéd ellopták a lovát.
the neighbor stole-3Pl. the horse-Poss.3Sg.-Acc

These observations suggest a structural analogy between S (sentence) and NP where the subject on the sentence level corresponds to the unmarked possessor of possessive constructions because it holds of subjects, too, that they bear a suffix indicating person and number (see property A in the last paragraph) and generally cannot be removed from a subordinate sentence while objects, for instance, can be removed (see property B). Furthermore, if a subject can be removed from a subordinate sentence, then it is claimed to move through a special sentence-initial position, called SPEC in the generative linguistic literature, which is the customary position of WH words. The position of the possessor marked with dative, called KOMP, is claimed by Szabolcsi to correspond to this sentence-initial SPEC position; KOMP is the "emergency exit" through which the possessor can run away from a possessive construction. There is a further argument for attributing distinct syntactic positions to the possessors unmarked version and the version marked with dative: the former is always preceded by, and the latter precedes, the definite article belonging to the possession, which occupies the position denoted by C in (2). This C position is claimed to correspond to the COMP position on the sentence level. The subordinating conjunctive *that*, which occupies COMP, and the definite article, which occupies C, have similar functions: the former enables a sentence to be embedded in another sentence (it "nominalizes a proposition"), while the latter enables a noun to behave as a verb's argument: e.g. a name in the vocative form (where it is not an argument) cannot bear a definite article (*Der Hans ist hier.* vs. **Der Hans, komm her!*, in German).

- (2)i [C' [C a] szomszéd lova]]
the neighbor horse-Poss.3Sg.
- ii [C' [KOMP a szomszédnak] [C' [C a] lova]]
the neighbor-Dat. the horse-Poss.3Sg.
- iii ...a szomszédnak... [C' [C a] lova]]
- iv (I don't know) [COMP" [SPEC what] you want]
- v (I know) [COMP' [COMP that] you want it]]

Instead of entering into further (frightening) technical details, I would like to mention an interesting aspect of the *S/NP analogy*: Szabolcsi compares the Hungarian NP to the English S, and not to the Hungarian S. She proves that this method is not only permitted in the framework she applies but is necessary as well. Her argumentation is based on the fact that the Hungarian NP and the English S are both regarded as *configurational categories* while the Hungarian S is generally held to be non-configurational (it means that in a language the parameter of configurationality on the sentence level is independent of the parameter on the level of constituents). Consequently, the configurational Hungarian NP must be compared to a configurational sentence structure on a par with the X-Bar Theory, which is based on the hypothesis that the syntactic extension of different lexical categories in different languages keeps essentially the same pattern. Attractive though this hypothesis may appear, the arguments for the structural analogy between the English S and the English NP, for instance, are not very convincing, so Szabolcsi's data and theorems are of great importance.

The third section deals with a special case of the problem illustrated in (1i-ii). *Is it possible to extend the analysis based on the removal of the possessor from its possessive construction to sentences where the main verb is just (the Hungarian correspondent of) be?* (3i-ii) suggest a perfect analogy between *van* (*be*) and other verbs but (3iii) demonstrates the ungrammaticality of just the sentence that (3i) is to be derived from (while the analogous (3iv) is perfect):

- (3)i Péternek van kalapja.
Peter-Dat. is hat-Poss.3Sg. 'Peter has a hat.'
- ii Péternek elveszett a kalapja.
Peter-Dat. lost the hat-Poss.3Sg. 'P.(has) lost his hat.'
- iii *Van (a) Péter kalapja.
is the Peter hat-Poss.3Sg.
- iv Elveszett (a) Péter kalapja.
lost the Peter hat-Poss.3Sg.

Szabolcsi argues that despite the ungrammaticality of the sentence form in (3iii) (which consists of a possessive construction and an "existential *van*", which requires a single argument in the nominative case), (3i) is to be derived from (3iii); she thus refuses the existence of a "possessive *van*" with an argument structure consisting of a nominative and a dative argument. She proves that the meaning of a possessive sentence like the one in (3i) can be derived from the composition of the meaning of the "existential *van*" and the meaning of the possessive construction on the one hand, and that the ungrammaticality of (3iii) is due to the following independent factors, on the other hand: (the existential) *van* requires its argument to be indefinite while a possessive construction can be indefinite only if the possessor has been removed from it. Hence, the removal of the possessor is not only a possibility but an *obligation*.

The above analysis is corroborated by the fact that *van* is not the only

verb to require (one of) its argument(s) to be indefinite, or rather, *non-specific*. The fourth section and the appendix deal with the +/- *specific* distinction, its representation in a Montagovian semantics and a few related phenomena.

Now I would like to scrutinize two questions, denoted by (I) and (II) below, as was promised in the preliminary paragraph. I sketch a solution to (I) and argue for an answer to (II) that is alternative to Szabolcsi's but corroborates her basic idea, the S/NP analogy.

(I) *Why is the removed possessor marked with the dative case?*

Szabolcsi (2.4.6.) attributes the replacement of the possessor's nominative case (see 2i again) with another case (see 2ii) to the fact that the possessor occupies an operator position (KOMP in 2ii), and she mentions a Japanese example (ex. 79 in 2.4.6.) where having occupied an operator position, an NP receives a new case marker.

I think that a more detailed investigation should also answer the following questions:

- (4)i *Why must the possessor's nominative case be replaced?*
- ii *Why just with the dative case?*
- iii *What difference in meaning is made by the removal of the possessor from a possessive construction?*

I consider these questions to be closely related: and the third one is to be answered first. I argue that the removal of the possessor enables the speaker to attribute a distinguished role in the situation described by the main verb to a participant that cannot appear as a lexical argument of the verb in question at all. In (li) and (3ii), for instance, the speaker emphasizes that it is *the neighbor* and Peter, respectively, that something has happened to, though they cannot be regarded as lexical arguments of *steal and lose*. Removed possessors are granted certain privileges due to arguments: e.g. they can occupy operator positions (topic, focus) in a sentence (see statement (E) and ex. (25) in 2.3.).

Another "privilege" of arguments is relevant to question (4i): *the arguments in an argument structure of a verb must be marked with different cases*. If this principle holds of the set of arguments amplified with the removed possessor, then it is clear why this latter must not be marked with the nominative. As is demonstrated below, if a verb has a lexical argument marked with dative, then the removal of the possessor from a possessive construction yields an ungrammatical sentence indeed:

- (5)i Odaadtam Marinak tegnap a bátyámnak a biciklijét.
gave-1Sg. Mary-Dat. yesterday the brother-Poss. 1Sg.-Dat. the bike-Poss.3Sg.-Acc.
'Yesterday I gave Mary my brother's bike.'
- ii *A bátyámnak odaadtam Marinak tegnap a biciklijét.
the brother-Poss. 1Sg.-Dat. gave-1Sg. Mary-Dat. yesterday the bike-Poss.3Sg.-Acc.

The difference between (5i) and (5ii) can also be attributed to perceptual factors, of course, but a grammatical explanation is to be preferred to a perceptual one (as is mentioned in 2.4.5).

As for the question in (4ii), Alberti (1992) provides some arguments for the assumption that the dative case plays a distinguished role in the expression of the

speaker's perspective on the situation (s)he describes: the dative argument of a verb is relevant to the speaker rather than to the situation as represented by the verb independently of the speaker.

Now I would like to discuss the second question:

(II) *Where does the possessor's Theta-role come from.*

First some explanatory remarks are to be made. The arguments of a verb refer to the participants of the situation represented by the verb in question; and it belongs to the verb's lexical characterization to determine the roles played by these participants in the situation. In other words, a verb intends certain (Theta-) roles for its arguments and in a sentence it can assign these roles to certain phrases under appropriate syntactic conditions: the "structural distance" between the verb and an argument (in a strict technical sense) must be "short". In a configurational sentence structure like the English, the distance between the verb and the subject is too long so not the verb directly but its extension V' (indirectly) assigns the Theta-role to the subject (see 2.5.3-2.5.4.).

Remember that Szabolcsi's Hungarian NP structure is based on an analogy with the configurational sentence structure (the importance of this analysis is discussed after ex. 2). It can be "calculated" that this analogy would yield the answer denoted by (G) to question (II) but Szabolcsi chooses an alternative answer, denoted by (A) below (see 2.5.4.). I do not regard her decision as surprising since it is not at all clear in (G) what kind of roles are assigned by a noun. However, I would like to define nominal role assignment and argue for (G).

(G) *The role for the possessor in a possessive construction is included in the lexical characterization of the noun that refers to the possession, and the extension N' of this noun assigns the role to the possessor.*

(A) *The possessor receives its role from I (the inflection of the possession), or rather from the [+Possessive] feature of I.*

In the book there can be found two arguments for (A), denoted by A1 and A2 below, that is, again the S/NP analogy in the case of Theta-role assignment (2.5.4.).

(A1) *There can be found Hungarian sentences where no subject can occur; but there is not NP including an inflected N where no possessor can occur.*

Szabolcsi attributes this fact to the distinction between a verb and the [+Poss.] feature: certain verbs do not assign a Theta-role to a subject while the [+Poss.] feature is an invariable Theta-role assigner.

(A2) *The relation between possession and possessor is practically arbitrary.*

This observation is claimed to be due to the general and unspecified nature of the Theta-role assigned by the [+Poss.] feature. Szabolcsi adds that this general and unspecified role is sometimes made more specific by the context or the possession. If the possession is a deverbal nominal (see (6) a bit later), for instance, the Theta-role assigned to the possessor is so specific that it equals one of the Theta-roles assigned by the corresponding verb stem; hence the deverbal nominal must take part in the Theta-role assignment. For such reasons Szabolcsi argues that the noun referring to a possession and its inflection (I), whose [+Poss.] feature has been said to be the source of the possessor's Theta-role, constitute a complex predicate, which as a whole assigns a Theta-role to the possessor. In (3) for instance, the noun *kalap* (*hat*) and the inflection denoted by *Poss.3Sg.* constitute a complex predicate, so *hat* has a certain influence on the Theta-role assigned to its possessor. Alike, a deverbal nominal can intervene in role assignment.

Nevertheless, this merger of roles questions whether I is the source of the possessor's Theta-role.

In what follows, I would like to argue for approach (G), which is an alternative to approach (A). I will show that (A1) and (A2) can also be derived from (G) but there are two arguments for (G), which are against (A), denoted by (G1) and (G2). Finally, I will discuss a problem, denoted by (G3), that cannot be derived from (A) in Szabolcsi's opinion.

(G1) *It is (G) (and not (A)) that is in accordance with the analogy between S and NP, which the analysis of the Hungarian NP structure is based on, and, indirectly, with the universal X-Bar Theory. Such an argument is to be taken seriously in the framework applied.*

(G2) *As is accepted also by Szabolcsi, if the possession in a possessive construction is a deverbal nominal, the Theta-role assigned to the possessor is nothing else but one of the roles assigned by the corresponding verb form:*

(6)i Péter tanít(ja Jánost/ a matematikát).
Peter teach-3Sg. John-Acc. /the maths-Acc.

ii x(-nek a) tanítása
x(-Dat. the) teaching-Poss.3Sg.

In (6ii) the role played by x is the same as the role of *Peter, John* or *the maths* in (6i). Consequently, Theta-role assignment is not general and unspecified (see the proof of (A2)) but *ambiguous* in the sense below:

(6)iii *The possessor is assigned a role out of a group of given roles.*

A possessor's role in a possessive construction where the possession is a deverbal nominal is undoubtedly determined by the deverbal nominal, and not by its inflection, hence there is no reason to make distinctions between a verb's and the corresponding deverbal nominal's role assignment properties. Rather, the nature of Theta-role assignment to a possessor depends on whether the possession is a deverbal nominal or not.

To sum up, I argue that a plausible answer to (II) is to be based on the observation that *in respect of role assignment, the difference between a verb (in a sentence) and a deverbal nominal (in an NP) is much less than the difference between possessions of verbal and non-verbal origin in possessive NPs*. The interpretation of "nominal role assignment" in (G) is straightforward in the case of deverbal nominals: they assign their possessor one of the Theta-roles in the lexical characterization of their verbal form. But what kind of role is assigned by a "real" noun?

The clue to the problem can be found in 3.3.2., where Szabolcsi proves that in a *possessive sentence* (whose general form can be seen below (7i); see also (3i) and the paragraph after it) *van (be)* is not a "possessive verb" with two arguments; and the meaning of such a sentence can be derived from the meaning of a simple 'existential *van*' and a possessive construction:

(7)i x-nek van y-ja
x-Dat. be-3Sg. y-Poss.3Sg. 'x has a y.'

Her proof requires the division of possessive sentences into two groups (see a] and b] below, which correspond to (46) and (47) in 2.5.4., respectively):

a] *If a possessive sentence has some kind of special meaning, then this special meaning is due not to the special meaning of *van* but to the fact that 'y-ja' (see 7i) means a 'y-like relation', that is, a "conventional function of y". Szabolcsi gives the*

following example (45 in 2.5.4.):

- (7)ii ...van/volt kalapja = ...can/could use something as a hat, ...can/could wear it on one's head
 ...be-Present/Past-3Sg. hat-Poss.3Sg.

Szabolcsi argues (before ex. 44 in 2.5.4.) that *the existence of such conventional functions are accounted / accepted even by language / grammar*. I think that this idea is to be captured with the aid of Kálmán's (1990) *semantics of commitment*. Let us consider his example (without supposing any particular linguistic or extra-linguistic antecedents):

- (8)i Joe got married yesterday. The minister spoke very harshly.
 ii Joe got married yesterday. The dog barked very loudly.

The radical difference between (8i) and (8ii) (that the hearer will know what *minister* the speaker has in mind in (8i), whereas (s)he will have no idea of what *the dog* in (8ii) refers to) is due to the fact that the mentioning of a *marriage* in the first sentence of these pieces of discourse *licenses* the use of the definite NP *the minister* but not that of *the dog*.

Thus the lexical meaning of a word is associated with several conventional consequences, whose "participants" behave under certain circumstances as if they had been mentioned explicitly. *Marry* or *marriage*, for instance, is associated with the proposition that *A marriage is organized by a special person*, so this organizer is lexically associated with the mentioned lexical items. I will call a participant associated with a lexical item in the above sense an *available argument* of this item.

I claim that in addition to its single "normal" argument (denoted by x in 9i), a nominal predicate has several available arguments (y1, ... y4 in 9), to which it assigns Theta-roles; and such Theta-roles are assigned to the possessor in a possessive construction /sentence (by a non-verbal noun):

- | | | |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| (9)i | Ez ház.
this house | x is a house ->
`This is a house.' |
| ii | Végre van családi házunk.
"after last" be-3Sg. family house-Poss.1Pl. | -> y1 lives in x
`After last we live in a family house.' |
| iii | E kereskedőnek hat háza van.
this merchant-Dat. six house-Poss.3Sg. be-3Sg. | -> y2 owns x
`This merchant owns six houses.' |
| iv | A házmesterünknek van két új háza.
the concierge-Poss.1Pl. be-3Sg. two new house-Poss.3Sg. | -> y3 looks after x
`Our concierge looks after two new houses.' |
| v | A kerületnek van két új tízemeletes háza.
the district-Dat. be-3Sg. two new 10-storied house-Poss.3Sg. | -> x can be found in y4
`There are two new 10-storied houses in the district.' |

Thus a house may have different "possessors": a family, a merchant, a concierge, a district: these types are the representatives of different relations to a house, that is, different Theta-roles. The role of y in *ys house* is *ambiguous* in the same sense as was defined in (6iii). In addition to the Theta-roles for the available arguments, a lexical item is furnished with their *preference order*: e.g. y is more likely *to live in ys house* than *to look after it as a concierge*. This preference order may be revalued by context.

This was the sketch of my answer to the problem in (G2). Now let us return to (A1) and (A2), in this order.

It is clear that every noun has available arguments so every noun can be

associated with different possessors (→ A1).

As for (A2), the relation between possession and possessor is arbitrary indeed. However, once there is a fixed possession, the possessor's relation to it will be *ambiguous*, and not unspecified / general.

Now it is time I discussed the unsolved problem as was promised:

(G3) *In a possessive sentence (see 7i) with a neutral word order, why is it the removed possessor that occupies the topic position?*

I sketch the answer available in my approach. I regard *van* as a lifting verb (details in Alberti 1992), which, together with the possession *y-ja* (see 7i), constitutes a complex predicate. The possessor marked with dative is the single argument in a possessive sentence, hence it is the most likely to be a topic.

Finally, I should discuss the other sort of possessive sentences (see the paragraph after 7i).

b] The possessive sentences that belong to this group *have no special meaning*, that is, *y* (see 7i) is not a *relation name*. The differentiation between the a] and b] case is informal and vague but not counter-intuitive. I argue that my approach is suitable for the expression of the difference: a relation name is associated with a special preference order, where one of the roles is *significantly preferred* to the others (so the context has no influence on the possessor's role). Thus, there is no strict boundary between the a] and b] cases; in the latter case the distribution of preference is more uniform, and concomitantly, the role of the possessor may be determined by the context.

Now I would like to emphasize (again) that I have written this article in the hope of persuading You that this book is not only useful but exciting and stimulating as well.

References:

Alberti G. (1992), *Argument Structures and Semantic Roles*. Dissertation at the Research Institute for Linguistics, Hungarian Academy of Sciences.

Advisor K. É. Kiss

Chomsky, N. (1981), *Lectures on Government and Binding*. Dordrecht: Foris.

Chomsky, N. (1986), *Barriers*. Cambridge: MIT Press.

Dowty, D. R., R. E. Wall, and S. Peters (1974), *Introduction to Montague Semantics*. Dordrecht: Reidel.

Kálmán L. (1990), 'Deferred Information: the Semantics of Commitment'. In *Papers from the Second Symposium on Logic and Language*. Eds. L. Kálmán and L. Pólos. Academic Press, Budapest.

Lehr A. (1902), 'Magam-ról'. *Akadémiai Értesítő* 13: 557-578, 605-624

REVIEWS

Studies in Spoken Languages: English, German, Finno-Ugric.

Edited by Miklós Kontra and Tamás Váradi. Budapest: Linguistics Institute, Hungarian Academy of Sciences, 1992. 130 p.

Reviewed by DÁVID SZABÓ

En 1985, l'Institut Linguistique de l'Académie des Sciences a créé un groupe de recherche pour l'étude de la stratification sociale et stylistique du hongrois contemporain. C'est une date importante dans l'histoire des recherches consacrées à la langue hongroise parlée, un événement, sans doute, non sans rapport avec les changements politiques qui ne se produiraient que quelques années plus tard, mais dont les signes précurseurs sont faciles à repérer vers le milieu des années quatre-vingt.

A la suite d'une réunion internationale traitant des problèmes méthodologiques qui avait eu lieu en 1988, un atelier international a été organisé à Budapest, à l'Institut Linguistique, le 28-29 septembre 1989. L'objectif visé par l'atelier était de permettre à des spécialistes venus de différents pays, l'Allemagne (de l'Ouest), l'Autriche, les Etats-Unis, la France et la Suède, ainsi qu'aux participants hongrois, d'échanger leurs idées et expériences concernant l'étude de la langue parlée. Le volume en question contient sept des huit exposés prononcés lors de l'atelier international.

Dans son article intitulé *The Unspoken Corpus and Malinowski's Ghost*, Michael Agar (Université de Maryland) analyse le rapport entre un élément donné de la langue et le contexte socio-culturel plus large. Tirant ses exemples de l'allemand, il conclue que les observations qu'on peut faire à propos de l'apprentissage d'une langue étrangère sont utiles du point de vue de l'étude de la langue parlée. Il distingue des points "riches" dans les langues différentes lesquels - à cause de leur contexte socio-culturel particulièrement "riche" - sont extrêmement difficiles à mettre en rapport avec des éléments distincts d'une autre langue. L'exposé de John Baugh de l'Université Stanford (*Adapting Dialectology: The Conduct of Community Language Studies*) traite la problématique de la recherche consacrée à la langue parlée au sein de communautés - généralement urbaines - plus ou moins fermées, et l'auteur appuie son argumentation de ses propres expériences au milieu noir américain. Après un bref aperçu du développement méthodologique, Baugh analyse les procédés les plus récents et attire notre attention à l'importance des méthodes modernes et objectives pour combattre certains préjugés sociaux qui subsistent même au niveau de la recherche linguistique.

Les deux articles qui suivent - *The Neverending Sentence: Rightward Expansion in Spoken Language* par Peter Auer (Université de Constance) et *Sociolinguistic Parameters in Spoken Austrian German* par Sylvia Moosmüller et Wolfgang Dressler (Université de Vienne) - sont consacrés à l'allemand. Selon Auer, la phrase ne peut pas être définie et acceptée telle une unité structurale statique dans l'analyse de la langue parlée, étant donné que l'on ne peut prévoir dans le discours que des points possibles (réalisés ou non) de la prise de la parole par l'interlocuteur. Dressler et Moosmüller argumentent en faveur de la limitation des paramètres sociolinguistiques en un nombre "raisonnable" c'est-à-dire, à un réseau structuré des variables essentielles, et décrivent leur approche dite socio-psycholinguistique à l'étude de l'allemand parlé en Autriche.

Miklós Kontra de l'Institut Linguistique de l'Académie Hongroise des Sciences retrace dans son article, intitulé *Remarks on Sociolinguistics in Budapest*, la "naissance difficile de la sociolinguistique en Hongrie". Le retard de l'introduction de ce domaine de la linguistique en terre hongroise ne s'explique pas uniquement par des raisons internes du développement de la recherche linguistique en Hongrie, mais également par la nature du système communiste qui essayait de masquer certains aspects de la réalité extralinguistique. Dans la deuxième partie de son travail, Kontra décrit les principales recherches sociolinguistique actuellement en cours en Hongrie.

L'autre participant hongrois du travail de l'atelier, Ferenc Kiefer (Institut Linguistique de l'Académie Hongroise des Sciences), fait d'abord des remarques concernant la modalisation des questions en général et analyse, par la suite, le rôle des différents modalisateurs dans les questions hongroises (*Attitudinal Markers in Hungarian Questions*).

Dans le dernier article du volume, Fanny de Sivers (Centre National de la Recherche Scientifique, Paris) fait le tour de la problématique de l'utilisation de sources publiées dans l'étude de la langue parlée, en tirant ses exemples du domaine des recherches finno-ougriennes (*Published Source Materials for the Study of Spoken Language*).

Ce volume en anglais, édité par M. Kontra et T. Váradi, offre non seulement des informations précieuses concernant l'étude de la langue parlée dans des pays différents d'Europe occidentale et d'Amérique du Nord, mais permet également aux spécialistes étrangers de mieux connaître l'état de la recherche linguistique en Hongrie à la fin des années quatre-vingt.

*

Studies in Syntactic Typology. Edited by Michael Hammond, Edith A. Moravcsik and Jessica R. Wirth. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 1988. xiv+394 p. ISBN 1-55619-021-2 (U.S.), ISBN 90-272-2892-2 (European).

Reviewed by ANDRÁS KERTÉSZ

The volume contains papers which are revised versions of presentations at a conference on language universals and language typology held at the University of Wisconsin-Milwaukee in 1985. The main problems which the book centers around are raised and elaborated on in the introductory chapter by Michael Hammond, Edith Moravcsik and Jessica Wirth ('Language typology and linguistic explanation', pp. 1-22). In particular, the authors concentrate on three basic questions. Firstly, the goal of typological research is identified with providing explanations for properties of individual languages. Secondly, the explanatory power of the generalizations is discussed in that several types of universals and non-universal generalizations are analyzed. Thirdly, the question is raised how language universals can be explained. As an answer, the authors conclude that, though language universals can probably be explained, at present it is far from clear under what conditions this can be achieved.

Following the introduction, the papers of the volume are subdivided into four main parts, all of them focusing on some particular topic. The common property of the papers of the first part is that they are devoted to grammatical agreement. The

papers by Karen L. Fisher ('Agreement and the distribution of anaphora', pp. 25-36) and Catherine Rudin ('Finiteness and opacity: evidence from the Balkans', pp. 37-51) are closely connected in that both of them discuss verb agreement with respect to the domains of anaphors. The third contribution of the first part, entitled 'Conditions for verb-coded coordinations' pp. 53-73, by Linda Schwartz, analyses a specific construction which is mainly, but not exclusively, characteristic of Slavic languages.

The second part involves contributions dealing with word order. Yukiko Abe, Kazumi Hatasa and J. R. Cowan argue that the order of constituents can predict structural patterns outside the realm of constituent order ('Investigating universals of sentence complexity', pp. 77-92). Matthew S. Dryer ('Universals of negative position', pp. 93-124) investigates which position the negation constituent assumes in the sentence. Both the study of Jeffrey Harlig and Kathleen Bardovi-harlig ('Accentuation typology, word order, and theme-rheme structure', pp. 125-146) and that of Alan Hyun-Oak Kim ('Preverbal focusing and type XXIII languages', pp. 147-169) discuss assumptions put forward by Dezső in his earlier work concerning the predictability of patterns of constituent order.

Part three, devoted to syntactic and pragmatic functions, begins with a paper by Edward L. Blansitt entitled 'Datives and allatives', pp. 173-191, in which the author, by analyzing a large corpus of data from many different languages, deals with the question how locatives, allatives, datives and direct objects are morphologically marked. Jan Terje Faarlund ('A typology of subjects', pp. 192-207) discusses the relationship between three types of languages and two parameters; the first parameter is the involvedness of morphology in marking subjects and the second is how the semantic and pragmatic properties of subjects are coded in different languages. In the last paper of this part Jeanette K. Gundel identifies a number of unrestricted and implicational universals predicted by topic and comment ('Universals of topic-comment structure', pp. 209-239).

The fourth and final part is devoted to the crucial question of how to explain language universals. Talmy Givón investigates languages with non-rigid word order with respect to the influence which topicality exerts on the variability of word order ('The pragmatics of word-order: predictability, importance and attention', pp. 243-284). The generalizations that suggest themselves are explained on a psychological basis. Jeanette K. Gundel, Kathleen Houlihan and Gerald Sanders try to find conditions for explaining implicational universals ('On the functions of marked and unmarked terms', pp. 285-301). John Haiman's paper 'Incorporation, parallelism, and focus', pp. 303-320, is based on the observation of the behavior of periphrastic and affixal comparatives in different languages. He reduces these constructions to a more general phenomenon which, in turn, he explains by the focusing effect of structural parallelism. The next study by John A. Hawkins ('On explaining some left- right asymmetries in syntactic and morphological universals', pp. 321-357, analyzed the structure of explanations for language universals and stresses the need for putting forward the explananda and explanantia in a more explicit way. In the last paper of the volume 'The covariation of culture and grammar', pp. 359-378 Revere D. Perkins discusses the universal relationship between linguistic form and culture. The volume is concluded by three indices: an author index, a subject index and a language index.

However superficial this survey of the contents may be, it shows at least two things. Firstly, the book covers most of the central topics and problems of language typology and universals research which present-day investigations center around. Secondly, all of the contributors are wellknown and outstanding scholars who are expected to shape this research field and to determine the direction of its development. The result is a very informative volume of high scholarly quality including both systematizations of standard results and new ideas that have not been put forward before. Therefore, the book can be recommended both to experts in the

field and students of linguistics or of related disciplines such as psychology, sociology, the theory of language and the like.

*

Budalex 88 Proceedings. Papers from the 3rd International EURALEX Congress, Budapest, 4-9 September 1988. Edited by Tamás Magay and Judit Zigány. Budapest. Akadémiai Kiadó, 1990. X, 580 p. ISBN 963-05-5863-7

Reviewed by MÁRIA PALOTAI

In diesem im Jahre 1990 erschienenen Band wurden die Vorträge des 1988 in Budapest veranstalteten 3. Internationalen EUROLEX-Kongresses bei dem Akademie-Verlag publiziert.

Wie es in Vorwort von Robert Burchfield und Sutton Courtenay erwähnt wird, ist diese Veröffentlichung nicht nur für diejenigen, die an dem Kongress nicht teilnehmen konnten, von grossem Belang, sondern auch für die Teilnehmer selbst, da niemand mehr als einem Viertel der Vorträge beiwohnen konnte, weil die Sitzungen in vier verschiedenen Räumen verkürzt gabelhalten wurden.

Der Band enthält 62 sehr interessante, vor allem metalexikographische Beiträge, der acht Sektionen unter anderem zu Themen wie Benutzerforschung, Geschichte der Lexikographie oder der Wörterbuchkritik, aber auch die praktische Wörterbuchforschung blieb nicht unberücksichtigt. Viele Beiträge beschreiben die neuen Perspektiven, die sich in der Lexikographie durch den Einsatz der EDV eröffnen.

Da es unmöglich ist, auf jeden Vortrag des Bandes einzugehen, beschränke ich mich im weiteren auf die kurze Besprechung einiger Vorträge. In der Sektion "Prelexicographical Theory - Monolingual" wurde grosser Wert auf den Aufbau und die Struktur des Wörterbuchartikels gelegt. Die sehr komplizierte, von einigen Lexikographen als "unlösbar" bezeichnete Frage der Bedeutungserklärung stand im Mittelpunkt des Interesses. Stephen Bullon behandelt in seinem Vortrag /The Treatment of Connotation in Learners Dictionaries/ die Verfahrensweise der Darstellung der Konnotation, d.h. der in den meisten Fällen kulturgebundenen, assoziativen Bedeutung der Wörter in einem für Ausländer zusammengestellten Lernwörterbuch. Darin sieht er einen der wesentlichsten Unterschiede zwischen einem einsprachigen, für Muttersprachler bestimmten und einem Lernwörterbuch für Ausländer. Er stellt diese Problematik an konkreten Beispielen dar und erwähnt drei Strategien, mit deren Hilfe die für die Ausländer äusserst wichtigen extralinguistischen und kulturspezifischen Informationen im Rahmen eines Lernwörterbuches angegeben werden können.

Was die Sektion "Prelexicographical Theory - Bilingual" betrifft, muss ich hier vor allem den Vortrag von Peter Sherwood mit dem Titel "Grammar in the Bilingual Dictionary with Special Reference to English and Hungarian" erwählich des 40. Jubiläums der Veröffentlichung des ersten Ungarisch - Englischen Wörterbuches der Nachkriegszeit dem Autor, L.Országh widmete. Er behauptet, dass ein brauchbares, für die Praxis bestimmtes zweisprachiges Wörterbuch den Anforderungen beider Benutzergruppen entsprechen, d.h. die Grammatik der beiden Zielsprachen im gleichen Masse beinhalten soll, auch wenn es äusserst problematisch ist, für die grammatischen Angaben im Wörterbuch eine systematische Grundlage zu schaffen.

Dieser Anforderung entspricht das Wörterbuch von Országh nicht, sagt

er. Die Zielgruppe dieses Wörterbuches bestand vor allem aus den Englisch lernenden Ungarn als Wörterbuchbenutzern, was natürlich darauf zurückzuführen ist, dass es immer mehr Ungarn gab, die Englisch lernen wollten, als umgekehrt. Heutzutage aber wächst das Interesse an dem Ungarischen und auch die Rolle des Englischen als Vermittlersprache darf nicht vergessen werden. So wäre es Sherwoods Auffassung nach ratsam, den ungarischen Teil des Wörterbuches in gewisser, von ihm ganz genau angedeuteter Hinsicht zu ergänzen.

In der Sektion "Case Studies" behandelt Jarmo Korhonen in seinem Vortrag die Schwierigkeiten der Darstellung von Phraseologismen aus dem Blickwinkel des fremdsprachigen Wörterbuchbenutzers und lenkt die Aufmerksamkeit auf das Problem der Kennzeichnung und Bedeutungserläuterung. Er illustriert durch Beispiele, wo die Wörterbuchbenutzer durch die mangelhaften und oberflächlichen Bedeutungserklärungen verunsichert und verwirrt werden. Als Grundlage für seine Kritik nimmt er die wichtigsten und meistgebrauchten deutschsprachigen Wörterbücher wie z.B. BW, DGW, VVW, Wahrig, usw.

Der Vortrag von Helene Malige-Klappenbach über die Bedeutung des Wörterbuches der Deutschen Gegenwartssprache /WDG/ enthält Informationen über die Geschichte der deutschen Lexikographie im 20. Jahrhundert. Der Leser erfährt Einzelheiten über die Entstehung des WDG, welches "die lexikographische Tat des Jahrhunderts in Deutschland genannt zu werden verdient" sowie über den bedeutenden ungarischen Beitrag. Besonders hervorgehoben werden von der Autorin die kritischen Kommentare und Bemerkungen der ungarischen Lexikographen J. Halász und L. Országh. Das von Ruth Klappenbach mit handschriftlichen Kommentaren versehene Urteil von Országh über den ersten Probedruck des WDG wurde in dem von F.J.Hausmann im Jahre 1987 herausgegebenen Buch über das WDG veröffentlicht. In diesem Buch benutzte der deutsche Metalexikograph zum ersten Mal den Begriff "Wörterbuchkriminalität", mit dem er andeutete, dass die später herausgegebenen deutschen Wörterbücher alle von dem WDG profitierten. Daniel Vaslet spricht über "inhaltliche Fragezeichen" in seiner Kritik eines zweisprachigen Lernwörterbuches, das nach Sachgebieten geordnet ist. /Kritik eines zweisprachigen Lernwörterbuches in Sachgebieten D. Lübkes *Emploi des mots.*/

Er findet die Mangelhaftigkeiten in der inhaltlichen Gestaltung und die Tatsache, dass die Richtigkeit der Wortgleichungen und die Praktikabilität von EM oft zweifelhaft sind, besonders gefährlich, da das Lernwörterbuch in den deutschen Schulen in dem Französischunterricht verwendet wird. Von der Sektion "Computational Lexicography" wurde in einer Reihe von Vorträgen eine sehr aktuelle Frage der praktischen Wörterbuchforschung behandelt, und zwar die über erstaunliche Möglichkeiten und einen breiten Anwendungsbereich verfügende maschinelle Lexikographie. Alle stimmten darin überein, dass die Lexikographie im Zeitalter der Mikrochips eine neue Gestalt annimmt und es wurde im Laufe des Kongresses klar, dass die grenzenlose Kapazität der modernen (computer, die schnelle Abrufbarkeit, "die bequeme Weise des Informationsgewinns dieser Art die Funktionen der Wörterbücher und Grammatiken einander wesentlich näher bringen, eventuell zu einer Integration der beiden Funktionen führen werden.

Unter den Vorträgen dieser Sektion sind Beiträge zur Forschung der von Computer abrufbaren Wörterbücher zu lesen, z.B. Judith L.Klavans: *Building a Computational Lexicon Using Machine Readable Dictionaries*, Mary S. Neff und Leonard Cautor: *Computational Tools for Lexicographers*, in denen die Darstellungs-, Handhabungs-, und Analisierungsmöglichkeiten der computerlesbaren ein- und zweisprachigen Wörterbücher beschrieben, bzw. on-line Referenzsysteme dargestellt werden.

Innerhalb der Sektion "Dictionary Use" wurden Beiträge zu der Benutzerforschung und Wörterbuchkritik formuliert. Es ist immer unterschiedlich,

mit welchen Erwartungen die Wörterbuchbenutzer zu einem Wörterbuch greifen, deshalb ist es schwer, festzustellen, was unter einem benutzerorientierten Wörterbuch zu verstehen ist.

W. Martin und B.P. Al geben in ihren Vortrag 9 Thesen an, die den Begriff "Benutzerorientiertheit" erläutern sollen.

Gabriele Stein betont in ihrer Arbeit die Bedeutung des einsprachigen Wörterbuches im Fremdsprachenunterricht, sie stellt die Unvollkommenheiten der zweisprachigen Wörterbücher an konkreten Beispielen dar, und behauptet, dass es die Aufgabe der Schule ist, die Schüler gleich nach der Beginnerphase an den richtigen Gebrauch der einsprachigen Wörterbücher zu gewöhnen.

Sektion "Terminography and Translation": In dem Aufsatz von Hildegund Bühler wird dem Leser das Arnold-Lissance-Archiv, d.h. eine in Form einer Zettelkartell vorhandene Sammlung von Lissances englisch - deutschen Übersetzungsvorschlägen an der Universität Wien vorgestellt.

Der "native translator" Lissance stellt dem mechanischen Übersetzen - für das er den zu häufigen Gebrauch der zweisprachigen Wörterbücher verantwortlich macht - ein kommunikatives, zielsprachenzugewandtes Übersetzen gegenüber und hofft mit seinen geplanten "Translator's Dictionary" dabei eine Hilfe zu leisten.

Bühler bezeichnet Lissances Vorschläge aber als "unhandlich". Er sieht für die Speicherung auch mittels Computer keine Lösung.

In der Sektion "Lesser Known Languages" ging B. Sjölin in seinem Beitrag "Lexikographie im Dienste der Spracherhaltung" auf die Problematik der sogar untereinander wesentliche Unterschiede aufweisenden friesischen Mundarten ein. In Ermangelung einer homogenen nordfriesischen Sprachgemeinschaft wird ein grossräumiges Wörterbuch von vornherein ausgeschlossen. Man musste sich auf die Erarbeitung kleinerer friesisch-deutscher Handwörterbücher beschränken, deren wichtigste Aufgaben es sind, die Orthographie festzulegen und die Aufrechterhaltung der friesischen semantischen Struktur zu sichern.

Zum Schluss ist noch die aufschlussreiche Arbeit R. Hartmanns "A Quarter of a Century's Lexicographical Conferences" hervorzuheben, in der er anhand statistischer Angaben einen Überblick über die lexikographischen Konferenzen in den letzten 25 Jahren gibt.

*

ISTVÁN NYOMÁRKAY: *Ungarische Vorbilder der kroatischen Sprachneuerung.* (Studies in modern philology. 7.) Budapest: Akadémiai Kiadó, 1989. 245 p. ISBN 963 05 5580 8.

Reviewed by ISTVÁN VÍG

As a natural course of the historical fact that the Croatians and the Hungarians lived together for 800 years and shared a common history, loan words mutually transferred into either nation's vocabulary.

Etymological research has dealt thoroughly with this topic. Another aspect of the interrelation of languages, the study of words of mirror translation, with special regard to that of the Croatian words formed on a Hungarian pattern, has been very scarce. /A very thorough and sound work has been completed on mirror-translated Hungarian words formed on a Slavonic pattern./

The number of Croatian mirror translated words on a Hungarian pattern increased in the period after the death of Emperor and King Josph II following the development of Hungarian cultural and national awareness.

Logically enough, the first part of the book is dedicated to the description of the spiritual ground of Croatian language reform. We are given an image, which is richly illustrated by quotations, about the contradictory relationship of the prominent representatives of Croatian intellectual life to Hungarian language.

The initial Croatian reflexes which urged on the conservation of Latin as the language of administration induced by the gradual spread of Hungarian language in policy and administration were later changed by an anti-Hungarian attitude, as a result of Illyrism.

On the other hand, at the same time many intellectuals paid tribute to the results of Hungarian neology and set it as an example to follow.

In the next chapter we are also presented with a sound review of the early history of Croatian neology.

István Nyomárkay set to work, demanding sound philological and linguistic awareness, to be the first to investigate the Croatian mirror words formed on a Hungarian pattern.

The words he found, having studied the resources very thoroughly (laws, orders, military service and practice decrees, railway basic ordinances; a collection of postal and telegraphic orders), are richly illustrated in three thematic chapters (lexis of education, public administration and law, military lexis, lexis of railways and post).

In a number of cases beside the Hungarian template the German one can also be taken into consideration. Nevertheless, many words inspired exclusively by Hungarian ones are spotted by the author (e.g. doticnost: prvomolni, drugomolni, trecemolni sud: mijenilo: pokretni imutak; sluznost; biljezilo; domobranac: momcad, pucki, ustanak etc.)

Finally, the last chapter is dedicated to the most characteristic types of word formation in Croatian language reform.

The reader is given some help in orientation by means of an index of words at the end of the volume.

As it is seen in the short review above, a very precious and new work has come out and it can only be hoped that the investigation of Croatian mirror words on Hungarian pattern will be extended to earlier ages, either by the author himself or by somebody else.

**GENERAL AND COMPARATIVE
LINGUISTICS. PHILOLOGY.
GENERAL PHONETICS.
DEAD AND ISOLATED
INDO-EUROPEAN LANGUAGES.**

ALFORD, R. D.: Naming and identity. A cross-cultural study of personal naming practices. New Haven, Conn. Hraf Pr. 1988. VIII, 190 p.
B 10

ANDERSON, S. R.: Phonology in the twentieth century. 2. ed. Chicago, Ill. Univ. of Chicago Pr. 1988. 373 p.
B 2/93, B 2/120

AULD, W.: La fenomeno esperanto. Rotterdam. Univ. Esperanto-Asocio. 1988. 120 p.
B 2/93

AUSTIN, J. L.: How to do things with words. The William James lectures delivered at Harvard University in 1955. 2. ed. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1990. 176 p.
Sz 10

BAREAU, M. - SPENCER, J.: Mémento grammatical. L'isogramme. Collection Francopoche. Paris. Alta Pr. 1989. 182 p.
D 1, M 2

BEEKES, R. S. P.: A grammar of Gatha-Avestan. Leiden. E. J. Brill. 1988. XXII, 242 p.
B 2/138

BERRUTO, G. - BERRETTA, M.: Lezioni di sociolinguistica e linguistica applicata. Napoli. Liguri. 1990. 251 p.
/Strumenti linguistici. 8./
P 2

BETTEN, A.: Lancelot-Roman, Luther-Bibel, Lessing-Dramen. Beispiele neuer sprachhistorischer Arbeitsweisen. München. Minerva. 1988. 27 p.
/Eichstätter Hochschulreden. 64./
B 2

BONDARKO, A. V.: Functional grammar. A field approach. Amsterdam. Benjamins. 1991. 207 p.
/Linguistic and literary studies in Eastern Europe. 35./
B 3

BONNARD, H.: Synopsis de phonétique historique. 5. éd. rev. et augmentée d'exercices. Paris. Société d'Édition d'Enseignement Supérieur. 1990. 63 p.
D 1

BOTHA, R. P.: Challenging Chomsky. The generative garden game. Oxford etc. Blackwell. 1990. XVII, 248 p.
B 3

BROWN, H. D.: Principles of language learning and teaching. 2. ed. Englewood Cliffs, N.J. Prentice Hall. 1987. XVI, 285 p.
D 1

Brüder Grimm Gedenken. Hrsg. Ludwig Denecke. Bd. 9. Marburg. Elwert. 1990. VIII, 215 p.
/Schriften der Brüder Grimm-Gesellschaft Kassel. 24./
B 3

BRÜNNER, G.: Kommunikation in institutionellen Lehr-Lern-Prozessen. Diskursanalytische Untersuchungen zu Instruktionen in der betrieblichen Ausbildung. Tübingen. Narr. 1987. 424 p.
/Kommunikation und Institutionen. 16./
D 1

BUSHNELL, J.: Moscow graffiti. Language and subculture. Boston, Ill. etc. Unwin Hyman. 1990. XII, 263 p.
B 10

CARR, P.: Linguistic realities. An autonomist metatheory for the generative enterprise. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1990. IX, 157 p.
/Cambridge studies in linguistics. 53./
B 3, Sz 10

COLLIE, J. - SLATER, S.: Literature in the language classroom. A resource book of ideas and activities. Cambridge.

Cambridge Univ. Pr. 1990. VI, 266 p.
/Cambridge handbooks for language
teachers./
B 11

COMRIE, B.: Language universals and
linguistic typology. Syntax and
morphology. 2. ed. Chicago, Ill. Univ. of
Chicago Pr. 1989. XIII, 264 p.
B 14

Contemporary morphology. Ed. W. U.
Dressler etc. Berlin. De Gruyter. 1990.
IX, 317 p.
/Trends in linguistics. Studies and
monographs. 49./
B 3

COOK, G.: Discourse. Oxford. Oxford
Univ. Pr. 1990. XI, 167 p.
/Laguage teaching. A scheme for teacher
education./
Ny 53

CORTIADE, M.: Stuart Manns
Wörterbuch des albanischen Romanes.
Giessen. Inst. für Soziologie. 1990.
XII, 43 p.
/Tsiganologische Studien. 1./
B 10

COURTÈS, J.: Analyse sémiotique du
discours. De l'énoncé à l'énonciation.
Paris. Hachette. 1991. 302 p.
/Hachette université. Linguistique. 12./
B 3

CRESSWELL, M. J.: Semantical essays.
Possible worlds and their rivals.
Dordrecht. Kluwer. 1988. VII, 210 p.
/Studies in linguistics and philosophy. 36./
B 3

The crosslinguistic study of sentence
processing. Ed. B. Macwhinney, E. Bates.
Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1989.
XVIII, 489 p.
Sz 10

CULLER, J.: Framing the sign. Criticism
and its institutions. Oxford. Blackwell.
1988. XIII, 237 p.
B 10

DAHLGREN, K.: Naive semantics for
natural language understanding. Boston.
Kluwer Acad. Publ. 1988. X, 258 p.
/The Kluwer international series in
engineering and computer science./
P 2

Dictionaries. The art and craft of
lexicography. S. I. Landau. Cambridge.
Cambridge Univ. Pr. 1989. XIV, 370 p.
P 1

Le discours. Représentations et inter-
prétations. M. Charolles, S. Fisher, J.
Jayez. Nancy. Pr. Univ. de Nancy. 1990.
305 p.
/Collection "Processus discursifs"./
B 3

Discourse ability and brain damage.
Theoretical and empirical perspectives.
Ed. Y. Joanette, H. H. Brownell. New
York etc. Springer. 1990. XVI, 258 p.
/Springer series in neuropsychology./
B 300

DIXON, R. M. W.: Searching for
aboriginal languages. Memoirs of a field
worker. Chicago, Ill. Univ. of Chicago Pr.
1989. 330 p.
B 14

DÜRR, M. - SCHLOBINSKI, P.:
Einführung in die deskriptive Linguistik.
Opladen. Westdeutscher Verl. 1990.
314 p.
/WV Studium. 163./
B 3

EISINGER, R.: Richard Wagner. Idee
und Dramaturgie des allegorischen
Traumbildes. Diss. Univ. München.
München. 1987. X, 204 p.
B 2

ELLIS, R.: Understanding second
language acquisition. Oxford. Oxford
Univ. Pr. 1990. VIII, 327 p.
Sz 10

"Estonian data contributing to the theory
of language universals" and "The

- hierarchical nature of language".
 Symposium on language universals.
 Tallinn, July 28-30, 1987. Ed. T. Help, S.
 Murumets. Tallinn. Acad. of Sciences of
 the Estonian SSR. 1987. 118 p.
 B 1
- Explaining language universals. Ed. J. A.
 Hawkins. Oxford etc. Blackwell. 1990.
 XIII, 398 p.
 B 3
- Filologia e forme letterarie. Studi offerti
 à Francesco Della Corte. Red. S. Boldrini
 etc. Urbino. Univ. degli Studi Urbino.
 1987. 5 vols.
 B 3
- First language attrition. Ed. H. W. Seliger
 and R. M. Vago. Cambridge. Cambridge
 Univ. Pr. 1991. XIV, 259 p.
 B 3
- First person singular II. Autobiographies.
 Ed. K. Koerner. Amsterdam. Benjamins.
 1991. X, 303 p.
 /History of linguistic science. Series 3,
 Studies in the history of the language
 sciences. 6l./
 B 3
- FLAMM, A.: L'analyse
 psychogrammaticale. Étude comparée
 des niveaux cognitifs de cinq langue
 européennes. Lausanne. Delachaux et
 Niestlé. 1990. 305 p.
 /Actualités pédagogiques et
 psychologiques./
 D 1
- Focusschrift in honor of Joshua A.
 Fishman on the occasion of his 65th
 birthday. Vol. 1. Bilingual education. Ed.
 O. García. Amsterdam. Benjamins.
 1991. VIII, 348 p.
 B 3
- Focusschrift in honor of Joshua A.
 Fishman on the occasion of his 65th
 birthday. Vol. 3. Language planning. Ed.
 D. F. Marschall. Amsterdam. Benjamins.
 1991. [IX], 360 p.
 B 3
- Formal'no-semantičeskie korrelijacii
 jazykovyh edinic. Sbornik naučnyh
 trudov. Red. koll. E. N. Starikova etc.
 Kiev. Učebno-Metod. Kabinet po
 Vysšemu Obr. pri Min. USSR. 1989.
 229 p.
 B 3
- From office to school. Special language
 and internationalisation. Ed. C. Laurén
 and M. Nordman. Clevedon etc.
 Multilingual Matters Ltd. 1989. VIII,
 169 p.
 B 3, B 10
- Further insights into contrastive analysis.
 Ed. J. Fisiak. Amsterdam. Benjamins.
 1990. VII, 610 p.
 /Linguistic and literary studies in Eastern
 Europe. 30./
 B 3
- GALMICHE, M.: Sémantique
 linguistique et logique. Un exemple: la
 théorie de R. Montague. Paris. PUF.
 1991. 151 p.
 /Linguistique nouvelle./
 B 3
- GALUSTJAN, R. G.: Filosofija
 lingvistiki. Erevan. Lujs. 1989. 176 p.
 B 3
- GAMUT, L. T. F.: Logic, language, and
 meaning. Vol. 2. Intensional logic and
 logical grammar. Chicago. Univ. of
 Chicago Pr. 1991. 349 p.
 B 3
- GENESEEE, F.: Learning through two
 languages. Studies of immersion and
 bilingual education. Cambridge etc.
 Newbury House. 1987. X, 213 p.
 Sz 10
- GRICENKO, P. Ju.: Areal'ne
 varijuvannja leksiki. Kiiv. Naukova
 Dumka. 1990. 268 p.
 B 3

GRIESSHABER, W.: Authentisches und zitierendes Handeln. Bd. 1. Einstellungsgespräche. Bd. 2. Rollenspiele im Sprachunterricht. Tübingen. Narr. 1987.

/Kommunikation und Institution. 13, 14./
D 1

GUILHAUME, P.: Les mots et les hommes. Les procédés de la communication. Paris. Economica. 1988. 395 p.

B 3

GUMPERZ, J. J.: Sociolinguistique interactionnelle. Une approche interprétative. Saint-Denis. L'Harmattan. 1989. XVIII, 242 p.

D 1

HARRIS, Z.: A theory of language and information. A mathematical approach. Oxford. Clarendon Pr. 1991. XI, 428 p.

B 3

HART, J. - COLLIER, R. - COHEN, A.: A perceptual study of intonation. An experimental-phonetic approach to speech melody. Cambridge Univ. Pr. 1990. XV, 212 p.

/Cambridge studies in speech science and communication./

B 14

HASDEU, B. P.: Studii de lingvistica și filologie. București. Ed. Minerva. 1988.

D 1

HEERDEGEN, R.: Aspekte der Raumwahrnehmung. Zusammenschau mit einem Experiment. Berlin. Akad. der Wiss. der DDR. 1989. 97 p.

/Linguistische Studien. Reihe A. Arbeitsberichte. 195./

B 14

HESSKY, R.: Phraseologie. Linguistische Grundfragen und kontrastives Modell deutsch - ungarisch. Tübingen. Niemeyer. 1987. VI, 138 p.

/Reihe germanistische Linguistik. 77./

B 1

Histoire des idées linguistiques. Tom. 1. La naissance des métalangage. En Orient

et en Occident. S. Auroux etc. Liège etc. P. Mardaga. 1990. 510 p.

/Philosophie et language./

D 1

History and historiography of linguistics. Papers from the Fourth International Conference on the History of the Language Sciences, Trier, 24-28 August 1987. Ed. H.-J. Niederehe and K. Koerner. Vols 1-2. Amsterdam etc. Benjamins. 1990.

/Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science. Ser. 3, Studies in the history of the language sciences. 51./

B 3

HOLDCROFT, D.: Saussure. Signs, system, and arbitrariness. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1991. X, 180 p.

/Modern European philosophy./

B 3

HUDSON, R. A.: Sociolinguistics. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1988. XII, 250 p.

/Cambridge textbooks in linguistics./

B 14

Interlingual processes. Ed. H. W. Lechert, M. Raupach. Tübingen. Narr. 1989. 246 p.

/Language in performance. 1./

Sz 10

Issledovanija po sopostavitel'nomu jazykoznaniju i leksikologii. Red. S. V. Smirnov etc. Tallinn. Akad. Nauk Estonii Inst. Jazyka i Literatury. 1989. 183 p.

B 3

JACKSON, J. R. de J.: Historical criticism and the criticism and the meaning of texts. London etc. Routledge and Kegan Paul. 1989. 173 p.

B 14

JAMES, A. R.: The acquisition of a second language phonology. A linguistic theory of developing sound structures. Tübingen. Narr. 1988. XIV, 205 p. /Tübinger Beiträge zur Linguistik. Ser. A. Language development. 9./ Sz 10

JÄRVENTAUSTA, M.: Das Subjekt im Deutschen und im Finnischen. Seine Formen und semantischen Rollen. Frankfurt a.M. etc. Lang. 1991. XII, 383 p. /Werkstattreihe Deutsch als Fremdsprache. 30./ B 3

JAUBERT, A.: La lecture pragmatique. Paris. Hachette. 1990. 240 p. /Hachette Université. Linguistique./ D 1

KAMINSKI-SZMAJ, I.: Różnice leksykalne między stylami funkcjonalnymi polszczyzny pisanej. Analiza statystyczna na materiale słownika frekwencyjnego. Wrocław. Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego. 1990. 170 p. /Acta Universitatis Wratislaviensis. 1014./ D 1

KATZ, J. J.: The metaphysics of meaning. Cambridge, Mass. etc. The MIT Pr. 1990. XI, 356 p. B 3

KELLER, R.: Sprachwandel. Von der unsichtbaren Hand in der Sprache. Tübingen. Francke. 1990. 218 p. /UTB für Wissenschaft. Uni-Taschenbücher. 1567./ B 3

KRULEE, G. K.: Computer processing of natural language. London etc. Prentice-Hall. Intern. 1991. VIII, 456 p. B 11

KRUMOVA, L.: Stefan Mladenov. Sofija. Univ. Kliment Ohridski. 1989. 125 p. /Vidni universitetski učeni./ B 14

Language, thought, and reality. Selected writings of Benjamin Lee Whorf. Ed. J. B. Carroll. Cambridge, Mass. MIT Pr. 1989. 278 p. B 2/48

LATHROP, T. A.: Itanto mejor! Un enfoque comunicativo, estructural y cultural. New York etc. Wiley. 1987. D 1

Learnability and linguistic theory. Ed. R. J. Matthews, W. Demopoulos. Dordrecht. Kluwer Acad. Publ. 1989. VII, 217 p. /Studies in theoretical psycholinguistics. 9./ P 2

Learning, keeping and using language. Selected papers from the 8th World Congress of Applied Linguistics, Sydney, 16-21. August 1987. Ed. M. A. K. Halliday, J. Gibbons, H. Nicholas. Amsterdam. Benjamins. 1990. 2 vols. B 3

Linguistic analyses of aphasic language. Ed. W. U. Dressler, J. A. Stark. New York etc. Springer. 1988. XIII, 249 p. /Springer series in neuropsychology./ B 300

LÖTSCHER, A.: Text und Thema. Studien zur thematischen Konstituenz von Texten. Tübingen. Niemeyer. 1987. IX, 307 p. /Reihe germanistische Linguistik. 81./ D 1

LYONS, J.: Introduction to theoretical linguistics. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1991. X, 519 p. Sz 10

McCULLOCH, G.: The game of the name. Introducing logic, language, and mind. Oxford. Clarendon Pr. 1989. XVI, 320 p. B 3

The major languages of Eastern Europe. Ed. B. Comrie. London. Routledge and Kegan Paul. 1987. XII, 255 p. P 1

- MALEY, A. - DUFF, A.: The inward ear. Poetry in the language classroom. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1990. VI, 186 p.
/Cambridge handbooks for language teachers./
B 11
- MARANDON, G.: La communication phatique. Une approche fonctionnaliste. Toulouse. Pr. Univ. du Mirail. 1989. 113 p. /Collection langages interprétation communication./
D 1
- MININNI, G.: Discorsi in analisi. Sociosemiotica dell'enunciazione. Bari. Adriatica Editrice. 1988. 270 p.
/Segni di segni. Quaderni di filosofia del linguaggio e antropologia culturale dell'Universita di Bari. 27./
Sz 10
- MOIRAND, S.: Une grammaire des textes et des dialogues. Paris. Hachette. 1990. 159 p.
/Autoformation. Sér. F./
B 12
- MORGAN, J. - RINVOLUCRI, M.: Once upon a time. Using stories in the language classroom. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1990.
/Cambridge handbooks for language teachers./
B 11
- MUNBY, J.: Communicative syllabus design. A sociolinguistic model for defining the content of purpose-specific language programmes. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1989. 232 p.
B 2/48
- MUSUL'MANKULOV, R.: Persidsko-tadžikskaja klassičeskaja poetika, X-XV vv. Moskva. Nauka. 1989. 238 p.
B 14
- NAUMANN, S.: Generalisierte Phrasenstrukturgrammatik. Parsingstrategien, Regelorganisation und Unifikation. Tübingen. Niemeyer. 1988. XI, 180 p.
- /Linguistische Arbeiten. 212./
D 1
- NEMCOVÁ, E.: Sémantická analýza verb dicendi. Bratislava. Veda. 1990. 133 p.
/Jazykovedné studie./
B 3
- The new sound of Indo-European. Essays in phonological reconstruction. Ed. T. Vennemann. Berlin etc. De Gruyter. 1989. XVI, 300 p.
/Trends in linguistics. Studies and monographs. 41./
B 3
- North American contributions to the history of linguistics. Ed. F. P. Dinneen and E. F. K. Koerner. Amsterdam. Benjamins. 1990. XI, 237 p.
/Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science. Ser. 3, Studies in the history of the language sciences. 58./
B 3
- NUNAN, D.: The learner-centred curriculum. A study in second language teaching. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1990. 196 p.
/The Cambridge applied linguistics series./
B 2/48
- NUNAN, D.: Syllabus design. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1989. X, 165 p.
/Language teaching. A scheme for teacher education./
Ny 53
- Osnovy balkanskogo jazykoznanija. Jazyki balkanskogo regiona. Čast' 1. Novogrečeskij, albanskij, romanskije jazyki. Red. A. V. Desnickaja. Leningrad. Nauka. 1990. 295 p.
D 1
- Papers from the 7th International Conference on Historical Linguistics. Ed. A. Giacalone Ramat, O. Carruba and G. Bernini. Amsterdam. Benjamins.

1987. XVI, 672 p.
/Amsterdam studies in the theory and
history of linguistic science. Ser. 4.
Current issues in linguistic theory. 48./
B 3

Papers from the Third Scandinavian
Symposium on Syntactic Variation,
Stockholm University, May 11-12, 1985.
Ed. S. Jacobson. Stockholm, Almqvist
and Wiksell International. 1986, 180 p.
/Acta Universitatis Stockholmiensis.
Stockholm studies in England. 65./
B 2

PASAT, M.: Sur le discours rapporté.
Timisoara. Univ. din Timisoara. 1989.
26 p.
/Seminarul de lingvistica. 51./
D 1

PAUL, I.: Rituelle Kommunikation.
Sprachliche Verfahren zur Konstitution
ritueller Bedeutung und zur Organisation
des Rituals. Tübingen. Narr. 1990. 308 p.
/Kommunikation und Institution. 18./
B 3

Perspectives méthodologiques et
épistémologiques dans les sciences du
langage. Actes du Colloque de Fribourg,
Suisse 11-12 mars 1988. Éd. M.-J.
Reichler-Béguelin etc. Bern etc. Lang.
1989. 220 p.
/Sciences pour la communication. 28./
D 1

PETERS, W.: Didaktik der Informations-
verarbeitung. Eine sprachdidaktisch-
semiotische Analyse der Mensch-
Maschine-Kommunikation. Tübingen.
Niemeyer. 1990. VI, 181 p.
/Sprache und Information. 21./
B 3

Philosophy, language, and artificial
intelligence. Resources for processing
natural language. Ed. J. Kulas, J. H.
Fetzer, T. L. Rankin. Dordrecht etc.
Kluwer Acad. Publ. 1988. XII, 421 p.
/Studies in cognitive systems./
P 2

The phonology-syntax connection. Ed. S.
Inkelas etc. Chicago. Univ. of Chicago Pr.
1990. XV, 428 p.
B 3

PONZIO, A.: Man as a sign. Essays on
the philosophy of language. Berlin etc.
De Gruyter. 1990. XII. 412 p
/Approaches to semiotics. 89./
B 3

POSTL, G.: Weibliches Sprechen.
Feministische Entwürfe zu Sprache und
Geschlecht. Wien. Passagen. 1991. 328 p.
B 3

POYNTON, C.: Language and gender.
Making the difference. 2. ed. Oxford.
Oxford Univ. Pr. 1989. XIV, 104 p.
Sz 10

Présence de Saussure. Actes du colloque
international de Genève, 21-23 mars
1988. Publ. R. Amacker et R. Engler.
Geneve. Droz. 1990. IX, 262 p.
/Publications du Cercle Ferdinand de
Saussure. 1./
B 3

La quadrature du sens. Questions de
linguistes. [sous la] dir. [de] Claudine
Normand. Paris. PUF. 1990. 352 p.
/Nouvelle encyclopédie Diderot./
B 3

RASMUSSEN, J. E.: Studien zur Morph-
phonemik der indogermanischen Grund-
sprache. Innsbruck. Inst. für Sprach-
wissenschaft der Univ. 1989. 374 p.
/Innsbrucker Beiträge zur Sprach-
wissenschaft. 55./
B 3

Res philologica. Filologičeskie issle-
dovanija. Pamjati akademika Georgija
Vladimiroviča Stepanova. Red. D. S.
Lihačev. Moskva. etc. Nauka. 1990. 466
p., [9] t.
B 3

ROŽDESTVENSKIJ, Ju. V.: Lekcii po
obšemu jazykoznaniju. Moskva. Vysšaja
škola. 1990. 380 p.
B 14

RUHL, C.: On monosemy. A study in linguistic semantics. Albany. 1989. XIV, 299 p.
/SUNY series in linguistics./
B 3

SABATINI, F.: La comunicazione e gli usi della lingua. Pratica dei testi, analisi logica, storia della lingua. Scuole secondarie superiori. 2. ed. Torino. Loescher. 1990. XVI, 816 p.
P 2

SADOCK, J. M.: Autolexical syntax. A theory of parallel grammatical representations. Chicago. Univ. of Chicago Pr. 1991. XII, 254 p.
/Studies in contemporary linguistics./
B 3

SCHMIDT, C.: "Typisch weiblich - typisch männlich". Geschlechtstypisches Kommunikationsverhalten in studentischen Kleingruppen. Tübingen. Niemeyer. 1988. IX, 200 p.
/Reihe germanistische Linguistik. 87./
D 1

SIMEONOVA, R.: Die Segmentssysteme des Deutschen und Bulgarischen. Eine kontrastive phonetisch-phonologische Studie. München. Sagner. 1989. 219 p.
/Slavistische Beiträge. 244./
B 3

SIMONJAN, A. V.: Schütz Ödön armenisztikai munkái. Bibliográfia 70. születésnapja alkalmából. Erevan. Akad. Nauk Armjansko SSR. 1986. 49 p.
B 1

The social and cognitive aspects of normal and atypical language development. Ed. S. von Tetzchner etc. New York etc. Springer. 1989. XVI, 182 p.
/Springer series in cognitive development./
B 10

Sprache und Spracherwerb. Jenaer Forschungsergebnisse - vorgestellt auf dem XIV. Internationalen Linguisten-

kongress in Berlin 1987. Hrsg. B. Wilhelmi. Jena. Friedrich-Schiller-Univ. 1988. 171 p.
/Wissenschaftliche Beiträge der Friedrich-Schiller-Universität./
B 14

Sprachlicher Substandard. Hrsg. G. Holtus, E. Radtke. 3. Standard, Substandard und Varietätenlinguistik. Tübingen. Niemeyer. 1990. XXI, 278 p.
/Konzepte der Sprach- und Literaturwissenschaft. 45./
B 3

Sprachwissenschaftliches Wörterbuch. Hrsg. J. Knobloch etc. Bd. 1. A-E. Heidelberg. Winter. 1986. VII, 895 p.
B 2

Sravnitel'no-istoričeskoe izučenie jazykov raznyh semej. Rekonstrukcija na odel'nyh urovnjah jazykovej struktury. Red. N. Z. Gadzieva. Moskva. Nauka. 1989. 204 p.
S 1

STERNEMANN, R.-
GUTSCHMIDT, K.:
Einführung in die vergleichende Sprachwissenschaft. Berlin. Akad. Verl. 1989. XIV, 376 p.
P 2

STOLT, B.: Textgestaltung, Textverständnis. Stockholm. 1990. V, 217 p.
/Acta Universitatis Stockholmiensis. Stockholmer germanistische Forschungen. 42./
B 3

Subject-oriented texts. Languages for special purposes and text theory. Ed. H. Schröder. Berlin etc. De Gruyter. 1991. VIII, 322 p.
/Research in text theory. 16./
B 3

SUPERANSKAJA, A. V. -
PODOL'SKAJA, N. V. - VASIL'EVA,
N. V.: Obsaja terminologija. Voprosy teorii. Moskva. Nauka. 1989. 243 p.
B 3

Temporalsemantik. Beiträge zur Linguistik der Zeitreferenz. Hrsg. V. Ehrlich etc. Tübingen. Niemeyer. 1988. XV, 364 p.
/Linguistische Arbeiten. 201./
D 1

Teorija i praktika etimologičeskijh issledovanij. Materialy k ESTJA. Red. L. S. Levitskaja. Moskva. Nauka. 1988. 60 p.
B 14

Textproduktion. Ein interdisziplinärer Forschungsüberblick. Hrsg. G. Antos etc. Tübingen. Niemeyer. 1989. IX, 555 p.
/Konzepte der Sprach- und Literaturwissenschaft. 48./
D 1

TODD, L.: Pidgins and creoles. 2. ed. London etc. Routledge and Kegan Paul. 1990. X, 117 p.
B 14

TRABANT, J.: Traditionen Humboldts. Frankfurt a.M. Suhrkamp. 1990. 261 p.
/Suhrkamp TaschenbuchWissenschaft. 877./
D 1

Traduire l'anglais. Théorie et pratique. H. Van Hoof. Paris. Duculot. 1989. 215 p.
B 12

TRÖMEL-PLÖTZ, S.: Frauensprache - Sprache der Veränderung. Frankfurt a.M. Fischer. 1990. 218 p.
/Die Frau in der Gesellschaft./
D 1

Untersuchungen zur vergleichenden Grammatik der germanischen Sprachen. Hrsg. A. Bammesberger. Bd. 3. Ablaut and reduplication in the Germanic verb. F. van Coetsem. Heidelberg. Winter. 1990. 144 p.
/Indogermanische Bibliothek. 1. Reihe, Lehr- und Handbücher./
B 3

UR, P.: Teaching listening comprehension. 8. print. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1991. X, 172 p.
/Cambridge handbooks for language teachers./
B 11

Variatio linguarum. Beiträge zu Sprachvergleich und Sprachentwicklung. Festschrift zum 60. Geburtstag von Gustav Ineichen. Hrsg. U. Klenk etc. Wiesbaden etc. Steiner. 1989. XVII, 332 p.
B 3

WEIGAND, E.: Sprache als Dialog. Sprechakttaxonomie und kommunikative Grammatik. Tübingen. Niemeyer. 1989. XIV, 368 p.
/Linguistische Arbeiten. 204./
B 3

WILLEMS, K.: Meta. Kritik der Erkenntnis des Sprachlichen. Gent. Rijksuniv. te Gent. 1990. 135 p.
/Studia Germanica Gandensia. 23./
B 3

WODE, H.: Einführung in die Psycholinguistik. Theorien, Methoden, Ergebnisse. Ismaning. Hueber. 1988. 399 p.
B 3

WRIGHT, T.: Roles of teachers and learners. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1988. XI, 164 p.
/Language teaching. A scheme for teacher education./
Ny 53

ZGÓLKA, T.: Językowa wieża Babel czyli iloma językami mówimy. Poznan. 1990. 66 p.
/Poznanskie Towarzystwo Przyjaciół Nauk. Wydział Filologiczno-Filozoficzny. Prace komisji językoznawczej. 15./
D 1

GERMANIC LANGUAGES

DÖHL, I.: Tåkt, vall och kya. Ord för inhägnade områden vid fåbodrar i Övre Dalarna. Uppsala. 1990. 142 p.

/Skrifter utgivna av Institutionen för Nordiska Språk vid Uppsala Universitet.

26./

B 3

HUTTERER, C. J.: Die germanischen Sprachen. Ihre Geschichte in Grundzügen. 3., überarb. Aufl.

Wiesbaden. Drei Lilien. 1990. XX, 566 p.

B 14

De kracht van het woord. 100 jaar germaanse filologie aan de rug, 1890-1990. Red. M. Demoor. 1.

Taalkunde. 2. Literatuur. Gent. Rijksuniv. te Gent. 1991. 2 vols.

/Studia Germanica Gandensia. 24./

B 3

LÜHR, R.: Expressivität und Lautgesetz im Germanischen. Heidelberg. Winter. 1988. 390 p.

/Monographien zur Sprachwissenschaft. 15./

B 3

RENDBOE, L.: Det gamle shetlandske sprog. George Low's ordliste fra 1774.

[Odense]. Odense Universitetsforlag. 1987. XIV, 129 p.

/North-Western European language evolution. Supplement. 3./

B 3

Tempus - Aspekt - Modus. Die lexikalischen und grammatischen Formen in den germanischen Sprachen. Hrsg. W. Abraham etc. Tübingen. Niemeyer. 1989. VII, 413 p.

/Linguistische Arbeiten. 237./

D 1

English

ANDERSSON, L. - TRUDGILL, P.: Bad language.

Oxford. Blackwell. 1990. 202 p.

B 3, B 14

AYTO, J.: The Longman register of new words. Vol. 2. Harlow. Longman. 1990. 360 p.

B 14

BAKER, C. L.: English syntax.

Cambridge, Mass. etc. The MIT Pr. 1989. XV, 504 p.

B 3

Basic English for science. 6. impr. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1989. 153 p.

B 11

Basic English for science. Teachers book. 3. impr. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1989. X, 149 p.

B 11

BEECHING, C. L.: A dictionary of eponyms. 3. ed. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1990. XI, 218 p.

/Oxford reference./

B 10

BLUNDELL, J.: Practising grammar workbook. 1-3. Walton-on-Thames etc. Nelson. 1989-1990. 3 vols.

Ny 53

BLUNDELL, L. - STOKES, J.: Task listening. Student's book. 13. print. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1990. 52 p.

B 11

The Cambridge guide to literature in English. Ed. I. Ousby. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1988. [9], 1109 p.

B 1

Cambridge proficiency. Examination practice 3. Teachers book. Repr. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1990. VI, 88 p.

B 11

- Campus English. A problem-solving approach to study skills. Student's book. D. Forman etc. Rev. ed. London etc. Macmillan. 1991. XII, 199 p.
B 11
- Campus English. A problem-solving approach to study skills. Teachers book. D. Forman etc. Rev. ed. London etc. Macmillan. 1991. IV, 166 p.
B 11
- CASLER, K. - PALMER, D.: Business assignments. Information file. Eight advanced case studies with video. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1989. 152 p.
P 4
- CASSIDY, J. - ROETTGER, D. - WIXSON, K. K.: Find your way. Teachers ed. New York. Scribner. [1989]. 672 p.
/Scribner reading series./
D 1
- CASSIDY, J. - ROETTGER, D. - WIXSON, K. K.: A look around you. Teachers ed. New York. Scribner. [1989]. 352 p.
/Scribner reading series./
D 1
- CASSIDY, J. - ROETTGER, D. - WIXSON, K. K.: Touch the sky. Teachers ed. New York Scribner. [1989]. 697 p.
/Scribner reading series./
D 1
- CASSIDY J. - ROETTGER, D. - WIXSON, K. K.: Turn a corner. Teachers ed. New York. Scribner. [1989]. 441 p.
/Scribner reading series./
D 1
- Chambers dictionary of synonyms and antonyms. Ed. M. H. Manser. Cambridge etc. Chambers. 1989. VII, 405 p.
B 14
- COLLIE, J. - SLATER, S.: Speaking 1. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1991. VI, 74 p.
/Cambridge skills for fluency./
B 11
- Collins cobuild English grammar. Ed. J. Sinclair. London etc. Collins. 1990. XXIII, 485 p.
B 14, D 1
- CORBETT, J.: English for international banking and finance. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1990. 3 pieces.
B 2
- DARTON, M.: The dictionary of Scottish place names and the elements that go to make them up. Moffat, Scotland. Lochar. 1990. VIII, 282 p.
B 14
- A dictionary of first names. P. Hanks etc. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1990. XXXVI, 433 p.
P 1
- DIXON, R. M. W.: A new approach to English grammar, on semantic principles. Oxford. Clarendon Pr. 1991. XVI, 398 p.
B 3
- DOFF, A. - BECKET, C.: Listening 1. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1991. 64 p.
/Cambridge skills for fluency./
B 11
- DUKES, T.: Study guide to accompany business communication. Skills and strategies by Jane Whitney Gibson and Richard M. Hodgetts. New York etc. Harper Row. 1990. [8]. 213 p.
G 1
- DUNKLING, L.: A dictionary of epithets and terms of address. London etc. Routledge and Kegan Paul. 1990. 268 p.
B 14
- EBBIT, W. R. - EBBITT, D. R.: Index to English. 8. ed. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1990. XVI, 281 p.
B 14

- ELLIS, R. - TOMLINSON, B.: Reading advanced. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1989. 138 p.
/Oxford supplementary skills./
Ny 53
- EVANS, I. H.: Brewers dictionary of phrase and fable. 14. ed. London. Cassell. 1990. XXI, 1220 p.
P 2
- FESTAG, E. - SCHLECHT, G.: Englisch in Übungen. Aufgaben zu wichtigen Stoffgebieten der Grammatik. 10. Aufl. Berlin. Volk und Wissen. 1989. 135 p.
Érd 4
- FOWLER, W. S.: The right word. Walton-on-Thames etc. Nelson. 1987. 144 p.
Ny 53
- FRANK, C. - RINVOLUCRI, M. - BERER, M.: Challenge to think. Teachers ed. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1990. 112 p.
Ny 53
- FRANTZ, D. G. - RUSSELL, N. J.: Blackfoot dictionary of stems, roots and affixes. Toronto etc. Univ. of Toronto Pr. 1989. XXII, 470 p.
B 14
- FRIED-BOOTH, D.L. - HASHEMI, L.: PET practice tests 1. For the new Cambridge preliminary English test. 4. print. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1991. V, 89 p.
B 11
- FRIED-BOOTH, D. L. - HASHEMI, L.: PET practice tests 2. For the new Cambridge preliminary English test. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1991. V, 87 p.
B 11
- GNEUSS, H.: Die Wissenschaft von der englischen Sprache. Ihre Entwicklung bis zum Ausgang des 19. Jahrhunderts. Vorgetragen am 3. Febr. 1989. München. 1990. 129 p.
/Bayerische Akademie der Wissenschaften. Sitzungsberichte. 1990/1./
D 1
- GREEN, J.: The slang thesaurus. London. Penguin Books. 1988. 280 p.
/Penguin reference books./
D 1
- GREENALL, S. - PYE, D.: Reading 1. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1991.
/Cambridge skills for fluency./
B 11
- HALL, D.: Writing well. 7. ed. Glenview. Scott Foresman. 1988. XXII, 504 p.
P 2
- HANCOCK, P.: Is that what you mean? London. Penguin. 1990. 120 p.
D 1
- HANKS, P. - HODGES, F.: A dictionary of surnames. Repr. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1989. LIV, 826 p.
B 10
- HARNER, J. L.: Literary research guide. A guide to reference sources for the study of literatures in English and related topics. New York. Modern Language Association of America. 1989. 737 p.
B 14
- HAYCRAFT, J.: Getting on in English. A revised and extended version of the intermediate series for students of English. London. BBC. 1988. XII, 340 p.
/BBC English courses./
B 14
- HOLTZ, H.: Speaking for profit. For executives, consultants, authors, and trainers. New York etc. Wiley. 1987. XX, 294 p.
Ksz 2
- HUDSON, R.: English word grammar. Oxford etc. Blackwell. 1990. VIII, 445 p.
B 3

- JONES, D.: The pronunciation of English. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1990. 223 p.
D 1
- KENWORTHY, J.: Teaching English pronunciation. Harlow. Longman. 1990. 164 p.
/Longman handbooks for language teachers./
B 2/48
- LEECH, G. N.: Meaning and the English verb. 2. ed. London etc. Longman. 1989. 139 p.
B 2/48
- LITTLEJOHN, A.: Writing 1. Cambridge etc. Cambridge Univ. Pr. 1991. VI, 82 p.
/Cambridge skills for fluency./
B 11
- Longman dictionary of English idioms. Ed. T. H. Long. 2. impr. Harlow etc. Longman. 1990. XX, 387 p.
Ny 53
- McKELLEN, J. S.: Test your business English. London etc. Penguin Books. 1990. 95 p.
/Penguin English./
B 12
- MACKENZIE, M. D. M.: Using essential English grammar. Intermediate level. 3. impr. Walton-on-Thames etc. Nelson. 1989. IX, 101 p.
Ny 53
- MACLEAN, J.: English in basic medical science. Student's book. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1986. IX, 112 p.
P 4
- MACLEAN, J.: English in basic medical science. Teachers edition. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1987. IX, 144 p.
P 4
- McPARTLAND, P.: What's up? American idioms. Englewood Cliffs, N.J. Prentice Hall. 1989. 177 p.
B 2/48
- MAIR, C.: Infinitival complement clauses in English. A study of syntax in discourse. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1990. VII, 264 p.
/Studies in English language./
B 14
- MAJOR, C.: Black slang. A dictionary of Afro-American talk. London etc. Routledge and Kegan Paul. 1987. 126 p.
B 14
- MENCKEN, H. L.: The American language. An inquiry into the development of English in the United States. New York. Knopf. 1989. XXV, 777, CXXIV p.
/Borzoi books./
B 2/4
- MILLER, S. W.: Concise dictionary of acronyms and initialisms. New York etc. Facts on File Publ. 1988. IX, 175 p.
B 14
- MILLS, J.: Womanwords. A vocabulary of culture and patriarchal society. Harlow. Longman. 1989. XIX, 291 p.
Sz 10
- MITCHELL, B.: A critical bibliography of Old English syntax to the end of 1984 including addenda and corrigenda to Old English syntax. Oxford etc. Blackwell. 1990. XXII, 269 p.
B 14
- MURPHY, R. - ALTMAN, R.: Grammar in use. Reference and practice for intermediate students of English. Student's book. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1990. IX, 267 p.
Ny 53
- MURRAY, P. - MURRAY, L.: The Penguin dictionary of art and artists. 6. ed. London etc. Penguin Books. 1989. XIV, 463 p.
/Penguin reference./
B 3
- MUSMAN, R. - ADRIAN-VALLANCE, D.: Britain today. 3. impr. Harlow. Longman. 1991. III, 156 p.
B 11

- NAUNTON, J.: Think first certificate. 3. impr. Harlow. Longman. 1990. 185 p.
B 11
- New expanded Webster's dictionary. Ed. R. F. Patterson. Miami. P. S. I. and Associates. 1991. 382 p.
K 51
- O'NEILL, R. - SHOVEL, M.: The lost secret. London. BBC. 1989. 138 p.
B 11
- ONIONS, C. T.: Modern English syntax. London etc. Routledge and Kegan Paul. 1989. 155 p.
B 14
- The Oxford English dictionary. Prep. J. A. Simpson etc. Vol. 1-20. 2. ed. Oxford etc. Clarendon Pr. 1991.
B 10, B 12
- Oxford learners pocket dictionary. Chief compil. M. H. Manser. 2. ed. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1991. 490 p.
D 1
- PARNWELL, E. C.: The new Oxford picture dictionary. Monolingual ed. New York etc. Oxford Univ. Pr. 1988. V, 124 p.
B 2/48, Ny 53
- PARTRIDGE, E.: A concise dictionary of slang and unconventional English. From A dictionary of slang and unconventional English. London. Routledge and Kegan Paul. 1991. XXVI, 534 p.
B 14, P1
- The Penguin English student's dictionary. Ed. L. A. Hill. London. Penguin English. 1991. 1045 p.
D 1
- The Penguin modern guide to synonyms and related words. Ed. S. I. Hayakawa etc. London etc. Penguin. 1987. XI, 707 p. /Penguin reference books./
D 1, M 1
- The Penguin spelling dictionary. London etc. Penguin Books. etc. 1990. XIV, 582 p./Penguin reference books./
B 11
- The pocket Webster school and office dictionary. New York etc. Pocket Books. 1990. VIII, 888 p.
B 11
- QUIRK, R. - STEIN, G.: English in use. Harlow. Longman. 1990. 262 p.
B 2/48
- RANDALL, B.: Webster's New World guide to current American usage. New York. Webster's New World. 1988. 420 p.
B 2/48
- REDDICK, A.: The making of Johnson's dictionary, 1746-1773. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1990. XIII, 249 p. /Cambridge studies in publishing and printing history./
B 3
- RINVOLUCRI, M.: Grammar games. Cognitive, affective and drama activities for EFL students. 11. print. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1991. VI, 138 p.
B 11, Ny 53
- ROBINSON, C. - PARKER, H.: Themes for listening and speaking. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1989. [8] 52 p.
P 2
- ROOM, A.: A dictionary of pseudonyms and their origins, with stories of name changes. 2. ed. Chicago etc. St James Pr. 1989. VII, 342 p.
B 10
- ROSENBERG, J. M.: Dictionary of computers, information processing, and telecommunications. 2. ed. New York etc. Wiley. 1987. XI, 734 p.
B 4
- SCHENK, M. J.: Read, write, revise. A guide to academic writing. New York. St. Martin's Pr. 1988. XVIII, 301 p.
P 2

- SIEBOLD, J. - KAHLER, K. -
TARVER, J.: Do you see what I mean?
Language function in spoken English.
Berlin. Volk u. Wissen. 1989. 160 p.
Erd 4
- SPEARS, R. A.: NTC's American idioms
dictionary. Lincolnwood, Ill. National
Textbook Comp. 1990. XVI, 463 p.
/National textbook language dictionaries./
B 2/48, P 2
- STANTON, A. J. - WOOD, L. R.:
Longman commercial communication.
An intermediate course in English for
commercial correspondence and practice.
Students' book. Harlow. Longman. 1991.
161 p.
G 1
- STEINBERG, R.: Prentice-Hall's
practice tests for the TOEFL. Englewood
Cliffs, N.J. Prentice-Hall. 1987. XI,
134 p.
G 1
- The storytelling handbook. A guide for
primary teachers of English. Ed. G.
Ellis etc. London. Penguin Books. 1991.
275 p.
D 1
- SWALES, J. M.: Genre analysis. English
in academic and research settings.
Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1990.
260 p.
/The Cambridge applied linguistics
series./
B 2/48
- SWAN, M. - SMITH, B.: Learner
English. A teachers guide to interference
and other problems. 4. print. Cambridge
etc. Cambridge Univ. Pr. 1991. XV, 265
p.
/Cambridge handbooks for language
teachers./
B 11
- Third Barnhart dictionary of new English.
R. K. Barnhart etc. Rev. ed. New York.
Wilson. 1990. XXI, 565 p.
B 3
- TOMLINSON, B. - ELLIS, R.: Reading
upper-intermediate. Oxford. Oxford
Univ. Pr. 1990. VIII, 90 p.
/Oxford supplementary skills./
Ny 53
- TRUDGILL, P.: The dialects of England.
Oxford etc. Blackwell. 1990. [VI],
145 p.
B 3
- TULEJA, T.: Foreignisms. A dictionary
of foreign expressions commonly - and
not so commonly - used in English. New
York etc. Macmillan. 1989. XIII, 205 p.
/A Stonesong Press book./
B 14
- The university English dictionary. Ed. R.
F. Patterson. London. Number One.
[1990]. 473 p.
K 51
- URDANG, L.: Names and nicknames of
places and things. London etc. Grafton
Books. 1987. 381 p.
B 14
- Webster's new twentieth century dictio-
nary of the English language. Based upon
the Broad Foundations laid down by N.
Webster. Unabr. 2. ed. New York. Simon
and Schuster. [1987]. XIV, 2129, 160 p.
D 1

German

- AUER, P.: Phonologie der Alltagsprache.
Eine Untersuchung zur
Standard/Dialekt-
Variation am Beispiel der Konstanzer
Stadtsprache. Berlin etc. De Gruyter.
1990. VIII, 358 p.
/Studia linguistica Germanica. 28./
B 3

- Berufssprache Deutsch. Szenen aus dem Büro. 12 Lektionen Deutsch für Fortgeschrittene. R. Luscher etc. Ismaning etc. Verl. für Deutsch. 1989. 120 p.
G 1
- BHATT, C.: Die syntaktische Struktur der Nominalphrase im Deutschen. Tübingen. Narr. 1990. 271 p.
/Studien zur deutschen Grammatik. 38./
D 1
- BREINDL, E.: Präpositionalobjekte und Präpositionalobjektsätze im Deutschen. Tübingen. Niemeyer. 1989. VIII, 284 p.
/Linguistische Arbeiten. 220./
D 1
- BÜRGISSER, M.: Die Anfänge des frühneuhochdeutschen Schreibdialekts in Altbayern. Dargestellt am Beispiel der ältesten deutschen Urkunden aus den bayerischen Herzogskanzleien. Steiner Verl. Wiesbaden. 1988. XI, 195 p.
/Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik. Beihefte. 57./
B 3
- Deutsch als Muttersprache in Ungarn. Forschungsberichte zur Gegenwartslage. Hrsg. P. Nelde. Stuttgart. Steiner. 1990. 391 p.
/Deutsche Sprache in Europa und Übersee, Berichte u. Forschungen. 13./
Sz 10
- Deutsches Wörterbuch. Über 30.000 Stichwörter und Erklärungen. Herrsching. Wissen. 1991. 271 p.
V 1
- Deutschlandspiegel. Texte der sprachlich vereinfachten Fassung ... vierteljährliche Ausgabe auf Videokassette. Oktober, November, Dezember 1988. Text-Red. J. Schweckendiek etc. München. Goethe-Inst. 1988. [17] fol.
B 11
- Dialektgeographie und Dialektologie. Günter Bellmann zum 60. Geburtstag von seinen Schülern und Freunden. Hrsg. W. Putschke etc. Marburg. Elwert. 1989. XI, 459 p.
/Deutsche Dialektgeographie. 90./
P 1
- Fachwörterbuch Theologie. Hrsg. J. Hanselmann. etc. Wuppertal. Brockhus. 1987. 184 p.
D 8
- GALLMANN, P.: Kategoriell komplexe Wortformen. Das Zusammenwirken von Morphologie und Syntax bei der Flexion von Nomen und Adjektiv. Tübingen. Niemeyer. 1990. X, 363 p.
/Reihe Germanistische Linguistik. 108./
D 1
- GLINZ, H. - SCHAEDEER, B. - ZABEL, H.: Sprache, Schrift, Rechtschreibung. Düsseldorf. Schwann. 1987. 128 p.
/Sprache der Gegenwart. 68./
B 3
- HAENSCH, G. - LÓPEZ-CASERO, F.: Übersetzen. Ismaning. Hueber. 1989. 144 p.
G 1
- HERBERG, D. - BAUDUSCH, R.: Getrennt oder zusammen? Ratgeber zu einem schwierigen Rechtschreibkapitel. Leipzig. Bibliogr. Inst. 1989. 334 p.
Erd 4, Gyu 10, K 1
- HEYD, G.: Deutsch lehren. Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache. Frankfurt a.M. Diesterweg. 1990. 276 p.
/Handbücherei Sprachen./
D 1
- HIERSCHKE, R.: Deutsches etymologisches Wörterbuch. Buchstabe D. 1. Lief. Heidelberg. C. Winter. 1990. 80 p.
/Germanische Bibliothek. N.F., D:1./
D 1
- HUNFELD, H.: Sprichwörtlich. München. Klett Ed. Deutsch. 1989. 160 p.
D 1
- ISENMANN, E.: Die deutsche Stadt im Spätmittelalter, 1250-1500. Stadtgestalt,

- Recht, Stadtreger, Kirche, Gesellschaft, Wirtschaft. Stuttgart. Ulmer. 1988. 442 p.
/UTB für Wissenschaft. Grosse Reihe./
B 3
- KEFER, M.: Satzgliedstellung und Satzstruktur im Deutschen. Tübingen. Narr. 1989. 419 p.
/Studien zur deutschen Grammatik. 36./
D 1
- Linguistische und didaktische Grammatik. Beiträge zu Deutsch als Fremdsprache. Hrsg. J. Buscha etc. Leipzig. Enzyklopedie. 1989. 175 p.
/Linguistische Studien./
B 14
- MELLBOURN, G.: Eine zweite Fassung des Benediktbeurer Rezeptars. British Library, Cod. Arundel 164. Stockholm. 1988. 105 p.
/Schriften des Deutschen Instituts. Universität Stockholm. 19./
B 1
- MÜLLER, W. - ZARNCKE, F. - BENECKE, G. F.: Mittelhochdeutsches Wörterbuch. Alphabetischer Index. Stuttgart. Hirzel. 1990. II, 249 p.
B 3
- OPPENRIEDER, W.: Von Subjekten, Sätzen und Subjektsätzen. Untersuchungen zur Syntax des Deutschen. Tübingen. Niemeyer. 1991. IX, 366 p.
/Linguistische Arbeiten. 241./
B 3, D 1
- Reichthum und Armut deutscher Sprache. Reflexionen über den Zustand der deutschen Sprache im 19. Jahrhundert. Hrsg. W. Dieckmann. Berlin etc. De Gruyter. 1989. XIV, 371 p.
B 14
- RICHTER, G. - KRAUSS, F.: Nord-siebenbürgisch-sächsisches Wörterbuch. 2. D.-G. Köln etc. Böhlau. 1990. XVII, 1440 col.
B 3
- Schülerduden Grammatik. Eine Sprachlehre mit Übungen und Lösungen. Hrsg. Dudenredaktion. 3. völlig neu bearb. u. erw. Aufl. Mannheim. Dudenverlag. 1990. 509 p.
/Duden für Schüler./
V 1
- Schülerduden. Die richtige Wortwahl. Ein vergleichendes Wörterbuch sinnverwandter Ausdrücke. Hrsg. u. bearb. W. Müller. 2. neu bearb. erw. ... Aufl. Mannheim. Dudenverlag. 1990. 553 p.
B 11, V 1
- Schweizerisches Idiotikon. Wörterbuch der schweizerdeutschen Sprache. Alphabetisches Wörterverzeichnis zu den Bänden I-XI. Bearb. N. Bigler etc. Frauenfeld. Huber. 1990. VIII, 611 p.
B 3
- La sociolinguistique en pays de langue Allemande. P. Cadiot etc. Lille. Pr. Univ. de Lille. 1989. 254 p.
B 3
- Sprachatlant des Deutschen. Laufende Projekte. Hrsg. W. H. Veith etc. Tübingen. Niemeyer. 1989. 434 p.
/Studien zum Kleinen Deutschen Sprachatlas. 2./
B 14
- Sprache im Faschismus. Hrsg. K. Ehlich. Frankfurt a.M. Suhrkamp. 1989. 326 p.
/Suhrkamp Taschenbuch. Wissenschaft 760./
B 3
- THURMAIR, M.: Modalpartikeln und ihre Kombinationen. Tübingen. Niemeyer. 1989. IX, 306 p.
/Linguistische Arbeiten. 223./
D 1
- ZIFONUN, G.: Kommunikative Einheiten in der Grammatik. Tübingen. Narr. 1987. 181 p.
/Forschungsberichte des Instituts für Deutsche Sprache Mannheim. 65./
D 1

Zur Intonation von Modus und Fokus im Deutschen. Hrsg. H. Altmann etc. Tübingen. Niemeyer. 1989. X, 330 p. /Linguistische Arbeiten. 234./
D 1

NEO-LATIN LANGUAGES

Actes du XVIII. Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes, Trier, 1986. Publ. D. Kremer. Tom. 4. Section VI, Lexicologie et lexicographie. Section VII, Onomastique. Tübingen. Niemeyer. 1989. XI, 682 p.
B 3

Actes du XVIII. Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes, Trier, 1986. Publ. D. Kremer. Tom. 7. Section XIV, Histoire de la linguistique et de la philologie romanes. Section XV, Philologie romane et langues romanes. Prise de conscience de la philologie pour quoi faire? Section XVI, Travaux en cours. Tübingen. Niemeyer. 1989. XI, 565 p.
B 3

GROSSMANN, M.: Colori e lessico. Studi sulla struttura semantica degli aggettivi di colore in catalano, castigliano, italiano, romeno, latino ed ungherese. Tübingen. Narr. 1988. X, 413 p. /Tübinger Beiträge zur Linguistik. 310./
B 3

MALASPINA, E.: Ars temperans. Itinerari verso la comunicazione polivalente nel mondo latino. Genova. Univ. di Genova. 1988. 231 p. /Pubblicazioni del D. Ar. Fi. Cl. Et. N.S. 120./
B 2

NILSSON-EHLE, H: Varia romanica. Göteborg. Univ. 1991. 292 p. /Acta Universitatis Gothoburgensis. Romanica gothoburgensia. 40./
B 14, D 1

SCHMITT, J.-C.: La raison des gestes dans l'Occident médiéval [Paris.] Gallimard. 1990. 432 p. /Bibliothèque des histoires./
B 3

WAGNER, M. L.: Sondersprachen der Romania. Stuttgart. Steiner. 1990. Bd. 1. Spanische Sondersprachen. Bd. 2. Sardische, italienische, portugiesische, rumänische und türkische Sondersprachen.
B 3

French

ADAMCZEWSKI, H.: Les français déchiffré, clé du langage et des langues. Paris. Collin. 1991. 415 p.
B 3

Allô France. Méthode de français. Livre de l'élève. 1-3. [Par] D. Bouix-Leeman, D. Soulié etc. Paris. Larousse. 1987-1989.
B 14

BERNET, C. - RÉZEAU, P.: Dictionnaire du français parlé. Le monde des expressions familières. Paris. Seuil. 1989. 465 p.
B 14

BESSON, R.: L'orthographe se tester, progresser. Paris. Dunod. 1989. XII, 251 p.
B 14

BOCHART-FIEVEZ, J. - DELAHAUT, J.: Richesse du vocabulaire. Classement par thèmes, avec exercices et corrigés. Paris. Duculot. 1990. 271 p.
B 12

BOLOGNE, J. C.: Les grands allusions. Dictionnaire commenté des expressions d'origine littéraire. Paris. Larousse. 1989. 335 p. /Le souffle des mots./
B 14

- CALBRIS, G. - MONTREDON, J.: Des gestes et des mots pour le dire. Paris. Clé International. 1989. 159 p.
/DIC mini-dictionnaires./
B 14
- CAPUT, J.-P. - CAPUT, J.: Dictionnaire des verbes français. Paris. Larousse. 1988. XVI, 589 p.
/Collection dictionnaires du langage./
B 12
- CELLARD, J.: Godillot, silhouette et Cie. Dictionnaire thématique des noms communs venus de noms propres. Paris. Belfond. 1990. 192 p.
B 14
- CHAUDENSON, R.: Créoles et enseignement du français. Français, créolisation, créoles et français marginaux. Problèmes d'apprentissage, d'enseignement des langues et d'aménagement linguistique dans les espaces créolophones. Paris. L'Harmattan. 1989. 198 p.
B 14
- CHIRPAZ, F.: Parole risquée. Paris. Klincksieck. 1989. 223 p.
/Philosophia. 14./
B 3
- Le dictionnaire de notre temps, 1991. Réd. en chef M. Gatard. Paris. Hachette. 1990. XVII, 1774 p.
D 1
- Dictionnaire des littératures de langue française. Dir. J. P. de Beaumarchais etc. 1-4. Paris. Bordas. 1990. XV, 2877 p.
D 1
- DRILLON, J.: Traité de la ponctuation française. [Paris.] Gallimard. 1991. 472 p.
/Collection Tel. 177./
B 3
- DUCHESNE, A. - LEGUAY, T.: La surprise. Dictionnaire des sens cachés. Paris. Larousse. 1990. 285 p.
/Le souffle des mots./
B 3
- DUNETON, C.: La puce à l'oreille. Anthologie des expressions populaires avec leur origine. Nouvelle éd. rev. et augm. Paris. Balland. 1990. 506 p.
/Livre de poche. 5516./
D 1
- Le français et les sciences. Méthode de français scientifique avec lexique, index, exercices et corrigés. Coordinatrice de l'ouvrage A.-E. Dalcq etc. Paris. Duculot. 1989. 223 p.
B 12
- Le français parlé. Etudes grammaticales. Par C. Blanche-Beuveniste etc. Paris. CNRS. 1990. 292 p.
/Sciences du langage./
B 14
- Le français préclassique, 1500-1650. Ed. Centre National de la Recherche Scientifique etc. 1. Paris. Didier. 1988. 190 p.
D 1
- Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes. Von W. v. Wartburg. Tom. 25. Fasc. 151. Bâle. Zbinden Druck und Verl. 1990. p. 481-576.
D 1
- GARNIER, F.: Le langage de l'image au Moyen âge. 2. Grammaire des gestes. [Paris.] Le Léopard d'Or. 1989. 423 p.
B 3
- GOOSSE, A.: La "nouvelle" orthographe. Exposé et commentaires. Paris etc. Duculot. 1991. 135 p.
B 3
- GUILHAUMOU, J.: Sprache und Politik in der Französischen Revolution. Vom Ereignis zur Sprache des Volkes /1789 bis 1794/. Frankfurt a.M. Suhrkamp. 1989. 260 p.
B 2

HERSLUND, M.: Le datif en français. Leuven etc. Éd. Peeters. 1988. 360 p.
/Bibliothèque de l'information grammaticale. 14./
B 14

JOUET, J.: Les mots du corps. Dans les expressions de la langue française. Paris. Larousse. 1990. 253 p.
/Le souffle des mots./
B 3

KIBBEE, D. A.: For to speke Frenche trewely. The French language in England, 1000-1600. Its status, description and instruction. Amsterdam etc. Benjamins. 1991. VIII, 268 p.
/Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science. Ser. 3. Studies in the history of the language sciences. 60./
B 3

KLEIBER, G.: L'article LE générique, la généricité sur le mode massif. Genève. Droz. 1990. 172 p.
/Langue et cultures. 23./
D 1

LAFLEUR, B.: Dictionnaire des locutions idiomatiques françaises. Paris. Duculot. 1991. XLVII, 669 p.
B 3

La langue française au XVI. siècle. Usage, enseignement et approches descriptives. Sous la dir. de P. Swiggers etc. Louvain. Leuven Univ. Pr. 1989. 173 p.
/La pensée linguistique. 2./
D 1

Larousse de poche. Dictionnaire des noms communs, des noms propres, précis de grammaire. Nouv. éd. augm. Paris. Larousse. 1990. 719 p.
/Le livre de poche./
B 11

LEBSANFT, F.: Studien zu einer Linguistik des Grusses. Sprache und Funktion der altfranzösischen Grussformeln. Tübingen. Niemeyer. 1988. XI, 516 p.
/Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie. 217./
B 3

LEFEBVRE-TEILLARD, A.: Le nom. Droit et histoire. Paris. Pr. Univ. de France. 1990. 247 p.
/Léviathan./
B 3

LERMINA, J. - LÉVEQUE, H.: Dictionnaire thématique français - argot suivi d'un index argot - français. A l'usage des gens du monde qui veulent parler correctement langue verte. [Paris.] Les Éd. de Paris. 1991. XVI, 220 p.
/Paris insolite./
B 3

MAINGUENEAU, D.: Éléments de linguistique pour le texte littéraire. Nouvelle éd. Paris. Bordas. 1990. VIII, 169 p.
D 1

MELIS, L.: La voie pronominale. La systématique des tours pronominaux en français moderne. Louvain-la-Neuve. Duculot. 1990. 157 p.
/Champs linguistiques./
D 1

MERLE, P.: Dictionnaire du français branché, suivi du Guide du français tic et toc. Paris. Seuil. 1989. 232 p.
/Points. Point-virgule. 68./
D 1

Le micro-Robert poche. Dictionnaire d'apprentissage de la langue française. Paris. Le Robert. 1989. 1347 p.
B 851

Le micro-Robert 2. Dictionnaire de culture générale, noms propres, cartes et chronologie. Paris. Le Robert. 1990. 1989 p.
B 851

MOLENDDIJK, A.: Le passe simple et l'imparfait. Une approche reichenbachienne. [Diss.] Amsterdam. Atlanta, Ga. Rodopi. 1990. 283 p.
D 1

RAYNAUD DE LAGE, G.: Introduction à l'ancien français. Nouv. éd. Paris. Sedes. 1990. 274 p.
D 1

RHEIMS, M.: L'insolite. Dictionnaire des mots sauvages des écrivains des 19. et 20. siècles. Paris. Larousse. 1989. 359 p.
/Le souffle des mots./
B 14, D 1

SOUTET, O.: La concession en français des origines au XVI. siècle. Problèmes généraux. Les tours prépositionnels. Geneve. Droz. 1990. 186 p.
/Publications romanes et françaises. 189./
D 1

THOMAS, J.-J.: La langue volée. Histoire intellectuelle de la formation de la langue française. Berne. Lang. 1989. 187 p.
/Publications Universitaires Européennes. Sér. 13. Langue et littérature française. 149./
B 3, D 1

WALTER, H.: Des mots sans-culottes. Paris. Laffont. 1989. 243 p.
D 1

WARNANT, L.: Dictionnaires de la prononciation française, Dans sa norme actuelle. Paris. Duculot. 1987. CXVII, 988 p.
B 12

Italian

BECCARIA, G. L.: I linguaggi settoriali in Italia. 2. ed. Milano. Bompiani. 1988. 228 p.
/Studi Bompiani./
P 2

BRUNET, J.: Grammaire critique de l'italien. 10-11. Les suffixes. Paris. Univ. de Paris VIII, Vincennes. 1991. 315 p.
B 3

CALBOLI, G. - MORONI, G.: Grammatica italiana. Storia della scrittura, fonologia, morfologia, sintassi, lessico, metrica, retorica, nozioni di grammatica storica e di sociolinguistica. Bologna. Calderani. 1989. XIII, 725 p.
B 3

CHIUCHIU, A. - MINCIARELLI, F. - SILVESTRINI M.: In Italiano, Corso multimediale di lingua e civiltà à livello elementare e avanzato. Perugia. Ed. Guerra. 1990. 556, 62, 10 p.
/Grammatica Italiana poer Stranieri./
B 10

DARDANO, M. - TRIFONE, P.: Grammatica italiana. Con nozioni di linguistica. 2 ed. Bologna. Zanichelli. 1989. XV, 609 p.
P 2

DARDANO, M. - TRIFONE, P.: La lingua italiana. Morfologia, sintassi, fonologia, formazione delle parole, lessico, nozioni di linguistica e sociolinguistica. Bologna. Zanichelli. 1988. XIII, 463 p.
B 1

FORCONI, A.: La mala lingua. Dizionario dello "slang" italiano. I termini e le espressioni gergali, popolari, colloquiali. Milano. Suigarco Ed. 1988. 255 p.
/Tasco. 133./
B 3

Grammatiche, grammatici, grammatisti. Per una storia dell'insegnamento delle lingue in Italia dal Cinquecento al Settecento. Saggi coord. da C. Pellandra. Pisa. Goliardica. 1989. 273 p.
/Storia e critica delle idee. 15./
/Studi e testi. 75./
B 3

LESINA, R.: Il manuale di stile. Guida alla redazione di documenti, relazioni, articoli, manuali, tesi di laurea. Bologna. Zanichelli. 1988. 269 p.
B 1

MIGLIORINI, B.: La lingua italiana nel Novecento. Firenze. Le Lettere. 1990. XCVI, 400 p.
/Bibliotheca./
B 3

SCHWARZE, C.: Grammatik der italienischen Sprache. Tübingen. Niemeyer. 1988. XV, 708 p.
B 2

SERIANNI, L.: Il primo Ottocento. Dall'età giacobina all'Unità. Bologna. Il Mulino. 1989. 287 p.
/Storia della lingua italiana./ /La nuova scienza. Serie di linguistica e critica letteraria./
B 3

TESSAROLO, M.: Minoranze linguistiche e immagine della lingua. Una ricerca sulla realtà italiana. Milano. Angeli. 1990. 196 p.
/Collana del Dipartimento di Scienze dell'Uomo dell'Università di Trieste. 3./
B 3

Vocabolario della lingua italiana. Aut. e dir. A. Duro. 3. M-Pd. Roma. Ist. della Encicl. Ital. 1989. XXX, 747 p., XCVI t.
B 7

WEISZ, I. - MARUCCI, F.: Italienisch für Kaufleute. Handelskorrespondenz und Handelskunde. 14. Aufl. Berlin etc. 1989. XV, 421 p.
/Langenscheidts Handbücher der Handelskorrespondenz./
M 2

Roumanian

Atlasul dialektologic karpatic comun. Atlas dialectologique des Carpathes. Red. S. B. Bernštejn etc. Vol. 1. Kişineu.

Stiınca. 1989. 196 p.
B 3

AVRAM, M.: Ortografie pentru toti. 30 de dificultăți. București. Ed. Acad. Române. 1990. 166 p.
B 3

AVRAM, M.: Probleme ale exprimării corecte. București. Ed. Acad. RSR. 1987. 279 p.
Sz 10

BREBAN, V.: Dictionar general al limbii române. București. Ed. Stiintifică și Enciclopedică. 1987. 1156 p.
Sz 10

DOCA, G.: Cine, ce care. Structuri interogative și relative. Exerciți de limba română pentru anul pregătitor. București. Univ. 1987. 117 p.
Sz 10

Enciclopedia limbilor romanice. Coord. M. Sala. București. Ed. Stiintifică și Enciclopedică. 1989. 335 p.
Gyu 10

MICU, D.: Limbaje lirice contemporane. București. Ed. Minerva. 1988. 388 p.
/Momente și sinteze./
Sz 10

NEAMTU, G. G.: Elemente de analiză gramaticală. 99 de confuzii-distincții. București. Ed. Științifică și Enciclopedică. 1989. 333 p.
Gyu 10

TĂNASE, A.-M. - TĂNASE, E.-M.: Les études de linguistique Romane parues en Roumanie. 4. entre 1986 et 1988. Timisoara. 1990. 34 p.
/Univ. din Timisoara. Seminarul de lingvistica. 52./
D 1

TURMIGAN, I.: Lexic dialectal din gaiu-mic, județul timis. Timisoara. 1988. VIII, 54 p.
/Univ. din Timisoara. Seminarul de lingvistica. 46-47./
D 1

Vocabularul reprezentativ al limbilor romanice. De M. Birládeanu etc. București. Ed. Științifică și Enciclopedică. 1988. 629 p.
B 1

Spanish and Portuguese

Dicionário da lingua portuguesa. Por J. Almeida Costa, A. Sampaio e Melo etc. 6. corr. e aum. ed. Porto. Porto Ed. 1990. 1810 p.
/Dictionários editora./
B 10

LITTLEWOOD, R. P.: Living Spanish. 2. ed. London etc. Hodder and Stoughton. 1988. 358 p.
M 2

SOLÉ, C. A.: Bibliografía sobre el español de América 1920-1986. Bogotá. 1990. 348 p.
/Publicaciones del Inst. Caro y Cuervo. 88./
B 3

GREEK AND LATIN. GENERAL CLASSICAL PHILOLOGY

Actes du 5. Colloque de Linguistique Latine. Proceedings of the 5. Colloquium on Latin Linguistics, Louvain-la-Neuve, 1989. Éd. M. Lavency etc. Louvain-la-Neuve. 1989. 485 p.
/Cahiers de l'Inst. de Linguistique de Louvain./
D 1

ALONI, A.: Laedo e i tiranni. Ricerche sull'Inno omerico a Apollo. Roma. Ed. dell'Ateneo. 1989. 147 p.
/Filologia e critica. 59./
B 3

BEINHAEUER, R.: Untersuchungen zu philosophisch-theologischen. Termini in De Trinitate des Boethius. Diss. Univ. Wien. 1990. 221 p.
/Dissertationes der Universitat Wien. 204./
B 4

BILLAULT, A.: La création romanesque dans la littérature grecque à l'époque impériale. Paris. Pr. Univ. de France. 1991. 323 p.
/Ecriture./
B 3

BLUNDELL, M. W.: Helping friends and harming enemies. A study in Sophocles and Greek ethics. Cambridge. Cambridge Univ. Pr. 1989. XII, 298 p.
B 3

BROWNLEE, M. S.: The severed word. Ovid's Heroides and the Novela sentimental. Princeton, N.J. Princeton Univ. Pr. 1990. [IX], 272 p.
B 3

BUBENIK, V.: Hellenistic and Roman Greece as a sociolinguistic area. Amsterdam. Benjamins. 1989. XV, 331 p.
/Amsterdam studies in the theory and history of linguistic science. Ser. 4. Current issues in linguistic theory. 57./
B 3

CANALI, L.: Storia della poesia latina. Milano. Bompiani. 1990. VII, 324 p.
B 3

CARLIER, P.: Démosthène. [Paris.] Fayard. 1990. 382 p.
B 3

Characterization and individuality in Greek literature. Ed. C. Pelling. Oxford. Clarendon Pr. 1990. VII, 270 p.
B 3

COZZO, A.: Kerdos. Semantica, ideologie e società nella Grecia antica. Roma. Univ. di Urbino. 1988. 166 p.
/Filologia e critica. 56./
B 3

GALLET, B.: Recherches sur Kairos et l'ambiguïté dans la poésie de Pindare. Talence. Pr. Univ. de Bordeaux. 1990. 404 p.
B 3

Latin vulgaire - latin tardif. Actes du 1. Colloque International sur le Latin Vulgaire et Tardif, Pécs, 1985. Éd. J. Herman. Tübingen. Niemeyer. 1987. VIII, 262 p.
B 1

LAUDIZI, G.: Silio Italico. Il passato tra mito e restaurazione etica. Galatina. Congedo Ed. 1989. 186 p.
/Studi di filologia e letteratura. Suppl. 1./
B 3

MONTANARI, E.: La sezione linguistica del Peri hermeneias di Aristotele. Vol. 2. Il commento. Firenze. 1988. 359 p.
/Università degli Studi di Firenze. Dipart. di Scienze dell'Antichità "Giorgio Pasquali". Studi e testi. 8./
B 3

NESSLRATH, H.-G.: Die attische Mittlere Komödie. Ihre Stellung in der antiken Literaturkritik und Literaturgeschichte. Berlin etc. De Gruyter. 1990. X, 395 p.
/Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte. 36./
B 3

Nothing to do with Dionysos? Athenian drama in its social context. Ed. J. J. Winkler etc. Princeton, N.J. Princeton Univ. Pr. 1990. XI, 405 p. [14] t.
B 3

Oxford Latin dictionary. Ed. P. G. W. Glare. Oxford. Clarendon Pr. 1990. XXIII, 2126 p.
D 1

PERADOTTO, J.: Man in the middle voice. Name and narration in the Odyssey. Princeton, N.J. Princeton Univ. Pr. 1990. XV, 193 p.
/Martin classical lectures. N.S. 1./
B 3

PESTELLI, L.: Dizionario delle parole antiche. Milano. Longanesi. 1990. 275 p.
/Il cammeo. 196./
B 3

PSEUDO-VERGILIUS, P. M.: Copa - hostessa. Poemetto pseudovirgiliano. Introd., testo critico e commento à cura di A. Franzoi. Padova. Ed. Programma. 1988. 99 p.
/Saggi e materiali universitari. 9. Serie di antichità e tradizione classica./
B 3

PURNELLE, G.: Ovide. Epistulae Heroidum. Index verborum, listes de fréquence, relevés grammaticaux. Liège. 1990. IV, 328 p.
/Univ. de Liege. Faculté de Phil. ... C. I. P. L. Série du Labo- ratoire d'Analyse Statistique des Langues Anciennes. 19./
B 3

SOULEZ, A.: La grammaire philosophique chez Platon. Paris. Pr. Univ. de France 1991. 346 p.
/Philosophie d'aujourd'hui./
B 3

La spazio letterario di Roma antica. Dir G. Cavallo etc. Vol. 1. La produzione del testo. Roma. Salerno. 1989. 515 p. [42]t.
B 3

STÄRK, E.: Die Menaechmi des Plautus und kein griechisches Original. Tübingen. Narr. 1989. 237 p.
/Script Oralia. 11. Reihe A. Alter- tumswissenschaftliche Reihe. 1./
B 3

STÉFAN, J.: De Catulle. Et vingt transcriptions. Cognac. Le Temps Qu'il Fait. 1990. 77 p.
B 3

STOK, F.: Percorsi dell'esegesi virgili- ana. Due ricerche sull'Eneide. Pisa. ETS. 1988. 195 p.
/Testi e studi di cultura classica. 2./
B 3

SZEMERÉNYI, O.: An den Quellen des léateinischen Wortschatzes. Innsbruck. Inst. f. Sprachwiss. der Univ. 1989. 192 p. /Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft. 56./
B 3

SLAVIC AND BALTIC LANGUAGES

BARYKINA, A. N.: Izučenie glagol'nyh pristavok. 3. izd. ispr. i dop. Moskva. Russkij Jazyk. 1989. 169 p.
B 14

DAMBE, V.: Latvijas apdzīvoto vietu un to iedzīvotāju nosaukumi. Rīga. Zinatne. 1990. 187 p.
B 3

Etimologičeskij slovar' slavjanskih jazykov. Praslavjanskij leksičeskij fond. Otv. red. O. N. Trubacev. Vyp. 16. Moskva. Nauka. 1990. 264 p.
D 1

Latviešu literāras valodas vārdnīca. 8 sejumos. Red. R. Balina. Sejums 6/2, 7/1. Rīga. Zinatne. 1987-1989.
B 1

Lietuviu kalbos rašyba ir skyryba. Red. A. Valeckiene. 2. patais. leid. Vilnius. Mokslas. 1989. 262 p.
B 3

MITRINOVIC, V.: Poljski glagolski prefiks pre- i njegovi srpskohrvatski ekvivalenti pre- i pro., Beograd. Naučna Knjiga. 1990. IV, 236 p.
B 3

ROSINAS, A.: Baltu kalbu ivardžiai. Vilnius. Mokslas. 1988. 254 p.
B 3

SCHMALSTIEG, W. R.: A Lithuanian historical syntax. Columbus, Ohio. Slavica Publ. 1988. XI, 412 p.
B 3

Slavjanskaja filologija. K 10. Meždunarod-nomu s'ezdu slavistov. Vyp. 6. Otv. red. G. I. Safronov. Leningrad. Univ. 1988. 201 p.
B 14

SPARWENFELD, J. G.: Lexicon Slavonicum. Vol. 3-4. Uppsala etc. 1989-1990. /Acta Universitatis Upsaliensis. Acta Bibliothecae R. Universitatis Upsaliensis. 24./
B 3

Russian, Ukrainian and Byelorussian

Akademik F. E. Korš v pis'mah sovremen-nikov. K istorii ruskoj filologičeskoj nauki. [Sost.] N. A. Baskakov etc. Moskva. Nauka. 1989. 279 p.
B 3

ALEKSANDROVA, Z. E.: Slovar' sinonimov russkogo jazyka. Praktičeskij spravočnik. Moskva. Russkij Jazyk. 1989. 493 p.
B 3

BABENKO, L. G.: Leksičeskie sredstva oboznačeniya čemocij v russkom jazyke. Sverdlovsk. Univ. 1989. 182 p.
B 3

BRICYN, V. M.: Sintaksis i semantika infinitiva v sovremennom russkom jazyke. Kiev. Naukova Dumka. 1990. 318 p.
D 1

ČAGINA, O. V.: Kak skazat' inače? Rabota nad sintaksičeskoj sinonimiej russkogo jazyka v inostrannoju auditorii. Moskva. Russkij Jazyk. 1990. 176 p.
D 1

CYGANENKO, G. P.: Etimologičeskij slovar' russkogo jazyka, 2. izd. pererab. i dop. Kiev. Radjans'ka Škola. 1989. 510 p.
B 3, B 14

DAL', V. I.: Tolkovyj slovar živogo velikoruskogo jazyka. Tom 1-4. Moskva. Russkij Jazyk. 1989-1991.
D 1

Dialektologičeskij atlas russkogo jazyka. Centr evropejskoj časti SSSR. Karty. Izd. Akademija Nauk SSSR. Vyp. 2. Morfologija. Red. S. V. Bromlej. Moskva. Glavnoe Upr. Geodezii i Kartografii pri Sovete Ministrov SSSR. 1989. [4], 165 p.
B 14

Ėtymalogičny sloŭnik belaruskaj movy. Red. V. U. Martynaŭ. Tom. 6. Minsk. Navuka i Tehnika. 1990. 287 p.
B 3

Funkcional'nye i semantičeskie problemy opisaniya russkogo jazyka. Trudy po russkoj i slavjanskoj filologii. Red. E.A. Vajgla. Tartu. 1990. 137 p.
/Učenyje zapiski Tartuskogo Universiteta. 896./
D 1

GANIČ, D. I. - OLEJNIK, I. S.: Rosijs'ko-ukrains'kij i ukrains'ko-rosijs'kij slovník 3. izd. Kyjiv. Radjans'ka Škola. 1990. 463 p.
B 10

GANIEV, Ž. V.: Russkij jazyk. Fonetika i orfoepija. Moskva. Vysšaja Škola. 1990. 173 p.
D 1

Gistaryčny sloŭnik belaruskaj movy. Red. A. I. Žuraŭski. Vyp. 9-10. Minsk. Navuka i Tehnika. 1989-1990.
B 3

Grammatičeskaja interferencija v uslovijah nacional'no-russkogo dvujazyčija. Otv. red. V. V. Ivanov. Moskva. Nauka. 1990. 203 p.
B 3

JANKO-TRINICKAJA, N. A.: Russkaja morfologija. 2. izd. ispr. Moskva. Russkij Jazyk. 1989. 236 p.
B 3

JELITTE, H.: Die russischen Nomina abstracta des 20. Jahrhunderts. T. 1. Der lexikalische Bestand der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts. Frankfurt a.M. Lang. 1990. 405 p.
/Beiträge zur Slavistik. 13./
B 3

KARPILOVS'KA, E. A.: Konstrujuvannja skladnih slovotvorčih odivnic'. Kijiv. Naukova Dumka. 1990. 154 p.
B 3

KOLESNIKOV, N. P.: Slova s dvojnymi soglasnymi. Moskva. Russkij Jazyk. 1990. 409 p.
B 3

KRUČININA, I. N.: Struktura i funkcii sočinitel'noj svjazi v russkom jazyke. Moskva. Nauka. 1988. 209 p.
D 1

LUKINA, G. N.: Predmetno-bytovaja leksika drevnerusskogo jazyka. Moskva. Nauka. 1990. 176 p.
B 3, D 1

L'VOV, M. R.: Slovar-spravočnik po metodike russkogo jazyka. Moskva. Prosveščenie. 1988. 239 p.
B 3

MAIER, I.: Verben mit der Bedeutung "benutzen" im Russischen. Untersuchung einer lexikalisch-semantischen Gruppe. Uppsala. 1991. 188 p.
/Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Slavica Upsaliensia. 29./
B 3, D 1

MAKAROV, V. I. - MATVEEVA, N. P.: Slovar' leksičeskich trudnostej hudožestvennoj literatury. Kiev. Radjans'ka Škola. 1989. 367 p.
B 14

MOKIENKO, V. M. - FELICYNA, V. P.: Russkie frazeologizmy. Moskva. Russkij Jazyk. 1990. 220 p.
B 12

Die moralisch-belehrenden Artikel im alt-russischen Sammelband "Merilo Pravednoe". Hrsg. R. Schneider. Freiburg i. Br. Weiher. 1986. XXXI, 193 p. /Monumenta linguae Slavicae dialecti veteris. 23./

B 3

Normy drevnerusskogo i staroruskogo jazykov v diahroničeskom aspekte. Mežvuzovskij sbornik. Red. L. P. Klimenko etc. Gorkij. Univ. 1988. 106 p.

B 3

PORHOVA, O. G.: Polnoglasie i nepolnoglasie v ruskom literaturnom jazyke i narodnyh govorah. Leningrad. Nauka. 1988. 261 p.

B 14

Razvitie slovarnogo sostava russkogo jazyka XVIII veka. Voprosy slovoobrazovanija. Otv. red. L.L. Kutina. Leningrad. Nauka. 1990. 175 p.

B 3

ROSSI, J.: Spravočnik po Gulagu. The Gulag handbook. Istoričeskij slovar' sovetskih penitencijarnyh institucij i terminov, svjazanyh s prinuditel'nym trudom. Interchange. 1987. III, 546 p.

B 14

ROZENTAL', D. É.: A kak lučše skazat'? Kniga dlja učaščihsja starših klassov srednej školy. 2. izd. ispr. i dop. Moskva. Prosveščenie. 1988. 175 p.

B 14

Russisches geographisches Namenbuch. Begr. M. Vasmer. Hrsg. H. Bräuer. Bd. 11. Lief. 2. Wiesbaden. Harrassowitz. 1988. p. 273-544.

B 2, B 2/50

Slovar' russkikh narodnyh govorov. Glav. red. F. P. Sorokoletov. Vyp. 25. Leningrad. Nauka. 1990. 352 p.

B 3

SOBINNIKOVA, V. I.: Skovskaja sudnaja gramota - pamjatnik russkogo literaturnogo jazyka. Voronež. Univ. 1990. 189 p.

B 3

Sovremennij russkij jazyk. Red. V. A. Belošapkova. Moskva. Vyssšaja Skola. 1989. 799 p.

B 3

TOPOROV, G. N.: Éponimičeskie terminy v kliničeskoj anatomii čeloveka. Slovar'. Kiev. Vyšča Skola. 1988. 158 p.

B 14

Ukrajins'ka leksika v istoričnomu ta areal'nomu aspektah. Avtori D. G. Bučko etc. Kijiv. Naukova Dumka. 1991. 181 p.

B 3

VINOGRADOV, V. V.: Jazyk i stil' russkikh pisatelej ot Karamzina do Gogolja. Moskva. Nauka. 1990. 386 p.

B 14

Vusnaja belaruskaja mova. Hreŭstamatyja. Sklad. V. R. Burlyka etc. Minsk. Navuka i Tehnika. 1990. 269 p.

B 3

ZUBOVA, L. V.: Poezija Mariny Cvetaevoj. Lingvističeskij aspekt. Leningrad. Univ. 1989. 262 p.

B 14

Western Slavic languages

MINDAK, J.: Jezykowa kategoria zywnosci w polszczyźnie i słowianszczyźnie na tle innych języków świata. Próba ujęcia typologicznego. Wrocław etc. Ossolineum. 1990. 171 p.

/Prace slawistyczne. 80./

B 3

SOWA, F.: System fonologiczny polskich gwar spisanych. Wrocław etc. Ossolineum. 1990. 113 p.

/Polska Akademia Nauk. Prace Instytutu Języka Polskiego. 72./

B 3

UDOLPH, J.: Die Stellung der Gewässernamen Polens innerhalb der alteuropäischen Hydronymie. Heidelberg. Winter. 1990. 364 p.

/Beiträge zur Namenforschung. N.F. Beiheft. 31./
B 3

Zahrančni Slováci a materinský jazyk. Zborník príspevkov z vedeckého sympózia k 125. výročiu založenia Matice Slovenskej. Zost. F. Bielík etc. Martin. Matica Slov. 1990. 292 p. [15] t.
B 3

Southern Slavic languages

ARMJANOV, G.: Žargonāt, bez kojto /ne/ možem. Sofija. Nauka i Izkustvo. 1989. 102 p.
/Ezikova kultura./
B 14

Ezikovedskata bālgaristika v Čehoslovakija. Sāst. Ja. Petār. Sofija. Nauka i Izkustvo, 1987. 366 p.
/Cuždestranna bālgaristika./
B 14

GYLLIN, R.: The genesis of the modern Bulgarian literary language. Diss. Univ. Uppsala. 1991. 122 p.
/Acta Universitatis Upsaliensis. Studia Slavica Upsaliensia. 30./
B 3, D 1

JOCIC, M. - VASIC, V.: Školski rečnik. Standardnog srpskohrvatskog, hrvatskosrpskog jezika. Novi Sad. Zavod za Izd. Udžbenika u Novom Sadu. 1988-89.
Erd 4

KONESKI, K.: Glagolskite konstrukcii so ke vo makedonskiot jazik. Skopje. 1990. 256 p.
/Institut za Makedonski Jazik "Krste Misir kov". Posebni izdanija. 17./
B 3

KUFNEROVÁ, Z.: Stručná mluvnice bulharstiny. Praha. Acad. 1990. 309 p.
B 3

PAŠOV, P.: Praktičeska bālgarska grammatika. Sofija. Narodna Prošveta. 1989. 375 p.
B 3

PECO, A.: Mikrotoponimija Podvezlezja. Sarajevo. 1990. 166 p.
/Akademija Nauka i Umjetnosti Bosne i Hercegovine. Djela. 70. Odjelene Društvenih Nauka. 39./
B 3

Das Plovdiver Evangeliar. Slavische Handschrift Nr. 67 der Plovdiver Nationalbibliothek. Ein Denkmal der mittelbulgarischen Sprache des 13-14. Jahrhunderts. Edition und Untersuchung. [Bearb.] G. M. Michel. Neuried. 1987. [476] p.
/Typoskript-Edition Hieronymus. Slavische Sprachen und Literaturen. 14./
B 3

RISTESKI, S.: Sozdavaneto na sovremeniot makedonski literaturni jazik. Skopje. Studentski Zbor. 1988. 499 p.
B 14

TOLGUROV, Z. H.: Dviženie balkarskoj poezii. Problemy razvitija balkarskoj literatury /20-50-e gody/. Načik. El'brus. 1984. 248 p.
B 3

VEČERKA, R.: Altkirchenslavische /Altbulgarische/ Syntax. 1. Die lineare Satzorganisation. Freiburg i. Br. Weiher. 1989. 141 p.
/Monumenta linguae Slavicae dialecti veteris. Fontes et dissertationes. 27./
B 3

**LANGUAGES OF ASIA AND AFRICA.
GENERAL ORIENTALISTICS.**

HAZIM, R.: Die safaitischen theophoren Namen im Rahmen der gemeinsemitischen Namengebung. Diss. Univ. Marburg. 1986. 156 p.
D 1

al-KHRAYSHEH, F.: Die Personennamen in den nabatäischen Inschriften des Corpus Inscriptionum Semiticarum. Diss. Univ. Marburg. 1986. 190 p.
D 1

KRAUS, F. R.: Briefe aus kleineren westeuropäischen Sammlungen. Leiden. Brill. 1985. XIX, 189 p.
/Altbabylonische Briefe in Umschrift und Übersetzung. 10./
B 3

Leo Reinisch. Werk und Erbe. Hrsg. H. G. Mukařovský. Wien. 1987. 343 p.
/Österreichische Akademie der Wissenschaften. Phil.-hist. Kl. Sitzungsberichte. 492./
B 2, B 3

The major languages of South Asia, the Middle East and Africa. Ed. B. Comrie. London. Routledge and Kegan Paul. 1990. XII, 315 p.
P 1

The languages of Asia

MORIN, Y. C. - TIFFOU, É.: Dictionnaire complémentaire du bourouchaski du Yasin. Paris. Peeters etc. 1989. 58 p.
/Asie et Monde Insulindien. 17./
D 1

RUMJANCEV, M. K.: Masinnoe modelirovanie edinic reči. Na materiale kitajskogo jazyka. Moskva. Univ. 1990. 272 p.
B 3

TIFFOU, É. - PESOT, J.: Contes du Yasin. Introduction au bourouchaski du Yasin avec grammaire et dictionnaire analytique. Paris. Peeters etc. 1989. 163 p.
/Asie et Monde Insulindien. 16./
D 1

VLADIMIRCOV, B. Ja.: Sravnitel'naja grammatika mongol'skogo pis'mennogo jazyka i halhaskogo narečija. Vvedenie i fonetika. 2. izd. Moskva. Nauka. 1989. 437 p.
B 14

**URALIC AND ALTAIC
LANGUAGES**

ALATYREV, V. I.: Etimologičeskij slovar' udmurtskogo jazyka. 1. Iževsk. Naučn.- Issled. Inst. pri Sovete Min. UASSR. 1988. 238 p.
B 1

ALEKSEEV, M. E.: Sravnitel'no-istoričeskaja morfologija avaro-andijskih jazykov. Moskva. Nauka. 1988. 223 p.
B 14

AMMONDT, J.: Teatterista valkokankaalle. Hella Wuolijoen näytelmien ja elokuvasuoritusten vertailua. Jyväskylä. Jyväskylän Yliopisto. 1986. 198 p.
/Jyväskylä studies in the arts. 27./
B 3

ATAMANOV, M. G.: Udmurtskaja onomastika. /Étnonimika, toponimika, antroponimika./ Izevsk. Udmurtija. 1988. 166 p.
B 1

FUSAC '88 ACEFO. Proceedings of the sixth Annual Meeting of the Finno-Ugric Studies Association of Canada. With a special session on the folk music of the Finno-Ugric peoples. Ed. J. A. Nevis. Lanham etc. Univ. Pr. of America. 1984. VII, 149 p.
B 3

Grammatičeskie issledovanija po otdel'nym altajskim jazykam. Otv. red. O. P. Sunin. Leningrad. Nauka. 1989. 199 p. B 14

HABIČEV, M. A.: Imennoe slovoobrazovanie i formoobrazovanie v kumanskih jazykah. Moskva. Nauka. 1989. 217 p. B 14

IKOLA, O. - PALOMAKI, U. - KOITTO, A.-K.: Suomen murteiden lauseoppia ja tekstielioppia. Helsinki. 1989. XIX, 568 p. /Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia. 511./ B 3

Inarilappisches Wörterbuch. Hrsg. E. Itkonen. 4. Beispiele zur Flexionslehre, norwegischlappisches Wortregister, deutsches Wortregister. Helsinki. Suom.-Ugril. Seura. 1991. 217 p. /Lexica Societatis Fenno-Ugricae. 20.4./ B 3

KIM-RENAUD, Y.-K.: Studies in Korean linguistics. Followed by an interview with Noam Chomsky. 2. publ. Seoul. Hanshin. 1987. 231 p. B 12

LEE, Hansol Hyun Bok: Korean grammar. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1989. XIII, 216 p. /School of Oriental and African studies./ B 14

Leksikologija i leksikografija komi jazyka. Otv. red. A. N. Rakin etc. Syktyvkar. Komi Naučn. Centr UrO AN SSSR. 1988. 128 p. /Trudy Instituta Jazyka, Literatury i Istorii. 41./ B 1

LESKINEN, J.: Suomen kielen inkongruentit instruktiivirakenteet ja niiden tausta. Helsinki. 1990. 214 p. /Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran toimituksia. 536./ B 3

Materialy i issledovanija po marijskoj dialektologii. Naučn. red. N. I. Isanbaev. Joškar-Ola. MARNII. 1987. 199 p. /Voprosy marijskogo jazyka./ B 1

NADŽIP, E. N.: Issledovanija po istorii tjurkskih jazykov XI-XIV vv. Moskva. Nauka. 1989. 281 p. D 1

PAASONEN, H.: Mordovskij slovar'. Bd. 1. Helsinki. Suom.-Ugril. Seura. 1990. CV, 557 p. /Lexica Societatis Fenno-Ugricae. 23.1./ /Kotimaisten Kielten Tutkimuskeskuksen julkaisuja. 59./ B 3

Permistika. Voprosy dialektologii i istorii permskih jazykov. Sbornik statej. Red. koll. B. Š. Zaguljaeva etc. Iževsk. Naučn.-Issled. Inst. pri Sovete Min. UASSR. 1987. 203 p. B 1

RAMSTEDT, G. J.: Cumucica and Nogaica. G. J. Ramstedt's Kumyk materials. Helsinki. 1991. 172 p. /Suomalais-Ugrilaisen Seuran toimituksia. 208./ B 3, D 1

RÉDEI K.: Uralisches etymologisches Wörterbuch. Bd. 2. Finnisch-permische und finnisch-wolgaische Schicht, ugrische Schicht. Lief. 7. Wiesbaden. Harrassowitz. 1988. p. 733-905. B 1

SORVACEVA, V. A. - BEZNOSIKOVA, L. M.: Udorskij dialekt komi jazyka. Moskva. Nauka. 1990. 280 p. B 3

STIPA, G. J.: Finnisch-ugrische Sprachforschung. Von der Renaissance bis zum Neupositivismus. Helsinki. 1990. 437 p. /Suomalais-Ugrilaisen Seuran toimituksia. 206./ B 3

SUIHKONEN, P.: Korpustutkimus kielitypologiassa sovellettuna udmurttün. Helsinki. 1990. [391] p. /Suomalais-Ugrilaisen Seuran toimituksia. 207./
B 3

TUŽAROV, G. M.: Grammatičeskie kategorii imeni susčestvitel'nogo v marijskom jazyke. Joškar-Ola. Marijskoe Kniž. Izdat. 1987. 141 p.
B 1

Uurali keelte sonavara ja grammatiline ehitus. Leksika i grammatičeskij stroj uralskih jazykov. Toim. P. Palmeos. Tartu. Univ. 1987. 180 p. /Tartu Riikliku Ülikooli toimetised. 776./ /Fenno-ugristica. 14./
B 1, B 3

AMERICAN, AUSTRALIAN AND OCEANIC LANGUAGES

CRAWFORD, J. M.: Cocopa dictionary. Berkeley, Calif. 1989. X, 534 p. /University of California publications in linguistics. 114./
B 2, B 3

SAPIR, E.: The collected works. 8. Takelma texts and grammar. Berlin etc. De Gruyter. 1990. 606 p.
B 3

DICTIONARIES

ANASTASIO, V.: Wörterbuch der Informatik. Deutsch - Englisch - Französisch - Italienisch - Spanisch. Düsseldorf. VDI-Verl. 1991. 362 p.
B 12

BANNOCK, G. - MANSER, W.: The Penguin international dictionary of finance. London etc. Penguin Books. 1990. 220 p. /Penguin reference books./
B 11

Basic Japanese - English dictionary. Oxford. Oxford Univ. Pr. 1990. XVI, 958 p.
P 1

BIRON, P. J.: Terminology of water supply and environmental sanitation. English - French. Washington. 1987. V, 171 p. /A World Bank-Unicef glossary./
B 327

Bolšoj indonezijsko - russkij slovar. Sost. R. N. Korigodskij etc. Tom. 1-2. Moskva. Russkij Jazyk. 1990.
B 10

BUCKSCH, H.: Dictionary of architecture building construction and materials. 2. English - German. 2. Aufl. Nachdr. Wiesbaden etc. Bauverl. 1987. 1137 p.
B 11

Deutsch - Obersorbisches Wörterbuch. Verf. H. Jentsch etc. 1. [Bd.] Bautzen. Domowina. 1989. 600 p.
B 14

Deutsch - russisches Wörterbuch. Begr. H. Holm Bielfeldt. Bd. 1-3. 2. Aufl. Berlin. Akad.-Verl. 1987.
B 1

Duden-Oxford Grosswörterbuch Englisch. Englisch - Deutsch, Deutsch - Englisch. Red. W. Scholze-Stubenrecht etc. Mannheim etc. Dudenverl. 1990. 1696 p.
B 12

Erdbau Wörterbuch. Englisch - Deutsch. Erdbau- und Baumaschinentechnik. Zgest. P. Hogrefe. Bonn. Kirschbaum. 1990. 368 p.
Gy 87

- GELBRICH, U.: Kurzes Wörterbuch für das gesamte Bauwesen. Englisch - Deutsch. Berlin. Bauverl. 1990. 418 p. B 4, Gy 87
- GINGUAY, M.: Dictionnaire anglais - français d'informatique. Bureau-télématique, micro-informatique. 10. ed. Paris etc. Masson. 1990. 260 p. B 1
- Glossary of finance and debt. English - French - Spanish. Washington. 1991. VII, 213 p. /A World Bank glossary./ B 327
- Glossary of urban infrastructure maintenance. English - French - Spanish. Washington. 1989. VII, 40 p. /A World Bank glossary./ B 327
- GRANGER, S. - VAN ROEY, J. - SWALLOW, H.: Dictionnaire des faux amis français - anglais. Paris. Duculot. 1988. XXXIII, 792 p. B 12
- HAMBLOCK, D. - WESSELS, D.: Grosswörterbuch Wirtschaftsenglisch. Englisch - Deutsch. Düsseldorf. Girardet. 1990. XVI, 1597 p. P 1
- HARKAVY, A.: Yiddish - English - Hebrew dictionary. New York. Schocken Books. 1988. XLV, 583 p. B 10
- Hebräisches und aramäisches Wörterbuch zum Alten Testament. Hrsg. G. Fohrer. 2. durchges. Aufl. Berlin etc. De Gruyter. 1989. 331 p. D 8
- JUNGE, H.-D.: Wörterbuch Informationstechnologie Deutsch - Englisch. Weinheim etc. VCH. 1990. VIII, 686 p. /Parat./ B 10
- KEITZ, S. v. - KEITZ, W. v.: Dictionary of library and information science. English - German. German - English. Weinheim. VCH. 1989. 408 p. /Parat./ B 11, B 1700
- KERMOJAN, S. M. - TER MARKOSJAN, A. M.: English - Armenian dictionary. 2. rev. ed. Yerevan. Louis. 1989. 159 p. B 10
- KOLATCH, A. J.: The new name dictionary. Modern English and Hebrew names. Middle Village, N.Y. David. 1989. XXVIII, 328 p. B 10
- MOUREAU, M. - BRAHE, G.: Dictionnaire du forage et des puits. Anglais - français, français - anglais. Paris. Éd. Technip. 1990. XII, XX, 403 p. /Publications de l'Institut Français du Pétrole./ B 11
- The multilingual business handbook. A guide to international correspondence. Deutsch, English, including American English, Español, Français, Italiano. Ed. P. Hartley etc. 2. rev. and updated ed. London. 1990. 353 p. /Macmillan multilingual business series./ B 12
- NEWMAN, R. M.: An English - Hausa dictionary. New Haven etc. Yale Univ. Pr. 1990. XXI, 327 p. B 14
- The Oxford English - Russian dictionary. Ed. P. S. Falla. Oxford. Clarendon Pr. 1990. XVI, 1052 p. B 10
- PÉREZ JORGE, M. M.: Glosario de términos agrícolas. Ingles - español, español - ingles. Habana. Enpes. 1988. 263 p. B 5

Population terminology. English - French - Spanish. Washington. 1986. III, 27 p.
/A World Bank glossary./
B 327

RENOUARD, H. E. v.:
Fachwörterbuch neue Informations- und Kommunikationsdienste. Deutsch - Englisch, Englisch - Deutsch. Heidelberg. Hüthig. 1990. 277 p.
B 4

Russko - anglijskij slovar'. 16. ispr. izd. Red. O. S. Ahmanova. Moskva. Russkij Jazyk. 1991. 758 p.
B 12

Russko - tamil'skij slovar'. Red. P. Somasundaram etc. 2. izd. ispr. i dop. Moskva. Russkij Jazyk. 1989. 606 p.
B 10

SCHAETZING, E. E.:
Fachwörterbuch Hotellerie und Gastronomie, Reisebüros und Reiseveranstalter. Deutsch - Englisch, Englisch - German. 3. Aufl. Frankfurt a.M. Deutscher Fachverl. 1989. 342 p.
B 12

SKOROHOD, N. S. - MASLOVSKIJ, E. K. - ZAJČIK, B. I.: Russko - anglo - nemecko - francuzskij slovar' po vyčislitel'noj tehnike. Moskva. Russkij Jazyk. 1990. 400 p.
B 12

SMITH, C.: Collins Spanish - English, English - Spanish dictionary. London etc. Collins. 1987. XXXVIII, 602, 640 p.
B 1

SWIGCHEM, P. J. van - SLOT, E. J.: BDI-terminologie. Verklarend woordenboek van Nederlandse termen op het gebied van bibliotheek en documentaire informatie. Met vertalingen in het Engels, Frans, Duits, Spaans. Den Haag. NBLC. 1990. XLVII, 493 p.

B 1700

VALDERRAMA MARTINEZ, F.: Glosario español - árabe y árabe - español de términos diplomáticos, políticos y de reunion internacionales. 2. ed. corr. y aumentada. Madrid. Inst. Hispano-Arabe de Cultura. 1988. 342 p.
B 3

VALENTINE, S.: International dictionary of the securities industry. 2. ed. London etc. Macmillan. 1989. XVI, 228 p.
/Macmillan reference books./
B 4

WEGENER, H.-D.: Online-Wörterbuch Mikroelektronik. Englisch und Deutsch. Anleitungen zum Programm und zum Umgang mit technischen Texten. Würzburg. Vogel. 1990. 290 p.
/Vogel Fachbuch. PC-Translation./
Gy 87

WEIS, E.: Klett's modern German and English dictionary. English - German, German - English. Lincolnwood, Ill. 1988. XXXV, 615 p.
/Pons./National Textbook language dictionaries./
B 1

WENNRICH, P. - SPILLNER, P.: International encyclopedia of abbreviations and acronyms of organizations. Vol. 1-2. 3. rev. and enl. ed. München etc. 1990.
/Handbook of technical documentation and bibliography./
D 1

WHEELER, M.: The Oxford Russian - English dictionary. 2. ed. Oxford. Clarendon Pr. 1990. XIV, 930 p.
B 10

Wörterbuch English - Deutsch, Deutsch - Englisch. [Von] W. Friedrich etc. München. Orbis. 1987. 638 p.
B 10

ZWAHR, J. G.: Niederlausitz-
wendisch - deutsches
Handwörterbuch. Bautzen.
Domowina. 1989. 476 p.
B 14

This bibliography of the linguistic
monographs has been compiled in
collaboration with the Union
Catalogue of the Hungarian National
Library. It contains monographs
published in the last five years and
acquired by the Hungarian libraries
and represented by their codenumbers.
ANALECTA LINGUISTICA is
sponsored by the Library of the
Hungarian Academy of Sciences.

TABLES OF CONTENTS OF LINGUISTIC PERIODICALS

Journal	Volume	Number	Year	Pages
Journal of Linguistics	10	1	1974	1-100
Journal of Linguistics	10	2	1974	101-200
Journal of Linguistics	10	3	1974	201-300
Journal of Linguistics	10	4	1974	301-400
Journal of Linguistics	10	5	1974	401-500
Journal of Linguistics	10	6	1974	501-600
Journal of Linguistics	10	7	1974	601-700
Journal of Linguistics	10	8	1974	701-800
Journal of Linguistics	10	9	1974	801-900
Journal of Linguistics	10	10	1974	901-1000
Journal of Linguistics	11	1	1975	1-100
Journal of Linguistics	11	2	1975	101-200
Journal of Linguistics	11	3	1975	201-300
Journal of Linguistics	11	4	1975	301-400
Journal of Linguistics	11	5	1975	401-500
Journal of Linguistics	11	6	1975	501-600
Journal of Linguistics	11	7	1975	601-700
Journal of Linguistics	11	8	1975	701-800
Journal of Linguistics	11	9	1975	801-900
Journal of Linguistics	11	10	1975	901-1000
Journal of Linguistics	12	1	1976	1-100
Journal of Linguistics	12	2	1976	101-200
Journal of Linguistics	12	3	1976	201-300
Journal of Linguistics	12	4	1976	301-400
Journal of Linguistics	12	5	1976	401-500
Journal of Linguistics	12	6	1976	501-600
Journal of Linguistics	12	7	1976	601-700
Journal of Linguistics	12	8	1976	701-800
Journal of Linguistics	12	9	1976	801-900
Journal of Linguistics	12	10	1976	901-1000

ACADEMIAE SCIENTIARUM HUNGARICAE

ADIUVANTIBUS

I. BORZSÁK, M. MARÓTH,
ZS. RITOÓK, Á. SZABÓ, S. SZÁDECZKY-KARDOSS

REDIGIT

J. HARMATTA

TOMUS XXXI



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST

1985—1988

<i>G. M. Anциферова</i> : О некоторых формах атематического корневого презенса	267
<i>I. Borzsák</i> : Zu Tacitus' hellenistisch-orientalischen Beziehungen	27
<i>I. Borzsák</i> : Vom zentralasiatischen χ varənah zur Attilas Bestattung	35
<i>B. Brentjes</i> : Daniel Gottlieb Messerschmidt — ein Absolvent der hallischen Universität und ein Entdecker Sibiriens (1720—1727)	101
<i>M. L. Chaumont</i> : A propos des premières interventions parthes en Arménie et des circonstances de l'avènement de Tigrane le Grand	13
<i>B. W. W. Dombrowski</i> : The Background of the Formula $\text{הַדָּתָן בְּלִי הַמַּאֲרָא}$: Near Eastern Deities and Their Epithets	179
<i>I. Ecsedy</i> : Chinese-Turk Political Connection and Conflict in 615 A. D.	91
<i>I. Erdélyi</i> : Die Beziehungen des Fundes von Perešćepina zu den Denkmälern der Awarenzeit	413
<i>F. Franciosi</i> : Die Gestalt der Erde zu Anfängen der griechischen Astronomie ...	325
<i>Ph. Gignoux</i> : Pour une évaluation de la contribution des sources arméniennes à l'histoire sassanide	53
<i>Ph. Gignoux</i> : L'apocalyptique iranienne est-elle vraiment la source d'autres Apocalypses?	67
<i>J. Harmatta</i> : Chionitae, Euseni, Gelani	43
<i>J. Harmatta</i> : Das Hethitisch-Luwische und die Kefti-Sprache	251
<i>J. Harmatta—M. Maróth</i> : Zur Geschichte der arabisch-türkischen Beziehungen am Anfang des VIII. Jh.	441
<i>L. Havas</i> : Zur Geschichtskonzeption des Cornelius Nepos	401
<i>Zs. Hoffmann</i> : Wahrsager und Wahrsagung bei Plautus	367
<i>V. M. Korchmáros</i> : The Expression of Definiteness/Indefiniteness in Classical Latin Texts	393
<i>M. Maróth</i> : Die politische Geographie Afghanistans im VII—VIII. Jh.	435
<i>E. Maróti</i> : ΠΕΡΙΟΔΟΝΙΚΗΣ	335
<i>A. Michel</i> : Rhétorique, philosophie, poétique: la tendresse à Rome	381
<i>Zs. Ritoók</i> : Homer und unser Jahrhundert	309
<i>R. Schmitt</i> : Iranische Sprachen im vorislamischen Afghanistan	79
<i>T. Szepessy</i> : The Ancient Family Novel	357
<i>J. Wolski</i> : Alexandre le Grand et l'Iran	3
Actes du VII ^e Congrès de la Fédération Internationale des Associations d'Etudes Classiques. I—II. Budapest 1984. (<i>Zs. Ritoók</i>)	171
<i>M. Wood</i> : In Search of the Trojan War. London 1984. (<i>L. M. Young F. R. A. T.</i>)	176

ACTA LINGUISTICA

ACADEMIAE SCIENTIARUM
HUNGARICAE

TOMUS XXXVI

1986

FASCICULI 1-4

INDEX

<i>Beard, R.</i> : Neurological evidence for lexeme-morpheme base morphology	3
<i>Botha, R. P.</i> : The role of conceptualization rules in the interpretation of morphologically complex words	25
<i>Brekke, H. E.</i> : The production and interpretation of <i>ad hoc</i> nominal compounds in German: A realistic approach	39
<i>Dressler, W. U.</i> and <i>Merlini Barbaresi, Lavinia</i> : How to fix interfixes? On the structure and pragmatics of Italian (and Spanish, Russian, Polish) antesuffixal interfixes and of English "intermorphic elements"	53
<i>Groot, C. de</i> : Predicate formation in functional grammar	69
<i>Kastovsky, D.</i> : Problems in the morphological analysis of complex lexical items	93
<i>Kenesei, I.</i> : On the role of the agreement morpheme in Hungarian	109
<i>Marle, J. van</i> : Lexical mechanisms versus morphological structure	121
<i>Meijs, W.</i> : Over the borderline: Words or phrases?	135
<i>Pordány, L.</i> : Irreversible binomials in Hungarian	151
<i>Pounder, Amanda</i> : The semantic organization of word-formation paradigms and diachrony	181
<i>Rainer, F.</i> : Recursiveness in word-formation, with special regard to Spanish ..	197
<i>Toman, J.</i> : Transparent head, inheritance and the normal form	211
<i>Ulrich, Miorita</i> : Thetisch vs. kategorisch und Informationsstruktur	221
<i>Varela, Soledad</i> : The organization of the lexical component: Noun-compounds in Spanish	235
<i>Vogel, Irene</i> : Phonological evidence for level ordering in Italian word formation ..	245
<i>Zwauenburg, W.</i> : Derivation constructions and argument structure	261

CRITICA

<i>L. Bouves</i> : The Phonetic Basis of Perceptual Ratings of Running Speech (<i>Mária Gósy</i>)	273
Dictionary of American Regional English, Volume I. Chief Editor: F. G. Cassidy	

TOMUS XXXVII

INDEX

FASCICULI 1-4

1987

<i>Telegdi, Zs.</i> : Ein Beitrag zur Kenntnis von Humboldts Linguistik: Das Problem einer Entwicklung der Grammatik	3
<i>Robinson, P.J.</i> : Metaphors for the description of acquisition data: form constituency "trees" to dependency "frames"	31
<i>Koya, I.</i> : Specificity, Donellan's dichotomy and vagueness	63
<i>Corbin, D.</i> : Contre une transposition de la théorie X' à la morphologie dérivationnelle	73
<i>Kiefer, F.</i> : The cases of Hungarian nouns	93
<i>Pléh, Cs.</i> - <i>MacWhinney, B.</i> : Anaphora resolution in Hungarian	103
<i>Hunyadi, L.</i> : On the interpretation of the Hungarian quantifiers <i>mind</i> - <i>'every'</i> and <i>akár</i> <i>'any'</i>	125
<i>Wolff, R.A.</i> : More on German past participles and simplicity	137
<i>Rot, S.</i> : On Aspect-Tense-Temporal Reference in present-day English	143
<i>Honti, L.</i> : Ein kleiner Beitrag zur Deutung des russischen Zahlwortes <i>девяносто '90'</i>	169
<i>Jarovinskij, A.</i> - <i>Fabricius, I.</i> : On communicative competence of a bilingual child: a case study	177

CHRONICA

<i>Hintikka and Kulas</i> on anaphora and description (<i>L. Tarnay</i>)	189
----------------------------------------------------------------------------------	-----

P. Hajdú – P. Domokos: Die uralischen Sprachen und Literaturen (<i>N. Bradean-Ebinger</i>)	199
Büky B.: A pszichikumra vonatkozó szókincs korai rétege a magyarban [Die frühe Schicht des sich auf die Psyche beziehenden Wort- schatzes im Ungarischen] (<i>L. Büky</i>)	201
Vértés O. A.: Bevezetés a magyar hangstilisztikába [Einführung in die ungarische Lautstilisztik] (<i>L. Büky</i>)	204
J.A. Hawkins: A Comparative Typology of English and German – Unifying the Contrasts (<i>M. Doherty</i>)	206
R. Hogg – C.B. McCully: Metrical Phonology: A Coursebook (<i>K. É. Kiss</i>)	211
N. Chomsky: Barriers (<i>K. É. Kiss</i>)	213
A. Леонтьев – А.М. Шахранович (ред.): Психолингвистические проблемы семантики (A. Jarovinskij – P. Pögl – J. Török)	222
J. Baudouin de Courtenay: Ausgewählte Werke in deutscher Sprache. Herausgegeben von J. Mugdan (<i>S. Rot</i>)	230
J. Mugdan: Jan Baudouin de Courtenay 1845–1929. Leben und Werk (<i>S. Rot</i>)	231
F. Gregor: Die alte ungarische und slowakische Bergbauterminologie mit ihren deutschen Bezügen (<i>S. Rot</i>)	235
Atlas Linguarum Europae. Red. Mario Alinei, A. Weijnen (<i>B. Kálmán</i>)	242
K. Rédei: Uralisches Etymologisches Wörterbuch (<i>B. Kálmán</i>)	246
W.P. Lehmann (ed.): Language Typology 1985 (<i>A. Sörös</i>)	248

ACTA LINGUISTICA HAFNIENSIA

INTERNATIONAL JOURNAL OF LINGUISTICS

Published by
The Linguistic Circle of Copenhagen

VOLUME 24

◆ ◆ ◆
LINGVISTKREDSSEN
COPENHAGEN 1992

CONTENTS

W. L. BALLARD, Lexical Variation in Southern Wu Dialects and The Princeton hypothesis revisited twenty years later	5
GEORGES VAN DRIEM, Le proto-kiranti revisité: morphologie verbale du lohorung	33
REINHARD F. HAHN, Modern Uyghur <i>y ~ r</i> -Insertion: Nativization through analogical extension	77
FREDERIK KORTLANDT, On the Meaning of the Japanese Passive	97
ENRIQUE MALLÉN, Binding Relations in Noun Phrases in Spanish	109
XIAONAN SUSAN SHEN, Mandarin Neutral Tone Revisited	131

REVIEW ARTICLE

ALEX KLINGE: N. Davidsen-Nielsen, Tense and Mood in English: A Comparison with Danish	153
---------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Aevum

Rassegna di scienze storiche linguistiche e filologiche

LXV

1991

SOMMARIO GENERALE DELL'ANNATA

Articoli

- A. BARZANÒ, *La morte di Turno Erdonio e il problema della localizzazione del «lucus» e del «caput aquae Ferentinae»* p. 39
- G.G. BELLONI, *Monete di «imitazione barbarica» in ambito greco e romano* » 115
- M.G. BIANCHI, *Un poco noto trattatello grammaticale di Lodovico Castelvetro: «De' nomi significativi del numero incerto»* » 479
- G. BONFANTE, «*Ōdi*» e «*odor*» » 11
- G. BONFANTE, *Dante e la magia* » 313
- G. BONFANTE, «*Claudere*» e «*cludere*» nelle lingue romanze » 315
- R. CACITTI, «*Ad Caelestes Thesauros*». *L'esegesi della pericope del «giovane ricco» nella parenesi di Cipriano di Cartagine* » 151
- G.M. CANTARELLA, *Appunti su Rodolfo il Glabro* » 279
- L. CASTAGNA, *Pindaro, le origini del pindarismo e Gabriello Chiabrera* » 523
- P. CHIESA, *Il dossier agiografico latino dei santi Gurius, Samonas e Abibos* » 221
- R. DANIELI, *Lavoro e commercio nelle «Storie» di Erodoto* » 13
- F. DE GIORGI, *Sei lettere di Giorgio Candeloro a Giovanni Gentile* » 627
- G. FRASSO, *Per Lodovico Castelvetro* » 453

- S. GAVINELLI, *Lo studio della grammatica a Novara tra l'VIII e il XV secolo* » 259
- J. HART, «*Henry VIII*»: *The Play as History and Anti-History* » 561
- D. KRIGER-B. LÖFSTEDT, *Textkritische Notizen zu Ps. Bernardus Silvestris' Kommentar zu Martianus Capella* » 309
- B.M. MARIANO, *Il «De Aetna» di P. Bembo e le varianti dell'edizione 1530* » 441
- S. MOLINA, *Le redazioni della tragedia «Hidalba» di Maffio Venier* » 543
- M. MORANI, *Sul vocativo singolare dei temi in -Ā dell'indo-iranico* » 3
- A. NOGARA, *Una testimonianza sulle «Epistole greche» di Bruto nella «Bibliotheca» di Fozio* » 111
- E. RAPONI, *Dalla «Ballade des äußeren Lebens» di Hugo von Hofmannsthal alla «Ballata della vita esteriore» di Rudolf Borchardt. Un esempio di traduzione poetica in «antico italiano»* » 609
- R. RIZZA, *Tra lessicografia e lessico: a proposito di un recente dizionario etimologico* » 633
- M. RIZZI, «*Justitia*» e «*veritas*»: *l'«exordium» degli scritti apologetici di Giustino, Atenagora, Tertulliano* » 125
- F. RUGGERI, *Contributo alla biografia di Giovanni Ricordi. Documenti inediti di archivi parrocchiali milanesi* » 571
- A.A. SETTIA, *Assetto diocesano e signoria vescovile. Le presenze pavesi fra Astigiano e Monferrato* » 295
- M. SORDI, *Il trattato fra Sparta e gli Etoli e la guerra d'Elide* » 35
- A. TOUWAIDE, *Nicandre: de la science à la poésie. Contribution à l'exégèse de la poésie médicale grecque* » 65
- A. VALVO, *Κτηματαίχοι: «domini» o «possessores»?* » 103
- A. VALVO, *La più antica testimonianza epigrafica della cristianizzazione della Valcamonica* » 211
- M. VERNA, *Un esempio di teatro simbolista: la «Sémiramis» di Péladan* » 579

Bollettino bibliografico

- R. DE CESARE, *La prima fortuna di Balzac in Italia (1830-1850). VI (Supplemento)* » 643

Recensioni

- | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><i>Ad ovest di Bisanzio. Il Salento medioevale</i>, a c. di B. VETERE (G. Andenna) » 337</p> <p><i>Aliscans. Chanson de geste du XII^e siècle</i>, éd. par C. RÉGNIER (G. Larghi) » 368</p> <p>AMARUKA, <i>Centuria d'amore (Šataka)</i>, c. di D. SAGRAMOSO ROSSELLA (M. Morani) » 341</p> <p><i>Anacronie</i>, a c. di G. BOGLIOLO (M. Modenesi) » 713</p> <p>AUTORI VARI, <i>Le Italie del tardo medioevo</i>, a c. di S. GENSINI (G. Ligato) » 398</p> <p>U. BULTRIGHINI, <i>Pausania e le tradizioni democratiche. Argo ed Elide</i> (C. Bearzot) » 179</p> <p>M. CALZOLARI, <i>Il trovatore Guillem Augier Novella</i> (G. Larghi) » 372</p> <p>R. CARDINI, <i>Mosaici. Il « nemico » dell'Alberti</i> (A.M. Cabrini) » 418</p> <p>S. CARRAI, <i>Ad Somnum. L'invocazione al Sonno nella lirica italiana</i> (G. Parenti) » 691</p> <p>G. CENCETTI, <i>Lo Studio di Bologna. Aspetti momenti e problemi - 1970</i>, a c. di R. FERRARA-G. ORLANDELLI-A. VASINA (G. Zanella) » 410</p> <p>W. CHATTON, <i>Reportatio et Lectura super Sententias: Collatio ad Librum Primum et Prologus</i>, ed. by J.C. WEY, CSB (O. Grassi) » 385</p> <p><i>Contributi alla cultura greca nell'Italia meridionale</i>, I, a c. di A. GARZYA (A. Touwaide) » 334</p> <p><i>Die Briefe des Petrus Damiani</i>, hrsg. von K. REINDEL (A. Granata) » 355</p> <p><i>Formazione e strutture dei ceti dominanti nel medioevo: marchesi conti e visconti nel Regno Italico (secc. IX-XII)</i> (G. Archetti) » 343</p> <p>P. FORTASSIER, <i>L'hiatus expressif dans l'Iliade et dans l'Odissée</i> (E. Matelli) » 171</p> <p>TH. V. GAMKREIDZE - V.V. IVANOV, <i>Indoeuropejskij jarzyk i indoeuropeicy</i> (G. Bonfante) » 171</p> <p>J. HERRIN, <i>The Formation of Christendom</i> (P. Conte) » 319</p> <p><i>Les canons des conciles mérovingiens (VI^e-VII^e siècles). Texte latin de l'édition C. De Clercq</i> (G. Picasso) » 318</p> <p><i>Les manuscrits classiques latins des bibliothèques publiques de France. Catalogue établi par C. JEUDY - Y.-F. RIOU</i>, I, Agen-Évreux (M. Ferrari) » 317</p> | <p>C. LOCATELLI, <i>Unwording the World: Samuel Beckett's Prose Works After the Nobel Prize</i> (M. Gulietti) » 719</p> <p>C. MARCHIORI, <i>Antichi volgarizzamenti genovesi da S. Gerolamo</i>, I (G. Citton) » 383</p> <p>M. MARI, <i>Il genio freddo. La storiografia letteraria di Girolamo Tiraboschi</i> (E. Bellini) » 706</p> <p>L. MOSCATI CASTELNUOVO, <i>Siris. Tradizione storiografica e momenti della storia di una città della Magna Grecia</i> (G. Amiotti) » 176</p> <p>C. NARDI, <i>Napoleone a Roma. La politica della Consulta Romana</i> (R. de Cesare) » 710</p> <p>A. NUOVO, <i>Alessandro Paganino (1509-1538)</i> (E. Barbieri) » 694</p> <p>R. ORIOLI, <i>Venit perfidus heresiarcha. Il movimento apostolico-dolciciano dal 1260 al 1307</i> (D. Castagnetti) » 378</p> <p>R. PACIOCCO, <i>Da Francesco ai «catalogi sanctorum». Livelli istituzionali e immagini agiografiche nell'Ordine francescano</i> (C. Di Girolamo) » 376</p> <p><i>Paesaggi urbani nell'Italia padana nei secoli VIII-XIV</i> (G. Andenna) » 351</p> <p>PETRI CLUNIACENSIS ABBATIS <i>De miraculis libri duo</i>, cura et studio DYONISIA (sic) BOUTHILLIER (G. Orlandi) » 361</p> <p>A. RIGON, <i>Clero e città. « Fratulea cappellanorum », parroci, cura d'anime in Padova dal XII al XV secolo</i> (G. Forzatti Golia) » 403</p> <p><i>Romanzo cavalleresco inedito (British Library Add. ms. 10808)</i>, ed. critica a c. di A. FORNI MARMOCCHI (P. Gresti) » 417</p> <p>M. SANTAGATA, <i>Per moderne carte. La biblioteca volgare di Petrarca</i> (C. Paolazzi) » 388</p> <p>R. SAVIGNI, <i>Giona di Orléans. Una ecclesiologia carolingia</i> (N. D'Acunto) » 331</p> <p>CH. SEGAL, <i>Language and Desire in Seneca's Phaedra</i> (F. Caviglia) » 183</p> <p>A.A. SETTIA, <i>Chiese, strade e fortezze nell'Italia medievale</i> (G. Andenna) » 353</p> <p><i>Sperone Speroni</i> (M.T. Girardi) » 700</p> <p>G. TODESCHINI, <i>La ricchezza degli ebrei. Merci e denaro nella riflessione ebraica e nella definizione cristiana dell'usura alla fine del medioevo</i> (G. Zanella) » 408</p> <p>G. TOGNON, <i>Benedetto Croce alla Minerva. La politica scolastica italiana tra Caporetto e la marcia su Roma</i> (F. DE GIORGI) » 715</p> <p>A. VALVO, <i>La «profezia di Vegoia», proprietà fondiaria e aruspicina in Etruria nel I secolo a.C.</i> (D. Briquel) » 181</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

<i>Vigne e vini nel Piemonte medievale</i> , a c. di R. COMBA (C. Di Girolamo)	» 401
G. WICKHAM, <i>The Medieval Theatre</i> (D. Pezzini)	» 414
<i>Wortkonkordanz zum Decretum Gratiani</i> , Bearb. von T. REUTER-G. SILAGI (G. Motta)	» 360

Annunzi bibliografici

AUTORI VARI, <i>Homo edens</i> (G. Amiotti)	» 189
AUTORI VARI, <i>Milano capitale dell'impero romano (286-402 d.C.)</i> (G. Cresci Marrone)	» 199
AUTORI VARI, <i>Poesia epica greca e latina</i> , a c. di S. COSTANZA (C. Castelli)	» 191
AUTORI VARI, <i>Il titolo</i> , «Atti del Convegno di Acquasparta (22-24 settembre 1988)» (M. Modenesi)	» 727
J.W. BUSCH, <i>Der Liber de Honore Ecclesiae des Placidus von Nonantola. Eine kanonistische Problemerkörterung aus dem Jahre 1111. Die Arbeitweise ihres Autors und seine Vorlagen</i> (G.M. Cantarella)	» 423
M. CALZOLARI, <i>Padania romana. Ricerche archeologiche e paleoambientali nella pianura tra il Mincio e il Tartaro</i> (M.V. Antico Gallina)	» 195
S. CATALDI, <i>Prospettive occidentali allo scoppio della guerra del Peloponneso</i> (M. Sordi)	» 190
<i>Chiese e conventi degli Ordini mendicanti in Umbria nei secoli XIII-XIV. Gli Archivi ecclesiastici di Città di Castello</i> , a c. di G. CASAGRANDE (R. de Cesare)	» 426
G. CUSCITO, <i>Fede e politica ad Aquileia: dibattito teologico e centri di potere (secoli IV-VI)</i> (M. Rizzi)	» 203
G. DOGAER, <i>Flemish Miniature Painting in the 15th and 16th Centuries</i> (B. Bousmanne)	» 431
R. FEITKNECHT - G. POZZI, <i>Italiano e Italiani a Friburgo. Un episodio di storia letteraria all'estero</i> (R. de Cesare)	» 730
G.L. GREGORI, <i>Epigrafia anfiteatrale dell'occidente romano. II, Regiones Italiae VI-XI</i> (A. Barzanò)	» 198
U. HÖLSCHER, <i>Die Odyssee. Epos zwischen Märchen und Roman</i> (Ch. Faraggiana di Sarzana)	» 189

D. INNES-M. WINTERBOTTOM, <i>Studies in the Text of the Διαίτησις Ζητημάτων</i> (C.M. Mazzucchi)	» 202
<i>In Themistii orationes index auctus</i> , accuravit A. GARZYA (Ch. Faraggiana di Sarzana)	» 200
ISTITUTO CENTRALE PER IL CATALOGO UNICO DELLE BIBLIOTECHE ITALIANE E PER LE INFORMAZIONI BIBLIOGRAFICHE, <i>Le edizioni italiane del XVI secolo. Censimento nazionale. I, A</i> (E. Barbieri)	» 723
<i>L'abbazia di Viboldone</i> (A. Lucioni)	» 429
H.J. LEUCHTE, <i>Das Liegnitzer Stadtrechtbuch des Nikolaus Wurm. Hintergrund, Überlieferung und Edition eines schlesischen Rechtsdenkmals</i> (A. Belloni)	» 427
<i>Les « Ecclesiastica officia » cisterciens du XIIème siècle. Texte latin selon les manuscrits édités de Trente 1711, Ljubljana 31 et Dijon 114</i> (M. Tagliabue)	» 423
R. MANNO TOLU, <i>Scolari italiani nello Studio di Parigi</i> (R. de Cesare)	» 430
N. MINERVA, <i>Il diavolo. Eclissi e metamorfosi nel secolo dei Lumi. Da Asmodeo a Belzebù</i> (F. Piva)	» 725
C. MONTELEONE, <i>La pagina e la sapienza. Memoria sulle «antilabài» nei manoscritti seneciani</i> (V. D'Oria)	» 194
R. ONIGA, <i>I composti nominali latini</i> (G. Colombo)	» 192
D.J. OSHEIM, <i>A Tuscan Monastery and Its Social World, San Michele of Guamo (1156-1348)</i> (G. Spinelli)	» 424
S. RONCHEY, <i>Indagine sul martirio di Policarpo</i> (A. Barzanò)	» 198
G. RUFFINO, <i>Dialecto e dialetti di Sicilia</i> (E. Barbieri)	» 731
L.A. SCATOZZA HÖRICH, <i>I monili di Ercolano</i> (A. Tangorra)	» 196
<i>Scritti scelti di Giuliano Bonfante</i> , a c. di R. GENDRE. I, <i>Metodologia e indoeuropeo</i> ; II, <i>Latino e romanzo</i> (M.L. Aliffi)	» 432
<i>Studi su Vittorio Imbriani</i> , a c. di R. FRANZESE - E. GIAMMATTEI (R. de Cesare)	» 724
« <i>Supplementa Italica</i> », IV-V (G. Amiotti)	» 198
A.L. TROMBETTI BUDRIESI, <i>Gli statuti del collegio dei dottori, giudici e avvocati di Bologna (1393-1467) e la loro matricola (fino al 1776)</i> (S. Gavinelli)	» 428
G. VACCARINO, <i>I Giacobini piemontesi (1794-1814)</i> (R. de Cesare)	» 726
F. WAQUET, <i>Le modèle français et l'Italie savante. Conscience de soi et perception de l'autre dans la République des Lettres (1660-1750)</i> (M.-J. Piozza Donati)	» 723
A. WITTENBURG, <i>Il testamento di Epikteta</i> (F. Landucci Gattinoni)	» 191

ANTHROPOLOGICAL LINGUISTICS

VOLUME 31, NUMBERS 1-2

SPRING AND SUMMER 1989

CONTENTS

Thirty-Year Index (1959-1988)

Keith P. Jacobi and Kathryn B. Propst

ANTHROPOLOGICAL LINGUISTICS

VOLUME 31, NUMBERS 3-4

FALL AND WINTER 1989

CONTENTS

"The Language of the Coast Tribes is Half Basque":

A Basque-American Indian Pidgin, 1540-1640 PETER BAKKER 117

Winnebago Accent: The Rest of the Data KENNETH L. MINER 148

Noun Incorporation and Metaphor: Semantic
Process in Akwesasne Mohawk

NANCY BONVILLAIN 173

Transposing Symbolic Forms: Actor Awareness of
Language Structures in Navajo Ritual

D. W. MURRAY 195

Maya Bloodletting and the Number Three

BRIAN STROSS 209

Jawoyn Relationship Terms: Interactional
Dimensions of Australian Kin Classification

FRANCESCA MERLAN 227

Linguistic Change and the Bedouin-Sedentary
Dichotomy in Old Arabic Dialects

FREDERIC J. CADORA 264

Book Reviews

Athapaskan Linguistics (Eung-Do Cook and
Keren D. Rice, eds.)

VICTOR GOLLA 285

A Grammar of Slave (Keren Rice)

JAMES KARI 288

Wolverine Myths and Visions (Patrick Moore and
Angela Wheelock, eds.)

KEREN RICE 291

Comanche Dictionary and Grammar (Lila Wistrand Robinson and
James Armagost)

JEAN CHARNEY 296

Signs, Songs, and Memory in the Andes
(Regina Harrison)

JANIS NUCKOLLS 299

The Origins of Writing (Wayne M. Senner, ed.)

CARLETON T. HODGE 302

Publications Received

307

STUDIA ANTIQUA

XXXIV. KÖTET

69



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST
1989 – 1990

TANULMÁNYOK

<i>Harmatta János</i> : Venetia III	1
<i>Ritók Zsigmond</i> : A barbár alakja az antik irodalomban	10
<i>Bodnár M. István</i> : Képek értelme	18
<i>Hoffmann Zsuzsanna</i> : A honos erényfogalom Plautus komédiáiban	25
<i>Renate Johné</i> : Dido és Charikleia. Vergilius és Héliodóros nőalakjaihoz	32
<i>Borzsák István</i> : Livius magyarországi utókora	39
<i>Havas László</i> : Néhány itáliai kézirat helye a Florus-kódexek stemmájában	44
<i>Szabó Miklós</i> : Ad Iust. XIV. 4,1–4	75

KISEBB KÖZLEMÉNYEK

<i>Farkas Csaba</i> : Felhasználatlan forrás Maurikios császár korának a történetéhez ..	80
------------------------------------------------------------------------------------------	----

MEGEMLEKEZÉS

Husztai József emlékezete (1887–1954). (<i>Borzsák István</i>)	86
------------------------------------------------------------------------	----

TUDOMÁNYTÖRTÉNET

Egy tudós tanár portréjához. A filológus Földy József. (<i>Szabó Kálmán</i>)	91
--------------------------------------------------------------------------------------	----

KÖNYVSZEMLE

Tacite: <i>Histoires</i> , livre I. Texte éd. p. P. Wuilleumier et H. Le Bonniec, ann. p. J. Hellegouarc'h. (Ism. <i>Borzsák István</i>)	100
Wörterbuch Lateinisch Deutsch. Hrsg. v. G. Löwe. (Ism. † <i>Banó István</i>)	101
M. Vickers: <i>A római világ</i> . Ford. Borbás M. (Ism. † <i>Úrögdi György</i>)	102

HÍREK

Konferencia a pannóniai művészet kutatásának egyes újabb eredményeiről (1987. május 27.). (<i>Kádár Zoltán</i>)	105
VIIth World Sanskrit Conference (1987. aug. 23–29. Leiden). (<i>Karsai György</i>) ...	107

TARTALOM

TANULMÁNYOK

<i>Harmatta János</i> : Eltűnt nyelvek és írások nyomában	109
<i>Pólay Elemér</i> : A felelősség kérdése a római jogban a tizenkéttáblás törvény idején	119
<i>Borzák István</i> : Lucretius és a felvilágosodás	126
<i>Bollók János</i> : Vergilius és Cicero	133
<i>Szepessy Tibor</i> : Az antik családregegy	147
<i>Voigt Vilmos</i> : Marót Károly és a magyar néprajztudomány	154

KISEBB KÖZLEMÉNYEK

<i>Harmatta János</i> : Bakath, az unngurok városa	163
----------------------------------------------------------	-----

VITA

<i>Wojtilla Gyula</i> : Az ókori ind mezőgazdaság fejlődésének néhány kérdése	166
<i>Aurelius Augustinus</i> : A Szentháromságról. Ford. Gál Ferenc. (Ism. <i>Adamik Tamás</i>)	171
<i>A. G. Perixanjan</i> : Obščestvo i pravo Irana v parfjanskij i sasanidskij periody. (Ism. <i>Nyitrai István</i>)	178
<i>K. Kirkendale</i> : The Source for Bach's <i>Musical Offering</i> : the <i>Institutio Oratoria</i> of Quintilian. (Ism. <i>Kárpáti János</i>)	188

KÖNYVSZEMLE

<i>H. J. Hirth</i> : Horaz, der Dichter der Briefe. (Ism. <i>Borzák István</i>)	195
<i>M. C. J. Putnam</i> : Artifices of Eternity. Horace's Fourth Book of Odes. (Ism. <i>Borzák István</i>)	196
<i>M. Squillante Saccono</i> : Le <i>Interpretationes Vergilianae</i> di Tiberio Claudio Donato. (Ism. <i>Borzák István</i>)	198
<i>Plinius der Jüngere</i> : Panegyricus. Hrag. v. W. Kühn. (Ism. <i>Hoffmann Zsuzsanna</i>)	200
<i>B. Fischer</i> : Lateinische Bibelhandschriften im frühen Mittelalter. (Ism. <i>Veszprényi László</i>)	201

HÍREK

Az Ókortudományi Társaság harmincadik éve. (<i>Maróth Miklós</i>)	202
---------------------------------------------------------------------------	-----

TARTALOM

TANULMÁNYOK

<i>Havas László</i> : Florus-problémák	1
<i>Kárpáti András</i> : Fordítás vagy kompiláció	15
<i>†Pólay Elemér</i> : Gaius Institutioi és a jogösszehasonlítás	38
<i>Molnár Imre</i> : A dolus-kérdéskör a klasszikus római jogban	52
<i>Koczisky Éva</i> : Hölderlin Empedoklese mint fordítás	61

MŰFORDÍTÁSOK

<i>Székács József</i> újgörög népdalfordításai. (Bev. <i>†Szabó Kálmán</i>)	80
------------------------------------------------------------------------------------	----

LATINOKTATÁS

<i>Horváth Iván</i> – <i>Horváth Tibor</i> : A latin megengedő mondatok elemzése és a magyarul való egybevető vizsgálata	91
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

KÖNYVSZEMLE

<i>Chr. Meier</i> : Caesar. München 1986. (Ism. <i>Hoffmann Zsuzsanna</i>)	125
<i>H. Benner</i> : Die Politik des Clodius Pulcher. Stuttgart 1987. (Ism. <i>Hoffmann Zsuzsanna</i>)	126
<i>Pólay Elemér</i> : Rabszolgák „házassága” az ókori Rómában. (Ism. <i>Maróti Egon</i>) ..	129
<i>Properzio</i> : Il libro terzo delle Elegie. Intr., testo e comm. di P. Fedeli. (Ism. <i>Adamik Tamás</i>)	131
<i>S. Soproni</i> : Die letzten Jahrzehnte des pannonischen Limes. (Ism. <i>Lőrincz Barnabás</i>)	134
<i>Hamza Gábor</i> : Jogösszehasonlítás és antikvitás. (Ism. <i>†Pólay Elemér</i>)	135

Applied Linguistics

Volume 12

1991

71

Index to Volume 12

Articles

- AKINNASO, F. NIYI. The development of a multilingual language policy in Nigeria. 29
- BROWN, RAYMOND. Group work, task difference, and second language acquisition. 1

- CARLISLE, ROBERT S. The influence of environment on vowel epenthesis in Spanish/English interphonology. 76
- CARRELL, PATRICIA L. Second language reading: Reading ability or language proficiency? 159
- CLARKE, DAVID F. The negotiated syllabus: What is it and how is it likely to work? 13
- FOLEY, JOSEPH. A psycholinguistic framework for task-based approaches to language teaching. 62
- GRIFFITHS, ROGER. Pausological research in an L2 context: A rationale, and review of selected studies. 345
- HOWATT, A. P. R. The academic works of S. Pit Corder (1919–1990): A bibliography. 96
- LENNON, PAUL. ERROR: Some problems of definition, identification, and distinction. 180
- LORITZ, DONALD. Cerebral and cerebellar models of language learning. 299
- MANGUBHAI, FRANCIS. The processing behaviours of adult second language learners and their relationships to second language proficiency. 268
- MONDRIA, JAN-ARJEN, and MARIJKE WIT-DE BOER. The effects of contextual richness on the guessability and the retention of words in a foreign language. 249
- O'CONNOR DI VITO, NADINE. Incorporating native speaker norms in second language materials. 383
- OLSON FLANIGAN, BEVERLY. Peer tutoring and second language acquisition in the elementary school. 141
- RAMPTON, M. B. H. Second language learners in a stratified multilingual setting. 229
- STRODT-LOPEZ, BARBARA. Tying it all in: Asides in university lectures. 117
- TAYLOR, GORDON and CHEN TINGGUAN. Linguistic, cultural, and subcultural issues in contrastive discourse analysis: Anglo-American and Chinese scientific texts. 319
- THOMPSON, GEOFF and YE YIYUN. Evaluation in the reporting verbs used in academic papers. 365

WHITE, LYDIA, NINA SPADA, PATSY M. LIGHTBOWN, and LEILA RANTA. Input enhancement and L2 question formation.	416
ZUENGLER, JANE and BARBARA BENT. Relative knowledge of content domain: An influence on native-non-native conversations.	397
<i>Review article</i>	
WOLFRAM, WALT. Interlanguage variation: A review article.	102
<i>Reviews</i>	
Robert Cooper: <i>Language Planning and Social Change</i> (JOHN EDWARDS)	433
Leslie Dickinson: <i>Self-instruction in Language Learning</i> (VILJO KOHONEN)	107
Garcia, Ofelia, and Richard Otheguy (eds.): <i>English Across Cultures: Cultures Across English: A Reader in Cross-cultural Communication</i> (KAREN ANN WATSON-GECEO)	437
Hyltenstam, K. and L. K. Obler (eds.): <i>Bilingualism across the Lifespan: Aspects of Acquisition, Maturity, and Loss</i> (KENJI HAKUTA)	337
Kalantzis, Mary, Bill Cope, and Diana Slade: <i>Minority Languages and Dominant Culture: Issues of Education, Assessment and Social Equity</i> (BJÖRN JERNUDD)	435
McGregor, Graham and R. S. White (eds.): <i>Reception and Response: Hearer Creativity and the Analysis of Spoken and Written Texts</i> (TONY LYNCH)	340
Waldemar Marton: <i>Methods in English Language Teaching: Frameworks and Options</i> (J. T. ROBERTS)	197
Frederick J. Newmeyer (ed.): <i>Linguistics: The Cambridge Survey</i> (WOLFGANG KUHLWEIN)	215
William E. Rutherford: <i>Second Language Grammar: Learning and Teaching</i> (TERRY SANTOS)	440
Bernard Spolsky: <i>Conditions or Second Language Learning</i> (SATOMI TAKAHASHI)	443
Tarone, Elaine and George Yule: <i>Focus in the Language Learner: Approaches to Identifying and Meeting the needs of Second Language Learners</i> (FRANCISCO GOMES DE MATOS)	219

Books Received

224

Beiträge zur Erforschung der deutschen Sprache

Herausgegeben von
Wolfgang Fleischer · Rudolf Große
Gotthard Lerchner

9. BAND



VEB BIBLIOGRAPHISCHES INSTITUT LEIPZIG

1989

Abkürzungsverzeichnis	4
Nominationstheorie und aktuelle Probleme der Onomasiologie. Vorbemerkung von Wolfgang Fleischer	5
Les Types de nominations dans la structure du texte. Von Vladimir G. Gak	6
The parts of Speech in Word Formation Processes and in the Linguistic Model of the World. Von Elena S. Kubrâkova	10
Nomination und unfeste nominative Ketten. Von Wolfgang Fleischer	13
Zur Nomination und zur Nominationsforschung. Von Günter Bellmann	28
Determinanten der Wortbildungsaktivität primärer Lexeme. Von Irmhild Barz	32
Probleme der sprachlichen Nomination aus konfrontativer Sicht. Von Inge Ohnheiser	37
Markennamen – Linguistische Probleme und Entwicklungstendenzen. Von Thea Schip- pan	48
Formal gebundene phraseologische Konstituenten: Klassifikationsgrundlage und typologi- sche Analyse. Von Dmitrij O. Dobrovol'skij	57
Untersuchungen zur Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache unter lexikographi- schem Aspekt. Von Doris Steffens	79
73 Semantische Vereinbarkeitsrelationen und einsprachiges synchronisches Bedeutungswör- terbuch. Von Birgit Wolf	94
Explikative Attributsätze. Von Günther Starke	116
Untersuchungen zur Struktur der „Erlebten Rede“ und ihrer Funktion in der poetischen Kommunikation. Von Ingrid Kühn	126
Produktbegleitende Texte – der Versuch einer Analyse unter illokutionärem Aspekt. Von Cornelia Hensel	138
Grammatiken der deutschen Sprache im 18.–19. Jahrhundert in der Slowakei. Von Ilpo Ta- pani Piirainen	158
Normbewußtsein im 18./19. Jahrhundert. Zeitgenössische Sprachwissenschaftler über die Herausbildung und Funktion einer national verbindlichen Sprachnorm des Deutschen. Von Irena Schmidt-Regener	164
Thomas Müntzers persönliche Sprachform im Spannungsfeld von Massenkommunikation und nationaler Normentfaltung. Von Gisela Brandt	181
„Die Ursache ist, daß der Herr Verfasser, als ein Meißner, die alltägliche Sprache seiner Landsleute aufs genaueste nachgeahmt“ – Johann Elias Schlegel „Der geschäftige Müßig- gänger“ – Der sächsische Bürger des 18. Jh. in der sächsischen Komödie. Von Ursula Kändler	217
Morphosyntaktische Analyse der attributiv erweiterten Substantivgruppen in Privatbriefen des 16. Jahrhunderts. Von Regine Metzler	227
Literaturhinweise	255
Autorenverzeichnis	280

Beiträge zur Erforschung der deutschen Sprache

Herausgegeben von

Wolfgang Fleischer · Rudolf Große
Gerhard Helbig · Gotthard Lerchner

10. BAND

BIBLIOGRAPHISCHES INSTITUT LEIPZIG

In Kommission bei

Max Niemeyer Verlag
Tübingen 1991

Inhalt

Abkürzungsverzeichnis	4
Aspekte der kommunikativen und der kognitiven Orientierung in der DDR-Linguistik. Von Gerhard Helbig	5
Valenz und Textkohärenz. Von Karl-Ernst Sommerfeldt	21
Musterrealisierung und Mustersignifizierung in der sprachlichen Organisation des Diskurses. Von Gotthard Lerchner	30
Unikalität von Texten und Relativität von Stilmustern. Von Ulla Fix	51
Linguostilistische Betrachtungen zur Erzählstruktur von Christoph Heins Novelle „Der fremde Freund“. Von Jiřina Saavedrová	61
„Es springt ins Auge ...“ Phraseologismen und ihre Funktionen in einigen Textsorten fachgebundener Kommunikation der deutschen Gegenwartssprache. Von Kathrin Kun- kel	72
74 Kognitive Modellierung in der Phraseologie: Zum Problem der aktuellen Bedeutung. Von A. Baranov und D. Dobrovol'skij	112
Paarformeln vs. verbaler Phraseologismus. Von Jochen Sternkopf	124
Sprachwandel in der Wortbildung – dargestellt an den verbalen Bildungen mit dem Ele- ment <i>bei-</i> . Von Jutta Kieseewetter	133
Thomas Müntzers persönliche Sprachform im Spannungsfeld von Massenkommunikation und nationaler Normentfaltung (Ein Forschungsbericht, Teil II). Von Gisela Brandt . .	176
Inhalt und Aufbau von Privatbriefen Luthers im Vergleich mit Privatbriefen an den Zwik- kauer Stadtschreiber Stephan Roth. Von Regine Metzler	207
Zur Verwendung des Niederdeutschen in Dramen des Rostocker Raums um 1600. Von Hans-Joachim Gernentz	216
Zur kommunikativen Funktion der sprachlichen Existenzformen in Mecklenburg (Sozio- linguistische Untersuchung im Raum der Schiffswerft Rechlin). Von Wladimir S. Chud- nizki	223
Untersuchungen zu den sprachlichen Existenzformen Mundart und Umgangssprache im Norden der Mark Brandenburg (Raum Wittstock). Von Wolfgang Dost	240
Literaturhinweise	267
Autorenverzeichnis	304

CLASSICAL PHILOLOGY

RICHARD P. SALLER, *Editor*

STANLEY R. SZUBA, *Managing Editor*

Associate Editors: A. W. H. Adkins; E. Asmis; A. P. Burnett;
W. R. Johnson; R. A. Kaster; I. Morris; J. M. Redfield

Editorial Board: C. Dewald, *University of Southern California*; N. P.
Helmbold; J. M. Hunt, *Villanova University*; J. Linderski,
University of North Carolina, Chapel Hill; C. E. Murgia,
University of California, Berkeley; R. Renehan,
University of California, Santa Barbara;
D. O. Ross, *University of Michigan*;
D. Sansone, *University of
Illinois, Urbana*

VOLUME 86

JANUARY–OCTOBER 1991

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

CHICAGO, ILLINOIS

- 75
- AHERN, CHARLES F., JR., Horace's Rewriting of Homer in *Carmen* 1. 6 301
 BOEDEKER, DEBORAH, Euripides' *Medea* and the Vanity of ΛΟΓΟΙ 95
 BROWN, ROBERT, India's Ivory Palisade 318
 BURNETT, ANNE PIPPIN, Signals from the Unconscious in Early Greek Poetry 275
 CARAWAN, EDWIN M., ΕΦΕΤΑΙ and the Athenian Courts for Homicide in the Age of the Orators 1
 CAREY, CHRISTOPHER, The Victory Ode in Performance: The Case for the Chorus 192
 DICKIE, MATTHEW W., Heliodorus and Plutarch on the Evil Eye 17
 DYSON, M., Horace *Carmina* 4. 5. 36–37 126
 FARRELL, JOSEPH, Asinius Pollio in Vergil *Eclogue* 8 204
 FISHWICK, DUNCAN, Ovid and Divus Augustus 36
 HABICHT, CHRISTIAN, Was Augustus a Visitor at the Panathenaia? 226
 HEATH, MALCOLM, and LEFKOWITZ, MARY, Epinician Performance 173
 HILLMAN, THOMAS P., The Alleged *Inimicitiae* of Pompeius and Lucullus: 78–74 315
 HUBBARD, THOMAS K., Love's Other Hand: Propertius 1. 9. 23–24 219
 LEFKOWITZ, MARY, see HEATH, MALCOLM
 MORGAN, M. GWYN, An Heir of Tragedy: Tacitus *Historiae* 2. 59. 3 138
 NIXON, C. E. V., Aurelius Victor and Julian 113
 PARKER, HOLT N., The Bones: Propertius 1. 21. 9–10 328
 PELLICCIA, HAYDEN, Anacreon 13 (358 *PMG*) 30
 SINCLAIR, PATRICK, "These are My Temples in Your Hearts" (*Tac. Ann.* 4. 38. 2) 333
 SWERDLOW, N. M., On the Cosmical Mysteries of Mithras 48
 THOMAS, RICHARD F., A Bibulous Couch ([*Verg.*] *Copa* 5–6)? 41
 ———, The "Sacrifice" at the End of the *Georgics*, Aristaetus, and Vergilian Closure 211
 TRACY, STEPHEN V., ΤΟ ΜΗ ΔΙΣ ΑΡΧΕΙΝ 201
 TROUT, DENNIS E., The Years 394 and 395 in the *Epitoma chronicon*: Prosper, Augustine, and Claudian 43
 WEBER, CLIFFORD, Dodona Reneges: A Neglected Oxymoron in *Georgics* 1. 149 323
 WHITE, PETER, Maecenas' Retirement 130

BOOK REVIEWS

- Bartsch: *Decoding the Ancient Novel: The Reader and the Role of Description in Heliodorus and Achilles Tatius* (Morgan) 153
 Bradley: *Slavery and Rebellion in the Roman World, 140 B.C.–70 B.C.* (Tatum) 252
 Cairns: *Virgil's Augustan Epic* (Ross) 76
 Clay: *The Politics of Olympus: Form and Meaning in the Major Homeric Hymns* (Thalmann) 144
 Cole: *Epiploke: Rhythmical Continuity and Poetic Structure in Greek Lyric* (Haslam) 229
 Demandt: *Die Spätantike: Römische Geschichte von Diocletian bis Justinian, 284–565 n. Chr.* (Clover) 267
 Due: *The "Cyropaedia": Xenophon's Aims and Methods* (Hägg) 147
 Engels: *Roman Corinth: An Alternative Model for the Classical City* (Saller) 351

- Epstein: *Personal Enmity in Roman Politics, 218–49 B.C.* (Morgan) 81
 Grmek: *Diseases in the Ancient Greek World* (Morris) 74
 Hamilton: *The Architecture of Hesiodic Poetry* (Mondi) 64
 Hunter (ed.): *Apollonius of Rhodes: "Argonautica" Book III* (Lawall and DeForest) 340
 Leach: *The Rhetoric of Space: Literary and Artistic Representations of Landscape in Republican and Augustan Rome* (Adams) 158
 McKeown: *Ovid: "Amores": Text, Prolegomena, and Commentary in Four Volumes: vol. 1: Text and Prolegomena; vol. 2: A Commentary on Book One* (Knox) 239
 Ober: *Mass and Elite in Democratic Athens: Rhetoric, Ideology, and the Power of the People* (Yunis) 67
 Paladino: *Fratres Arvales: Storia di un collegio sacerdotale romano* (Linderski) 84
 Palmer: *Prudentius on the Martyrs* (Malamud) 263
 Roques: *Études sur la Correspondance de Synénius de Cyrène* (Long) 357
 Rosenmeyer: *Senecan Drama and Stoic Cosmology* (Inwood) 248
 Sherman: *The Fabric of Character: Aristotle's Theory of Virtue* (Sprague) 152
 Stadter: *A Commentary on Plutarch's "Pericles"* (Sansone) 347
 Tatum: *Xenophon's Imperial Fiction: On "The Education of Cyrus"* (Hagg) 147
 Thomas (ed.): *Virgil: "Georgics," vol. 1: Books I–II; vol. 2: Books III–IV* (Fantham) 163
 Watson: *Phantasia in Classical Thought* (Silverman) 336
 Wiedemann: *Adults and Children in the Roman Empire* (Bradley) 258

BOOKS RECEIVED

88–94, 168–71, 270–74, 365–71

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

INSTITUTO DE FILOLOGÍA

EMERITA

REVISTA DE LINGVISTICA
Y FILOLOGIA CLASICA



TOMO LIX,

MADRID, 1991

ÍNDICE DEL TOMO LIX

1991

ARTÍCULOS

	<u>Págs.</u>
ANTONIO FONTÁN: D. Pascual Galindo Romeo (1892-1990)	1
FRANCISCO RODRÍGUEZ ADRADOS: El formante <i>-n</i> y el origen de la flexión heteroclítica del indoeuropeo	5
BLANCA PRÓSPER: Gótico <i>hwaiwa</i> y los adverbios interrogativos modales de la familia germánica	23
JOSÉ ANTONIO CLÚA: El <i>Jacinto</i> de Euforión y el problema del <i>élegos</i>	39
MARÍA JOSÉ LÓPEZ DE AYALA: Pervivencia del grafema <i>K</i> en la onomástica latina epigráfica	53
MANUEL SANZ MORALES: Variantes textuales en una cita homérica de Licurgo: <i>Iliada</i> XV 494-499 en <i>Contra Leócrates</i> 103	63
JUAN RODRÍGUEZ SOMOLINOS e IGNACIO ÁLVAREZ: Informática y Lexicografía: la experiencia del <i>Diccionario Griego-Español</i>	81
JUAN GÓMEZ-PALLARÉS: Los <i>excerpta</i> de Beda (<i>De temporum ratione</i> , 25-35) en el ms. ACA, Ripoll 225	101
GERMÁN SANTANA HENRÍQUEZ: En torno a la composición en la prosa médica griega antigua	123
ANA MARÍA PENDÁS DE BUZÓN y ALICIA SCHNIEBS DE ROSSI: La metapoética virgiliana	133
ARACELI STRIANO: <i>Rhodiaca</i> : 'Αγλούμβροτος, Τιμούρροδος et al.	143
ÁNGEL ANGLADA: Unas notas de crítica textual sobre nombres hebreos en Paciano de Barcelona	155
CARMEN CASTILLO: El progreso de la epigrafía romana en Hispania (1983-1987)	225
ROBERT BÖHME: Hesiod, Fr. 24 MW	275

EDUARDO ACOSTA MÉNDEZ: Notas lexicográficas herculanenses	279
MARINA DEL CASTILLO: La interpretación antigua de los versos líricos de Horacio	297
EMILIA RUIZ YAMUZA: Aportaciones de la crítica literaria neoplatónica a la comprensión de Platón como escritor	313
SHIFRÁ SZNOL: Notas lexicográficas sobre una lista de compuestos griegos en la literatura rabinica (siglos I d.C.-XI d.C.)	327
JUAN ANTONIO ÁLVAREZ-PEDROSA: Los heteróclitos indoeuropeos en <i>-i/n-</i> : propuesta de reclasificación	343
ANTONIO RAMÓN NAVARRETE ORCERA: Confección de un léxico jurídico griego	351
MANUELA GARCÍA VALDÉS: La lengua griega en la <i>Vida de Eurípides</i> de Sátiro	359

RESEÑA DE LIBROS

I. EDICIONES Y TÉCNICA FILOLÓGICA

<i>Interpretazioni antiche e moderne di testi greci</i> (Juan Antonio López Férez)	183
<i>Erasistrati fragmenta collegit et digessit</i> IVAN GAROFALO (Juan Antonio López Férez)	184
MONTELEONE, CIRO: <i>La pagina e la sapienza. Memoria sulle «antilabai» nei manoscritti seneciani</i> (J. Luque Moreno)	185
SILIVS ITALICVS: <i>Punica</i> . Ed. JOSEPHUS DELZ (A. Ramírez de Verger)	187
GIGANTE, M.; TORRELLI, A.; D'ORIA, F., <i>et alii: La cultura classica a Napoli nell'Ottocento</i> (José Joaquín Caerols)	188
GIGANTE, M.; CAPASSO, M.; CERASUOLO, S.; CHIRICO, M. L., <i>et alii</i> (edd.) (José Joaquín Caerols)	188
<i>La filología griega e latina nel secolo XX</i> (Luis Alberto de Cuenca)	189
TIMONE DI FLIUNTE: <i>Silli</i> . Intr., ed. crítica, trad. e commento a cura di M. DI MARCO (Dolores Lara Nava)	371
ARISTOFANE: <i>Commedie</i> . A cura di G. MASTROMARCO (Esperanza Rodríguez Monescillo)	372
[OMERO]: <i>La battaglia delle rane e dei topi. Batrachomyomachia</i> . A cura di M. FUSILLO (Luis Alfonso Llera Fueyo)	374

II. LINGÜÍSTICA

ARBEITMAN, YOËL L., ed.: <i>A Linguistic Happening in Memory of Ben Schwartz. Studies in Anatolian, Italic and other Indo-</i>

<i>European Languages</i> (J. A. Berenguer)	190
LÓPEZ DE AYALA Y GENOVÉS, M.ª JOSÉ: <i>Efectos de la persistencia del grafema K</i> (Carmen Castillo)	191
GAIDE, FRANÇOISE: <i>Les substantifs masculins latins en ...(i)ō, ... (i)ōnis</i> (E. Nieto Ballester)	193
SOUBIRAN, J.: <i>Essai sur la versification dramatique des romains. Sénaire iambique et septénaire trochaïque</i> (J. Luque Moreno)	194
CONDE SALAZAR, MATILDE: <i>Estudio del léxico procedente de autores cristianos que pasa a ser usado por autores paganos</i> (Antonio Moreno Hernández)	196
OLIVIER, J.-P., y PALAIMA, TH. G. (edd.): <i>Texts, Tablets and Scribes. Studies in Mycenaean Epigraphy and Economy offered to E. L. BENNETT</i> (Francisco Aura Jorro)	375
GORROCHATAGUI CHURRUCA, JOAQUÍN: <i>Onomástica indígena de Aquitania</i> (Isidoro Millán González-Pardo)	377
FERNÁNDEZ ÁLVAREZ, M.ª DEL PILAR: <i>Manual de antiguo alto alemán</i> (Blanca Prósper)	379
MELLET, SYLVIE: <i>L'imparfait de l'indicatif en latin classique: temps, aspect, modalité</i> (L. A. Hernández Miguel)	380
VALENTI PAGNINI, R.: <i>Il potere e la sua immagine. Semantica di species in Tacito</i> (L. C. Pérez Castro)	382
HAVERLING, G.: <i>Studies on Symmachus' Language and Style</i> (J. M. Díaz de Bustamante)	383

III. LITERATURA, FILOSOFÍA Y RELIGIÓN

<i>Scena e Spettacolo nell'Antiquità</i> (Francisco R. Adrados)	197
PLATON: <i>Phèdre</i> . Trad., introd., et notes par L. BRISSON. Suivi de <i>La Pharmacie de Platon</i> , de J. DERRIDA (A. Sancho Royo)	199
PLATON: <i>Euthydème</i> . Trad. introd. et notes par M. CANTO (A. Sancho Royo)	201
PLATON: <i>Ion</i> . Trad., introd. et notes par M. CANTO (A. Sancho Royo)	203
BRANHAM, R. BRACHT: <i>Unruly Eloquence. Lucian and the Comedy of Traditions</i> (José Alsina)	204
CANTO, MONIQUE: <i>L'intrigue philosophique. Essai sur l'Euthydème de Platon</i> (Emilio Lledó)	384
CAPPELLETTI, ANGEL J.: <i>Las teorías del sueño en la Filosofía antigua</i> (José María Lucas)	386
GUASTELLA, G.: <i>La contaminazione e il parassita. Due studi su teatro e cultura romana</i> (Esther Artigas)	387

SCHMUDE, MICHAEL, P.: <i>Reden - Sachstreit - Zänkereien. Untersuchungen zu Form und Funktion Verbaler Auseinandersetzungen in den Komödien des Plautus und Terenz</i> (Andrés Pociña)	388
GRATTAROLA, PIO: <i>Un libello Antiagusteo. La lettera dello pseudo-Cicerone a Ottaviano</i> (Gabriel Laguna Mariscal)	390
BOYLE, A. J. (ed.): <i>The Imperial Muse. Ramus Essays on Roman Literature of the Empire. To Juvenal Through Ovid</i> (Gabriel Laguna Mariscal)	390

IV. HISTORIA Y SOCIEDAD

BLÁZQUEZ, JOSÉ MARÍA: <i>Nuevos estudios sobre la Romanización</i> (Guadalupe López Monteagudo)	205
BLÁZQUEZ, JOSÉ MARÍA: <i>Aportaciones al estudio de la España Romana en el Bajo Imperio</i> (Guadalupe López Monteagudo)	205
LEONE, AURORA: <i>Gli animali da trasporto nell'Egitto greco, romano e bizantino</i> (J. A. Berenguer)	208
CLEARY, A. S. ESMONDE: <i>The Ending of Roman Britain</i> (Luis Alberto de Cuenca)	209
BELTRÁN, F., y MARCO, F.: <i>Atlas de Historia Antigua</i> (J. F. González Castro)	393
HECKEL, WALDEMAR: <i>The Last Days and Testament of Alexander the Great: a Prosopographic Study</i> (Antonio Guzmán Guerra)	394
DEMOUGIN, S.: <i>L'ordre équestre sous les Julio-Claudiens</i> (G. Carrasco Serrano)	396

V. RESEÑAS BREVES

UNTERMANN, JÜRGEN: <i>Einführung in die Sprache Homers. Der Tod des Patroklos, Ilias 687-867</i> (Alberto Bernabè)	210
CIPRIANI, G.: <i>Sallustio e l'immaginario. Per una biografia eroica di Giugurta</i> (Matilde Conde)	211
PERSIO: <i>Sátiras</i> . Edición bilingüe de R. CORTÉS (Luis Alberto de Cuenca)	211
BONAMENTE, G., y NESTORI, A., edd.: <i>I Cristiani e l'Imperio nel IV secolo. Colloquio sul Cristianesimo nel mondo antico</i> (Matilde Conde)	212
SEAR, FRANK: <i>Roman Architecture</i> (Miguel Ángel Elvira)	212
OLSEN, BIRGER MUNK: <i>L'Étude des Auteurs classiques Latins aux I^{er} et XII^{es} siècles</i> (Ángel Anglada)	213
RELACIÓN DE LIBROS RECIBIDOS	215 y 399

nouvelle
série

81

Janvier-Mars 1991

L'ÉCRIT DANS L'ORAL

coordonné par Nicole MARTY

DIDIER ÉRUDITION

6, rue de La Sorbonne

SOMMAIRE

• Avant-propos : l'écrit dans l'oral.....	5
Par Nicole MARTY	
• La dictée à l'adulte ou comment de jeunes enfants oralisent l'écrit....	7
Par Jacques DAVID	
• Apprendre à écrire : interactions entre enfants et production de récits	21
Par Clotilde PONTECORVO	
• La transformation de l'oral et de l'écrit dans la relation à l'écrivain public.....	33
Par Marie-Christine POUDEUR	
• La connaissance de l'écrit chez les adultes « illettrés ».....	49
Par Ana TEBEROSKY et Mireille BILGER	
• Genèse de l'écrit et activités métalinguistiques dans des dialogues de jeunes scripteurs.....	57
Par Nicole MARTY	
• Quelques scripteurs en quête de texte.....	71
Par Claudine FABRE et Martine MARQUILLO	
• Lire-écrire ou comprendre l'écrit dans le dialogue en orthophonie	83
Par Jacqueline ZWOBADA-ROSEL	
• Mettre au tableau, mettre en tableaux, ou comment structurer les discussions d'enfants ? Logique naturelle et formalisations écrites.....	95
Par Elisabeth NONNON	
• A propos de réalisations orale et écrite d'un texte argumentatif	119
Par Marie-Claude ROSAT	

79

SOMMAIRE

82 Avril-Juin 1991

• Présentation.....	5
• Vingt-cinq ans d'immersion au Canada : 1965-1990.....	7
par Pierre CALVÉ	
• Programmes d'immersion au Canada et enseignement des langues aux adultes. Existe-t-il un lien ?.....	24
Par Merrill SWAIN et Sharon LAPKIN	
• Quelques traits distinctifs de la pédagogie d'immersion.....	39
Par Claudette TARDIF	
• L'immersion française : comment plonger sans se noyer.....	52
Par Sandra WEBER	
• Pour une rentabilisation des pratiques pédagogiques en immersion.....	63
Par Jocelyne HULLEN et François LENTZ	
• L'immersion et l'apprenant défavorisé	77
Par Fred GENESEE	
• L'écriture en langue maternelle et en langue seconde chez les diplômés d'immersion française.....	94
Par Marie-Josée VIGNOLA et Marjorie B. WESCHE	
• Etudes postsecondaires et immersion	116
Par Viviane EDWARDS	
• L'immersion de la coupe aux lèvres.....	127
Par Gilles BIBEAU	

SOMMAIRE

83**Juillet-Septembre 1991**

Présentation.....	5
par Daniel COSTE	
Cadre théorique d'une typologie séquentielle.....	7
par Jean-Michel ADAM	
Types ou genres ? Catégorisation des textes et didactique de la compréhension et de la production écrites.....	19
par Jean-Claude BEACCO	
Repères pour un classement sémiologique des événements communicatifs.....	29
par Robert BOUCHARD	
Perspectives et limites d'une diversification de l'enseignement du français.....	63
par Jean-Paul BRONCKART	
Genres de textes et modes discursifs dans l'enseignement/apprentissage des langues.....	75
par Daniel COSTE	
Des typologies de textes à l'élaboration d'outils pour la formation des maîtres et d'outils pour la classe.....	89
par Maurice MAS et Gilbert TURCO	
Les typologies à la lumière d'un genre hybride : le discours de recherche.....	101
par Violaine de NUCHEZE	
Une approche discursive de l'hétérogénéité discursive.....	117
par Eddy ROULET	
Diversification et progression en DFLM : l'apport des typologies.....	131

SOMMAIRE

84**Octobre-Décembre 1991**

Présentation.....	5
par Françoise ROPÉ	
Recherches en Didactique et acquisition du FLM : tendances générales.....	9
par Françoise ROPÉ	
Sur les traces de la didactique du français oral : critique du parcours des deux dernières décennies de recherche.....	23
par Roger LAZURE	
Bilan des recherches en production écrite.....	37
par Monique NOËL-GAUDREAU	
Etudes de la langue et des discours de 1970 à 1984 : esquisse d'un bilan et perspectives.....	47
par Jean-Louis CHISS	
Les Recherches en didactique de l'orthographe.....	55
par Jean-Pierre JAFFRÉ	
Premiers apprentissages de la lecture : 20 ans de recherches francophones.....	65
par Liliane SPRENGER-CHAROLLES	
Recherches en didactique des textes et documents.....	85
par Georgette PASTIAUX-THIRIAT	
DFLM : aperçu critique de 15 ans de recherches.....	97
par Gilles GAGNÉ	
Quelles directions de recherche pour la didactique du FLM ?.....	111
par J.P. BRONCKART, J. BRUN et E. ROULET	
Bibliographie Sélective.....	121

FILOLÓGIAI KÖZLÖNY

A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
MODERN FILOLÓGIAI BIZOTTSÁGA

ÉS

A MODERN FILOLÓGIAI TÁRSASÁG
VILÁGIRODALMI FOLYÓIRATA



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST

1989

XXXV. ÉVF.

TARTALOMJEGYZÉK

I. SZÁM

Tanulmányok

<i>Magyar Miklós</i> : Narratív perspektíva és műelemzés	1
<i>Kocsány Piroska</i> : Szövegnyelvészet vagy a szövegtípusok nyelvésze	26
<i>Ördög Éva</i> : Vergilius és Beatrice szimbolikájának értelmezése Dante Isteni Színjátékában	44
<i>Pécsi Katalin</i> : Az elbeszélői személyesség megjelenése a francia regényben (Madame de Lafayette: Clèves hercegnő)	55
<i>Jaguzstin László</i> : A. Belij: Pétervár (Az orosz tudat regénye)	63
<i>Bán Ervin</i> : A francia „de” és „à” viszonzyszók magyar megfelelői egy Mauriac-regényben	78

Recenziók

A Dernschwam-könyvtár. Egy magyarországi humanista könyvjegyzéke. Szeged, 1984. 344 l. (<i>Solti István</i>)	81
J. Aitchison: Language Change: Progress or Decay? Bungay 1981. 266 l. (<i>Rot Sándor</i>) ..	82
Klaus Amann, Albert Berger (szerk.): Österreichische Literatur der dreißiger Jahre. Wien, Köln, Graz 1985. 372 l. (<i>Mádl Antal</i>)	84
Kámán Erzsébet, Simon Mária é. m. (szerk.): Az orosz és a szovjet irodalom magyar fogadtatásának válogatott dokumentumai, I., II. köt. Budapest, 1987. 683 l. (<i>Bernáth Béláné</i>)	86

CONTENTS

Essays

<i>Miklós Magyar</i> : Narrative Perspective and the Analysis of Literary Works	1
<i>Piroska Kocsány</i> : Textlinguistics or Linguistics of Types of Texts	26
<i>Éva Ördög</i> : An Interpretation of the Symbolism of Vergil and Beatrice in Dante's Divine Commedia	44
<i>Katalin Pécsi</i> : The Appearance of the Narrator's Personality in a French Novel (Madame de Lafayette, Countess Clèves)	55
<i>László Jaguzstin</i> : A. Belij, Peterburg (The Novel of Russian Consciousness)	63
<i>Ervin Bán</i> : The Hungarian Equivalents of French „de” and „à” in a Novel of Mauriac	78

Reviews

A Dernschwam-könyvtár. Egy magyarországi humanista könyvjegyzéke. Szeged, 1984. 344 pp. (<i>István Solti</i>)	81
J. Aitchinson: Language Change: Progress or Decay? Bungay 1981. 266 pp. (<i>Sándor Rot</i>) ..	82
Klaus Amann, Albert Berger (eds): Österreichische Literatur der dreißiger Jahre. Wien, Köln, Graz. 1985. 372 pp. (<i>Antal Mádl</i>)	84
Erzsébet Kámán, Mária Simon et al. (eds): Az orosz és a szovjet irodalom magyar fogadtatásának válogatott dokumentumai, vols I., II. Budapest 1987. 683 pp. (<i>B. Bernáth</i>)	86

2. SZÁM

TARTALOMJEGYZÉK

Tanulmányok

Sárközy Péter: Olasz elemek a XVIII. századvégi magyar műveltségben.....	89
Újvári Károly: A Hälfte des Lebens magyarul	101
Dobos László: Az Orpheusz-sonettek halálmisztikája	113
Hankó B. Ludmilla: Vladislav Vančura: Rablólovagok	136
Gspann Veronika: Edward Albee: Csöpp Alicia (Tiny Alice)	150
Kecskésné Papp Tünde: Az asszociáció szerepe és az időbeliség problémája Robbe-Grillet két regényében	159

Szemle

A. D. Szmirnova, M. M. Peskova é. m. (szerk.): Licsnaja biblioteka A. M. Gorkovo v Moszkve (Bernáth Béláné)	165
Frank Tibor (szerk.): The Origins and Originality of American Culture (Paul J. Nagy)	167
Jean-Pierre de Beaumarchais, Daniel Couty é. m. (szerk.): Dictionnaire des littératures de langue française (Kun Tibor)	170
Deni Donoghue: We Irish. The Selected Essays (Kurdi Mária)	171
Wolfgang Hackl: Kein Bollwerk der alten Garde, keine Experimentierbude. Wort in der Zeit (Szabó János)	173

INHALT

Studien

Péter Sárközy: Italienische Elemente in der ungarischen Kultur am Ende des 18. Jahrhunderts	89
Károly Újvári: Die Hälfte des Lebens im Ungarischen	101
László Dobos: Die Todesmystik der Sonette an Orpheus	113
Ludmilla B. Hankó: Vladislav Vančuras Raubritter	136
Veronika Gspann: Edward Albees Tiny Alice	150
Tünde Papp-Kecskés: Die Rolle der Assoziationstechnik und das Problem der Zeitlichkeit in zwei Romanen von Robbe-Grillet	159

Rezensionen

A. Д. Смирнова, М. М. Пешкова и а. (Hrsg.): Личная библиотека А. М. Горьково в Москве (B. Bernát)	165
Tibor Frank (Hrsg.): The Origins and Originality of American Culture (Paul J. Nagy)	167
Jean-Pierre de Beaumarchais, Daniel Couty u. a. (Hrsg.): Dictionnaire des littératures de langue française (Tibor Kun)	170
Deni Donoghue: We Irish. The Selected Essays (Maria Kurdi)	171
Wolfgang Hackl: Kein Bollwerk der alten Garde, keine Experimentierbude. Wort in der Zeit. (János Szabó)	173

Tanulmányok

Szabics Imre: A nevek szimbolikája Chrétien de Troyes regényeiben.....	175
Szabó Miklós: Lev Tolsztojról	184

Kutatási beszámoló

Szabó János: Mai svájci német irodalom	194
----------------------------------------------	-----

Pro memoria

Rév Mária: Sötér István, 1913—1988	203
------------------------------------------	-----

Bibliográfia

A Magyarországon megjelent világirodalmi témájú publikációk bibliográfiája 1987 (Rózsa Mária)	205
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Szemle

Logos semanticos: Studia lingüistica in honorem Eugenio Coseriu (Rot Sándor) ...	234
Ambrois Kom (éd.): Dictionnaire des oeuvres littéraires négro-africaines de langue française (Kun Tibor)	236
J. V. Kovaljov (szerk.): Voproszú evoljucii metoda (Ungor Barbara)	237
Richard Perkyns, Richard Plant, Jerry Wasserman (szerk.): Angol-kanadai drámaantológiák (Kürtösi Katalin)	239
Y. Malinas: Zola et les hérédités imaginaires (Szakács László)	242
Péter Egri: Chekhov and O'Neill. The Uses of the Short Story in Chekov's and O'Neill's Plays (Kurdi Mária)	244

INHALT

Studien

Imre Szabics: Die Symbolik der Namen in den Romanen von Chrétien de Troyes ..	175
Miklós Szabó: Über Leo Tolstoi	184

Forschungsbericht

János Szabó: Deutsche Gegenwartsliteratur in der Schweiz.....	194
---------------------------------------------------------------	-----

Pro memoria

Mária Rév: István Sötér, 1913—1988	203
------------------------------------------	-----

Bibliographie

Bibliographie der in Ungarn erschienenen Veröffentlichungen weltliterarischer Thematik 1987 (Mária Rózsa)	205
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Rezensionen

Logos semanticos: Studia linguistica in honorem Eugeniu Coseriu (Sándor Rot) ...	234
Ambrois Kom (éd.): Dictionnaire des oeuvres littéraires négro-africaines de langue française (Tibor Kun)	236
J. W. Kowaljow (Hrsg.): Woprosy ewoljuzii metoda (Barbara Ungor)	237
Richard Perkyns, Richard Plant, Jerry Wasserman (Hrsg.): Anthologien kandischer Dramen in englischer Sprache (Katalin Kürtösi)	239

TARTALOM

Tanulmányok

<i>Maár Judit</i> : A drámai és az elbeszélő szöveg szemantikai struktúrái	247
<i>Élthes Ágnes</i> : A racine-i mű megközelítési módjai	259
<i>Hetesi István</i> : „... elmúlik az élet, s mit végeztünk?” (Turgenyev <i>Aszja</i> című elbeszélése)	280
<i>Króó Katalin</i> : Dosztojevszkij <i>A Karamazov testvérek</i> és Jerzy Andrzejewski <i>Sötétség</i> borítja a földet című regényének fő szövegpárhuzamai	290
<i>Hekli József</i> : A „Vampilov-jelenség”	301

Szemle

Rudolf Brandmeyer: <i>Biedermeierroman und Krise der ständischen Ordnung</i> . Tübingen 1982. (<i>Solti István</i>)	319
Spracherwerb, Sprachkontakt, Sprachkonflikt. New York 1984. (<i>Rot Sándor</i>)	320
Egri Péter: <i>Az amerikai tragédia születése</i> . Budapest 1988. (<i>Horváth Andrea</i>)	321

TARTALOM

Tanulmányok

<i>Farkas Judit</i> : Shakespeare magyar fordításban (Néhány megjegyzés történeti-szemantikai aspektusból)	1
<i>Szabó Anna</i> : A tudós alakja George Sand regényeiben	20
<i>Emery George</i> : Kosztolányi Dezső mint Hölderlin ambivalens fordítója	33
<i>Szöke Katalin</i> : „A talajtalanság apoteózisa”: Lev Sesztov és Alekszej Remiszov (Két művészi gondolkodás érintkezési pontjai a századelő orosz irodalmában)	53
<i>Hoffmann Béla</i> : Luigi Pirandello: <i>Mattia Pascal</i> két élete (A regény tematikai-kompozíciós kérdései, tipológiája és az elbeszélés formája)	60
<i>Kun Tibor</i> : Az Antillák és Francia Guyana francia nyelvű irodalmi	68

Szemle

Konyeszkó V.: <i>Jazicsni tyemi</i> . Szkopje, Miszla 1981. 301 l. (<i>Rot Sándor</i>)	84
Nándor Molnár: <i>The Calques of Greek Origin in the most Ancient Old Slavic Gospel Texts</i> . Budapest, Akadémiai Kiadó 1985. 316 l. (<i>H. Tóth Imre</i>)	86
Jarmo Korhonen (Hrsg.): <i>Beiträge zur allgemeinen und germanistischen Phraseologieforschung</i> . Universität Oulu 1987. 257 l. (<i>Földes Csaba</i>)	88
J. D. Szvetozarovoj (red.): <i>Fonetyika szpontannoj recsi</i> . Leningrad, Izdatyelsztvo LGU 1988. 248 l. (<i>Hajzer Lajos</i>)	91
Wolfgang Müller-Funk: <i>Joseph Roth</i> . München, Verlag C. H. Beck 1989. 132 l. (<i>Kerekes Gábor</i>)	92

I N H A L T

Studien

<i>Judit Farkas</i> : Shakespeare in ungarischer Nachdichtung (Einige Bemerkungen in historisch-semantischem Aspekt)	1
<i>Anna Szabó</i> : Die Figuren der Gelehrten in den Romanen von George Sand	20
<i>Emery George</i> : Desider Kosztolányi als mehrdeutiger Nachdichter Hölderlins	33
<i>Katalin Szöke</i> : „Die Apotheose der Bodenlosigkeit”: Lev Schestov und Aleksej Remiszov (Die Berührungsflächen zweier künstlerischer Denkweisen in der russischen Literatur der Jahrhundertwende)	53
<i>Béla Hoffmann</i> : Luigi Pirandello: Die Wandlungen des <i>Mattia Pascal</i> (Die thematisch-kompositionellen Probleme und die Typologie des Romans und die Form des Erzählens)	60
<i>Tibor Kun</i> : Die Literaturen der Antillen und der französischen Guyana in französischer Sprache	68

Rezensionen

W. Koneski: <i>Jasitschni temi</i> . Skopje 1981. (<i>Sándor Rot</i>)	84
Nándor Molnár: <i>The Calques of Greek Origin in the most Ancient Old Slavic Gospel Texts</i> . Budapest 1985. (<i>Imre H. Tóth</i>)	86
Jarmo Korhonen (Hrsg.): <i>Beiträge zur allgemeinen und germanistischen Phraseologieforschung</i> . Oulu 1987. (<i>Csaba Földes</i>)	88
J. D. Szvetoszarovoi (Hrsg.): <i>Fonetika spontannoj recsi</i> . Leningrad 1988. (<i>Lajos Hajzer</i>)	91
Wolfgang Müller-Funk: <i>Joseph Roth</i> . München 1989. (<i>Gábor Kerekes</i>)	92

TARTALOM

3-4. SZÁM

XXXVII. ÉVF.

TARTALOMJEGYZÉK

1-2. SZÁM

Tanulmányok

1991

Tokaji András: Kommunikációs szekvenciák Shakespeare Othellojában	1
Lukovszki Judit: Kísérlet a para-szöveg elemzésére egy Diderot-dramában (A családapa)	15
Rózsa Mária: Anyegin alakjának változásai Friedrich Bodenstedt és Bérczy Károly fordításában	22
B. Gaál Márta: Az irónia szerepe Blok Király a téren című dramájában	32
Cs. Jónás Erzsébet: A műfordítás mint a mű és a befogadó párbeszédének terméke ..	48
Zágonyi Ervin: Kosztolányi és Dosztojevskij	56
Surányi Ágnes: Az irodalmi alteregó és Virginia Woolf regényei	65
Kun Tibor: Európai nyelvű néger-afrikai líra a huszadik században	77

Recenziók

P. Trugdill (szerk.): Language in British Isles. Cambridge, Cambridge University Press 1984. 587 l. (Rot Sándor)	87
Sándor Rot: Outlines of Present-Day Hungarian. Budapest, Tudományos Ismeretterjesztő Társulat 1986. 200 l. (Bence Lóránt)	89
Jurij Lotman: Puskin. Budapest, Európa Könyvkiadó 1987. 393 l. (Rózsa Mária) ..	90
Österreichische Literatur des 20. Jahrhunderts. Einzeldarstellungen. Von einem Autorenkollektiv unter Leitung von Horst Haase und Antal Mádl. Berlin, Verlag Volk und Wissen 1988. 880 l. (Kerekes Gábor)	91
Andrea Seidler, Wolfram Seidler: Das Zeitschriftenwesen im Donauraum zwischen 1740 und 1809. Kommentierte Bibliographie der deutsch- und ungarischsprachigen Zeitschriften in Wien, Preßburg und Pest-Buda. Wien, Köln, Graz, Böhlau 1988. 294 l. (Mádl Antal)	93

INHALTSVERZEICHNIS

Studien

András Tokaji: Kommunikative Sequenzen in Shakespeares Othello	1
Judit Lukovszki: Versuch der Analyse des Paratextes in einem Drama Diderots (Der Hausvater)	15
Mária Rózsa: Die Veränderungen in Onegin's Gestalt in den Übersetzungen von Friedrich Bodenstedt und Károly Bérczy	22
Márta B. Gaál: Die Rolle der Ironie in Blocks Drama König auf dem Platz	32
Erzsébet Cs. Jónás: Die Werkübersetzung als Produkt des Dialogs zwischen Werk und Rezipienten	48
Ervin Zágonyi: Kosztolányi und Dostojewski	56
Ágnes Surányi: Das literarische Alterego und die Romane Virginia Woolfs	65
Tibor Kun: Schwarzafrikanische Lyrik in europäischen Sprachen im zwanzigsten Jahrhundert	77

Rezensionen

P. Trugdill (Hrsg): Language in British Isles. Cambridge, Cambridge University Press 1984. 587 S. (Sándor Rot)	87
Sándor Rot: Outlines of Present-Day Hungarian. Budapest, Tudományos Ismeretterjesztő Társulat 1986. 200 S. (Lóránt Bence)	89
Jurij Lotman: Puskin. Budapest, Európa Könyvkiadó 1987. 393 S. (Mária Rózsa) ..	90
Österreichische Literatur des 20. Jahrhunderts. Einzeldarstellungen. Von einem Autorenkollektiv unter Leitung von Horst Haase und Antal Mádl. Berlin, Verlag Volk und Wissen 1988. 880 S. (Gábor Kerekes)	91

Tanulmányok

Bory Endre: Az expresszionista dráma előfutára: Az Ember élete (1906)	95
Helényi Zsuzsa: „Fent” és „lent”, madonna és prostituált: az ambivalencia szerepe Iszaak Babel Lovashadseregében	105
Spira Veronika: Vezérmotívumok és a szimbolikussá emelt valóságselemek szerepe Bulgakov A Mester és Margarita című regényében	117
Nagy Éva: Ezra Pound magyar fordítása. (Színes szálak a Homages to Sextus Propertius c. műben)	137

Kutatási beszámoló

Hankó B. Ludmilla: Bepillantás a nyolcvanas évek cseh irodalomtudományába ...	163
-------------------------------------------------------------------------------	-----

Évforduló

Benkő László: Egy elfelejtett filológus. Száz éve született Zolnai Béla	172
-------------------------------------------------------------------------------	-----

Szemle

Emery George: The Poetry of Miklós Radnóti. A Comparative Study. New York 1986. 830. l. (Gspann Veronika)	178
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

INHALTSVERZEICHNIS

Studien

Endre Bory: Ein Vorläufer des expressionistischen Dramas: Des Menschen Leben (1906)	95
Zsuzsa Helényi: „Oben” und „unten”, Madonne und Prostituierte: die Rolle der Ambivalenz in Iszaak Babels „Budjonnyjs Reiterarmee”	105
Veronika Spira: Die Rolle der Leitmotive und der ins Symbolische erhobenen Wirklichkeitsselemente in Bulgakovs Roman „Der Meister und Margarethe” ..	117
Éva Nagy: Ezra Pounds ungarische Übersetzung. (Bunte Fäden im Werk Homages to Sextus Propertius)	137

Forschungsbericht

Ludmilla B. Hankó: Einblick in die tschechische Literaturwissenschaft der achtziger Jahre	163
-------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Jubiläum

László Benkő: Ein vergessener Philologe. Vor hundert Jahren wurde Béla Zolnai geboren	172
---------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Rezension

George Emery: The Poetry of Miklós Radnóti. A comparative Study. New York 1986. 830 S. (Veronika Gspann)	178
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

TARTALOMJEGYZÉK

Tanulmányok

- Antal László*: Egy meghatározás vagy kettő? Bloomfield és Chomsky a nyelvről ... 97
Hopp Lajos: Mikes Kelemen és Claude Fleury 103
Kerekes Gábor: Joseph Roth és Magyarország 111
Répási Erzsébet: Miért nehéz Suksint fordítani? (V. M. Suksin és a mai orosz beszélt nyelv) 123

Bibliográfia

- A Magyarországon megjelent világirodalmi témájú publikációk bibliográfiája. 1988. (*Rózsa Mária*) 129

Recenziók

- Borisz Uspenszkij*: A kompozíció poétikája. Budapest 1984. (*Magyar Miklós*) 169
Kéry László: Talán álmodni. Hamlet-tanulmányok. Budapest 1989. (*Hajjas Attila*) 170

INHALTSVERZEICHNIS

Studien

- László Antal*: Eine Definition oder zwei? Bloomfield und Chomsky über die Sprache 97
Lajos Hopp: Kelemen Mikes und Claude Fleury 103
Gábor Kerekes: Joseph Roth und Ungarn 111
Erzsébet Répási: Warum ist es schwer, Schukschin zu übersetzen? (V. M. Suksin und die gesprochene russische Sprache der Gegenwart) 123

Bibliographie

- Die Bibliographie der in Ungarn gedruckten Veröffentlichungen von weltliterarischer Thematik. 1988. (*Mária Rózsa*) 129
 Rezensionen über die Bücher von Boris Uspenskij und László Kéry 169, 170

Directeurs : G. ANTOINE/ J. CHAURAND

TOME LVII

Année 1989

Conseil international de la langue française

21 bis, rue du Cardinal Lemoine 75005 Paris

Années 1989

Articles

- ANDREWS (B.), *Marqueurs de rupture du discours*, 196-220.
- BOUVEROT (D.), *Le mot RÉVOLUTION dans les dictionnaires avant et après 1789*, 3-12.
- BRANCA-ROSOFF (S.), LOZACHEMEUR (G.), *BUEE : des mots contre les mots, un dictionnaire polémique en 1792*, 13-30.
- CHAMBON (J.P.), *Comme Shepp, ils relisent/récrivent l'histoire de la musique négro-américaine. Emergence d'une construction sérielle en français contemporain ?*, 178-195.
- CHAURAND (J.), *1789-1989*, 1-2.
- CHAURAND (J.), *Entre l'oralité et l'écriture : le registre communal de MESBRE COURT (Aisne) - 1792-1793*, 31-38.
- COMBE (D.), "La marquise sortit à cinq heures..." - Essai de définition linguistique du récit, 155-166
- DUGAS (J.Y.), *Du vocable Gentilé au Québec : une renaissance terminologique*, 245-248.
- FLIKEID (K.), PERONNET (L.), "N'est-ce pas vrai qu'il faut dire : j'avons été ?" *Divergences régionales en acadien*, 221-244.
- GEFFROY (A.), "Ennemis de la liberté" : syntaxe, sexuisemblance et idéologie chez Robespierre, 39-53.
- GRIMAUD (M.), *Les appellatifs dans le discours. "Madame", "Mademoiselle", "Monsieur", avec et sans nom propre*, 54-78.
- GUILHAUMOU (J.), *La langue politique et l'événement pendant la révolution française*, 79-88.
- KLEIBER (G.), *Généricité et typicalité*, 127-154.
- MONTET (J.M.), MULLER (P.), *De "de" à "à", les droits de l'homme sont-ils encore ce qu'ils étaient ?*, 90-98.
- REMI-GIRAUD (S.), *Le verbe dans le système morpho-syntaxique du français*, 167-177.
- VECCHIO (S.), *Langue de la liberté et liberté des langues à propos de glottophagie et de démocratie*, 99-108.
- VON PROSCHWITZ (G.), *Quelques mot-clés du lexique révolutionnaire*, (109-116).
- ARVEILLER (R.), BEAUMARCHAIS, *Œuvres*, éd. P. Larthomas, avec la collaboration de J. Larthomas, Paris 1988, 260.
- ARVEILLER (R.), *Französisches Etymologisches Wörterbuch*, publié par J.-P. Chambon, XXV, fasc. 149, 271-276.
- ARVEILLER (R.), *Travaux de Linguistique et de Littérature* publiés par le Centre de Philologie et de Littératures romanes de l'Université de Strasbourg, 276-277.
- ARVEILLER (R.), *Travaux de Linguistique et de Philologie*, 277-279.
- BOUVEROT (D.), *Lexique et faits sociaux*, n° 5 de *LEXIQUE*, 1987, 266-268.
- CHAURAND (J.), G.A.R.S. (Groupe aixois de Recherches en syntaxe), *Recherches sur le français parlé*, n° 8, 1896 [1988], 279-281.
- CHAURAND (J.), G.A.R.S., N°7, *Recherches sur le français parlé*, 122-123.
- CHAURAND (J.), Gabriel GUILLAUME, *Langages et langue : de la dialectologie à la systématique*, 265-266.
- CHAURAND (J.), Georges KLEIBER, *Relatives restrictives et relatives appositives : une opposition «introuvable» ?*, 249-250.
- DUGAS (J.-Y.), *Pour un dictionnaire du français québécois. Propositions et commentaires*, dirigé par Thomas Lavoie et Claude Paradis, *Revue québécoise de linguistique théorique et appliquée*, vol. 7, n° 1, janvier 1988, 270-271.
- FOURNIER (N.), Anna JAUBERT, *Etude stylistique de la correspondance entre Henriette*** et J.J. Rousseau*, 119-122.
- KILANI-SCHOCH (M.), Gaston ZINK, *Phonétique historique du français*, 255-257.
- KILANI-SCHOCH (M.), Pierre ENCREVÉ, *La liaison avec et sans enchaînement. Phonologie tridimensionnelle et usages du français*, 250-255.
- KLEIBER (G.), *Zeitschrift für romanische Philologie*, vol. 104 (1988), n° 1/2, 281.
- KLINKENBERG (J-M), YAGUELLO (M.), *Catalogue des idées reçues sur la langue*, 265.
- LARTHOMAS (P.), Gérald ANTOINE, *Paul Claudel ou l'enfer du génie*, 258-259.
- LEBSANFT (F.), Kerstin Ingeburg ROHR, *Geldbezeichnungen im Neufränkischen unter besonderer Berücksichtigung des Argot*, 268-269.

MARTIN-BERTHET (F.), *Idées et mots au siècle des lumières, Mélanges en l'honneur de G. Von Proschwitz*, 117-118.

MARTIN-BERTHET (F.), LYNX n° 15, *Langue et Révolution*, 118-119.

SAINT-GERAND (J.P.), PIEDMONT (R.M.), *Beiträge zum französischen Sprachbewusstsein im 18. ten Jahrhundert*, 257-258.

SUBTEY (G.), FÉJEEET (F.), *Introduction à l'analyse morpho-syntaxique*, 124-125.

TORREILLES (C.), FABRE D'OLIVET (A.), *La langue d'oc rétablie - Grammaire*, 262-264.

WOLFF (H.), Evelyne DUTERTRE, *Scudéry Dramaturge*, 260-262.

Année 1990

Articles

CADIOT (P.). *La préposition AVEC : grammaire et représentation*, 152-173.

CHRONIQUE, (C.Vandeloise), 224-234.

COMBE (D.). *Quand écrire, c'est faire - Vers une définition pragmatique de la notion du genre*, 131-142.

DEMAROLLE (P.). *Réflexions sur l'analogie : formes et lieux dans l'étude du verbe en français moderne*, 143-151.

FARANDJIS (S.). *Langue, science et société chez CONDORCET*, 190-234.

GARY-PRIEUR (M-N.). *Du Bach, du Colette : neutralisation du genre et recatégorisation des noms de personnes*, 174-189.

MÉLANGES, (C. Muller), 98-103.

ROORYCK (J.) *Montée et contrôle : une nouvelle analyse*, 1-27.

RUWET (N.). *Des expressions météorologiques*, 43-97.

TASMOWSKY (L.) *... En semble... ou ...semble en...*, 28-42.

Comptes-rendus

BÉCHADE (H.D.), *Syntaxe du français moderne et contemporain* (Iah HANSÉN), 252-254.

BERAUD (A.), EUZEN-DAGUE (M.-G.) et REMI-GIRAUD (S.), *Le Taste-mots dans les arbres, étude systématique du lexique français à l'usage des lycées, grandes écoles et universités* (Jacqueline PICOCHÉ), 250-252.

BONHOMME (M.), *Linguistique de la métonymie* (Danielle BOUVEROT), 236-240.

BUREAU (C.), *Le français écrit dans l'Administration publique, étude témoin* (Wolfgang PÖCKL), 248-249

Cahiers de l'institut de linguistique de Louvain (1986) n° 12.1-2 ; «Le texte parle : cohérence et interprétation du texte» (Gérard DESSONS), 108-109.

CESBRON (G.) (sous la responsabilité de), *Université d'Angers, Hervé BAZIN, Actes du colloques d'Angers* (Danielle BOUVEROT), 243.

Copenhagen Studies in Language, t. 10 (1987), Micheal HERSLUND, *Catégories grammaticales et linguistique textuelle ; la catégorie des temps en français* (Robert TANZMEISTER), 106-108.

DELORME (J.) (sous la direction de), *Parole, Figure, Parabole* (Danielle BOUVEROT), 243-245.

DESCUSSES (M.), *Le patois ardennaise Gespunsart* (Jean-Marie PIERRET), 254-258.

Dictionnaire du français plus (Jacques MAURAI), 124-128.

ECO (U.), *Le Signe. Histoire et analyse d'un concept* (Robert MARTIN), 123-124.

Etudes de linguistique. A partir du domaine russe : traduction, énonciation, aspect. n° spécial de *La Licorne*, n° 15, 1989 (Jean BREUILLARD), 121-122.

EVERAERT (G.) : *L'enseignement de la grammaire : où en est-on ? où va-t-on ?* *Enjeux* 15 (juin 1988) (Paul MAURIAC), 120-121.

EVERAERT-DESMEDT (N.), *Sémiotique du récit* (Danielle BOUVEROT), 240-241.

Französiches Etymologisches Wörterbuch, publié par J.-P. Chambon, XXII (1ère partie), fasc. 150 (Raymond ARVEILLER), 260.

GAZIAUX (J.-J.), *Du sillon au pain. Le travail de la terre et la culture des céréales*, (André THIBAUT), 258-259.

Grammaire et histoire de la Grammaire, Hommage à la mémoire de Jean STEFANINI, recueil d'études rassemblées par Claire BLANCHE-BENVENISTE, André CHERVEL et Maurice GROSS (Jacques CHAURAND), 262-269.

HENRY (A.), *Lecture de quelques Illuminations* (Michèle GOSLAR), 241-243.

KESÍK (M.) *La catanora* (Di-

La Terre, Actes du 3^e colloque de dialectologie de l'Ouest de la France, Angers 1989 (Raymond ARVEILLER), 122-123.

LEPELLEY (R.), *Calvados, Qui es-tu ? d'où viens-tu ?* (Raymond ARVEILLER), 259-260.

LEROT (J.) et KLEIN (J.-R.), *Terminologie grammaticales, essai de clarification et d'harmonisation* (Albert BARRERA-VIDAL), 110-112.

Le français en contact avec l'anglais. En hommage à Jean Darbelnet, Travaux réunis par Maurice Pergnier (Jean-Claude BOULANGER), 245-247.

MANTCHEV (K.), TCHAOUCHEV (A.), VASSILEVA (A.), *Traité de morpho-syntaxe française* (Iah HANSÉN), 104-106.

Revue Enjeux, revue de didactique du français (Albert BARRERA-VIDAL), 118-120.

SOUTET (O.), *La syntaxe du français* (Jacques CHAURAND), 109-110.

TOUSIGNANT (C.), *La variation sociolinguistique. Modèle québécois et méthode d'analyse* (D. LAFONTAINE), 249-250.

Travaux de Linguistique et de Philologie, XXVII (Raymond ARVEILLER), 261.

VILLERS (de) (M.-E.), *Multidictionnaire des difficultés de la langue française* (Jacques MAURAI), 128-129.

WILMET (M.), *La détermination nominale* (Olof ERIKSSON), 114-117.

Années 1991

Articles

BINOT (J.-L.), DEBILLE (L.), SEDLOCK (D.) et VANDECAPELLE (B.), *Représentation sémantique et interprétation dans une interface en langage naturel*, 56-84.

DOMINICY (M.), VANDERHOEFT (C.), *Une implémentation de la sémantique formelle*, 36-55.

KUPFERMAN (L.), *L'aspect du groupe nominal et l'extraction de "en"*, 113-147

LE GUERN (M.), *Un analyseur morpho-syntaxique pour l'indexation automatique*, 22-36.

NADEAU (M.), DUBUISSON (C.), MEURRENS (M.), *La prise en compte des maladroites orthographiques dans les dialogues élève/machine*, 4-21.

PICONE (M.), *L'impulsion synthétique : le français poussé vers la synthèse par la technologie moderne*, 148-163.

QUINSAT (F.), *Emprunts à l'arabe d'Afrique du Nord : mots argotiques, grossiers, péjoratifs ou familiers*, 164-187.

SPENCE (N.), *Les mots en -ING*, 188-213.

AYRES-BENNETT (W.), *Vaugelas and the Development of the French Language*, 228-229.

BANDHAUER (W.), *Diskurs und Metadiskurs*, 104-105.

BANITT (M.), *Etudes de littérature et de linguistique françaises*, 224-225.

BESTOUGEFF (H.) et LIGOZAT (G.), *Outils logiques pour le traitement du temps. De la linguistique à l'intelligence artificielle*, 100.

BLANCHE-BENVENISTE (Cl.) et al., *Le français parlé. Etudes grammaticales*, 245-246.

BRUCKER (C.), *L'étymologie*, 240-241.

Cahiers de Linguistique française, n° 10, 105-107.

CALBRIS (G.) *The Semiotics of French Gestures*, 236-237.

CERVONI (J.), *L'énonciation*, 225-227.

CLAS (A.) et OUOBA (B.) (éds.), *Visages du français. Variétés lexicales de l'espace francophone*, 248-249.

COLON (A.), *La syntaxe de Louis Meigret à travers "L'Histoire de C. Crispe Saluste touchant la conjuration de L. Serge Catelin" (1547)*, 238-239.

Dan SPERBER (D.) et WILSON (D.), *La pertinence. Communication et cognition*, 85-91.

"Données orales et théorie linguistique", *Travaux de Linguistique (Université de Gand)*, n° 21, nov. 1990, 246-247..

Formalismes syntaxiques pour le traitement automatique du langage naturel, présenté par Philip Miller et Thérèse Torris. 101-103.

Französisches Etymologisches Wörterbuch, 214-218.

GREEN (J. N.) and AYRES-BENNETT (W.) eds., *Variation and change in French, Essays presented to Rebecca Posner on the occasion of her sixtieth birthday*, 243-245.

GREIDANUS (T.), *Les constructions verbales en français parlé. Etude quantitative et descriptive des 250 verbes les plus fréquents*, 247-248.

JAYEZ (J.), *L'inférence en langue naturelle. Le problème des connecteurs : représentation et calcul*, 93-95

KELEMEN (J.), *De la langue au style*, 221-222.

LESNIEWSKI (S.), *Sur les fondements de la mathématique. Fragments (Discussions préalables, méréologie, ontologie)*, 101.

LOTHAIRE (M.), *Mots. Mélanges offerts à M.P. Schützenberger*, 103.

MOESCHLER (J.), *Modélisation du dialogue. Représentation de l'inférence argumentative*, 91-93

MOUGEON (R.) et Edouard BENIAK (E.) (eds.) *Le français canadien parlé hors Québec, aperçu socio-linguistique*, 230-231.

NEF (F.), *Logique et langage. Essais de sémantique intensionnelle*, 998.

PAQUOT (A.). *Les Québécois et leurs mots. Etude sémiologique et sociolinguistique des régionalismes lexicaux au Québec*, 231-234.

PERGNIER (M.), *Le mot*, 239-240.

PERONNET (L.) *Le parler acadien du Sud-Est du Nouveau Brunswick. Eléments grammaticaux et lexicaux*, 234-236.

SVOBODOVA (J.), *L'asymétrie des fonctions et des moyens (Etude appliquée aux textes publicitaires)*, 222-224.

THAYSE (A.) et co-auteurs, *Approche logique de l'intelligence artificielle*, 98-100.

THOMAS (J.-J.), *La langue, la poésie. Essais sur la poésie française contemporaine*, 218-220.

VANONCINI (A.), *Analyses textuelles, Etudes d'oeuvres littéraires du XVIe au XVIIIe siècles*, 220-221.

VERDOODT (A.) (dir), *Les langues écrites du monde : relevé du degré et des modes d'utilisation. The Written languages of the world : a survey of the degree and modes of use, vol. 3 Europe occidentale /Western Europe. Les langues régionales et minoritaires des pays membres du Conseil de l'Europe. Regional and minority languages of member countries of the Council of Europe*, 237- 238.

Zeitschrift für romanische Philologie, vol. 106, 1/2, 1990, ARVEILLER (R.), *Addenda au FEW XIX (Orientalia)*, 19e article, pp 43-79, Monique KRÖTSCH et Annette SABBAN, "Bleu, je veux". *Remarques sur la focalisation en français*, 241-242.

ZUBER (R.), *Implications sémantiques dans les langues naturelles*, 95-97.

LXIX. Band

1991

Inhalt

Abellán, M. del Carmen Arias, Die deverbalen Adjektive auf <i>-bilis</i> in den Werken des Plautus	124
Adams, J.N., The Uses of <i>neco</i> II	94
Arnott, W.G., Two lexicographical notes on Alexis fr. 189	187
Bakkum, G. C. L. M., Eitam: Faliscan or Etruscan?	215
Baldwin, B., A Mysterious Verse in John Tzetzes	137
Fruyt, M., Mots fragmentés chez Ennius	243
Führer, R., Metrik und literarische Konkurrenz	247
Giannakis, G., Homeric <i>μίμνω, ἰσχω, ἴζω</i> and <i>πίπτω</i> : a semantic approach	48
Hamp, E.P., Latin <i>ātrium</i>	191
Joyal, M. A., Hesiod's Heracles: Theogony 526, 950	184
Keaney, A. M., Three Sabine nomina: <i>Clausus, Cōnsus, *Fisus</i>	202
Kimball, S. E., The Origin of the Greek <i>κ</i> -perfekt	141
Lillo, A., Ionic <i>κῶς, δκῶς, δπως</i> , Thessalian <i>κις</i> : a phonetic problem of analyzable compounds	1
Lindeman, F. O., On the Etymology of Latin <i>aqua</i> : a Methodological Note	192
Liou-Gille, B., 'Dexter' et 'sinister' et leurs équivalents	194
Meier-Brügger, M., Verbaute lokale Genetive im Griechischen: <i>ἐραζε, θύραζε, χαμᾶζε; Ἐρέβενσφι; φώσδε</i>	44
Meier-Brügger, M., Zu griechisch <i>ὀπηδός</i>	171
Sicking, C. M. J., The Distribution of Aorist and Present Tense Stem Forms in Greek, Especially in the Imperative. Part I.	14
Sicking, C. M. J., The Distribution of Aorist and Present Tense Stem Forms in Greek, Especially in the Imperative. Part II	154
Testen, D., <i>Κάρανος = κύριος</i>	173
Vine, B., Notes on the Corcolle Altar Fragments (CIL I ² (4) 2833a) ...	219
Vine, B., CIL I ² (4) 2876.3 [aiva]	235
Wallace, R. E., On the Transcription of Sibilants in Etruscan: a New Proposal	77
Wallace, R. E./B. D. Joseph, On the Problematic <i>f/h</i> Variation in Faliscan	84

GLOTTA

Zeitschrift für griechische und lateinische Sprache

Historische Sprachforschung

bisher
Zeitschrift für Vergleichende Sprachforschung

Begründet von Adalbert Kuhn

In Verbindung mit Claus Haebler

herausgegeben von
Alfred Bammesberger und Günter Neumann

102. Band 1989

V&R

Vandenhoeck & Ruprecht in Göttingen und Zürich

<i>*kalyp-</i> 'steal' and PIE <i>*klep-</i> 'lay hand to'	241
A. Bammesberger, Das Aufkommen <i>i</i> -stämmiger Abstraktbildungen im Slavischen	107
R. J. Brunner, Der Briefwechsel Schmeller-Kopitar	259
H. Craig Melchert, New Luvo-Lycian Isoglosses	23
W. Fauth, Mykenisch <i>du-ma</i> , phrygisch <i>dum-</i>	187
V. Grinaveckis, Entsprechungen der ostbaltischen Vokale <i>ē</i> (← <i>ei</i>), <i>ō</i> in den westniederlitauischen Mundarten	114
E. P. Hamp, Hittite <i>alpu</i> and <i>dampu</i>	21
O. Hansen, The Meaning of Corinna's <i>φεροια</i> Reconsidered	70
O. Hansen, The Etymology of Greek <i>σταφυλῖνος</i> "Carrot"	211
L. J. Herman, A Phonetic Parallel in Italic and Slavic	84
A. Heubeck, Zur lykischen Inschrift von Çagman	46
J. Knobloch, Der Fischname <i>σμαρίς</i>	68
A. Landi, Nuovi Elementi Latini nella Lingua Albanese	120
R. Lühr, Ist die Basiskategorie TEMPORAL als Ausgangspunkt für konjunktionale Bedeutungen ein Universale?	153
K. Matzel, Zu drei krimgotischen Präteritalformen	85
M. Mayrhofer, Über die Verschriftung des Altpersischen	174
M. Meier-Brügger, Verbaute schwundstufige <i>-s</i> -Neutra in der griechischen Wortbildung	58
M. Meier-Brügger, Zu griechisch <i>μαραίνω -ομαι</i> und <i>μόρος</i>	62
M. Meier-Brügger, Episch <i>μητίετα</i> (<i>Ζεύς</i>) und das Suffix <i>-(f)εντ-</i>	207
E. Neu, Zum Alter der personifizierenden <i>-ant</i> -Bildung des Hethitischen ..	1
E. Neu, Zu einer hethitischen Präteritalendung <i>-ar</i>	16
B. A. Olsen, A Trace of Indo-European Accent in Armenian	220
W. J. J. Pijnenburg, Eine germanisch-baltoslawische Isoglosse	99
H. J. Sasse, Wortumfang und Wortform. Zur Weiterentwicklung einsilbiger Imperative im nachklassischen Griechisch	212
K. H. Schmidt, Zur relativen Chronologie in den Kartvelsprachen	129
K. H. Schmidt, Die kartvelischen Sprachen genetisch und typologisch gesehen	245
K. Shields, Jr., The Origin of the Umbrian Perfect Suffix <i>*-nky-</i>	74
A. J. Van Windekens, Latin <i>caverna</i> et <i>urna</i>	72
N. Wagner, Nhd. <i>Wert</i> 'Werder, (Halb)insel'	91
N. Wagner, <i>Chvatiionius</i> und <i>Chamarus</i>	216
D. Weber, Eine iranistische Kleinigkeit	127
Buchbesprechungen	268
Register (W. Griepentrog und S. Ziegler)	317

International Journal of American Linguistics

Volume 57

1991

92

1

<i>Timothy R. Montler and Heather K. Hardy: The Phonology of Negation in Alabama</i>	1
<i>Noel Rude: On the Origin of the Nez Perce Ergative NP Suffix</i>	24
<i>Keren Rice: Intransitives in Slave (Northern Athapaskan): Arguments for Unaccusatives</i>	51
<i>David Leedom Shaul: Eudeve Morphosyntax: An Overview</i> ...	70

2

<i>Leanne Hinton: Tadic and Yuman: A Study in Phonological Convergence</i>	133
<i>Jeff Leer: Evidence for a Northern Northwest Coast Language Area: Promiscuous Number Marking and Periphrastic Constructions in Haida, Eyak, and Aleut</i>	158
<i>Jack Martin: Lexical and Syntactic Aspects of Creek Causatives</i>	194
<i>Donna B. Gerds: Unaccusative Mismatches in Halkomelem Salish</i>	230
<i>Scott Rushforth: Uses of Bearlake and Mescalero (Athapaskan) Classificatory Verbs</i>	251

3

<i>Deborah James: Preterit Forms in Moose Cree as Markers of Tense, Aspect, and Modality</i>	281
<i>Karen Dakin: Nahuatl Direct and Mediated Possession: A Historical Explanation for Irregularities</i>	298
<i>Thomas E. Lengyel: Toward a Dialectology of Ixil Maya: Variation across Communities and Individuals</i>	330
<i>David J. Costa: The Historical Phonology of Miami-Illinois Consonants</i>	365

4

<i>George Aaron Broadwell: Speaker and Self in Choctaw</i>	411
<i>Scott DeLancey: Chronological Strata of Suffix Classes in the Klamath Verb</i>	426
<i>Nora C. England: Changes in Basic Word Order in Mayan</i>	

THE JOURNAL OF MEDIEVAL AND RENAISSANCE STUDIES

Volume 21 number 1 Spring 1991

Daniel 5 and the *Assayer*: Galileo reads the
handwriting on the wall

EILEEN REEVES

1

"The Nightingale is Sovereign of Song": the bird as a sign
of the Virgilian orphic poet in *The Shepherdes Calender*

PATRICK CHENEY

29

"Trembling ears": the historical moment of *Lyciâs*

JOHN LEONARD

59

The *Principe* and the puzzle of the date of Chapter Twenty-Six

†HANS BARON

83

Tirant lo blanc "le meilleur roman du monde": écriture et
impression d'un roman de chevalerie en Catalogne après la
disparition de l'empire chrétien d'Orient

DOMINIQUE DE COURCELLES

103

To the court and back again: the origins and dating of the
Entheticus de dogmate philosophorum of John of Salisbury

CARY J. NEDERMAN AND ARLENE FELDWICK

129

Index to volumes 1–20 of the *Journal of Medieval and Renaissance
Studies*

147

1

<i>Gunther Michelson</i> : Iroquoian Terms for Wampum	108
<i>Barbara Edmonson</i> : Linguistic and Ethnographic Materials in the Schuller Papers Collection of the Latin American Library, Tulane University	116
<i>Thomas E. Payne</i> : The Body in the Mind: The Bodily Basis of Meaning, Imagination, and Reason (Johnson)	118
<i>Catherine A. Callaghan</i> : Wintu Dictionary (Pitkin)	129
Announcements	132

2

<i>George A. Broadwell</i> : The Muskogean Connection of the Guale and Yamasee	267
<i>Karen M. Booker and W. Keith Percival</i> : Principles of Historical Linguistics (Hock)	270
<i>Kenneth C. Hill</i> : A Spanish-English Glossary of Mexican Flora and Fauna (Schoenhals)	278
Announcements	280

3

<i>Lyle Campbell</i> : On So-called Pan-Americanisms	394
<i>Pierre Swiggers</i> : Marginalia Algonquiana: A Letter from Louis Allen to Leonard Bloomfield	399
<i>Brent Galloway</i> : Colville-Okanagan Dictionary (Mattina, comp.)	402
<i>Nikolaj Vakhtin</i> : "Morphological Change and Internal Syntax in Eskimo" (de Reuse)	405
<i>William Cowan</i> : Twenty-second Algonquian Conference	407
Announcements	409

4

<i>Julian Granberry</i> : Was Ciguayo a West Indian Hokan Language?	514
<i>Wick R. Miller</i> : Agent in Passive Sentences in Yaqui and Guarijio	519
<i>Frances Karttunen</i> : Tepuztlahcuilolli, Impresos en Náhuatl: His- toria y Bibliografía (León-Portilla)	523
Errata	526
Announcements	527
Language Index for Volume 57	528

93

THE JOURNAL OF MEDIEVAL AND RENAISSANCE STUDIES

Volume 21 number 2 Fall 1991

- Evil tongues at the court of Saul: the Renaissance
David as a slandered courtier
ANNE LAKE PRESCOTT 163
- Vernacular drama and the early urban Reformation:
the chambers of rhetoric in Amsterdam, 1520-1550
GARY K. WAITE 187
- The controversy over the Immaculate Conception in
medieval and Renaissance art, literature, and society
NANCY MAYBERRY 207
- Hochoun's arrow: social drama and fictional truth
PAUL STROHM 225
- The poem as sacrament: Spenser's *Epithalamion*
and the golden section
DAVID CHINITZ 251
- Sir Orfeo*: sources, traditions, and the
poetics of performance
ROY MICHAEL LIUZZA 269
- The midwife, the priest, and the physician:
the subjugation of midwives in the Low Countries
at the end of the Middle Ages
MYRIAM GREILSAMMER 285

JOURNAL OF PSYCHOLINGUISTIC RESEARCH

Vol. 18, No. 1

January 1989

CONTENTS

- Special Issue on Sentence Processing
Guest Editors: David A. Swinney
Janet Dean Fodor
- Introduction 1
David A. Swinney and Janet Dean Fodor
- The Role of Structure in Coreference Assignment
During Sentence Comprehension 5
Janet Nicol and David Swinney
- The Psychological Reality of Linguistically Defined Gaps 21
Brian McElree and Thomas G. Bever
- Lexical Structure in Parsing Long-Distance Dependencies 37
*Michael K. Tanenhaus, Julie Boland, Susan M. Garnsey,
and Greg N. Carlson*
- Evoked Potentials and the Study of Sentence Comprehension 51
*Susan M. Garnsey, Michael K. Tanenhaus, and
Robert M. Chapman*
- Establishing the Loci of Serial and Parallel Effects
in Syntactic Processing 61
Paul Gorrell
- Syntactic Complexity Does Not Necessarily Make Sentences
Harder to Understand 75
Caroline Carrithers
- Notes on the Biology of Syntactic Processing 89
Wayne Cowart

95

Mark Johnson

105

A Computational Model of Human Parsing
Steven P. Abney

129

Movement Errors and Levels of Processing in
Sentence Production

José E. García-Albea, Susana del Viso, and José M. Igoa

145

JOURNAL OF PSYCHOLINGUISTIC RESEARCH

Vol. 18, No. 2

March 1989

CONTENTS

Phonological Transformations in Spanish-Speaking Aphasics 163

*Alfredo Ardila, Patricia Montañes, Consuelo Caro,
Ricardo Delgado, and Hugh W. Buckingham*

The Recognition and Cognitive Utilization of Oppositionality 181

*Joseph F. Rychlak, Suzanne Barnard, Richard N. Williams,
and Neil Wollman*

Effects of L1 Orthographic Representation on L2 Phonological
Coding Strategies 201

Keiko Koda

Verb Processing During Sentence Comprehension: Contextual
Impenetrability 223

Lewis P. Shapiro, Edgar B. Zurif, and Jane Grimshaw

JOURNAL OF PSYCHOLINGUISTIC RESEARCH

Vol. 18, No. 3

May 1989

CONTENTS

List Structure, Monotony, and Levels of Processing 245

Jean-Yves Dommergues and Juan Segui

Effect of Repetition on Grammaticality Judgments Under
Objective and Subjective Self-Awareness Conditions 255

Hiroshi Nagata

The Conceptual Basis of Graded Categories 271

Robert O. Feldhaus and Richard P. Honeck

The Acquisition of Morphemes: Some Evidence from Spanish 289

Miguel Pérez-Pereira

Children's and Adults' Perception of Missing Subjects in
Complement Clauses: Evidence from Another
Language 313

Dimitris Natsopoulos and Aphrodite Xeromeritou

JOURNAL OF PSYCHOLINGUISTIC RESEARCH

Vol. 18, No. 4

July 1989

CONTENTS

Semantic and Phonological Performance in Adults Learning Novel Object and Action Words <i>Maria J. Spenny and William O. Haynes</i>	341
Selected Pragmatic Features in Spanish-Speaking Preschool Children <i>Ilse Lehmann Barrenechea and John F. Schmitt</i>	353
Children's Control Over Attention to Phonological and Semantic Properties of Words <i>Ellen Bialystok and Alison Niccols</i>	369
When Grammar Wins Over Sense: Children's Judgments of Extraposed Relatives <i>Helen Goodluck</i>	389
Multiple Access of Homonym Meanings: An Artifact of Backward Priming? <i>Janet Lee Jones</i>	417

JOURNAL OF PSYCHOLINGUISTIC RESEARCH

Vol. 18, No. 5

September 1989

CONTENTS

Defining Features of Natural Kinds and Artifacts <i>Michelle E. Barton and Lloyd K. Komatsu</i>	433
The Role of Stress on the Language-Independence and Code-Switching Phenomena <i>Rafael A. Javier and Luis R. Marcos</i>	449
Word Isolation and Meaning in Segmentation <i>Deanie Vogel and Harris Winitz</i>	473
Body Image and Comprehension of Body Part Names <i>Maria-Jesus Benedet and Harold Goodglass</i>	485
Social and Linguistic Factors Influencing Adaptation in Children's Speech <i>Richard L. Street, Jr., and Joseph N. Cappella</i>	497
The Interactive Effects of Request Form and Speaker Status on Judgments of Requests <i>Judith A. Becker, Herbert D. Kimmel, and Michael J. Beville</i>	521

96

CONTENTS

Preposition-Phrase Attachment in Noun Phrases <i>D. Terence Langendoen, Dana McDaniel, and Yedidyah Langsam</i>	533
A Psychological Perspective on Intonational Grouping <i>William E. Cooper</i>	549
On the Role of the Simplicity Heuristic in Language Processing: Evidence from Structural and Inferential Processing <i>Lee Osterhout and David A. Swinney</i>	553
Lexical Projection and the Interaction of Syntax and Semantics in Parsing <i>Julie E. Boland, Michael K. Tanenhaus, Greg Carlson, and Susan M. Garnsey</i>	563
Polysemy and the Subjective Lexicon: Semantic Relatedness and the Salience of Intraword Senses <i>Kevin Durkin and Jocelyn Manning</i>	577

97

CONTENTS

Variations in Use of the Term "Or" <i>Gerald A. Winer</i>	1
Event Order versus Syntactic Structure in Recall of Adverbial Complex Sentences <i>Jerwen Jou and Richard J. Harris</i>	21
"Surmising" Pauses <i>Laura A. Monti, Daniel C. O'Connell, and Joann Chiappetta</i>	43
Acquiring English at Different Ages: The English Displacement Effect and Other Findings <i>Michael Palij</i>	57

JOURNAL OF PSYCHOLINGUISTIC RESEARCH

Vol. 19, No. 2

March 1990

CONTENTS

A Partial Solution to the Homonym Problem: Parents' Linguistic Input to Young Children <i>Amy S. Kohn and Barbara Landau</i>	71
The Effects of Schematic and Affective Processes on Metaphorical Invention <i>Renee Edwards and Theodore Clevenger, Jr.</i>	91
A Measure of Semantic Complexity Among Predications <i>Morton Wiener, Maureen Rubano, and Robert Shilkret</i>	103
Why Boys Will Be Boys and Girls Will Be Girls: Understanding Colloquial Tautologies <i>Raymond W. Gibbs, Jr., and Nancy S. McCarrell</i>	125

JOURNAL OF PSYCHOLINGUISTIC RESEARCH

Vol. 19, No. 3

May 1990

CONTENTS

Determination of Fact and Opinion: A Critical Reading Problem <i>John M. Graney</i>	147
The Psychological Reality of Word Senses <i>Julia C. Jorgensen</i>	167
Reference in Single Sentences and in Texts <i>Rosalind A. Crawley and Rosemary J. Stevenson</i>	191

Vol. 19, No. 4

July 1990

CONTENTS

Some Hypotheses Concerning the Evolution of Polysemous Words <i>Christopher J. Lee</i>	211
Conversational Time Patterns and Mutual Influence in Parent-Child Interactions: A Time Series Approach <i>Joan Welkowitz, Ronald N. Bond, Lois Feldman, and Mary E. Tota</i>	221
The Use of Heuristic Strategies in the Interpretation of Pronouns <i>Rosalind A. Crawley, Rosemary J. Stevenson, and David Kleinman</i>	245
A Comparison of Hyponym and Synonym Decisions <i>Roger Chaffin and Arnold Glass</i>	265

Vol. 19, No. 5

September 1990

CONTENTS

Temporal Clause Comprehension in Fluent and Nonfluent Aphasias <i>Eileen P. Abrahamsen and Janet L. Gilbert</i>	281
Definitions as Theories of Word Meaning <i>Julia C. Jorgensen</i>	293
Lexical Co-Occurrence and Association Strength <i>Donald P. Spence and Kimberly C. Owens</i>	317
The Child as Informant: Eliciting Linguistic Intuitions from Young Children <i>Dana McDaniel and Helen Smith Cairns</i>	331

CONTENTS

Turn-Taking: A Critical Analysis of the Research Tradition <i>Daniel C. O'Connell, Sabine Kowal, and Erika Kaltenbacher</i>	345
Gender Differences in Differentiating Terms Expressing Certainty <i>David Farrow and Chris Moore</i>	375
Phonological and Form Class Relations in the Lexicon <i>Joan A. Sereno and Allard Jongman</i>	387
Contextual Influences on Narrative Discourse in Normal Young Adults <i>Carl A. Coelho, Betty Z. Liles, and Robert J. Duffy</i>	405

CONTENTS

Filled Pauses and Gestures: It's Not Coincidence <i>Nicholas Christenfeld, Stanley Schachter, and Frances Bilous</i>	1
Authorial Intentions and Metaphor Comprehension <i>Raymond W. Gibbs, Jr., Julia M. Kushner, and W. Rob Mills, III</i>	11
The Discrimination Learning of the Liquids /r/ and /l/ by Japanese Speakers <i>Jun Yamada</i>	31
The Perception of Speech Rate from the Sound-Silence Patterns of Monologues <i>Cynthia L. Crown and Stanley Feldstein</i>	47

JOURNAL OF PSYCHOLINGUISTIC RESEARCH

Vol. 20, No. 2

March 1991

CONTENTS

Young Children's Comprehension of Similarities Underlying Metaphor <i>Victor Broderick</i>	65
Are Conjunction Rule Violations the Result of Conversational Rule Violations? <i>Guy Politzer and Ira A. Noveck</i>	83
Slip of the Tongue or Slip of the Ear? On the Perception and Transcription of Naturalistic Slips of the Tongue <i>Rosa Ferber</i>	105
Word Interruption in Self-Repairing <i>Serge Brédart</i>	123

JOURNAL OF PSYCHOLINGUISTIC RESEARCH

Vol. 20, No. 3

May 1991

CONTENTS

Special Issue on Sentence Processing

Guest Editors: David A. Swinney
Janet Dean Foóor

Introductory Note

139

A Sketchbook of Production Problems <i>Kathryn Bock</i>	141
On the Autonomy of Phonological Encoding: Evidence from Slips of the Tongue in Spanish <i>Susana del Viso, José M. Igoa, and José E. García-Albea</i>	161
A Primer on PRO (and Other Empty Categories) <i>Norbert Hornstein</i>	187
Filler-Gap Dependencies in a Null Subject Language: Referential and Nonreferential WHs <i>Marica De Vincenzi</i>	197
Processing of Empty Categories in Japanese <i>Reiko Mazuka</i>	215
Memory Requirements and Local Ambiguities of Parsing Strategies <i>Steven P. Abney and Mark Johnson</i>	233
Head Position and Parsing Ambiguity <i>Bradley L. Pritchett</i>	251
Real-Time Examinations of Lexical Processing in Aphasics <i>Penny Prather, Lewis Shapiro, Edgar Zurif, and David Swinney</i>	271

CONTENTS

Polysemy and the Acquisition of the Cognitive Internal State Lexicon <i>Rita E. Frank and William S. Hall</i>	283
The Muddy Waters of Idiom Comprehension <i>Wendy A. Schweigert</i>	305
The Locus of Semantic Satiation in Category Membership Decision and Acceptability Judgment <i>Joel Pynte</i>	315
Syllable-Internal Structure and the Sonority Hierarchy: Differential Evidence from Lexical Decision, Naming, and Reading <i>Andrea Levitt, Alice F. Healy, and David W. Fendrich</i>	337

JOURNAL OF PSYCHOLINGUISTIC RESEARCH

CONTENTS

Repetition Priming with Aspect and Agreement Morphology in American Sign Language <i>Karen Emmorey</i>	365
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Rhianon Allen

Evidence for a Predication Effect in Deciding on the Personal Significance of Abstract Word Meanings <i>Joseph F. Rychlak and Lenora S. Rychlak</i>	403
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

<i>Be</i> Is a Raising Verb: Psycholinguistic Evidence <i>Vincent J. Samar and Gerald P. Berent</i>	419
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

JOURNAL OF PSYCHOLINGUISTIC RESEARCH

CONTENTS

Working Memory as a Predictor of Verbal Fluency <i>Meredyth Daneman</i>	445
Stress and Context in Auditory Word Recognition <i>Louisa M. Slowiaczek</i>	465
Regressions in the Phonological Development of Two Children <i>Ken M. Bleile and J. Bruce Tomblin</i>	483
Temporal Course of Activation of the Antecedent by the Reflexive in Syntactically Ambiguous Sentences in Japanese <i>Hiroshi Nagata</i>	501
Abstracts of Presentations at the Psycholinguistics Circle of New York: 1990-1991 <i>Michael Palij, Martin Braine, and Doris Aaronson</i>	521

KODIKAS/CODE

Ars Semeiotica

An International Journal of Semiotics

Volume 10 (1987) - No. 1/2

Contents

ARTICLES

Gay McAuley

- Paradigmatic Structures in Text and Performance:
Movement and Gesture in four Performances of *Les Bonnes* 3

Ulrich Schmitz

- William von Baskervilles semiotisches Kreuzworträtsel 27

Stratos E. Constantinidis

- Prompt-Copy as a Subsystem: From Glossopoeia to Computer Graphics 35

Winfried Nöth

- Advertising, Poetry and Art: Semiotic Reflections on Aesthetics
and the Language of Commerce 53

Susanne Schnathmeier

- The Unity of Place in Elia Kazan's Film Version of "A Streetcar Named Desire"
by Tennessee Williams: A Traditional Dramatic Category Seen from a
Semiotic Point of View 83

Paolo Facchi

- Causality in Verbal Forms:
Reflections on the Linguistic Structures of Explanation 95

Werner Oberstenfeld

- Onsight-Onmind-Codierung von chinesischen Einzelzeichen zur
maschinenunterstützten Verarbeitung 111

Andreas Kablitz

- Rhetorik vs. Hermeneutik? Anmerkungen zum Allegorie-Verständnis
in Augustinus' *De doctrina christiana* 119

Stefan Majetschak

- Über den 'Geschmack an Zeichen'. Zu Johann Georg Hamanns Begriff des Textes,
des sprachlichen Zeichens und des Stils 125

DISCUSSIONS

Zsigmond Telegdi

- Wilhelm von Humboldt: *Über die Sprache*. Ausgewählte Schriften.
Mit einem Nachwort herausgegeben und kommentiert von Jürgen Trabant.
Deutscher Taschenbuchverlag: München, 216 S. 153

Jürgen Trabant

- Typologisches, Historisches, Philosophisches:
Anmerkungen zu Telegdis Rezension 163

Alexandros-Phaidon Lagopoulos

- Against Reactionary Aesthetics: Aesthetics, Semiotics and Marxism 167

REVIEWS 181

- Addresses of Authors 192

Volume 10 (1987) · No. 3/4

Contents

ARTICLES

E.J. van Wolde

A Semiotic Analytical Model
Proceeding from Peirce's and Greimas' Semiotics 195

Peter Wenzel

'Dekonstruktion, danke!' Eine Stellungnahme zur Debatte
um den amerikanischen Poststrukturalismus 213

Herbert E. Brekle

Konventionsbasierte Kriterien der Buchstabenstruktur
am Beispiel der Entwicklung der kanaänisch-phönizischen
zur altgriechischen Schrift 229

Julian Popescu

Le Rythme du Discours 247

Michael Patrick O'Connor

Irish bull and pseudosorites: Two types of paradox in English 271

H. Walter Schmitz

Der Begriff der 'conversation' bei Gabriel Tarde 287

Achim Eschbach

Edmund Husserl und Karl Bühler 301

Rüdiger Hermann

Der Professor als Detektiv 317

Eberhard Döring

Kunst der Erkenntnis bei Nelson Goodman 329

David A. Pharies

An Additional Type of Lexical Index 341

REVIEWS 347

Addresses of Authors 349

103

Volume 11 (1988) · No. 1/2

Poetik – Humboldt – Hermeneutik

Studien für Kurt Mueller-Vollmer zum 60. Geburtstag

Herausgegeben von

Helmut Müller-Sievers und Jürgen Trabant

Contents

Kurt Mueller-Vollmer

II. Geistesgeschichte 3

Kurt Mueller-Vollmer zum 60. Geburtstag 5

Donatella Di Cesare

De tropis.
Funktion und Relevanz der Tropen in Vicos Sprachphilosophie 7

Jürgen Trabant

Phantasie und Sprache bei Vico und Humboldt 23

Jean Rousseau

Le verbe ou la prosopopée de l'être selon Wilhelm von Humboldt 43

Hubert Ivo

Wilhelm von Humboldts Sprache des Diskurses.
Zwischen Weltansichten und allgemeiner Grammatik 67

Constantin Behler

"Der Einbildungskraft ein Begehren einflößen":
Humboldt über Goethes *Hermann und Dorothea* 105

Ernst Behler

Zum Verhältnis von Hegel und Friedrich Schlegel in der Theorie
der Unendlichkeit 127

Helmut J. Schneider

Verkehrung der Aufklärung.
Zur Destruktion der Idylle im Werk Heinrich von Kleists 149

<i>Tilman Borsche</i> Schematisieren ohne Schema. Platonische Hintergründe einer Notiz Nietzsches über den Glauben an die Vernunft	167
<i>Martha B. Helfer</i> Benjamin and <i>The Birth of Tragedy</i> : The <i>Trauerspiel</i> Essays, 1916–1926	179
<i>Robert Leventhal</i> Heidegger's Signs	195
<i>Helmut Müller-Sievers</i> Reading the Quarterback's Eyes. American football als Spiel des Verstehens	213
<i>Karen Ruoff Kramer</i> gern nehm ich eure sprache. Sieben Gedichte/Seven poems	223
Addresses of Authors	232

KODIKAS/CODE

Ars Semeiotica

An International Journal of Semiotics

Volume 11 (1988) · No. 3/4

Contents

ARTICLES

<i>Alex de Jonge</i> A Semiotic Analysis of Notions of Guilt During Stalin's Terror	235
<i>Dietrich Scheunemann</i> Montage in Theatre and Film Observations on Eisenstein and Brecht	251
<i>Christian Strub</i> "Bloße Ausdrückung" und "Lautes Denken". Zu Kleists Aufsatz "Über die allmähliche Verfertigung der Gedanken beim Reden"	273
<i>Heike Hülzer-Vogt</i> Die Bewegung. Eine Grundform metaphorischer Konzepte bei Adolf F. Trendelenburg	295
<i>Hartwig Kalverkämper</i> Verständlichkeit, Verständnis und Verständigung im Fadenkreuz: der Wissenschaftstransfer	311
<i>Francis M. Gandon</i> Les "Noms de Qualité", Syntaxe ou Sémantique? Le Débat entre J.C. Milner et N. Ruwet	327
<i>Jo Reichertz</i> "... als hätte jemand den Deckel vom Leben abgehoben." Abduktives Schließen bei Ch.S. Peirce und D. Hammett	347
<i>Hans J. Wulff</i> Die signifikativen Funktionen der Farben im Film	366

<i>Brigitte Nerlich</i> Problems with Communication	377
<i>Jürgen Trabant</i> Hamann zum Gedenken	389
REVIEWS	399
Addresses of Authors	407

Ars Semeiotica

An International Journal of Semiotics

Volume 12 (1989) · No. 1/2

Contents

ARTICLES

<i>Donatella Di Cesare</i> Language and Dialectics in Plato	3
<i>Hartmut Winkler</i> Metapher, Kontext, Diskurs, System	21
<i>Eli Rozik</i> Theatrical speech acts	41
<i>Gay McAuley</i> Body, Space and Language	57
<i>Dieter Penning</i> Der Leser im Labyrinth. Über die "unendliche Semiose" in Umberto Ecos Roman "Der Name der Rose"	81
<i>Dörte Schultze</i> Semiose oder Kabbala?	103
<i>Henriette Herwig</i> Von offenen und geschlossenen Türen oder Wie tot ist das Zeichen? Zu Kafka, Peirce und Derrida	107
<i>Anthony Wall</i> La parodie ne se signale pas	125
<i>Anna Whiteside</i> La Poésie comme procès Poétique	141
<i>András Kertész</i> The methodological Dilemma of Semiotic Anomalies	153
<i>Rodica Amel</i> Saturation Levels in the Dialogue	169
REVIEW ARTICLE	
<i>Ernest W.B. Hess-Lüttich</i> Intertextualität, Dialogizität und Medienkomparatistik: Tradition und Tendenz	191
REVIEW	211
Addresses of Authors	219

KODIKAS/CODE

Ars Semeiotica

An International Journal of Semiotics

Volume 12 (1989) · No. 3/4

Contents

ARTICLES

Sabine Lang

“Créer pour créer dans l'autre”

– Die Dialektik des Sprechens –

Semiotische Fragestellungen bei Valéry 223

Susanne Rohr

The Abduction from the Seraglio . . .

Darstellung von Verstehens- und Interpretationsprozessen auf Grundlage

der Abduktionslogik Charles S. Peirces 245

Joachim Schult

Biosemiotik – Gegenstandsbereiche und Anwendungsmöglichkeiten

Anmerkungen zum Verhältnis von Biologie und Semiotik 261

Eberhard Döring

Evolution oder Freiheit?

Aspekte zur Kritik der evolutionären Erkenntnistheorie

(für Hans Heimann) 275

Michael Hanke/Jens Loenhoff

Die Semiotik der “Kieler Affäre”

Zeichen, Codes, Urteile und deren Dynamik 285

S.D. Sauerbier

Vor-Zeichen der Schöpfung

Zur Rekonstruktion des kreativen ästhetischen Prozesses aus der Präsemiotik 335

REVIEWS 367

106

KRATYLOS

KRITISCHES BERICHTS-
UND REZENSIONSORGAN
FÜR INDOGERMANISCHE
UND ALLGEMEINE
SPRACHWISSENSCHAFT

JAHRGANG 34

1989

DR. LUDWIG REICHERT VERLAG · WIESBADEN

I. und II. Rezensionen und Kurzanzeigen

Actes de la première rencontre internationale de dialectologie grecque. Colloque organisé par le C. N. R. S., Nancy/Pont-à-Mousson 1-3 juillet 1986 (E. RISCH)	72
Akten der 13. Österreichischen Linguistentagung Graz, 25.-27. Oktober 1985 (mit noch unpublizierten Beiträgen der Tagung Salzburg 1983). Hrsg. von CH. ZINKO (R. SCHMITT)	163
BAMMESBERGER, A., s. Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung	
BECK, H., s. Germanenprobleme in heutiger Sicht	
BÖRLIN, R., s. Sprachatlas der deutschen Schweiz	
BOSSONG, G.: Empirische Universalienforschung. Differentielle Objektmarkierung in den neuiranischen Sprachen (P. O. SKJÆRVØ)	65
BOT, K. de, s. Language Attrition in Progress	
BRACHIN, P.: Die niederländische Sprache. Eine Übersicht (W. SANDERS)	193
BRÄUER, H., s. Festschrift für H. BRÄUER	
BROGYANYI, B., s. Das Germanische und die Rekonstruktion der indogermanischen Grundsprache	
Brüder-Grimm-Symposion zur Historischen Wortforschung. Beiträge zu der Marburger Tagung vom Juni 1985. Hrsg. von R. HILDEBRANDT und U. KNOOP (R. LÜHR)	146
CALLANAN, CH. K.: Die Sprachbeschreibung bei Aristophanes von Byzanz (W. J. SLATER)	5
CAMPS, A., s. The Sanskrit Grammar and Manuscripts	
CHADWICK, J., s. Studies in Mycenaean and Classical Greek	
CHAMBON, J.-P., s. WARTBURG, W. von	
CORTHALS, J.: Táin Bó Regamna. Eine Vorerzählung zur Táin Bó Cúailnge (P. DE BERNARDO STEMPER)	192
Das Germanische und die Rekonstruktion der indogermanischen Grundsprache. Akten des Freiburger Kolloquiums der Indogermanischen Gesellschaft, Freiburg, 26.-27. Februar 1981. Hrsg. von J. UNTERMANN und B. BROGYANYI (E. C. POLOMÉ)	112
EILERS, W.: Der Name Demawend (R. SCHMITT)	180
ELS, TH. van, s. Language Attrition in Progress	
FERNÁNDEZ MARTÍNEZ, C.: La categoría verbal 'modo' en Plauto (M. GONZÁLEZ-HABA)	189

FREUNDLICH, R.: Verbalsubstantive als Namen für Satzinhalte in der Sprache des Thukydides. Ein Beitrag zu einer Grammatik der Nominalisierungen im Griechischen (M. KIENPOINTNER)	91
Germanenprobleme in heutiger Sicht. Hrsg. von H. BECK (H. REICHERT)	117
GIPPER, H.: Das Sprachapriori. Sprache als Voraussetzung menschlichen Denkens und Erkennens (P. STEKELER-WEITHOFER)	14
GORROCHATEGUI, J., s. Studia Palaeohispanica	
GOTŌ, T.: Die „I. Präsensklasse“ im Vedischen. Untersuchung der vollstufigen thematischen Wurzelpräsentia (ST. W. JAMISON)	59
GUDJEDJANI, CH., s. Svan-English Dictionary	
HAAS, W., s. Sprachatlas der deutschen Schweiz	
HAEBLER, C., s. Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung	
HAGÈGE, C.: La langue palau. Une curiosité typologique (U. MOSEL)	212
HANDSCHUH, D., s. Sprachatlas der deutschen Schweiz	
HANNICI, CH., s. Sprachen und Nationen im Balkanraum	
HARRIS, M., s. Historical Development of Auxiliaries	
HEWITT, B. G., s. Svan-English Dictionary	
HIERSCHKE, R.: Deutsches etymologisches Wörterbuch. Buchstabe A. Lieferung 1-2 (W. P. LEHMANN)	142
HILDEBRANDT, R., s. Brüder-Grimm-Symposion zur Historischen Wortforschung	
Historical Development of Auxiliaries. Ed. by M. HARRIS and P. RAMAT (B. COMRIE)	31
HUTTERER, C. J., s. Weststeirisches Wörterbuch	
KAINZ, W., s. Weststeirisches Wörterbuch	
KLOSE, A.: Sprachen der Welt. Ein weltweiter Index der Sprachfamilien, Einzelsprachen und Dialekte, mit Angabe der Synonyma und fremdsprachigen Äquivalente (R. SCHMITT)	159
KNOOP, U., s. Brüder-Grimm-Symposion zur Historischen Wortforschung	
KRONASSER, H.: Etymologie der hethitischen Sprache. Band 2: Ausführliche Indices zu Band 1, zusammengestellt von E. NEU (R. SCHMITT)	183
KUHN, A., s. Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung	
L'opera scientifica di Antoine Meillet. Atti del Convegno della Società Italiana di Glottologia. Testi raccolti a cura di A. QUATTORDIO MORESCHINI. Pisa, 12-14 dicembre 1986 (R. SCHMITT)	171
Language Attrition in Progress. Ed. by B. WELTENS, K. DE BOT and TH. VAN ELS (P. SWIGGERS)	169

Language Typology 1985. Papers from the Linguistic Typology Symposium, Moscow, 9–13 December 1985. Ed. by W. P. LEHMANN (P. SWIGGERS)	24	SANTOS, J., s. <i>Studia Palaeohispanica</i>	
LEHMANN, W. P.: A Gothic Etymological Dictionary. Based on the third edition of <i>Vergleichendes Wörterbuch der Gotischen Sprache</i> by Sigmund Feist (E. SEEBOLD)	121	SCHMEJA, H.: Interpretationen aus dem Rigveda (A. ETTER)	178
LEHMANN, W. P., s. <i>Language Typology 1985</i>		SCHMID-CADALBERT, CH., s. <i>Sprachatlas der deutschen Schweiz</i>	
Lexicon Lithuanicum: Rankraštis XVII a. vokiečių-lietuvių kalbų žodynas. / Rukopisnyj nemecko-litovskij slovar' XVII v. / Handschriftliches deutsch-litauisches Wörterbuch des 17. Jahrhunderts (K. STEINKE)	202	SCHMIDT, J. E.: Die mittelfränkischen Tonakzente (Rheinische Akzentuierung) (P. WIESINGER)	154
LLOYD, A. L., und O. SPRINGER: Etymologisches Wörterbuch des Althochdeutschen. Band I: -a-bezzisto; Wörterverzeichnisse zu Band I (K. MATZEL)	128	SEILER, H.: Apprehension. Language, Object, and Order. Part III: The Universal Dimension of Apprehension (L. DEZSÖ)	17
MANN, ST. E.: An Indo-European Comparative Dictionary (M. MAYRHOFER)	41	<i>Sprachatlas der deutschen Schweiz, Band VI: Wortgeographie III: Umwelt.</i> Unter Leitung von R. TRÜB bearb. von W. HAAS, D. HANDSCHUH, R. TRÜB sowie R. BÖRLIN, H. MÜLLER, CH. SCHMID-CADALBERT (H. LÖFFLER)	197
MEID, W., s. <i>Studien zum indogermanischen Wortschatz</i>		<i>Sprachen und Nationen im Balkanraum.</i> Die historischen Bedingungen der Entstehung der heutigen Nationalsprachen. Hrsg. von CH. HANNICK (W. BREU)	208
MELENA, J. L., s. <i>Studia Palaeohispanica</i>		<i>Sprach- und Kulturkontakte im Polnischen.</i> Gesammelte Aufsätze für A. DE VINCENZ zum 65. Geburtstag. Hrsg. von G. Hentschel, G. Ineichen und A. Pohl (H. RÖSEL)	207
MENG, H.: Mundartwörterbuch der Landschaft Baden im Aargau nach Sachgruppen (M. MANGOLD)	199	<i>Sprachphilosophie in Antike und Mittelalter.</i> Bochumer Kolloquium, 2.–4. Juni 1982. Hrsg. von B. MOJSISCH (M. MARÓTH)	10
MOJSISCH, B., s. <i>Sprachphilosophie in Antike und Mittelalter</i>		SPRINGER, O., s. LLOYD, A. L.	
MÜLLER, H., s. <i>Sprachatlas der deutschen Schweiz</i>		STEFFENS, R.: Zur Graphemik domanialer Rechtsquellen aus Mainz (1315–1564). Ein Beitrag zur Geschichte des Frühneuhochdeutschen anhand von Urbaren (H. LÖFFLER)	195
MULLER, J.-C., s. <i>The Sanskrit Grammar and Manuscripts</i>		STORK, P.: Index of Verb-Forms in Herodotus. On the Basis of Powell's <i>Lexicon</i> (H. HETTRICH)	186
NEU, E., s. KRONASSER, H.		<i>Studia Palaeohispanica.</i> Actas del IV Coloquio sobre lenguas y culturas paleohispánicas (Vitoria/Gasteiz, 6–10 mayo 1985). Ed. por J. GORROCHATAGUI, J. L. MELENA y J. SANTOS (R. SCHMITT)	107
NEUMANN, G.: Phrygisch und Griechisch (R. WERNER)	185	<i>Studien zum indogermanischen Wortschatz.</i> Hrsg. von W. MEID (J. UNTERMANN)	45
NEUMANN, G., s. <i>Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung</i>		<i>Studien zur Ethnogenese.</i> Band 2; Register zu den Bänden 1 und 2 (ST. ZIMMER)	173
NUSSBAUM, A. J.: Head and Horn in Indo-European (R. S. P. BEEKES)	55	<i>Studies in Mycenaean and Classical Greek.</i> Presented to J. CHADWICK. Ed. by J. T. Killen, J. L. Melena, J.-P. Olivier (J.-L. PERPILLOU)	79
OLESCH, R.: Thesaurus Linguae Drauaenopolabicae. Tomus IV: Indices (B. PANZER)	206	<i>Svan-English Dictionary.</i> Compiled by CH. GUDJEDJIANI and L. PALMAITIS. Ed with a Preface and Index by B. G. HEWITT (K. H. SCHMIDT)	211
o-o-pe-ro-si. Festschrift für E. RISCH zum 75. Geburtstag. Hrsg. von A. Etter (H. HETTRICH)	34	SZEMERÉNYI, O.: <i>Scripta Minora.</i> Selected Essays in Indo-European, Greek, and Latin. Ed. by P. Considine and J. T. Hooker. Vol. I–III (B. SCHLERATH)	175
PALMAITIS, L., s. <i>Svan-English Dictionary</i>		TAYLOR, D. J., s. <i>The History of Linguistics in the Classical Period</i>	
PANHUIS, D. G. J.: The Communicative Perspective in the Sentence. A Study of Latin Word Order (CH. TOURATIER)	101	<i>The History of Linguistics in the Classical Period.</i> Ed. by D. J. TAYLOR (M. LEROY)	1
PFISTER, R.: Lateinische Grammatik in Geschichte und Gegenwart. Gesammelte Beiträge (G. MEISER)	187	<i>The Sanskrit Grammar and Manuscripts of Father H. ROTH S. J. (1620–1668).</i> Facsimile Edition of Biblioteca Nazionale, Rome, MSS. Or. 171 and 172, with an Introduction by A. CAMPS and J.-C. MULLER (H. M. HOENIGSWALD)	177
QUATTORDIO MORESCHINI, A., s. <i>L'opera scientifica di Antoine Meillet</i>			
RAMAT, P., s. <i>Historical Development of Auxiliaries</i>			
REICHLER-BÉGUELIN, M.-J.: Les noms latins du type <i>mēns</i> . Étude morphologique (F. MAWET)	96		
RISCH, E., s. o-o-pe-ro-si			
RODRÍGUEZ ADRADOS, F.: Nuevos Estudios de lingüística general y de teoría literaria (J. ZENETA)			

Chorlyrik eine von Homer unabhängige alte Sprachtradition? (C. J. RUIJGH)	85
UNTERMANN, J., s. Das Germanische und die Rekonstruktion der indogermanischen Grundsprache	
VINCENZ, A. de, s. Sprach- und Kulturkontakte im Polnischen	
WALCHER, E., s. Weststeirisches Wörterbuch	
WARTBURG, W. von: Französisches Etymologisches Wörterbuch. Eine Darstellung des galloromanischen Sprachschatzes. Publié par J.-P. CHAMBON. Fascicule n°. 145, 146, 148 = tome XXV (refonte du tome I°), p. 97–384 (M. PFISTER)	190
WELTENS, B., s. Language Attrition in Progress	
Weststeirisches Wörterbuch. Grammatik und Wortschatz nach Sachgruppen. Gesammelt von W. KAINZ und E. WALCHER. Bearbeitet, ergänzt und hrsg. von C. J. HUTTNER (H. LÖFFLER)	201
WIERZBICKA, A.: Lexicography and Conceptual Analysis (H. GECKELER)	167
WIESINGER, P.: Bibliographie zur Grammatik der deutschen Dialekte. Laut-, Formen-, Wortbildungs- und Satzlehre 1981 bis 1985 und Nachträge aus früheren Jahren (H. LÖFFLER)	196
YOSHIDA, D.: Die Syntax des althethitischen substantivischen Genitivs (H. C. MELCHERT)	181
Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung. Begründet von A. KUHN. In Verbindung mit C. HAEBLER hrsg. von A. BAMMESBERGER und G. NEUMANN. Band 100 (H. M. HOENIGSWALD)	161
ZINKO, CH.: Betrachtungen zum AN.TAḪ.SUM-Fest (Aspekte eines hethitischen Festrituals) (H. C. MELCHERT)	184
ZINKO, CH., s. Akten der 13. Österreichischen Linguistentagung	
III. Nekrolog	
Ernst Risch (1911–1988) (B. FORSSMAN)	214
IV. Nachrichten	
1. Mitteilungen	222
2. Persönliche Nachrichten	222
3. Mitgliedernachrichten	224

Jahrgang 35, 1990

Inhalt

I. Forschungsbericht

SHIMOMIYA, T.: Indogermanistik in Japan 1

II. und III. Rezensionen und Kurzanzeigen

A Bibliography of Writings for the History of the English Language. Compiled and ed. by J. FISIÁK. Second edition (H. SAUER) 211

A Linguistic Happening in Memory of Ben SCHWARTZ. Studies in Anatolian, Italic, and Other Indo-European Languages. Ed. by Y.L. Arbeitman (R. SCHMITT) 49

ALPERS, K., s. KÜHN, J.-H.

Althochdeutsch. In Verbindung mit H. KOLB, K. MATZEL, K. STACKMANN hrsg. von R. BERGMANN, H. TIEFENBACH, L. VOETZ. Band I: Grammatik. Glossen und Texte; II: Wörter und Namen. Forschungsgeschichte (E. SEEBOLD) 155

ANASTASSIOU, A., s. KÜHN, J.-H.

ANCILLOTTI, A.: Elogio del variabile. Introduzione alla linguistica storica: l'indoeuropeistica (C. DE SIMONE) 184

BALDINGER, K.: Dictionnaire onomasiologique de l'ancien gascon. Fasc. 5, 6 (J. WÜEST) 210

BALDINGER, K.: Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan. Fasc. 3, 4; Supplément. Fasc. 2, 3 (J. WÜEST) 210

Beiträge zur Dialektologie am Mittelrhein. Hrsg. von G. BELLMANN (P. WIESINGER) ... 168

BELLMANN, G., s. Beiträge zur Dialektologie am Mittelrhein

BENEDETTI, M.: I composti radicali latini. Esame storico e comparativo (M. MEIER-BRÜGGER) 208

BERGMANN, R., s. Althochdeutsch

BERNINI, G., s. Papers from the 7th International Conference on Historical Linguistics

BRIXHE, C.: Essai sur le grec anatolien au début de notre ère. Nouvelle édition revue et augmentée (A. LÓPEZ EIRE) 207

CAMPANILE, E.: Die älteste Hofdichtung von Leinster. Alliterierende reimlose Strophen. Einleitung, Text, Übersetzung, Anmerkungen, Glossar (J. CORTHALS) 144

CARRUBA, O., s. Papers from the 7th International Conference on Historical Linguistics

CLUNIES ROSS, M.: Skáldskaparmál. Snorri Sturluson's *ars poetica* and medieval theories of language (S. TÓMASSON) 213

COSERIU, E.: Formen und Funktionen. Studien zur Grammatik. Hrsg. von U. Petersen (Ch. LEHMANN) 52

COULMAS, F., s. With Forked Tongues

COWGILL, W., s. Studies in Memory of Warren COWGILL

DEGENER, A.: Khotanische Suffixe (P. O. SKJÆRVØ) 99

DENECKE, L., und I. TEITGE: Die Bibliothek der Brüder Grimm. Annotiertes Verzeichnis des festgestellten Bestandes. Hrsg. von F. KRAUSE (R. SCHMITT) 197

DRESSLER, W. U., s. Leitmotifs in Natural Morphology

EILERS, W.: Die Mundart von Sivänd (R. SCHMITT) 102

FISIÁK, J., s. A Bibliography of Writings for the History of the English Language

FLEISCHER, U., s. KÜHN, J.-H.

Frahang i Pahlavik. Ed. with transliteration, transcription and commentary from the posthumous papers of Henrik Samuel NYBERG by B. UTAS with the collaboration of Ch. Toll (P. O. SKJÆRVØ) 95

FRIEDRICH, J., und A. KAMMENHUBER: Hethitisches Wörterbuch. Zweite, völlig neu bearbeitete Auflage auf der Grundlage der edierten hethitischen Texte. Band II: E; Lieferung 9–10 (H. C. MELCHERT) 107

GAIDE, F.: Les substantifs masculins latins en ... (i)ō, ... (i)ōnis (M. MEIER-BRÜGGER) .. 209

GIACALONE RAMAT, A., s. Papers from the 7th International Conference on Historical Linguistics

GINDIN, L. A.: Drevnejšaja onomastika Vostočnyh Balkan. (Frako-hetto-luvijskie i frako-maloazijskie izoglossy) (G. R. SOLTA) 113

GIRKE, W., und H. JACHNOW: Handbibliographie zur slavistischen und allgemeinen Linguistik in Osteuropa. Band III, 1–2: 1972–1977 (E. WEIHER) 216

HETTRICH, H.: Untersuchungen zur Hypotaxe im Vedischen (J. S. KLEIN) 86

HIMMELMANN jr., N.: Morphosyntax und Morphologie. Die Ausrichtungsaffixe im Tagalog (W. DROSSARD) 69

HOCK, H. H.: Principles of Historical Linguistics (Th. BYNON) 190

HUTTER, M.: Behexung, Entsöhnung und Heilung. Das Ritual der Tunnawiya für ein Königspaar aus mittelhethitischer Zeit (KBo XXI 1 – KUB IX 34 – KBo XXI 6) (J. TISCHLER) 109

In the Footsteps of Raphael Kühner. Proceedings of the International Colloquium in Commemoration of the 150th Anniversary of the Publication of Raphael Kühner's *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache, II. Teil: Syntaxe*, Amsterdam, 1986. Ed. by A. RIJKSBARON, H. A. MULDER, G. C. WAKKER (H. HETTRICH) 124

IRMER, D., s. KÜHN, J.-H.

JACHNOW, H., s. GIRKE, W.

JAHUKYAN, G. B.: Hayoc' lezvi patmut'yun: naxagrajin zamanakašrjan (J. A. C. GREP-

KHAN, G.: Studies in Semitic Syntax (H. B. ROSÉN)	176
KOERNER, K.: Practicing Linguistic Historiography. Selected Essays (R. SCHMITT)	83
KOERNER, K., s. The History of Linguistics in Italy	
KOLB, H., s. Althochdeutsch	
KOSTER, J.: Domains and Dynasties. The Radical Autonomy of Syntax (I. WERLEN)	74
KRAUSE, F., s. DENECKE, L.	
KRISCH, TH.: Zur semantischen Interpretation von absoluten Konstruktionen in altindogermanischen Sprachen (v.a. lateinische und griechische Beispiele) (J. L. GARCÍA-RAMÓN)	199
KÜHN, J.-H., und U. FLEISCHER: Index Hippocraticus. Cui elaborando interfuerunt sodales Thesauri Linguae Graecae Hamburgensis. Curas postremas adhibuerunt K. ALPERS, A. ANASTASSIOU, D. IRMER, V. SCHMIDT (J. BLOMQUIST)	134
Leitmotifs in Natural Morphology, by W. U. DRESSLER, W. MAYERTHALER, O. PANAGL, W. U. WURZEL. Ed. by W. U. DRESSLER (U. HEMPEN)	62
MATZEL, K., s. Althochdeutsch	
MAYERTHALER, W., s. Leitmotifs in Natural Morphology	
MCKENNA, M.: A Handbook of Modern Spoken Breton (J.-Y. PLOURIN)	149
MOLSBERGER, H. J.: Abstrakter Ausdruck im Altlatein. Form und dramatische Funktion abstrakt-begrifflichen Sprechens in der altlateinischen Bühnensprache (H. ROSÉN)	139
MULDER, H. A., s. In the Footsteps of Raphael Kühner	
MUTHMANN, G.: Rückläufiges deutsches Wörterbuch. Handbuch der Wortausgänge im Deutschen, mit Beachtung der Wort- und Lautstruktur (M. MANGOLD)	160
MYLIUS, K.: Wörterbuch Deutsch-Sanskrit (B. SCHLERATH)	201
NIEDEREHE, H.-J., s. The History of Linguistics in Italy	
NYBERG, H. S., s. Frahang i Pahlavik	
OKSAAR, E.: Fachsprachliche Dimensionen (M. FAUST)	192
OKSAAR, E., s. Soziokulturelle Perspektiven von Mehrsprachigkeit und Spracherwerb	
OTTEN, H.: Die Bronzetafel aus Bogazköy. Ein Staatsvertrag Tuthalijas IV. (H. C. MELCHERT)	204
PANAGL, O., s. Leitmotifs in Natural Morphology	
Papers from the 7th International Conference on Historical Linguistics. Ed. by A. GIACALONE RAMAT, O. CARRUBA and G. BERNINI (J. S. KLEIN)	32
RAMAT, P., s. The History of Linguistics in Italy	
RIJNSBARON, A., s. In the Footsteps of Raphael Kühner	

SCHMIDT, V., s. KÜHN, J.-H.	
SCHWARTZ, B., s. A Linguistic Happening in Memory of Ben SCHWARTZ	
SEIDEL, H.-E.: <i>Kasus</i> . Zur Explikation eines sprachwissenschaftlichen Terminus (am Beispiel des Russischen) (K. H. SCHMIDT)	218
Soziokulturelle Perspektiven von Mehrsprachigkeit und Spracherwerb./Sociocultural Perspectives of Multilingualism and Language Acquisition. Hrsg. von E. OKSAAR (U. STEPHANY)	79
STACKMANN, K., s. Althochdeutsch	
Studies in Memory of Warren COWGILL (1929–1985). Papers from the Fourth East Coast Indo-European Conference, Cornell University, June 6–9, 1985. Ed. by C. Watkins (H. RIX)	41
TEITGE, I., s. DENECKE, L.	
'The History of Linguistics in Italy. Ed. by P. RAMAT, H.-J. NIEDEREHE, and K. KOERNER (C. DE SIMONE)	194
TIEFENBACH, H., s. Althochdeutsch	
'UNTERMANN, J.: Einführung in die Sprache Homers. Der Tod des Patroklos, Ilias Π 684–867 (E. TICHY)	130
UTAS, B., s. Frahang i Pahlavik	
VOETZ, L., s. Althochdeutsch	
VOIGT, R. M.: Die infirmen Verbaltypen des Arabischen und das Biradikalismus-Problem (F. RUNDGREN)	179
WAKKER, G. C., s. In the Footsteps of Raphael Kühner	
With Forked Tongues. What are National Languages Good for? Ed. by F. COULMAS (E. HAUGEN)	191
WURZEL, W. U., s. Leitmotifs in Natural Morphology	
ZINKEVIČIUS, Z.: Lietuvių kalbos istorija. III: Senųjų raštų kalba (K. STEINKE)	215

IV. Nachrichten

1. Mitteilungen	221
2. Persönliche Nachrichten	221
3. Mitgliedernachrichten	223

==+==+==+==+==+==+==+==+==+==

langage
et
société

Numéro Zéro - Avril 1977 (Epuisé)

Anthropologie des couleurs et langage féminin (Monique SOUCHIER-BERT)
Topologie linguistique et anthropologie (Christian BERTAUX)
Contribution à une critique des recherches sociolinguistiques (Sonia BRANCA)

Numéro 1 - Juillet 1977 (Epuisé)

Langage et fait social (Sylvia OSTROWETSKY)
Un exotisme noir, la musique « soul » (Francis E. M'BOULE)
Formation et/ou ségrégation par l'expression à l'école (Gérard PITHON)

Supplément au n° 1 (Epuisé)

Documents préparatoires à la rencontre de Montpellier, septembre 1977

Numéro 2 - Octobre 1977 (Epuisé)

La sociolinguistique : révolution et paradigme (Lluís V. ARACIL)
La problématique de l'illocutoire dérivé (Jean-Claude ANSCOMBRE)
Fort comme un turc ou fier comme Artaban ? Dans la langue française un opérateur comme un autre : « comme » (Philippe ROTHSTEIN)

Numéro 3 - Février 1978

Pour une dynamique des groupes bi-nationaux (Jean-René LADMIRAL)
« Imaginez-vous, suisses et suissesses... » Note sur un consensus (Marie-Jeanne BOREL et Marianne EBEL)
L'effet féminité et le sujet linguistique (Anne DECROSSE)
A propos de « ... et il fallut apprendre à écrire à tous les petits français » d'André CHERVEL (J. BOUTET et P. FIALA)

Numéro 4 - Mai 1978

Les débuts de la catégorisation sociale et les manifestations verbales : une étude longitudinale. Traduction et adaptation de Paul WALD. (Margit KOCSKI et Laslo GARAI)
A propos d'un « conte » du Guatemala (Fanny GRAND)
suivi de : *Le Nahual* (F. MEHDEZ et R. CARILLO MEZA)
« Interviewer ? » (André GRELON)

Numéro 5 - Septembre 1978

Les libellés d'une R.C.B. et les étiquettes de Pareto (Pierre- Jean RAUGEL)
Enfantillages : note sur la poésie orale de l'enfance (Jacky MARTIN)
L'ethnographie de la communication a-t-elle un sens pour les linguistes (Jacqueline LINDENFELD)
Quatre textes, un seul but (Oswald DUCROT, Geraldo NUNEZ et al.)

Supplément au numéro 5 (Epuisé)

Documents préparatoires à la rencontre Discours et pratiques sociales, Neuchâtel, septembre 1978

Numéro 6 - Décembre 1978

Une partie intégrante de la sociolinguistique : l'Analyse de Discours (Pierre ACHARD)
Maisons et jardins : Essai sur la signification du terme « statut » dans le dialecte roumain

A propos de la structuration des énoncés dans leur contexte (Pierre CADIOT)
Une trouvaille : le langage des femmes (Verena AEBISCHER)

Numéro 8 - Juin 1979

Éléments praxiologiques et pragmatiques pertinents pour une typologie des informateurs (Sanda GOLOPENTIA-ERETESCU)
Rapports de sexage et opérations énonciatives (Claire MARCHAL et Claudine RIBÉRY)
Sur le discours du Front National (Gill SEIDEL)

Numéro 9 - Septembre 1979

Peut-on participer à une interminable veillée funèbre et rester éveillé à l'Histoire ? (Max-Peter GRUENAIIS)
A propos du discours politique (Gilbert MANGIARACINA)
Quelques hypothèses pour une définition du métissage linguistique (SESEP N'Sial B.N.)
Réalités des recherches en sociolinguistique dans les pays créolophones (Alex-Louise TESSONEAU)
Ethnologie du monde moderne : pratiques et exigences, critiques et suggestions (Michèle de la PRADELLE et Pierre DELANNOY)

Supplément au numéro 9 (Épuisé)

Documents préparatoires à la rencontre Sociétés dominées, pratiques langagières dominées et stratégies alternatives, Vassivière, septembre 1979

Numéro 10 - Décembre 1979

Origine sociale, vécu et devenir scolaire dans le premier cycle secondaire en France (Claude CHRETIENNOT)
La fin proche des langues iraniennes résiduelles du Sud-Est, ORMURI et PARACI, en Afghanistan. Première partie (Charles KIEFFER)

Numéro 11 - Mars 1980

La fin proche des langues iraniennes résiduelles du Sud-Est, ORMURI et PARACI, en Afghanistan. Seconde partie (Charles KIEFFER)
A propos de la norme (Francis JOUANNET)
« La parole naissante » des femmes dans le mouvement occitan (Ulrike BRUMMERT)
Quelques réactions après la rencontre de Vassivière

Numéro 12 - Juin 1980

« Parler comme du monde » ou « parler comme tout le monde » : rapport à la langue et appartenance de classe (Dany NOEL)
Quelques courants dans l'approche sociale du langage (Josiane BOUTET)
La règle du jeu (Catherine VIOLLET)

Supplément au numéro 12

Textes préparatoires à la rencontre Un domaine paradoxal : la formation des adultes à l'expression, Aix-en-Provence, septembre 1980

Numéro 13 - Septembre 1980

Éléments du discours des rééducateurs de la dyslexie et d'orthophonistes sur leur pratique (Dominique WEIL)
Lectures en Ethnométhodologie (Bernard DESCLAUX)
Une formation à l'expression dans une entreprise de diffusion et d'édition (Andrée AYACHI)

(Jean-Pierre ZIRUHI)

L'ayatollah ou la grande peur de l'occident (Marie-Claire VIGUIER et Françoise MORIN)

A propos des rituels culturels au féminin (Monique SOUCHIER)

Numéro 15 - Mars 1981

La notion de pratiques langagières : un outil heuristique pour une linguistique des dialectes (Elisabeth BAUTIER-CASTAING)
Le marché, une routine commerciale transformée par le jeu (Françoise KERLEROUX)
Comptes rendus des ateliers de la rencontre Un domaine paradoxal : la formation des adultes à l'expression

Numéro 16 - Juin 1981

Regard sur le regard sociolinguistique sur la linguistique « ordinaire » (Pierre CORBIN)
Sur les termes réputés techniques dans les sources anciennes : l'exemple de *topos* (Jean-Marie BERTRAND et Max-Peter GRUENAIIS)
Compte rendu de la rencontre Un domaine paradoxal : la formation des adultes à l'expression

Numéro 17 - Septembre 1981

Patois ou français ? La langue de la nouvelle France au XVII^e siècle (Claire ASSELIN et Anne-Marie McLAUGHLIN)
Les différences sexuelles dans le français parlé : une étude pilote des différences lexicales entre hommes et femmes (Rosalind SHENK-van WITSEN)

Supplément au numéro 17 (épuisé)

Textes préparatoires à la rencontre Pratiques langagières et stratégies de communication : terrains, méthodes d'enquête et d'analyse, Grenoble, septembre 1981

Numéro 18 - Décembre 1981

A propos de la délocutivité généralisée - Baisemain en roumain : faire et dire (Carmen DOBROVIE-SORIN)
La perte de l'ergatif chez des enfants non bascophones de première langue scolarisés en basque (B. OYHARCABAL)
Théorie phénoménologique du comportement culturel en face-à-face (Madeleine MATHIOT)

Numéro 19 - Mars 1982

Les déterminations du texte (A.KIBEDI-VARGA)
Recherches sur la syntaxe en milieu sous-prolétaire (Marie-Agnès AUVIGNE et Michèle MONTE)
La Langue maternelle comme outil d'enseignement (Anne BIQUARD et Kader EDDAIKRA)
Comptes rendus de la rencontre Pratiques langagières et stratégies de communication : terrains, méthodes d'enquête et d'analyse

Numéro 20 - Juin 1982

Numéro spécial : Quelques aspects du rapport entre linguistique et littérature (à Pierre SOURY)
L'enceinte de la langue maternelle (Anne DECROSSE)
Les - LES QUOI ? - Les indications (Pierre SOURY)
Considérations sur la valeur littérature (Max-Peter GRUENAIIS)
L'oeuvre policière d'Agatha Christie : de la valeur littéraire dans un genre mineur (Pierre ACHARD)
Qui écrit le dernier paragraphe de *Un coeur simple* (Max-Peter GRUENAIIS)
Textes de Pierre SOURY et témoignages.

Numéro 21 - Septembre 1982

De la constriction du texte à l'énoncé doctrinal : structure et fonction des prédications et discours calvinistes en Languedoc après la révocation de l'Édit de Nantes (Daniel VIDAL)

Questions posées à la psychologie par les corrélations entre faits sociaux et faits de langue (Madeleine REBAUDIÈRES-PATY)

Mémoire et langage (Denis BROUILLET)

De quoi avez-vous parlé ? - Bof... de tout et de rien... (Danielle LAROCHE-BOUVY)

Potiches ou moulins à paroles : réflexions sur le bavardage (Anne-Marie WALIULLAH)

Numéro 22 - Décembre 1982

Les immigrés de « deuxième génération ». Quelle(s) langue(s) ? Quelle(s) culture(s) ? (Yannick LEFRANC et Kamila SEFTA)

Commenter, gamberger (Philippe MAZUET)

Au nom du père. Ébauche du système anthroponymique français (Pierre ACHARD)

Étude d'épigraphe contemporaine (Pierre ACHARD)

Numéro 23 - Mars 1983

Le conflit linguistique dans la vallée du Mezquital (Mexique). Étude des pratiques discursives et de la conscience linguistique (Rainer Enrique HAMEL et Hector MUÑOZ CRUZ)

Situation politique des langues indiennes de la région de l'Oaxaca au Mexique (Laurent AUBAGUE)

L'argot et la pègre (John McMULLAN)

Enseigner le berbère aux émigrés (Yahia DJAFRI)

Responsabilité au marché (Roman WYBORSKI)

Numéro 24 - Juin 1983

Vers une définition (non-fonctionnelle) de la métacommunication (Reinhart MEYER-HERMANN)

Réflexions sur l'efficacité symbolique des productions culturelles (Jean DAVALLON)

Rousseau Anthropologie Discours (Michel-Louis ROUQUETTE)

Numéro 25 - Septembre 1983

Les illusions d'un « ordre génératif » dans les sciences du langage (Francis GANDON)

Langue blanche et langue rouge (Françoise GADET)

Approche de la relative dans un corpus de français parlé (Alain GIACOMI)

Arguments ethnométhodologiques sur l'analyse du discours politique (Bernard CONEIN)

Le pouvoir du mot (Verena AEBISCHER)

Numéro 26 - Décembre 1983

Le débat indigéniste au Mexique : un exemple d'analyse du discours parlementaire (Teresa CARBO)

Corps, langage, pouvoir : lieux et enjeux dans les luttes de libération nationale en Guadeloupe (Dany BEBEL-GISLER)

Le continuum intra-linguistique créole et le pouvoir du langage dans la société paysanne haïtienne (Alex-Louise TESSONNEAU)

Numéro 27 - Mars 1984

Sophistique et ethnologie. De l'interdit et du paradigme des sciences anthropologiques et sociales (Christian BERTAUX)

Discours d'outre-tombe : le langage miroloï (Margarita XANTHAKOU)

Troc, marché et échange linguistique (Louis-Jean CALVET)

Numéro 28 - Juin 1984

Numéro spécial : La sociosémiotique (deux fascicules). Textes réunis par Anne DECROSSE

Fascicule I :

Le social comme socio-genèse : Éléments de réflexion sur les rapports actuels de la sociologie et de la sémiotique (Sylvia OSTROWETSKY et J. Samuel BORDREUIL)

Une théorie des sujets du langage (Patrick CHARAUDEAU)

Psycho-socio-sémiotique : Définitions et propositions (Claude CHABROL)

Fascicule II :

Matière linguistique et analyse de discours : pièce à conviction (Eliseo VERON)

Sémiotique des images (Jean DAVALLON)

Les chantiers sociaux de la sémiotique (Eric LANDOWSKI)

La fonction cryptique du langage (Anne DECROSSE)

Numéro 29 - Septembre 1984

Typologie du discours et règles de la conversation (Eni PULCINELLI-ORLANDI)

Les pauses et les silences dans l'interaction verbale (Danielle LAROCHE-BOUVY)

Quelques aspects de la métaphore organique dans le domaine politique (Jean-Marie BERTRAND et Max-Peter GRUENAI)

« Je jure... » (Commentaire sur *Ce que parler veut dire* de Pierre Bourdieu) (Pierre ACHARD)

Fondation de sens et convention de sincérité (Benoît de CORNULIER)

Numéro 30 - Décembre 1984

Ethnologie urbaine et ethnographie de la communication : préliminaires à une étude sur les places marchandes (Jacqueline LINDENFELD)

Les usages et leurs représentations sur un marché plurilingue à Paris : Belleville (Marie-Hélène DRIVAUD et Caroline PERETZ-JUILLARD)

Hypothèses pour l'étude de la variation dialectale à Noirmoutiers (Vendée) (Jean-Léo LEONARD avec la collaboration de Marc LAUTROU)

Numéro 31 - Mars 1985

A la recherche du français populaire (Jean-Michel ELOY)

Analyse sociolinguistique des titres d'écrits académiques et sociologie de la science (François LEIMDORFER)

Titres de presse et langage de pouvoir (Max-Peter GRUENAI)

Numéro 32 - Juin 1985

Terminologie musicale en Guadeloupe : ce que le Créole nous dit de la musique (Marie-Céline LAFONTAINE)

L'arabisation au Sud Soudan : vers quelles perspectives culturelles ? (Catherine MILLER)

Véhicularisation, vernacularisation et situations créoles en Afrique. Le cas du Songhay (Robert NICOLAI)

Numéro 33 - Septembre 1985

Le marché dans la ville : un lieu de sociabilité à travers la parole (Jacqueline LINDENFELD)

Gagner la parole sans perdre la vie ou Somme zéro dans le jeu du langage (Jacob MEY)

Les dialogues entre agriculteurs (étude comparative dans deux villages français - Bretagne et Lauragais) (Jean-Pierre DARRE)

par Pierre FIALA
 Encore le racisme, et toujours l'analyse de discours (Pierre FIALA)
 Racisme et démographie (Pierre ACHARD)
 Les mécanismes discursifs de l'exclusion et de l'inclusion dans un corpus journalistique (Anette PAQUOT)
 Junior s'entraîne très fort : ou le smurf comme mobilisation symbolique (Christian BACHMANN et Luc BASIER)
 Le néo-racisme différentialiste. Sur l'ambiguïté d'une évidence commune et ses effets pervers (Pierre-André TAGUIEFF)

Numéro 35 - Mars 1986

La langue de bois et son double : une analyse des analyses de discours politique soviétique (Patrick SERIOT)
 Catégorisation pratique et dynamique linguistico-langagière : application à la morphosémantique et aux constructions normatives (Robert NICOLAI)
 De la langue au discours : une dialectique du repli et de la modernisation dans une minorité tribale de l'Inde (Marine CARRIN-BOUEZ)

Numéro 36 - Juin 1986

Productions écrites d'enfants immigrés à l'école, et pratiques langagières en milieu familial immigré : des approches convergentes (Hélène MILLET)
 Ce que disent les anthroponymes peuls (Danièle KINTZ)
 De la capture des images (Maurice MOUILLAUD)

Numéro 37 - Septembre 1986

Numéro spécial : Sociologie et discours
 Discours et sociologie du langage (Pierre ACHARD)
 Légitimité sociologique et analyse de discours : le parcours de la légitimité dans les textes de l'UNESCO (François LEIMDORFER et Alex-Louise TESSONNEAU)

Numéro 38 - Décembre 1986

Que fait la sociolinguistique avec l'analyse de discours et vice versa (Diane VINCENT)
 La référence à la personne en français parlé : le cas de « on » (Josiane BOUTET)
 Du répertoire linguistique chez les Yakoma de Bangui (Paul WALD)

Numéro 39 - Mars 1987

Langage et idéologie (John THOMPSON)
 Identité et différences dans le langage parlementaire mexicain (Teresa CARBO)
 Les mailles de la communication d'une population maya : les Mocho (Perla PIETRICH)
 A propos du projet de l'Université de Sarre : « Problèmes de communication de immigrés », un apport concernant l'apprentissage non orienté d'une seconde langue (Paul QUINT)

Numéro 40 - Juin 1987

Le plurilinguisme à Canton (Louis-Jean CALVET)
 L'interprétation de la violence. Une analyse du discours sur les troubles sociaux au Royaume Uni : le cas de Handsworth, Birmingham, 1985 (John GAFFNEY)
 Langage et colonisation dans le discours de la troisième République (Dominique MAINGUENEAU)

Numéro 41 - Septembre 1987

Numéro spécial : Contacts de langues : quels modèles ? (Résumé des interventions au Colloque de Nice)

5 ans de Langage et Société ...

Quelques remarques sur le sociologique et le sociolinguistique dans *Langage et Société* (François LEIMDORFER et Alex-Louise TESSONNEAU)
 Pour une approche discursive de la phraséologie - Remarques en vrac sur la locutionnalité et quelques points de vue qui s'y rapportent, sans doute (Pierre FIALA)
 L'analyse de discours est-elle brevetable ? (Pierre ACHARD)
 Comment dire « vert » en yakoma ? Note sur la détermination discursive des terminologies de couleur (Paul WALD)
 Socio-critique de la raison sémiotique (Anne DECROSSE et Jean DAVALLON)

Numéro 43 - Mars 1988

Conférences plénières du colloque de Nice : Contacts de langues : quels modèles ? Présentation (Paul WALD)
 Deux modèles du XIX^e siècle et leurs rejets aujourd'hui. (Andrée TABOURET-KELLER)
 Conséquences linguistiques du contact des langues : un modèle d'analyse variationniste. (Shana POPLACK)
 Un modèle sociologique du contact de langues : les coupures du sens social. (Bernard POCHE)
 Vers une typologie des situations de contacts linguistiques. (Jean-François DE PIETRO)
 Un modèle socio-psychologique du développement bilingue. (Josiane F. HAMERS)

Numéro 44 - Juin 1988

Les surprises de la signature, signe écrit (Béatrice FRAENKEL)
 Esquisse du multilinguisme mosellan : langues et cultures régionales/immigrées et ouvrières/paysannes (Daniel LAUMESFELD)
 Monographie de sept Francophones transplantés en R.F.A. (Gabrielle VARRO)
 Le silence assertif de la société civile (Roman WYBORSKI)

Numéro 45 - Septembre 1988

Nous et les autres : la gestion des appartenances dans un témoignage (Jacques GIRIN)
 L'étude comparative de la communication ordinaire (Jacqueline LINDENFELD)
 Parler verlan : règles et usages (Vivienne MELA)
 Une question sociosémiotique : l'état imaginaire des sciences (Anne DECROSSE et Jean-Paul NATALI)
 La création de polices de caractères spécifiques (Bernard CÉSARI et Marie VIROLLE-SOUBÈS)

Numéro 46 - Décembre 1988

Le sujet indéterminé dans le discours oral au Brésil
 Formes de l'indétermination du sujet : variation linguistique, marques et discours (Fernando TARALLO)
 Le sujet indéterminé. Etude sur l'énonciation (Eduardo GUIMARÃES)
 Une confrontation dans le langage (Eni PULCINELLI-ORLANDI)

Numéro 47 - Mars 1989

Pratiques langagières vues d'en bas
 Vue d'en bas : Des écrits malhabiles pendant la période révolutionnaire (Sonia BRANCA-ROSOFF)
 Variations et limites de la parole batelière (Marc DERYCKE)
 Aspects scocio-cognitifs du langage : quelques hypothèses (Elisabeth BAUTIER)
 L'attitude de la jeunesse face à la politique linguistique de Hong Kong après son retour à la Chine en 1977 (YAU Shun-chiu)

langage et société

AVEC LE CONCOURS DU

CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Numéro 48 - Juin 1989

Le positivisme implicite de l'analyse ethnométhodologique de la conversation (Dieter FLADER et Thilo von TROTHA)
Sur la dynamique discursive. Étapes et auto- et trans-énonciatives (Yannick LEFRANC)
Le fonctionnement de l'implicite dans le discours des magazines féminins. Analyse d'un exemple : la campagne pour le contrôle des naissances dans *Marie-Claire* et *Elle* (Marie HAZAN)
Travaux en analyse de la conversation. Entretiens avec Charles et Marjorie GOODWIN (Propos recueillis par Michèle LACOSTE et Claudine DANNEQUIN)

Numéro 49 - Septembre 1989

Le statut linguistique des voyelles moyennes (Jean BARADUC, Gabriel BERGOUNIOUX, Véronique CASTELLOTTI, Céline DUMONT et Marie-Hélène LANSARI)
Langage et politique : réflexion sur le traité pseudo-xénophontique *De la République des Athéniens* (Jean-Marie BERTRAND)
Acquisition et perte du statut de client au marché (Maria Di GIOVANNI et Jean-Michel TRIOLAIRE)
Encore et toujours l'orthographe (Pierre ACHARD)

Numéro 50-51 (spécial) - Décembre 1989/Mars 1990

L'acquisition des langues dans la migration. Numéro coordonné par Josiane BOUTET
Introduction (Josiane BOUTET)
L'apprentissage du français par des travailleurs arabophones et la genèse des créoles « français » (Daniel VÉRONIQUE)
La sémantique en construction (Norbert DITTMAR)
Observables et réalité de l'acquisition d'une langue étrangère : Séquence de négociation et processus d'acquisition (Marie-Thérèse VASSEUR)
La Suisse : un laboratoire pour l'étude de la dynamique des langues en contact (Georges LÜDI et Bernard PY)
Une communauté francophone en milieu germanophone : Identité linguistique et réseaux de sociabilité dans la ville de Bâle (Jean-François DE PIETRO, Georges LÜDI et Lilli PAPALOIZOS)
Contacts de langue en Suisse : Ruptures et reconstructions discursives du sens en situation de migration (Rita FRANCESCHINI, Cecilia OESCH-SERRA et Bernard PY)

Numéro 52 - Juin 1990

Catégories de locuteur et catégories de langue dans l'usage du français en Afrique (Paul WALD)
Scolarisation et bilingualité en contexte africain : un défi? (Yvonne I. DA SILVERA et Josiane F. HAMERS)
Variation, données et théorie linguistique - A propos d'un ouvrage récent de Pierre Encrevé (Françoise GADET)

Numéro 53 - Septembre 1990

L'image de la femme à travers les caractères chinois (Barbara NIEDERER)
Caricatures et surnoms. Tentative de rapprochement (Alain DELIGNE et Olga MORI)
A la recherche de modèles culturels à travers l'analyse du discours spontané (Jacqueline LINDENFELD)
Honte à toi ! honte à toi ! A propos du caractère *chi* "honte, avoir honte" (YAU Shun-chiu)
Le style et la langue. Réflexions autour d'un ouvrage de H. WEINRICH (Pierre ACHARD)

Prescription, intuition et usage : le subjonctif français et la variabilité inhérente Shana POPLACK	5
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

Étude de la forme et de l'usage de la formule : « je touche du bois » Françoise KERLEROUX	35
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Répertoires et actes de communication en situation plurilingue : le cas de Ziguinchor au Sénégal Caroline JULLARD	65
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

DÉBATS

Que faire de l'ethnométhodologie ? Réponse à D. Flader et T. von Trotha Bernard CONEIN	85
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	----

COMPTES RENDUS :

Pierre ACHARD, *La passion du développement. Une analyse du discours de l'économie politique* (Jacques GUILHAUMOU), p. 99 – *La variation dans la langue en France du XVI^e au XIX^e siècle*, Ouvrage collectif et *La tradition médicale en Gascogne*, Reclams, n° spécial (Sonia BRANCA-ROSOFF), p. 103 – Les sciences du langage et l'Europe de demain, Symposium ALES (Jacky SHÖN), p. 109.

INFORMATIONS	113
------------------------	-----

Résumés / Abstracts	137
Sommaire des numéros précédents	141

SOMMAIRE :

Une approche discursive des questionnaires : l'exemple d'une enquête pendant la guerre d'Algérie Pierre ACHARD	5
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

La mise en mots du référent dans la construction de l'opinion publique : les questions en question Jeannine RICHARD-ZAPPELLA	41
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

L'enchaînement question-réponse dans une enquête sur la dénomination des couleurs Paul WALD, Abderrahim DAOUDI et Kamila SEFTA	61
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

DÉBATS

Pour la reconnaissance du droit des locuteurs à disposer de leur idiome. Un nouveau principe linguistique Philippe BLANCHET	85
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

COMPTES RENDUS :

Colloque : *Des langues et des villes*, colloque international, Dakar, 15-17 décembre 1990 (Caroline JULLARD) p. 95 – Thèses : Elisabeth BAUTIER-CASTAING, *Pratiques langagières, structures sociocognitives et apprentissages différenciés*, p. 101 – Clive PERDUE, *Connaissances en langue étrangère. Méthode d'étude de la langue de l'apprenant d'une langue étrangère*, p.105.

INFORMATIONS	111
------------------------	-----

Résumés / Abstracts	137
Sommaire des numéros précédents	141

SOMMAIRE :

Les langues spéciales sont-elles des langues ? La notion de pseudo-langue à travers l'exemple d'une "langue d'initiation" d'Afrique Centrale
Yves MONINO 5

Secrets de bouchers et *largonji* actuel des *louchébèm*
Françoise MANDELBAUM-REINER 21

La requête, sémantique des mots et des discours
Anne CROLL 51

COMPOTES RENDUS :

Colloque : *Des langues et des villes*, colloque international, Dakar, 15-17 décembre 1990 (Caroline JUILLARD) p. 83 – Livres : C. CALAME, *Thésée et l'imaginaire athénien. Légende et culte en Grèce antique* (Jean-Marie BERTRAND) p. 89 – LA DIFFICILE NAISSANCE DES SCIENCES HUMAINES : W. Lepenies, *Les Trois cultures. Entre science et littérature l'avènement de la sociologie* ; M. Espagne et M. Werner (Dir.), *Philologiques I – Contribution à l'histoire des disciplines littéraires en France et en Allemagne au XIX^e siècle* (Sonia BRANCA) p. 95 – *L'inquiétude du discours*. Textes de Michel PÊCHEUX choisis et présentés par Denise MALDIDIER (Pierre ACHARD) p. 101

INFORMATIONS 105

Résumés / Abstracts 129

Sommaire des numéros précédents 133

SOMMAIRE :

MÉTAPHORE ET DIGLOSSIE EN CONTEXTE ETHNOLOGIQUE

INTRODUCTION

Marine CARRIN-BOUEZ 5

Le pont Loyang. Des mots, des humains et des dieux

Brigitte BAPTANDIER BERTHIER 9

Ce que parler veut dire dans ce monde et dans l'autre. De l'usage de la métaphore en santal

Marine CARRIN-BOUEZ 43

Diglossie et double langage. Langues et langages d'honneur en Grèce

Maria COUROUCLI 71

INFORMATIONS 93

Résumés / Abstracts 109

Sommaire des numéros précédents 113

Les sens d'une catégorisation : "les O.S. immigrés"
 Gabrielle VARRO et Anne-Sophie PERRIAUX 5

L'alternance de langue comme signe de différenciation
 générationnelle
 Mercè PUJOL 37

Continuité et discontinuité dans les récits de vigneron. Le rôle
 du pronom personnel dans la distanciation du sujet à l'égard
 du passé et du groupe
 Benoît CARTERON 65

DÉBATS :

Le complexe de tante Portal ou l'imaginaire dans l'évolution
 des langues
 Philippe ROUSSELOT 85

Comptes rendus :

Aux Éditions des Cendres : André COLLINOT et Francine MAZIERE, *L'exercice de parole. Fragments d'une rhétorique jésuite ; Les machines du sens. Fragments d'une sémiologie médiévale*. Textes de Hugues de SAINT-VICTOR, Thomas d'AQUIN et Nicolas de LYRE traduits et présentés par Yves DELÈGUE, 1987 ; *La leçon de lecture*. Textes de l'abbé BATTEUX choisis et présentés par Sonia BRANCA-ROSOFF, 1990. (Pierre ACHARD) p.101 - *À la recherche de la narrativité. Fonctionnements narratifs en discours oral*. Jacques BRES, Thèse, Université de Montpellier III. p. 105 - Où en sont les sciences du langage 10 ans après les Assises nationales de la linguistique ? (Aziza BOUCHERIT) p. 109.

INFORMATIONS 111

Résumés / Abstracts 129

Sommaire des numéros précédents 133

LANGUAGE & COMMUNICATION

an interdisciplinary journal

VOLUME 10 1990

119



Pergamon Press

OXFORD · NEW YORK · BEIJING · FRANKFURT
 SÃO PAULO · SEOUL · SYDNEY · TOKYO

VOLUME CONTENTS

Volume 10 Number 1

1990

LANGUAGE, COMMUNICATION AND TRANSLATION

- | | | |
|-------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| M. Gaddis Rose | 1 | Introduction |
| H. S. Straight | 3 | 'To immortalize without destroying' |
| K. Callow | 9 | Muddy hands need clear heads or a tale of two interfaces |
| W. Wilss | 19 | Cognitive aspects of the translation process |
| E. A. Nida | 37 | The role of rhetoric in verbal communication |
| R. R. K. Hartmann | 47 | The not so harmless drudgery of finding translation equivalents |
| J. A. Engelbert | 57 | Neither Hades nor Hell: problems of allusion in the translation of Central American poetry |
| R. Vanderauwera | 63 | What translation can (and should) do for little-known languages |
| A. Lefevere | 69 | Ibi sint traductores: translation as communication in and about Africa |
| C. A. Nama | 75 | A critical analysis of the translation of African literature |
| H.-G. Gadamer | 87 | Hearing—seeing—reading |
| | 93 | Calendar |

Volume 10 Number 2

1990

- | | | |
|-----------------|-----|----------------------------------|
| M. L. Schnitzer | 95 | Critique of linguistic knowledge |
| P. M. S. Hacker | 127 | Chomsky's problems |
| J. Kittay | 149 | On notation |
| | 167 | Calendar |

C. Hutton	169	Meaning and the principle of linearity
J. Holmes	185	Hedges and boosters in women's and men's speech
E. E. Davies	207	Creativity and convention: some strategies of name-coining
D. Cameron	219	Integrating conversation?
	229	Calendar

Volume 10 Number 4

M. Chan	231	Chinese women's speech in English fiction
R. McDonough	255	The limits of the Enlightenment
D. R. Vocate	267	Luria on language and mind
T. Hudson	285	The discourse of advice giving in English: 'I wouldn't feed until spring no matter what you do'
R. A. Brown	299	Chinese character education in Japan and South Korea
	i	Volume Contents and Author Index for Volume 10, 1990

VOLUME CONTENTS

Volume 11 Number 1/2

R. Harris and T. J. Taylor	1	A second decade for <i>Language & Communication</i>
F. J. Newmeyer	3	Functional explanation in linguistics and the origins of language

PEER COMMENTARY

	1	A second decade for <i>Language & Communication</i>
	3	Functional explanation in linguistics and the origins of language

1990

1991

Commentary

- J. T. Andresen 29 On genetic encoding and communication
- A. L. Becker 33 Language and languaging
- D. Bickerton 37 Language origins and evolutionary plausibility
- R. S. Fouts 41 Dirty bathwater, innateness neonates and the dating game
- P. J. Hopper 45 Functional explanation in linguistics and the origins of language
- D. Hymes 49 Is poetics original and functional?
- G. Lakoff 53 Cognitive versus generative linguistics: how commitments influence results
- P. Lieberman 63 Preadaptation, natural selection and function
- D. Lightfoot 67 Subjacency and sex
- N. Love 71 Generativism, genes and grammar
- P. Mühlhäusler 75 Comments on Newmeyer's 'Functional explanation in linguistics and the origins of language'
- E. F. Prince 79 On 'Functional explanation in linguistics and the origins of language'
- S. Romaine 83 Last tango in Paris
- J. Scancarelli 85 An unwarranted dismissal of functional linguistics
- S. G. Shanker 89 Selective forces at work
- S. A. Thompson 93 On addressing functional explanation in linguistics

Author's Response

- F. J. Newmeyer 97 O, what a tangoed web they weave . . .
- 109 References
- 115 Calendar

M. Sakata	117	The acquisition of Japanese 'gender' particles
J. D. May	127	Declaratives as suggestions
S. Auroux and D. Kouloughli	151	Why is there no 'true' philosophy of linguistics?
R. McDonough	165	Plato's anti-mechanistic account of communication
F. Poyatos	181	Paralinguistic qualifiers: our many voices
W. Buckland	197	The structural linguistic foundation of film semiology
E. Mullet and I. Rivet	217	Comprehension of verbal probability expressions in children and adolescents
D. D. Clarke and B. Nerlich	227	Word-waves: a computational model of lexical semantic change
	239	Calendar
Volume 11 Number 4		1991
L. Leinonen, I. Linnankoski, M.-L. Laakso and R. Aulanko	241	Vocal communication between species: man and macaque
Y. Maschler	263	The language games bilinguals play: language alternation at language game boundaries
C. J. Walker and B. Blaine	291	The virulence of dread rumors: a field experiment
A. Ulasevich, B. Leaton, D. Kramer, A. E. Hiecke and D. C. O'Connell	299	American and Japanese subjects' reports of pause occurrences and duration
M. Yaeger-Dror	309	Linguistic evidence for social psychological attitudes: hyperaccommodation or (r) by singers from a Mizrahi background
M. Toolan	333	Perspectives on literal meaning
	i	Volume Contents and Author Index for Volume 11, 1991

Language Sciences

VOLUME 11 1989

Editor
Fred C. C. Peng, Ph.D.



PERGAMON PRESS
Oxford · New York · Beijing · Frankfurt
São Paulo · Sydney · Tokyo · Toronto

VOLUME CONTENTS

Number 1

	Doublets in Arabic: Notes Towards a Diachronic Phonological Study	1	<i>Radwan S. Mahadin</i>
	Text Data as Evidence for Language Processing Principles: The Grammar of Ordered Events	27	<i>Gary D. Prideaux</i>
	The SOV > . . . > OSV Frequency Hierarchy	43	<i>Alan D. Manning</i> <i>Frank Parker</i>
	Language and the Communication Datum	67	<i>William J. Sullivan</i>
	Textual Cohesion in Modern Standard Chinese	89	<i>Mary Ellen Okurowski</i>
	Reviews		
	<i>Developmental Mechanisms of Language</i> Edited by Charles-James N. Bailey and Roy Harris	105	<i>Alan S. Kaye</i>
	<i>Wolfgang U. Dressler. Morphology: The Dynamics of Derivation</i> Edited by Kenneth C. Hill		
	Announcement	119	

New Directions in the Phonetic Sciences	121	<i>W. J. Hardcastle</i>
The Territorial Concept of Official Bilingualism; A Cheaper Alternative for Canada?	147	<i>Suzanne Pons-Ridler Neil B. Ridler</i>
A Prototype Approach to the Analysis of Meanings of Kinship Terms in Non-native English	159	<i>Moses A. Alo</i>
Linguistic Variation and Friendship Networks: A Study in the Japanese Language	177	<i>Takashi Ito</i>
Spoken Language Phonotactics; Implications for the ESL/EFL Classroom in Speech Production and Perception	197	<i>A. E. Hieke</i>
On the Pragmatics of Subject-Object Preposing in Standard Arabic	215	<i>Saleh M. Suleiman</i>

Reviews

<i>Foundations of Cognitive Grammar Volume I. Theoretical Prerequisites.</i> By Ronald W. Langacker	237	<i>Victor H. Yngve</i>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	------------------------

<i>Linguistics as a Science</i> By Victor H. Yngve		<i>Alan S. Kaye</i>
-------------------------------------------------------	--	---------------------

*Language, Thought, and other Biological
Categories: New Foundations for Realism*
Edited by Ruth Garrett Millikan

Notes and Discussion

<i>A Data Base for the Study of First Language Acquisition. CHILDES: Child Language Data Exchange System</i>	259	<i>Jürgen Weissenborn</i>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	---------------------------

The Interplay Between Perception of Language and Perception of Motion	267	<i>Howard Poizner Angela Fok Ursula Bellugi</i>
"Role-ing Out Control" at Church Business Meetings: Directing and Disagreeing	289	<i>Bethyl Pearson</i>
Language and Women's Place with Special Reference to Arabic	305	<i>Hassan R. S. Abd-el-Jawad</i>

Reviews

<i>Talk and Social Organisation.</i> <i>In Intercommunications Series, Volume I.</i> Edited by Graham Button and John R. E. Lee	325	<i>Alan S. Kaye</i>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----	---------------------

<i>Refurbishing our Foundations (Elementary Linguistics from an Advanced Point of View)</i> by Charles F. Hockett		<i>Thierry Debaty-Luca</i>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	----------------------------

Notes and Discussion

<i>Interfixation in English</i>	337	<i>Alan S. Kaye</i>
---------------------------------	-----	---------------------

How People Listen to Languages They Don't Know	343	<i>Marjorie Perlman Lorch</i> <i>Paul Meara</i>
A Method of Estimating the Total Number of Words in English	355	<i>Charles M. Fair</i>
Are the Major Agglutinative Languages Genetically Related?	367	<i>H. P. A. Hakola</i>
The Nature of Indigenized Englishes: Interference—Creativity—Universals	395	<i>John Platt</i>
Review Article		
<i>Knowledge of Language: Its Nature, Origin, and Use</i> By Noam Chomsky	409	<i>James W. Ney</i>
Review		
<i>Towards an Understanding of Language: Charles Carpenter Fries in Perspective</i> Edited by Peter H. Fries in collaboration with Nancy M. Fries	425	<i>Alan S. Kaye</i>
Title Page, Volume Contents and Author Index, Volume 11, 1989		i

LANGUE FRANÇAISE

STRUCTURATIONS DE TEXTES :
CONNECTEURS
ET DÉMARCATIIONS GRAPHIQUES

JEAN-MICHEL ADAM
MICHEL FAYOL

LAROUSSE
17, rue du Montparnasse, 75006 Paris

J.-M. ADAM, M. FAYOL : Présentation	3
J.-N. FOULIN, L. CHANQUOY, M. FAYOL : Approche en temps réel de la production des connecteurs et de la ponctuation : vers un modèle procédural de la composition écrite.....	5
M. FAYOL : Une approche psycholinguistique de la ponctuation : étude en production et en compréhension.....	21
B. SCHNEUWLY, M.-C. ROSAT, J. DOLZ : Les organisateurs textuels dans quatre types de textes écrits (élèves de 10, 12 et 14 ans)	40
J.-M. ADAM, F. REVAZ : Aspects de la structuration du texte descriptif : les marqueurs d'énumération et de reformulation...	59
A. BERRENDONNER, M.-J. REICHLER-BÉGUELIN : Décalages : les niveaux de l'analyse linguistique.....	99

SOMMAIRE

Eddy ROULET : Des didactiques du français à la didactique des langues.....	3
Christian PUREN : L'enseignement scolaire des langues vivantes étrangères en France au XIX ^e siècle ou la naissance d'une didactique.....	8
Daniel COSTE : Débats à propos des langues étrangères à la fin du XIX ^e siècle et didactique du français langue étrangère depuis 1950 - Constantes et variations	20
Henri BESSE : De la relative rationalité des discours sur l'enseignement/apprentissage des langues	28
Jean-Louis CHISS : Revendication d'autonomie et horizon de scientificité en didactique du français	44
Jean-Paul BRONCKART : Du statut des didactiques des matières scolaires.....	53
Frank MARCHAND : Français langue maternelle et français langue étrangère : facteurs de différenciation et proximités	67
René RICHTERICH : De la transversalité et des spécificités : pour une didactique à imaginer	82
Robert GALISSON : Problématique de l'autonomie en didactique des langues (contexte français)	95
Bibliographie générale.....	115

SOMMAIRE

André DUGAS : Présentation	3
Françoise DEMAIZIÈRE, Colette DUBUISSON : Panorama critique	5
Francis DEBYSER : Télématique et enseignement du français ...	14
Carmen COMPTE : L'image animée dans l'apprentissage du français langue étrangère	32
Françoise DEMAIZIÈRE, Colette DUBUISSON : L'analyse des messages de l'apprenant en EAO	51
André DUGAS, Louise LAFOREST : Structures du français et ordinateur	67
Brian FARRINGTON : Une expérience de français langue étrangère au niveau universitaire	73
Maurice GROSS : Les industries de la langue et l'étude du français	88
Louissette EMIRKIANIAN, Lorne H. BOUCHARD : La correction des erreurs d'orthographe d'usage dans un analyseur morphosyntaxique du français	106

SOMMAIRE

Catherine FUCHS : Présentation	3
Catherine FUCHS, Claude GUIMIER : Introduction : la polysémie de <i>pouvoir</i>	4
Claude GUIMIER : Constructions syntaxiques et interprétations de <i>pouvoir</i>	9
Pierre BOISSEL, Bernard DARBORD, Jean DEVARRIEUX, Catherine FUCHS, Georges GARNIER, Claude GUIMIER : Paramètres énonciatifs et interprétations de <i>pouvoir</i>	24
Nicole LE QUERLER : Quand <i>voir c'est pouvoir voir</i>	70
Catherine FUCHS : L'opérateur <i>pouvoir</i> : valeurs, interprétations, reformulations	83
Nathalie FOURNIER : <i>Pouvoir et devoir</i> dans les tragédies de Racine	94
Jean CARON, Maryline LE GOFF, Josiane CARON-PARGUE : Analyse multidimensionnelle d'un corpus de paraphrases d'énoncés avec <i>pouvoir</i>	117
Bibliographie générale	126

SOMMAIRE

Jean PEYTARD et Henri BOYER : Présentation	3
Jean PEYTARD : Evaluation sociale dans les thèses de Mikhaïl Bakhtine et représentations de la langue	6
Philippe GARDY : Aux origines du discours francophoniste : le meurtre des patois et leur rachat par le français	22
Pierre DUMONT : Francophonie, francophonies	35
Sonia BRANCA-ROSOFF : De la culture de la vigne à la cueillette des fleurs des champs. Les noms de la langue dans la dialectologie française du XIX ^e siècle.....	48
Jean-Marie MARCONOT : Le français parlé dans un quartier HLM.....	68
Dominique BOURGAIN : Des représentations sociales de la norme dans l'ordre scriptural	82
Henri BOYER : Matériaux pour une approche des représentations sociolinguistiques. Eléments de définition et parcours documentaire en diglossie	102

SOMMAIRE

Danielle LEEMAN : Présentation	3
Christian PLANTIN : La cause du Brevet	11
François LÉTOUBLON : Sur les genoux des dieux	22
Jean-Pierre MAUREL : Examen circumstantiarum	30
Laurent GOSSELIN : Les circonstanciels : de la phrase au texte .	37
Christian MOLINIER : Les quatre saisons : à propos d'une classe d'adverbes temporels	46
Pierre CADIOT : À propos du complément circonstanciel de but .	51
Antoinette BALIBAR-MRABTI : Analyse d'adverbes en <i>dans</i>	65
Andrée BORILLO : À propos de la localisation spatiale	75
Jean CERVONI : Prépositions et compléments prépositionnels ..	85
Maurice GROSS : La caractérisation des adverbes dans un lexique-grammaire	90
Jean-Claude ANSCOMBRE : Pourquoi un moulin à vent n'est pas un ventilateur	103

SOMMAIRE

Blandine COURTOIS, Max SILBERZTEIN : Dictionnaires électroniques du français - Présentation	3
Jean DUBOIS, Françoise DUBOIS-CHARLIER : Incomparabilité des dictionnaires	5
Blandine COURTOIS : Un système de dictionnaires électroniques pour les mots simples du français	11
André DUGAS : La création lexicale et les dictionnaires électroniques ...	23
Danielle LEEMAN, Serge MELEUC : Verbes en tables et adjectifs en -able.	30
Alain GUILLET : Reconnaissance des formes verbales avec un dictionnaire minimal	52
Eric LAPORTE : Le dictionnaire phonémique DELAP	59
Max SILBERZTEIN : Le dictionnaire électronique des mots composés	71
Gaston GROSS : Définition des noms composés dans un lexique-grammaire	4
René JUNG : Remarques sur la constitution du lexique des noms composés	91
Robert VIVÈS : Les composés nominaux par juxtaposition	98
Michel MATHIEU-COLAS : Orthographe et informatique : établissement d'un dictionnaire électronique des variantes graphiques	104
Christian LECLÈRE : Organisation du lexique-grammaire des verbes français	12
Maurice GROSS : Le programme d'extension des lexiques électroniques .	123

SOMMAIRE

Henning NØLKE : Présentation	3
Jean CERVONI : La partie du discours nommée <i>adverbe</i>	5
Henning NØLKE : Les adverbiaux contextuels : problèmes de classification	12
Christian MOLINIER : Une classification des adverbes en <i>-ment</i>	28
Peter BLUMENTHAL : Classement des adverbes : Pas la Couleur, rien que la nuance ?	41
Frédéric NEF : Problèmes de classification des adverbes d'un point de vue logique	51
Hanne KORZEN : Pourquoi <i>pourquoi</i> est-il différent ? L'adverbial de cause et la classification des adverbiaux en général	60
Robert MARTIN : Pour une approche vériconditionnelle de l'adverbe <i>bien</i> .	80
Jean-Claude ANSCOMBRE : L'opposition <i>longtemps/longuement</i> : durée objective et durée subjective	90
ANNEXE	
Henning NØLKE : Recherches sur les adverbes : bref aperçu historique des travaux de classification	117
Bibliographie générale	123

SOMMAIRE

Daniel LUZZATI : Présentation	3
Jacqueline PINCHON et Mary-Annick MOREL : Rapport de la punctuation à l'oral dans quelques dialogues de romans contemporains	5
Catherine VIGNEAU-ROUAYRENC : L'oral dans l'écrit : histoire(s) d'e	20
Maguy SILLAM : La variation dans les dialogues de Bel-Ami ...	35
Claire BLANCHE-BENVENISTE : Les études sur l'oral et le travail d'écriture de certains poètes contemporains	52
Geneviève PETIOT : L'oral dans l'écrit politique	72
Dominique DELOMIER et Monique ESQUENET-BERNAUDIN : L'écrit dans le sillage de l'oral, mais encore ?	86
Daniel LUZZATI : Oralité et interactivité dans l'écrit Minitel ...	99
Françoise GADET : Le parlé coulé dans l'écrit : le traitement du détachement par les grammaires du XX ^e siècle	110

SOMMAIRE

Denise FRANÇOIS-GEIGER et Jean-Pierre GOUDAILLIER : Présenta- tion	3
Denise FRANÇOIS-GEIGER : Panorama des argots contemporains	5
Jean-Pierre GOUDAILLIER : Argotolâtrie et argotophobie	10
Marc SOURDOT : Argot, jargon, jargon	13
Jean-Paul COLIN et Agnès CARNEL : Argot, dicos, tombeaux ?	28
Louis-Jean CALVET : L'argot comme variation diastatique, diatopi- que et diachronique (autour de Pierre Guiraud)	40
Henriette WALTER : Où commencent les innovations lexicales ?	53
Michèle VERDELHAN-BOURGADE : Procédés sémantiques et lexicaux en français branché	65
Georgette BENSIMON-CHOUKROUN : Les mots de connivence des jeunes en institution scolaire : entre argot ubuesque et argot commun .	80
Suzanne LAFAGE : L'argot des jeunes Ivoiriens, marque d'appropri- ation du français ?	95
Françoise MANDELBAUM-REINER : Suffixation gratuite et signalétique textuelle d'argot	106
Françoise ROBERT L'ARGENTON : Larlèpem largomuche du louché- bem. Parler l'argot du boucher	113

SOMMAIRE

A.-M. BERTHONNEAU et P. CADIOT : Présentation	3
Pierre CADIOT : <i>A la hache</i> ou <i>avec la hache</i> ? Représentation mentale, expérience située et donation du référent	7
Jean-Claude ANSCOMBRE : l'article zéro sous préposition	21
Bernard BOSREDON et Irène TAMBA : <i>Verre à pied, moule à gaufres</i> : préposition et noms composés de sous-classe	40
Jean-Jacques FRANCKEL et Daniel LEBAUD : Diversité des valeurs et invariance du fonctionnement de <i>en</i> préposition et pré-verbe	56
Danielle LEEMAN : <i>Hurler de rage, rayonner de bonheur</i> : Remarques sur une construction en <i>de</i>	91
Anne-Marie BERTHONNEAU : <i>Pendant</i> et <i>pour</i> , variations sur la durée et donation de la référence	102

SOMMAIRE

Marie-Noëlle GARY-PRIEUR : Présentation	3
Marie-Noëlle GARY-PRIEUR : Le nom propre constitue-t-il une catégorie linguistique ?	4
Nelly FLAUX : L'antonomase du nom propre ou la mémoire du référent	16
Marie-Noëlle GARY-PRIEUR : La modalisation du nom propre ..	46
Kerstin JONASSON : Les noms propres métaphoriques : construction et interprétation	64
Georges KLEIBER : Du nom propre non modifié au nom propre modifié : le cas de la détermination des noms propres par l'adjectif démonstratif	71
Michèle NOAILLY : « L'énigmatique Tombouctou » : nom propre et position de l'épithète	104
Marc WILMET : Nom propre et ambiguïté	113
Bibliographie générale	125

LEUVENSE BIJDRAGEN

Leuvense Bijdragen 78(1989)

Artikelen

JAARINHOUD

- CLAES, F., Benamingen van onze taal in woordenboeken en aanverwante werken sinds de 17de eeuw. 267-274
- CLAES, F., Duitse invloed op de Thesaurus Theutonicae Linguae. 256-266
- DE VRIENDT S. & D.L. GOYVAERTS, Assimilation and sandhi in Brussels. 1-93
- DECLERCK, R., Boundedness and the structure of situations. 275-304
- DEKEYSER, X., Adjacent and distant antecedents and the compound relative sepe in Old English prose. 385-399
- HÖLKER, K., Ist das Rätoromanische noch zu retten ? Entwicklung und Chancen des Rumantsch Grischun. 401-425
- LEYS, O., Opkomst en verbreiding van *om* in infinitiefkonstrukties. 427-433
- MORRIS, R.L., Word Order and Discourse Salience in the Old High German *Muspilli*. 129-144
- VAN BELLE, W., Want, omdat en aangezien. Een argumentatieve analyse. 435-456
- VANDEBULCKE, J., Ein Oulipist avant la lettre ? Über ein vermutliches formales Wortspiel Lessings. 305-327

Boekbesprekingen

- [AKTEN] : Das Passiv im Deutschen. Akten des Kolloquiums über das Passiv im Deutschen, Nizza 1986 (rec. M. VAN DE VELDE). 181-185
- [ANTHOLOGIE] : Benjamin Neukirchs Anthologie Herrn von Hoffmannswaldau und anderer Deutschen auserlesener und bißher ungedruckter Gedichte. Sechster Theil. Nach dem Druck von 1709 mit einer kritischen Einleitung und Lesarten herausgegeben von Erika A. Metzger und Michael M. Metzger (rec. U. REGENER). 488-490
- [CODEX] : Codex Vindobonensis 2885, bearb. v. U. SCHMID (rec. R. DAMME). 457-458
- [KATALOG] : Katalog der deutschsprachigen illustrierten Handschriften des Mittelalters. Begonnen von H. Frühmorgen-Voss. Fortgef. v. N.H. Ott (rec. R. LIEVENS). 340-341
- [PROCEEDINGS] : Proceedings of the XIIIth International Congress of Linguists (rec. P. SWIGGERS). 372-373
- [SPRACHTATLAS] : Kleiner Deutscher Sprachatlas (KDSA), Band I : Konsonantismus, Teil 2 : Frikative, Sonanten und Zusatzkonsonanten (rec. H. LÖFFLER). 190-191
- [WÖRTERBUCH] : Wörterbuch der mittelhochdeutschen Urkundensprache auf der Grundlage des Corpus der altdutschen Originalurkunden bis zum Jahre 1300. Erster Band, 1. Lief. (rec. J. SPLETT). 151-153

- [WÖRTERBUCH] : Wörterbuch der mittelhochdeutschen Urkundensprache auf der Grundlage des Corpus der altdutschen Originalurkunden bis zum Jahre 1300. Erster Band, 2. u. 3. Lief. (rec. J. SPLETT). 154-156
- BANDHAUER, X., Diskurs und Metadiskurs. Studien zur Rezeption von französischer und deutscher Sprache der Politik und der Werbung (rec. J. HERRGEN). 485-487
- BECKER-CANTARINO, B. (Hrsg.), Satire in der Frühen Neuzeit (rec. P. HEBELMANN). 459-461
- BETTEN, A., Grundzüge der Prosasyntax. Stilprägende Entwicklungen vom Althochdeutschen zum Neuhochdeutschen (rec. A. GREULE). 471-472
- BIALIK, W., Johannes Mario Simmel oder der unvermeidliche Erfolg. Erzähl- und Verkaufsstrategien des Unterhaltungsromans in der Bundesrepublik Deutschland (rec. K. GELDOP). 349-351
- BIRKMANN, T., Präteritopräsentia. Morphologische Entwicklungen einer Sonderklasse in den altgermanischen Sprachen (rec. J. SEYNNAEVE). 157-159
- BOGAERS, D., Chiastische Strukturen im St. Trudperter Hohen Lied (rec. A. CLASSEN). 243
- BRANT, S., Das Narrenschiff. Nach der Erstausgabe (Basel 1494) mit den Zusätzen der Ausgaben von 1495 und 1499 sowie den Holzschnitten der deutschen Originalausgaben (rec. T. SODMANN). 246-247
- BREMMER, R.H. (ed.), The Pyve Wyttes, a Late Middle English Devotional Treatise (rec. J. WELNA). 225-226
- BRINKER, K., Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden (rec. M. VAN DE VELDE). 174-175
- BUCK, C.D., A Dictionary of Selected Synonyms in the Principal Indo-European Languages. A Contribution to the History of Ideas (rec. P. SWIGGERS). 361-363
- BUSSE, D., Historische Semantik - Analyse eines Programms (rec. D. GEERAERTS). 163-169
- CASPAR-HEHNE, H., Zur Sprache der bündischen Jugend. Am Beispiel der Deutschen Freischar (rec. D. MÖHN). 480-482
- COLLINGE, N.E., The Laws of Indo-European (rec. P. SWIGGERS). 364-365
- CORBIN, D., Morphologie dérivationnelle et structuration du lexique (rec. J.R. KLEIN). 214-216
- DU PLESSIS, H. & T. DU PLESSIS (eds), Afrikaans en Taalpolitiek - 15 opstelle (rec. Y. STOOPS). 206-208
- DYK, S. & G. DE HAAN, Wurdfoarried and Wurdgrammatika : in bondel leksikale stúdzjes (rec. P. TIERSMA). 379-383
- EYER, P., Perlokutionen (rec. B. NAUMANN). 172-173
- FISIÁK, J. (ed.), A Bibliography of Writings for the History of the English Language (rec. X. DEKEYSER). 232-234
- GELHAUS, H., Der Streit um Luthers Bibelverdeutschung im 16. und 17. Jahrhundert. Mit der Identifizierung Friedrich Traubs (rec. J. ERBEN). 347-348
- GIZEWSKI, W., Zur Normativität und Struktur der Verfassungsverhältnisse in der spätem römischen Kaiserzeit (rec. A. CLASSEN). 244-245
- HALFER, M., Die Flurnamen der Oberen Rheinengtals. Ein Beitrag zur Sprachgeschichte des Westmitteldeutschen (rec. E.-M. CHRISTOPH). 376-378
- HARNISCH, R., Natürliche generative Morphologie und Phonologie des Dialekts von Ludwigstadt (rec. J. HERRGEN). 195-198
- HENDRICKX, J. & P.-V. HENDRICKX, Dwaaluiders. Schijngelijkenis tussen Engelse en nederlandse woorden (rec. K. DAVIDSE). 95-97
- HENNIG, J., Goethes Europakunde. Goethes Kenntnisse des nichtdeutschsprachigen Europa (rec. J. ROELANS). 249
- HERINGER, H.-J., Lesen lehren lernen. Eine rezeptive Grammatik des Deutschen (rec. U. PÜSCHEL). 107-109
- HOCKETT, C.F.(ed.), Leonard Bloomfield Anthology. Abridged Edition (rec. P. SWIGGERS). 374-375
- HORTZITZ, N., 'Früh-Antisemitismus' in Deutschland (1789-1871/72). Strukturelle Untersuchungen zum Wortschatz (rec. B. BALZER). 478-479
- HUBER, C., Die Aufnahme und Verarbeitung des Alanus ab Insulis in mittelhochdeutschen Dichtungen (rec. L. OKKEN). 239-242
- HUYGENS, C., Trijntje Cornelis. Eerste deel, twee vols. (rec. K. PORTEMAN). 329-331
- KASPER, W., Semantik des Konjunktivs II in Deklarativsätzen des Deutschen (rec. K. DONHAUSER). 112-114
- KEMPER, H.-G., Deutsche Lyrik der frühen Neuzeit. Band 2 : Konfessionalismus (rec. U. EBEL). 127
- KINDERMANN, U., W. MAAZ u. F. WAGNER (Hrsg.), Festschrift für Paul KLOPSCH (rec. A. CLASSEN). 202-203
- KLEIBER, W. (Hrsg.), Symposium Ernst Christmann (rec. W. HOFFMANN). 204-205
- KNETSCHKE, E. & M. SPERLBAUM, Zur Orthoepie der Plosiva in der deutschen Hochsprache. Eine auditiv-komparative Untersuchung (rec. W.H. VEITH). 98-104
- KNOBLOCH, C., Geschichte der psychologischen Sprachauffassung in Deutschland von 1850 bis 1920 (rec. P. DESMET). 218-224
- KÖBLER, G., Althochdeutsch-neuhochdeutsch-lateinisches und lateinisch-althochdeutsches Wörterbuch zum Notkerglossator (rec. J. SPLETT). 115-118

- ME). 465-467
- KÜPER, C., Sprache und Metrum. Semiotik und Linguistik des Verses (rec. P. CLAES). 128.
- LANGEVELD, A., Vertalen wat er staat. Aspecten van het vertalen (rec. J. QUAK-STOILOVA). 147-148
- LINDQVIST, I., Religiösa runtexter III : Det vinkingatida kvädet på en kopparplåt från Södra Kvinneby i Stenåsa socken, Öland. Ett tydningförslag. Efter författarens efterlämnade manuskript utgivet av Gösta Holm (rec. U. EBEL). 332-333
- LÖTSCHER, A., Text und Thema. Studien zur thematischen Konstituenz von Texten (rec. M. VAN DE VELDE). 186-188
- LUDEWIG, G., Stadthannoversches Wörterbuch, bearb. und hrsg. v. D. Stellmacher (rec. D. KARCH). 199
- MEIBAUER, J. (Hrsg.), Satzmodus zwischen Grammatik und Pragmatik. Referate anlässlich der 8. Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Sprachwissenschaft, Heidelberg 1986 (rec. J.E. SCHMIDT). 178-180
- METZGER, E.A. : Benjamin Neukirchs Anthologie Herrn von Hoffmannswaldau und anderer Deutschen auserlesener und bisher ungedruckter Gedichte. Sechster Theil. Nach dem Druck von 1709 mit einer kritischen Einleitung und Lesarten hrsg. v. E.A. Metzger und M.M. Metzger (rec. U. REGENER). 344-346
- MODE, D., Syntax des Vorfelds. Zur Systematik und Didaktik der deutschen Wortstellung (rec. U. PÜSCHEL). 110-111
- NAUMANN, B., Einführung in die Wortbildungslehre des Deutschen (rec. W. FLEISCHER). 105-106
- NAUMANN, S., Generalisierte Phrasenstrukturgrammatik : Parsingstrategien, Regelorganisation und Unifikation (rec. G. ADRIAENS). 176-177
- NELDE, P.H. (Hrsg.), Wortatlas der deutschen Umgangssprachen in Belgien, Ergänzungsreihe, Band 1 (rec. L. DRAYE). 189
- NISCHIK, T.-M., Das volkssprachliche Naturbuch im späten Mittelalter. Sachkunde und Dinginterpretation bei Jacob van Maerlant und Konrad von Megenberg (rec. B.D. HAAGE). 338-339
- OKKEN, L., Kommentar zum Tristan-Roman Gottfrieds von Straßburg. 3. Band : Nachlese. Im Anhang : B.D. Haage : Heilkunde im 'Tristan' Gottfrieds von Straßburg (rec. A. CLASSEN). 336-337
- OLF, N., Der Wortschatz Jacob Ayrers (rec. A. CLASSEN). 160
- ORTNER, H., Die Ellipse. Ein Problem der Sprachtheorie und der Grammatikschreibung (rec. M. VAN DE VELDE). 473-474
- FAUSCH, H.A., Sprachmoderne. Bedeutung und Umfang des modernen literarischen Sprachbegriffs im deutschen Sprachraum (rec. A. SCHWARZ). 359-360
- PENZL, H., Frühneuhochdeutsch, Langs Germanistische Lehrbuchsammlung, Bd 9 (rec. L. DRAYE). 161-162
- PIERREHUMBERT, J. & M. BECKMAN, Japanese Tone Structure (rec. P. SWIGGERS). 368-369
- QUAK-STOILOVA, J.G., Bild und Translat. Über einige Möglichkeiten der Übersetzung von Bildlichkeit anhand verschiedener bulgarischer Übersetzungen einiger Werke von Marx und Engels (rec. A. CLASSEN). 235-236
- RATZ, N., Der Identitätsroman. Eine Strukturanalyse (rec. E. MOONEN). 462-464
- REICHEL, K. (Hrsg.), Historisch-politische Schauspiele - Ratio Status (1668) und Die Teutsche Groß-Königin Leonilda (1673) (rec. J. WERLIN). 248
- RENKEMA, J., Tekst en uitleg. Een inleiding in de tekstwetenschap (rec. W. VAN BELLE). 212-213
- ROSENBERG, K.-P., Der Berliner Dialekt - und seine Folgen für die Schüler. Geschichte und Gegenwart der Stadtsprache Berlins sowie eine empirische Untersuchung der Schuldprobleme dialektprechender Berliner Schüler (rec. D. STELLMACHER). 192-194
- ROSSEBASTIANO Bart, A., Antichi vocabulari plurilingui d'uso popolare : la tradizione del "Solenissimo Vocabuolista" (rec. F. CLAES). 145-146
- RÖTZER, H.G. (ed.) : [Richard HEAD, The English Rogue, dt.], Simplicianischer Jan Perus 1672. Mit einem Nachwort hrsg. von H.G. Rötzer (rec. T. SODMANN). 125-126
- RUFFER, N., Konfigurationsstruktur. Zur phrasenstrukturellen Repräsentation von Argumentstrukturen in natürlichen Sprachen (rec. J.E. SCHMIDT). 170-171
- RUH, K. (Hrsg.), Überlieferungsgeschichtliche Prosaforschung. Beiträge der Würzburger Forschergruppe zur Methode und Auswertung (rec. B. FLEITH). 119-122
- SAINE, T.P., Von der Kopernikanischen bis zur Französischen Revolution. Die Auseinandersetzung der deutschen Frühaufklärung mit der neuen Zeit (rec. J. JACOBS). 334-335
- SALMON, V. & E. BURNES (eds), A reader in the Language of Shakespearean Drama (rec. D. DELABASTITA). 227-229
- SEPPÄNEN, L., Meister Eckeharts Konzeption der Sprachbedeutung. Sprachliche Welterschöpfung und Tiefenstruktur in der mittelalterlichen Scholastik und Mystik ? (rec. W.A. DE PATER). 237-238
- SIX VAN CHANDELIER, J., 's Amsterdammers winter. Uitg. en toeg. door M.A. Schenkelveld-van der Dussen met medew. v. H. Luijten (rec. M. VAN VABECK). 217

- STAAL, F., *Universals. Studies in Indian Logic and Linguistics* (rec. P. SWIGGERS). 370-371
- STEFFENS, R., *Zur Graphemik domanialer Rechtsquellen aus Mainz* (rec. I.T. PIIRAINEN). 468-470
- UNGERER, F., *Syntax der englischen Adverbialien* (rec. J. BUYSSCHAERT). 230-231
- VAN BENTHEM, J., *A Manual of Intensional Logic. Second edition, revised and expanded* (rec. P. SWIGGERS). 366-367
- VAN INGEN, F. (Hrsg.), *P. Von Zesen, Sämtliche Werke. Unter Mitwirkung von U. Maché und V. Meid* (rec. T. SODMANN). 123-124
- VAN KEYMEULEN, J., K. VAN DER SYPT, M. DEVOS, H. RYCKEBOER, *Woordenboek van de Vlaamse Dialecten, deel II : Niet-agrarische vaktalen, afl. 4 : De kuiper en de hoepelmaker* (rec. H. CROMPVOETS). 149-150
- VAN STEKELENBURG, D., *Michael Albinus "Dantiscanus" (1610-1653). Eine Fallstudie zum Danziger Literaturbarock* (rec. P. HEBELMANN). 483-484
- VON RONCADOR, M., *Zwischen direkter und indirekter Rede. Nichtwörtliche direkte Rede, erlebte Rede, logophorische Konstruktionen und Verwandtes* (rec. H. RUEF). 475-477
- WAGENER, P., *Untersuchungen zur Methodologie und Methodik der Dialektologie* (rec. J. HERRGEN). 355-358
- WEBBER, P., *Pella Dutch. The Portrait of a Language and its Use in One of Iowa's Ethnic Communities* (rec. H.F. SCHATZ). 209-211
- WIESINGER, P., *Bibliographie zur Grammatik der deutschen Dialekte. Laut-, Formen-, Wortbildungs- und Satzlehre* (rec. J. HERRGEN), 200-201

KRONIEK 250-256; 491-496

INHOUD VAN TIJDSCHRIFTEN 497-510

ONTVANGEN BOEKEN 511

Leuvense Bijdragen 79(1990)

JAARINHOUD

ARTIKELN

- X. DEKEYSER & L. PAUWELS, *The demise of the Old English Heritage and lexical innovation in Middle English*. 1-23
- L. DRAYE, *Zur Konditionierung der Westgermanischen Konsonantendehnung*. 173-184
- B.D. HAAGE, *Hartmann, Gottfried, Wolfram und die Medizin*. 301-315
- E.P. HAMP, *On the survival of o-grade thematics in Dutch*. 129-140
- R. KEMPER, *Zur öffentlichen Bedeutung der Literaturhistorie*. 25-61
- W. KUHN, *Die Kohärenzinfinitive des Deutschen und die Technik der Verbserialisierung*. 63-78
- W. KUHN, *Besprechungsaufsatz von : Edda Weigand, Sprache als Dialog*. 469-478
- R. LECLERCQ, *Aktionsart: Ein Kapitel einer Deutsch-Niederländischen Kontrastivgrammatik*. 141-172
- J.A. VAN LEUVENSTEIJN & M.C.H. DEKKER, *Genus en Casus in 16de-eeuws Brugs*. 257-278
- P.C. PAARDEKOOPER, *Een uitstervend morfologisch ingewoensme : het type *platboomd**. 279-299
- T. REEKMANS & L. GYSELEN, *Zum Teufel and στὸ διάβòλλò*. Account of a recent publication on German and Modern Greek PP's. 91-105
- B.J.P. SALEMANS, *Text genealogical remarks on Lachmann, Bédier, Greg and Dearing*. 427-468
- H. SCHOLTMEIJER, *De uitspraak van het Nederlands in de IJsselmeerpolders*. 385-425
- I. TIEKEN-BOON VAN OSTADE, *Betsy Sheridan : Fettered by grammatical rules ?* 79-89

BOEKBESPREKINGEN

- A. ABDELFEITAH, *Die Rezeption der Französischen Revolution durch den deutschen öffentlichen Sprachgebrauch* (rec. J. HERRGEN). 338-339

- Modus und Fokus im Deutschen (rec. K.H. RAMERS). 215-225
- L. BEHEYDT, Langage enfantin. Tendances et recherches (rec. F. VAN BESIEEN & M. DELAHAYE). 116-117
- T. BERG, Die Abbildung des Sprachproduktionsprozesses in einem Aktivationsflußmodell. Untersuchungen an deutschen und englischen Versprechern (rec. W. DRESSLER). 496-498
- B.U. BIERE, Verständlich-Machen. Hermeneutische Tradition - Historische Praxis - Sprachtheoretische Begründung (rec. A. SCHWARZ). 191-194
- G. BOOIJ & J. VAN MARLE (eds.), Yearbook of Morphology (rec. W. SMEDTS). 378-380
- G. BRANDT, Volksmassen - Sprachliche Kommunikation - Sprachentwicklung unter den Bedingungen der Frühbürgerlichen Revolution (1517-1526) (rec. J. SCHWITTALA). 118-120
- D. BROUWER, Gender variation in Dutch. A sociolinguistic study of Amsterdam speech (rec. G. DEVROY). 374-377
- R. DAMME, Das Stralsunder Vokabular. Edition und Untersuchung einer mittelniederdeutsch-lateinischen Vokabularhandschrift des 15. Jahrh. (rec. U. BICHEL). 332-333
- J. DARSKI, Linguistisches Analysemodell. Definitionen grundlegender grammatischer Begriffe (rec. W. FLEISCHER). 195-196
- C. DAUVEN-VAN KNIPPENBERG, ... einer von den Soldaten öffnete seine Seite Eine Untersuchung der Longinuslegende im deutschsprachigen geistlichen Spiel des Mittelalters (rec. L. OKKEN). 490
- A.M. DUINHOVEN, Middelnederlandse syntaxis, synchroon en diachroon, Deel 1 : De naamwoordgroep (rec. A. DE MEERSMAN). 484-489
- M. EIKELMANN, Denkformen im Minnesang. Untersuchungen zu Aufbau, Erkenntnisleistung und Anwendungsgeschichte konditionaler Strukturmuster des Minnesangs bis um 1300 (rec. F. WILLAERT). 330-331
- Friesisches Wörterbuch. Frsch Urdebök. Wörterbuch der Mooringer Mundart. Beab. v. B. Sjölin, A.G.H. Walker & O. Wilts (rec. H. CHRISTEN). 482-483
- D. GEERAERTS, Wat er in een woord zit. Facetten van de lexicale semantiek (rec. R. HENDRICKX). 189-191
- R. VAN HOUT, De structuur van taalvariatie. Een sociolinguïstisch onderzoek naar het stadsdialect van Nijmegen (rec. P. MUYSKEN). 185-186
- H. KLEINE, Phonologische und statistisch-dialektgeographische Untersuchungen an nord-sächsischen Ortsdialekten (rec. M. PHILIPP). 351-354
- A. KLEPSCH, Lautsystem und Lautwandel der Nürnberger Stadtmundart im 19. und 20. Jahrhundert (rec. A. ROWLEY). 206-208
- G. ROBLEK, Sammlung aller sächsischen Texte & Sammlung aller Glossen des Altsächsischen (rec. L. DE GRAUWE). 327-329
- G. KOLDE, Der Artikel in deutschen Sachverhaltsnominalen (rec. B. BARUFKE). 209-210
- W. KÖNIG, Atlas zur Aussprache des Schriftdeutschen in der Bundesrepublik Deutschland (rec. H. LÖFFLER). 211-212
- W. KOOPMAN, F. VAN DER LEEK, O. FISCHER & R. EASTON (eds), Explanation and Linguistic Change (rec. J. LENERZ). 197-200
- H. KUGLER, Die Vorstellung der Stadt in der Literatur des deutschen Mittelalters (rec. A. CLASSEN). 324-326
- E. LEITZKE, (De)nominale Adjektive im heutigen Englisch. Untersuchungen zur Morphologie, Syntax, Semantik und Pragmatik von Adjektiv-Nomen-Kombinationen der Typen *atomic energy* und *criminal lawyer* (rec. A. HANTSON). 343-345
- P. LÖFFELAD, Das Adjektiv in gesprochener Sprache (rec. J. SPLETT). 349-350
- L. LUUKKO-VINCENZO, Formen von Fragen und Funktionen von Fragesätzen. Eine deutsch-finnische kontrastive Studie unter besonderer Berücksichtigung der Intonation (rec. I. HYVÄRINEN). 357-370
- Madelgjs. De Middelnederlandse fragmenten en de overeenkomstige Hoogduitse verzen, ing. en uitg. dr. B.W.Th. Duijvestijn (rec. E. VAN DEN BERG). 479-481
- M.L.A.I. PHILIPPA e.a., Aspecten van meervoudsvorming in het Noordzeegermaans (rec. J. VAN LOON). 187-188
- R. RACHIDI, Gegensatzrelationen im Bereich deutscher Adjektive (rec. F. HUND-SNURSCHER). 346-348
- J.H. RAMERS, Vokalquantität und -qualität im Deutschen (rec. F. PATOCKA). 355-356
- H.A. RAU (ed.), Kreatives Schreiben an Hochschulen (rec. D. DE GEEST). 107-109
- U. PÖRKSEN, Plastikwörter. Die Sprache einer internationalen Diktatur (rec. R. SCHÜTZ). 340-342
- H. RICHTER, Indexikalität. Ihre Behandlung in Philosophie und Sprachwissenschaft (rec. J. HERRGEN). 499-502
- M. RIPFEL, Wörterbuchkritik. Eine empirische Analyse von Wörterbuchrezensionen (rec. F. BEERSMANS). 236-241
- T. ROELCKE, Die Terminologie der Erkenntnisvermögen. Wörterbuch und lexikosemantische Untersuchung zu Kants 'Kritik der reinen Vernunft' (rec. U. SCHRÖTER). 334-337
- J. ROLSHOVEN, Eine selbstlernende generativ-phonologische Grammatik (rec. W. ZON-NEVELDT). 491-495
- J. DE ROOIJ, Van *hebben* naar *zijn*. Het gebruik van *hebben* en *zijn* in de voltooide tijden (actief) van *zijn*, *gaan*, *vergeten* en *verliezen* in standaardtaal, ouder Nederlands en dialect (rec. E.J.K. EYLENBOSCH). 110-112

Leuvense Bijdragen 80(1991)

ARTIKELLEN

JAARINHOUD

- F.G. DROSTE, Pragmatics. 155-165
- L. JOOKEN, Lord Monboddo's 'Of the Origin and Progress of Language' (1773-1792) and Condillac's 'Essai sur l'origine des connaissances humaines' (1746): Two Distinct Views on Language and Thought. 307-326
- O. LEYS, Skizze einer kognitiv-semantischen Typologie der deutschen *um*-Infinitive. 167-203
- P.C. PAARDEKOOPER, Leeft *ik bem* nog. 1-14
- P.C. PAARDEKOOPER, Het Vlaamse /zu/ enz. 'zij' enz. : stervend en springlevend. 15-42
- P.C. PAARDEKOOPER, Raadsels rondom *ju/jou* enz. /jij, ju, jyn/ in taal en tekst. 129-153
- P.C. PAARDEKOOPER, Naschrift bij: Het Vlaamse /zu/ enz. 'zij' enz.: stervend en springlevend. 327
- G. VAN DER MEER, The subclause signal 't in Frisian. Its origin and function. 43-59
- J. HOEKSTRA, Expletive *der* and Resumptive *pro* in Frisian. 61-80
- T. REEKMANS, Review article of Evthymios Chr. Papachristos. Die deutsch-neugriechische Lexikographie von 1796 bis 1909. 291-305
- H. SMESSAERT, Between True and False. A review article of Sebastian Löbner's "Wahr neben Falsch" (1990). 257-290

BOEKBESPREKINGEN

- H.-J. BEHR, Literatur als Machtlegitimation. Studien zur Funktion der deutschsprachigen Dichtung am böhmischen Königshof im 13. Jahrhundert (rec. B. BALZER). 246-247
- H. BLOEMHOFF, Fonologie en morfologie van het Stellingwerfs: een toetsing van de natuurlijk generatieve fonologie (rec. H. SCHOLTMEIJER). 334-338
- A. BRAUN, Zum Merkmal 'Fortis/Lenis' (rec. F. SIMMLER). 347-350
- E. BREMER unter Mitwirkung von K. Ridder, Vocabularius Optimus. Texte und Textgeschichte (rec. F. CLAES). 213-214

J. van Ruusbroec, Die Geestelike brulocht, ed. by Dr. J. Alaerts, translated by Dr. H. Rolfsen, introduced by Dr. P. Mommaers, dir. by Dr. G. de Baere, *Ioannis Rusbrochii De ornatu spiritalium nuptiarum*, cum trad. L. Surii (1552) (rec. K. RUH). 317-321

B. SCHOLTEN, Standard und städtischer Substandard bei Heranwachsenden im Ruhrgebiet (rec. W. HOFFMANN). 121-123

M. SNELL-HORNBY, Translation Studies : An Integrated Approach (rec. D. DELABASITTA). 242-248

[SPRACHATLAS] : Sprachatlas des nördlichen Rheinlands und des südöstlichen Niederlands "Fränkischer Sprachatlas" (FSA) von Jan Goossens. Erste Lieferung: Textband (rec. H. CROMPVOETS). 203-205

W.H. VEITH & W. PUTSCHKE (Hrsg.), Sprachatlanten des Deutschen. Laufende Projekte (rec. P. WIESINGER). 371-373

W.H. VIJREGGE, Phonetische Transkription. Theorie und Praxis der Symbolphonetik (rec. J. HERRGEN). 213-214

B. WACHINGER, Der Mönch von Salzburg. Zür Überlieferung geistlicher Lieder im späten Mittelalter (rec. M. JOYE). 322-323

M. WACHTEL, Die Darstellung von Vertrauenswürdigkeit in Wahlwerbespots. Eine argumentationsanalytische und semiotische Untersuchung zum Bundestagswahlkampf 1987 (rec. M. VAN DE VELDE). 124-125

K.M. WELKE, Einführung in die Valenz- und Kasustheorie (rec. J.E. SCHMIDT). 126-128

P. WIESINGER, Die Flexionsmorphologie des Verbums im Bairischen (rec. L. ZEHETNER). 113-115

W. WILLS, Anspielungen. Zur Manifestation von Kreativität und Routine in der Sprachverwendung (rec. W. FLEISCHER). 201-202

E. WINKLER, Der Satzmodus 'Imperativsatz' im Deutschen und Finnischen (rec. I. HYVÄRINEN). 226-235

Kroniek 249-256, 381-384

Inhoud van Tijdschriften 503-512

- A. BURKHARDT, F. HEBEL und R. HOBERT (Hrsg.), Sprache zwischen Militär und Frieden: Aufrüstung der Begriffe ? (rec. J. HERRGEN). 221-227
- H. BUSSMANN, Lexikon der Sprachwissenschaft. Zweite, völlig neu bearb. Auflage (rec. J. HERRGEN). 111-112
- F. VAN COETSEM, Loan Phonology and the two transfer types in Language Contact (rec. C. VAN BREE). 81-91
- G. CORNELISSEN, Das Niederländische im preußischen Gelderland und seine Ablösung durch das Deutsche. Untersuchungen zur niederrheinischen Sprachgeschichte der Jahre 1770 bis 1870 (rec. L. KREMER). 233-236
- L.M. EICHINGER, Raum und Zeit im Verbwortschatz des Deutschen . Eine valenzgrammatische Studie (rec. W. VANDEWEGHE). 215-218
- R. FIEHLER, Kommunikation und Emotion. Theoretische und empirische Untersuchungen zur Rolle von Emotionen in der verbalen Interaktion (rec. J. SCHWITALLA). 102-103
- W. FRANKE, Elementare Dialogstrukturen. Darstellung, Analyse, Diskussion (rec. B. NAUMANN). 219-220
- J. FRUJN en G. DE HAAN, Het taallerend kind (rec. S. GILLIS). 351-357
- W. HAAS, Jacob Grimm und die deutschen Mundarten (rec. H. LÖFLER). 95-96
- F. HARTWEG und K.-P. WEGERA, Frühneuhochdeutsch. Eine Einführung in die deutsche Sprache des Spätmittelalters und der frühen Neuzeit (rec. H. PENZL). 209-212
- V. HINNENKAMP, Interaktionale Soziolinguistik und Interkulturelle Kommunikation. Gesprächsmanagement zwischen Deutschen und Türken (rec. J. DEEN). 237-240
- R. JANSEN-SIEBEN, Repertorium van de Middelnederlandse Artes-literatuur (rec. B.D. HAAGE). 124-125
- G. JEHLER, Das englische und französische Lernerwörterbuch in der Rezension. Theorie und Praxis der Wörterbuchkritik (rec. F. BEERSMANS). 367-369
- M. KEFER, Satzgliedstellung und Satzstruktur im Deutschen (rec. M. VAN DE VELDE). 358-366
- H.-G. KEMPER, Deutsche Lyrik der frühen Neuzeit. Band 3: Barock-Mystik (rec. U. EBEL). 119-120
- W. KUHN, Untersuchungen zum Problem der seriellen Verben (rec. U. KÖLVER). 241-245
- P. LANZENDÖRFER-SCHMIDT, Die Sprache als Thema im Werk Ludwig Harigs. Eine sprachwissenschaftliche Analyse literarischer Schreibtechniken (rec. W. FLEISCHER). 113-114
- J. LIEDTKE, Narrationsdynamik: Analyse und Schematisierung der dynamischen Momente im Erzählprodukt (rec. J. ROELANS). 121
- L. LIPKA, An Outline of English Lexicology (rec. D. GEERAERTS). 205-208
- W. NÖTH, Handbook of Semiotics; Advances in Semiotics (rec. F.G. DROSTE). 122-123
- J. VAN DER NOOT, Verscheiden Poetixe Wercken (Keulen, 1572) Het Voorwerk (rec. C.A. ZAALBERG). 329-333
- B. POMPINO-MARSCHALL, Die Silbenprosodie. Ein elementarer Aspekt der Wahrnehmung von Sprachrhythmus und Sprechtempo (rec. H. SCHEURINGER). 344-346
- R. POST, Pfälzisch. Einführung in eine Sprachlandschaft. Landau/Pfalz (rec. J. HERRGEN). 97-99
- E. RIEMANN (Hrsg.), Preußisches Wörterbuch. Deutsche Mundarten Ost- und Westpreußens. Bd 2, Lief. 4-10 (rec. G. BELLMANN). 100-101
- M. SCHIENDORFER (Hrsg.), Die Schweizer Minnesänger. Nach der Ausgabe von Karl Bartsch neu bearb. (rec. T. BEIN). 370-377
- S. STRICKER, Basel ÖBU. B IX 31. Studien zur Überlieferung des Summarium Heinrici Langfassung Buch XI (rec. J. SPLETT). 115-118
- D. STELLMACHER, Niederdeutsche Sprache. Eine Einführung (rec. W. LAUR). 341-343
- V. DE TIER, J. VAN KEYMEULEN, Woordenboek van de Vlaamse Dialecten, deel II. Niet-agrarische vaktalen, Afl. 5: De Molenaar (rec. H. CROMPVOETS). 339-340
- J. VOLMERT, Politikerrede als kommunikatives Handlungsspiel. Ein integriertes Modell zu semantisch-pragmatischen Beschreibung öffentlicher Rede (rec. J. HERRGEN). 108-110
- Wörterbuch der mittelhochdeutschen Urkundensprache auf der Grundlage des Corpus der altdeutschen Originalurkunden bis zum Jahr 1300 (rec. J. SPLETT). 92-94
- V. ZMEGAC, Der europäische Roman: Geschichte seiner Poetik (rec. O. DE GRAEF). 250-256

Kroniek 378-384

Register jaargangen 71-80(1982-1991), 94 blz.

Indice dell'annata 1991

Saggi

Fondements d'une grammaire à base sémantique par <i>Krzysztof Bogacki</i> (Warszawa) et <i>Stanisław Karolak</i> (Kraków)	p. 309
Calzabigi: alcune traduzioni e un dibattito sul sublime di <i>Elisa Cantini</i> (Bologna)	223
Frase topicali mancanti e implicature in «The Scorpion God» di W. Golding di <i>Alessandro Capone</i> (Messina)	67
Il linguaggio della «visione mitica» nella poetica pittorica di William Blake di <i>Alfredo De Paz</i> (Bologna)	365
Concetti «ingenui» e concetti «teorici» in sintassi di <i>Giorgio Graffi</i> (Pavia)	347
Una teoria dinamica del pentametro giambico inglese di <i>Marco Graziosi</i> (Bologna)	167
Discorso politico e glottopolitica all'epoca fascista: fasci- simo-nazismo-franchismo-Vichy di <i>Karl Ille</i> (Vienna)	17
Prospettiva funzionale di frase e rilievo informativo nei costrutti ipotattici: due diversi livelli di analisi di <i>Marco Mazzoleni</i> (Pavia)	151
Il teatro della retorica non-apparente. La struttura del dialogo nel «Cortegiano» di <i>Annick Paternoster</i> (Anversa)	35

La teoria linguistica di Juan de Valdés di <i>Patrizia Pierini</i> (Roma)	p. 3
------------------------------------------------------------------------------	------

La 'pietra angolare' nelle «Wahlverwandschaften» di <i>Stefano Rosato</i> (Padova)	57
---------------------------------------------------------------------------------------	----

Bradamante, la imagen de la ambigüedad femenina por <i>José Enrique Ruiz Domenec</i> (Barcelona)	205
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Microstrategie dell'ironia e dell'umorismo nella «Cosci- enza di Zeno» di <i>Giulio Savelli</i> (Roma)	393
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Il monologismo essenziale del dialogo letterario. Sui «Dialoghi con Leucò» di Cesare Pavese di <i>Filippo Secchieri</i> (Ferrara)	429
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

A Comparative Analysis of the Opening Passages of Two Short Stories on Quantitative Grounds by <i>Elena Semino</i> (Lancaster)	449
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Modernità e mito nel V «Inno alla notte» di Novalis di <i>Margherita Versari</i> (Bologna)	243
-----------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Problemi

Per una definizione di prosopopea: Dante, «Convivio» III, ix, 2 di <i>Marco Berisso</i> (Genova)	121
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Un inedito di Augusto Frassinetti e l'onomantica di <i>Ermanno Cavazzoni</i> (Bologna)	297
-------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Il meccanismo di informazione nel teatro di Vinaver e Lemahieu di <i>Paola Ciccolella</i> (Napoli)	261
----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Sole e pensosi. Censura, parodia, fortuna di un sonetto petrarchesco (RVF XXXV) di <i>Roberto Fadi</i> (Salerno)	165
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Semantica e sintassi dell'attribuzione in «Horcynus Orca» di Stefano D'Arrigo di <i>Francesca Gatta</i> (Bologna)	483
Per un contributo al dantismo montaliano. Varianti «dantesche» di <i>Giuseppina Golfetto</i> (Venezia)	p. 279
Teoria autosegmentale e morfologia discontinua semitica di <i>Marco Svolarchia</i> (Padova)	87
Austin on Falsity and Negation by <i>Jaysankar L. Shaw</i> (Wellington, New Zealand)	81
Della Casa o della preterizione di <i>Fiorenza Weinapple</i> (Yale)	133
<i>Rassegne</i>	
Ordine delle parole e informazione estetica nella poesia latina di <i>Cesare Marco Calcante</i> (Pavia)	539
Note intorno agli universali fonici e alla loro spiegazione. Il caso dei sistemi vocalici e consonantici di <i>Arianna Uguzzoni</i> (Bologna)	529
Unification Categorical Grammar by <i>Henk Zeevat</i> (Amsterdam), <i>Ewan Klmein</i> (Edinburgh) and <i>Jo Calder</i> (Univ. of Arizona)	499
<i>Recensioni</i>	
Si parla di: <i>J. Almog, J. Perry e H. Wettstein</i> (eds), <i>Themes from Kaplan</i> [E. Sacchi], p. 580; <i>E.L. Barton</i> , <i>Nonsentential Constituents</i> [C. Casadio], p. 583; <i>M. Berretta et al.</i> (a cura di), <i>Parallela 4 - Morfologia</i> [D. Ricca], p. 602; <i>C. Brown</i> , <i>Leibniz and Strawson</i> [A. Artosi], p. 571; <i>W.U. Dressler et al.</i> (eds), <i>Contemporary Morphology</i> [G. Crocco Galèas], p. 599; <i>S. Evnine</i> , <i>Donald Davidson</i> [C. Borghi], p. 561; <i>F.M. Ford</i> , <i>Joseph Conrad</i> [A. Battistini], 636; <i>P. Getreivi</i> , <i>Le scritture del volto</i> [B. Basile], p. 613; <i>P. Guaragnella</i> , <i>Le maschere di</i>	

Democrito e di Eraclito [A. Battistini], p. 627; *L. Haegeman*, *Introduction to Government and Binding Theory* [A. Moro], p. 591; *J. Holm*, *Pidgins and Creoles* (voll. I e II) [A.M. Mioni], p. 605; *A. Kasher* (ed.), *The Chomskian Turn* [G. Graffi], p. 587; *G. Ledda* (a cura di), *Ragioni retoriche di discorsi letterari* [A. Battistini], p. 618; *E. LePore* (ed.) *Truth and Interpretation* [C. Borghi], p. 561; *E. LePore, B. McLaughlin* (eds), *Action and Events* [E. Picardi], p. 561; *F. Lo Piparo* (a cura di), *La Sicilia linguistica oggi* [F. Foresti], p. 610; *A.N. Mancini*, *I "Capitoli" letterari di Francesco Bolognetti* [A. Battilo], p. 648; *S. Kolb*, *Sprachpolitik unter dem italienischen Faschismus* [K. Ille], p. 664; *W. Kryszinski*, *Il paradigma inquieto. Pirandello* [A. Frabetti], p. 700; *T. Krzeszowski*, *Contrasting Languages* [S. Stati], p. 657; *G.W. Leibniz*, *Dal segno alle lingue* [L. Rosiello], p. 646; *J. Le-maire*, *Introduction à la codicologie* [B. Basile], p. 681; *G. Leopardi*, *Zibaldone di pensieri* [B. Basile], p. 697; *S. Martelli*, *Il crepuscolo dell'identità* [R. Manfredi], p. 703; *J. Nuyts, A.M. Bolkestein, C. Vet* (eds), *Layers and Levels of Representation* [P. Benedini], p. 655; *C. Pavese*, *Il mestiere di vivere (1935-1950)* [B. Basile], p. 702; *A. Petrali*, *L'italiano in un cantone* [I. Loi Corvetto], p. 663; *G. Petrocchi*, *Saggi sul Rinascimento italiano* [B. Basile], p. 692; *A. Poliziano*, *Commento inedito alle Georgiche di Virgilio* [B. Basile], p. 691; *M. Pozzi*, *Lingua, cultura, società* [R. Manfredi], p. 694; *Récit et informatique* [B. Basile], p. 677; *Il romanzo di Alessandro* [B. Basile], p. 684; *Scritti in onore di Alberto Grilli* [G. Guastella], p. 666; *A. Teixeira de Castilho* (org.), *Gramática do Português Falado* (vol. I) [G. Salvi], p. 661; *G. Tonfoni*, *Text Representation Systems* [P. Valesio], p. 656; *Traduction et traducteurs au Moyen Âge* [B. Basile], p. 685; *J.J. White*, *Literary Futurism* [B. Basile], p. 699.

stini], p. 624; *U.M. Olivieri*, *Narrare avanti il reale* [F. Ciaramelli], p. 632; *I. Pepe Sarno* (a cura di), *Dialogo. Studi in onore di Lore Terracini* [P. Caraffi], p. 620; *W.V.O. Quine*, *Pursuit of Truth* [E. Picardi], p. 574; *R. Radford*, *Syntactic Theory and the Acquisition of English Syntax* [D. Antelmi], p. 594; *R. Schantz*, *Der sinnliche Gehalt der Wahrnehmung* [J. Schulte], p. 568; *L. Sterne*, *Un viaggio sentimentale* [A. Battistini], p. 630; *R. Thomason* (ed.) *Philosophical Logic and Artificial Intelligence* [S. Ravaoli], p. 577

Si parla di: AA.VV., Teoria della ricezione [B. Basile], p. 678; W. Abraham, W. Kosmeijer e E. Reuland (eds), Issues in Germanic Syntax [G. Graffi], p. 650; L. Albertazzi, R. Poli (eds.), Topics in Philology and Artificial Intelligence [C. Casadio], p. 641; J. Alighieri, Chiose all'Inferno [B. Basile], p. 688; R. Ambrosini, Scritti di varia linguistica [L. Rosiello], p. 666; M. Aquien, La versification [M. Grazioli], p. 682; Averroè, Commento al "Peri poietikês" [B. Basile], p. 686; F. Benucci, Destruzzurazione [G. Graffi], p. 648; A. Billault, La création romanesque dans la littérature grecque à l'époque impériale [B. Basile], p. 683; A. Bottani, C. Penco (a cura di), Significato e teoria del linguaggio [C. Casadio], p. 642; V. Branca, Tradizione delle opere di G. Boccaccio (II vol.) [B. Basile], p. 689; M. Bregoli Russo, L'impresa come ritratto del Rinascimento [B. Basile], p. 693; A. Cardinaletti, Impersonal Construction and Sentential Arguments in German [G. Graffi], p. 648; C. Casadio, Interpretazione generica e metafora [M.T. Guasti], p. 643; A. Cattani, Forme dell'argomentare [A. Battistini], p. 679; VI Colloquio di linguistica latina (Budapest, 1991) [R. Oniga], p. 673; XIV GLOW Colloquium (Leiden, 1991) [A. Tomaselli], p. 667; *Concordanze dell' 'Isottèu' e delle 'Elegie romane' di G. D'Annunzio* [A. Battistini], p. 698; R. Declerck, Studies on Copular Sentences, Clefts and Pseudo-Clefts [G. Salvi], p. 652; "EURO-TYP" First Plenary Conference ('Il Ciocco', Lucca, 1991) [M. Mazzoleni], p. 671; *Convegno su 'La posizione attuale della linguistica storica' (Roma, 1991)* [P. Di Giovine], p. 670; *Secondo Convegno Internazionale della SILFI (Cambridge, 1991)* [M. Mazzoleni], p. 675; T. De Mauro, L. Formigari (eds), Leibniz, Humboldt, and the Origins of Comparativism [L. Rosiello], p. 646; L. Doležel, Poetica occidentale [B. Basile], p. 680; R.M. Durling, R.L. Martinez, Time and the Crystal [B. Basile], p. 687; S. Erizzo, Lettera sulla poesia [R. Manfredi], p. 695; A. Giorgi, On the Italian Anaphoric/Pronominal System [G. Graffi], p. 648; C. Gozzi, Turandot [R. Manfredi], p. 696; R.A. Hall jr., A Life for Language: A Biographical Memoir of L. Bloomfield [L. Rosiello], p. 647; J. Herman, Du latin aux langues romanes [G. Salvi], p. 659; F. Jensen, Old French and Comparative Gallo-romance Syntax [G. Salvi], p. 660; J.T. Jensen, Morphology [A. Bissetto], p. 654; J.E. Joseph, T.J. Taylor (eds), Ideologies of Language [L. Rosiel-

LINGUISTICA URALICA

СОДЕРЖАНИЕ * CONTENTS

XXVII

1991

Бараксанов Г. Г., Федюнева Г. В., Пути и проблемы развития коми литературного языка	61
Воробьев Ю. К., Мосин М. В., Новые источники для мордовской диалектологии	200
Галкин И. С., Юбилей Л. П. Грузова	286
Гуськова А. П., Об одном архаичном употреблении вежливого обращения в венгерском языке	193
Guškova, A. P., Über den archaischen Gebrauch einer Höflichkeitsform im Ungarischen	199
Девичын В. А., Проявления финно-угорского субстрата в лексике и фонетике русских говоров Нижегородской области	272
Devicyn, V. A., Anzeichen finnisch-ugrischen Substrats in der Lexik und Phonetik russischer Mundarten des Gebiets Nižnij Novgorod	276
Елисеев Ю. С., Памяти Клары Евгеньевны Майтншской	231
Иванов А. Г., Удмурты — «луговые люди» (К этимологии этнонима)	188
Ivanov, A. G., Die Udmurten — «die Wiesenmenschen» (Zur Etymologie des Volksnamens)	192
Иванов И. Г., Г. М. Тужарову — 60 лет	202
Игушев Е. А., Стилистика заимствованных прилагательных коми языка	89
Igušev, J. A., Über die Stilistik der Lehnadjektive in der Komi-Sprache	92
Казанцев Д. Е., К проблеме языковых контактов в Волго-Камье	80
Kazancev, D. J., Probleme der Sprachkontakte im Wolga-Kama-Becken	88
Кузакова Е. А., Местоимения в восточномансийском диалекте	93
Kuzakova, J. A., Ostmansische Pronomen	98
— Имя прилагательное в восточномансийском диалекте	251
Das Adjektiv im Ostmansischen	255
Кузнецова Н. Г., К вопросу об эволюции категории наклонения в диалектах селькупского языка	256
Kuznesova, N. G., Über Veränderungen in der sölkupischen Moduskategorie	271
Мокань Каталин, Наблюдения над венгерской диалектной терминологией животноводства. V.	99
Mokány, Katalin, Beobachtungen zur ungarischen mundartlichen Viehzuchtterminologie V.	103
Мосин М. В., Воробьев Ю. К., Новые источники для мордовской диалектологии	200
Немвалтс Пезп, Симпозиум по финскому языку в Стокгольме	228
Плосков И. А., К вопросу об ареале одного мифологического названия	185
Ploskov, J. A., Zur Frage über das Areal einer mythologischen Benennung	187

Поступившая в редакцию литература * Publications received	156	Nikkilä, Osmo, Osfi. *hūma 'Schimmer, Dämmerung' ~ урн. *hūma 'Dämmerung, Zwielicht'	19
Туркин Адольф, Еще раз о некоторых названиях в бассейне Выми	57	Никкиля Осмо, Пбф. *hūma 'проблеск, сумерки' ~ древнесканд. *hūma 'сумерки, полумрак'	22
— Turkin, Adolf, Anmerkungen zu einigen Bezeichnungen im Vym-Becken	60	Pall, Valdek, Die geographischen Termini in der estnischen Mikrotoponymie	42
— К. Ф. Жаков как исследователь финно-угорских языков	277	Палль Валдек, Географические термины в составе эстонской микро-топонимии	46
Федюнева Г. В., Бараксанов Г. Г., Пути и проблемы развития коми литературного языка	61	Pusztay, János, Zur Analyse des protouralischen Wortschatzes aufgrund des Uralischen Etymologischen Wörterbuchs	157
Цыганкин Д. В., Ареальная морфонология форм категории определенности	51	Пустаи Янош, К анализу протоуральской лексики на материале UEW	176
— Cygan'kin, D. V., Die areale Morphologie der Formen der Kategorie der Bestimmtheit	56	Raag, Raimo, Linguistic Tendencies in the Estonian Language in Sweden	23
Ыйспуу Яан, Карельский семинар в Хельсинки	146	Рааг Раймо, Тенденции развития эстонского языка в Швеции	32
Эрелт Тийу, Семинар по вопросам терминологии и культуры речи	144	Ritter, Ralf-Peter, Über einige vermeintliche Besonderheiten der finnisch-ugrischen Wortarten	3
Alitkina, L. A., Zum Jubiläum von Erika Bekker	284	Риттер Ральф-Петер, О некоторых мнимых особенностях финно-угорских частей речи	11
Alvre, Paul, Wotisch <i>ingesti</i>	77	Vaba, Lembit, Zum 60. Geburtstag von Arvo Laanest	110
— Алвре Пауль, О происхождении слова <i>ingesti</i> в водском языке	79	Viikberg, Jüri, Zum Jubiläum von Mari Must	105
— Anmerkungen zum qualitativen Stufenwechsel mit besonderer Berücksichtigung der alten estnischen Schriftsprache	241	Vääri, Eduard, In memoriam Paula Palmeos	152
— О качественном чередовании ступеней, в частности, в старой эстонской письменности	249		
Bartens, Ralja, Das rätselhafte Adjektiv	12		
— Бартенс Райя, О загадочном прилагательном	14		
Congressus Septinius Internationalis Fenno-Ugristarum			
(Вяйно Клаус, Лембит Ваба, Е. А. Хелимский, Янош Пустаи, Яан Ыйспуу, Хейкки Хуртта, Клаус Лаало, М. В. Мосин, Юрий Андуганов, Адольф Туркин, Аго Кюннап)	124		
Hahmo, Sirkka-Liisa, Über den Ursprung des finnischen Wortes <i>eto</i>	47		
— Хахмо Сиркка-Лийса, О происхождении финского слова <i>eto</i>	50		
Help, Toomas, Complementation in Estonian	177		
— Хелп Тоомас, Комплементация в эстонском языке	184		
Hofs:ra, Tette, Zur Herkunft von osfi. *huikedä	15		
— Хофстра Тетте, О происхождении пбф. *huikedä	18		
kaegbein, Paul, Interdependenzen zwischen Buch und Sprachreform in Nord-osteuroopa	223		
Künnap, Ago, Zum Siebzigsten von Paul Alvre	107		
— Zur Erinnerung an die letzte Sprecherin der Kamassischen	150		
Laanest, Arvo, Heikki Leskinen — 60.	112		
— In memoriam Aime Kährlik	154		
— Zum Treffen von Erforschern der ostseefinnischen Ethnogenese in Leningrad	222		
— Über ostseefinische Nomina auf <i>-k</i>	233		
— Лаанест Арво, Об именах на <i>-k</i> в прибалтийско-финских языках	240		
Metslang, Helle, Über das Wirken der GGG an der Universität Tartu	305		
Neetar, Helmi, Sonderentwicklungen bei den Verbalnomina im estnischen Inseldialekt	33		
— Нее́тар Хельми, Об особенностях отлагольных имен островного диалекта эстонского языка	41		
		РЕЦЕНЗИИ * REVIEWS	
		Ахметьянов Р. Г., Общая лексика материальной культуры народов Среднего Поволжья, Москва, «Наука», 1989	295
		Арсланов Л. Ш., Глушков П. И.	
		Вийкберг Юри, Эстонские языковые островки в Сибири (Возникновение, развитие, контакты). Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Таллинн 1989	73
		Кюннап Аго	
		Ильяшенко И. А., Местименные слова в южных диалектах селькупского языка. Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Томск 1989	121
		Хелимский Е. А.	
		Лушниковая А. В., Стратификация ирано-уральских языковых контактов. Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Москва 1990	218
		Хелимский Е. А.	
		Сергеев О. А., Рукописные словари марийского языка XVIII—XIX вв. Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Тарту 1990	
		Мосин Михаил, Куклин Анатолий	299

аэль К. Л., Автоматический анализ расположения элементов эстонских текстовых предложений. Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Тарту 1989

Help, Thomas, Eesti regulaarne ja irregulaarne verb. Väitekirj filoloogikandidaadi teadusliku kraadi taotlemiseks, Tartu 1990

innugor életrajzi lexikon. Szerkesztette: Domokos Péter. Kézirat, Budapest 1990
olia Hungarica 3. Helsingin yliopiston Unkarilainen laitos 60-vuotias. A Helsinki Egyetem Magyar Intézete 60-éves. Toimittanut Márta Csepregi. Szerkesztette Csepregi Márta, Helsinki 1989 (Castrenianumin toimitteita 33).

tarilappisches Wörterbuch. I. A—K; II. — L—P; III. — R—Y; IV. Beispiele zur Flexionslehre, norwegischlappisches Wortregister, deutsches Wortregister. Herausgegeben von Erkki Itkonen unter Mitarbeit von Raija Bartens und Lea Laitinen, Helsinki 1986—1991 (LSFU XX₁₋₄)

iviniemi, Eero, Perustietoa paikannimistä, Helsinki 1990 (SKST 516)

allukka, Seppo, The East Finnic Minorities in the Soviet Union. An Appraisal of the Erosive Trends, Helsinki 1990 (Suomalaisen Tiedekatemia toimituksia. Sarja B, nide 252. Annales Academiae Scientiarum Fennicae. Ser. B, tom 252)

Тулдава Юхан 119

Oim, Haldur 297

Лаанест Арво 204

Клаус Вяйно 71

Alvre, Paul 293

Pall, Valdek 114

Кюннап Аго 205

Ritter, R.-P., Untersuchungen zum Partitiv im Wepsischen, Wiesbaden 1989 (Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica, Bd. 26)

Specimina Sibirica. Redigit János Pusztay. Tomus I, Quinqueecclesiae 1988.

Suikkonen, Pirkko, Korpustutkimus kielityypologiassa sovellettuna udmurtiin, Helsinki 1990 (MSFOu 207)

Vadja keele sõnaraamat I. Toimetanud Elna Adler ja Merle Leppik, Tallinn, AE «Signalet», 1990 (Eesti Teaduste Akadeemia. Keele ja Kirjanduse Instituut)

Virtaranta, Helmi ja Pertti, Karjalan kieltä ja kansankulttuuria I. Tverinkarjalaisia kielennäytteitä, Helsinki 1990 (MSFOu 205)

Wotjakischer Wortschatz. Aufgezeichnet von Yrjö Wichmann. Bearbeitet von T. E. Uotila und Mikko Korhonen. Herausgegeben von Mikko Korhonen, Helsinki 1987 (LSFU XXI)

Kährrik, Aime 68

Künnap, Ago 117

Alvre, Paul 214

Alvre, Paul 288

Вяйснун Яан 209

Turkin, Adolf 212

LINGUISTICS AND PHILOSOPHY

*A Journal of Natural Language Syntax, Semantics, Logic,
Pragmatics, and Processing*

Volume 14 No. 1 February 1991

STEPHEN BARKER / <i>Even, Still</i> and Counterfactuals	1
JEROEN GROENENDIJK and MARTIN STOKHOF / Dynamic Predicate Logic	39
PHILIP H. MILLER / Scandinavian Extraction Phenomena Revisited: Weak and Strong Generative Capacity	101

Volume 14 No. 2 April 1991

WILLIAM G. LYCAN / <i>Even</i> and <i>Even If</i>	115
PETER SELLS / Disjoint Reference into NP	151
PETER LUDLOW and STEPHEN NEALE / Indefinite Descriptions: In Defense of Russell	171
AARNE RANTA / Intuitionistic Categorical Grammar	203

Volume 14 No. 3 June 1991

JAAP VAN DER DOES / A Generalized Quantifier Logic for Naked Infinitives	241
JOHN COLEMAN and JOHN LOCAL / The 'No Crossing Constraint' in Autosegmental Phonology	295
Remarks and Replies: ALEXIS MANASTER RAMER / Vacuity	339

Volume 14 No. 4 August 1991

MICHAEL HAND / On Saying That Again	349
ALMERINDO E. OJEDA / Definite Descriptions and Definite Generics	367
MARY DALRYMPLE, STUART M. SHIEBER, and FERNANDO C. N. PEREIRA / Ellipsis and Higher-Order Unification	399

LAWRENCE D. ROBERTS / Relevance as an Explanation of Communication	453
--------------------------------------------------------------------	-----

Volume 14 No. 5 October 1991

PRASHANT PARIKH / Communication and Strategic Inference	473
J. J. KATZ and P. M. POSTAL / Realism vs. Conceptualism in Linguistics	515
Remarks and Replies: Three Responses to Katz and Postal on Realism and Conceptualism in Linguistics	
JAMES HIGGINBOTHAM / Remarks on the Metaphysics of Linguistics	555
DAVID J. ISRAEL / Katz and Postal on Realism	567
SCOTT SOAMES / The Necessity Argument	575

Volume 14 No. 6 December 1991

KAZUHIKO FUKUSHIMA / Phrase Structure Grammar, Montague Semantics, and Floating Quantifiers in Japanese	581
FRIEDERIKE MOLTSMANN / Measure Adverbials	629
JACK HOEKSEMA / Complex Predicates and Liberation in Dutch and English	661
THOMAS J. MCKAY / Representing <i>De Re</i> Beliefs	711
Acknowledgement	741
Index of Names	743

Linguistische Berichte

Forschung Information Diskussion

Herausgeber:

Günther Grewendorf (Universität Frankfurt)

Arnim von Stechow (Universität Konstanz)

Jahresinhaltsverzeichnis

Jahrgang 1989 / Heft 119–124
und Sonderheft 2/1989

Alphabetisch nach Autoren

(Ankündigungen und Autoren des LB-Info finden sich nicht in diesem Verzeichnis;
SH 2 verweist auf die Beiträge des Sonderheftes 2/1989)

	Seite	Heft
Abd-el-Jawad, Hassan R. S. und Mohammad Awwad: Reflexes of classical Arabic Interdentals: A Study in Historical Sociolinguistics	259	122
Aguado, Michael und Grzegorz Dogil: Clitics in Lexical Phonology: alleged counter-evidence?	99	120
Andersen, Paul Kent: Gibt es Passivmorphologie?	185	121
Awwad, Mohammad: siehe Abd-el-Jawad und Awwad		
Brons-Albert, Ruth: Gisela Brünner, Kommunikation in institutionellen Lehr-Lern-Prozessen. Diskursanalytische Untersuchungen zu Instruktionen in der betrieblichen Ausbildung	422	123
Corell, Christoph: Erika Timm, Graphische und phonische Struktur des Westjiddischen. Unter besonderer Berücksichtigung der Zeit um 1600	241	121
Dittmann, Jürgen: Margaret Harris/Max Coltheart, Language Processing in Children and Adults: An Introduction	246	121
Dogil, Grzegorz: siehe Aguado und Dogil		
Dogil, Grzegorz: Phonologische Konfigurationen, Natürliche Klassen, Sonorität und Syllabizität	198	SH 2
Dogil, Grzegorz und Michael Jessen: Phonologie in der Nähe der Phonetik. Die Affrikaten im Polnischen und Deutschen	223	SH 2
Falkenberg, Gabriel: Explizite Performative sind nicht indirekt	463	124
Fanselow, Gisbert: Konkurrenzphänomene in der Syntax: eine nicht-pragmatische Reduktion der Prinzipien B und C der Bindungstheorie	385	123
Fill, Alwin: Sprache und Streit: Pragmalinguistische Perspektiven	206	121
Günther, Udo: Lesen im Experiment	283	122
Günthner, Susanne: Internationaler Workshop: „Kontextualisierung von Sprache“ ...	173	120
Hinnenkamp, Volker und Eva Schlittenbauer: Stefan Kutsch und Ilka Desgranges, Hrsg., Zweitsprache Deutsch – ungesteuerter Erwerb. Interaktionsorientierte Analysen des Projektes Gastarbeiterkommunikation	415	123
Jessen, Michael: siehe Dogil und Jessen		
Kaye, Jonathan, Lowenstamm, Jean und Jean Roger Vergnaud: Konstituentenstruktur und Rektion in der Phonologie	31	SH 2
Königer, Paul: Referenzierungssequenzen in Alltagserzählungen. Eine konversationsanalytische Mikrostudie	117	120
Kotthoff, Helga: Barbara Sandig, Stilistik der deutschen Sprache	85	119

Lipka, Sigrid: Sascha W. Felix, Cognition and language growth	492	124
Lodge, Ken: A non-segmental account of German Umlaut: diachronic and synchronic perspectives	470	124
Lörscher, Wolfgang: Strategien des Übersetzungsprozesses	53	119
Lötscher, Andreas: Implikaturen und Textfunktionen im Gebrauch von Konnektiven des Gegensatzes	215	121
Lowenstamm, Jean: siehe Kaye, Lowenstamm und Vergnaud		
Moravcsik, Edith A.: Arnim von Stechow und Wolfgang Sternefeld, Bausteine syntaktischen Wissens. Ein Lehrbuch der generativen Grammatik	498	124
Müller, Gereon und Bernhard Rohrbacher: Eine Geschichte ohne Subjekt. Zur Entwicklung der pro-Theorie	3	119
Olsen, Susan: Das Possessivum: Pronomen, Determinans oder Adjektiv?	133	120
Piggott, Glyne L.: Die Parameter der Nasalisierung	76	SH 2
Prinzhorn, Martin: Einleitung: Modelle der Restriktion in der generativen Phonologie	7	SH 2
Robering, Klaus: Freges Kategorialgrammatik als Sequenzkalkül	349	123
Rohrbacher, Bernhard: siehe Müller und Rohrbacher		
Romberg, Susanne: Symposium „Alphabetisierung – 1978–1988“	171	120
Schaner-Wolles, Chris: Harald Clahsen, Normale und gestörte Kindersprache. Linguistische Untersuchungen zum Erwerb von Syntax und Morphologie	424	123
Schlittenbauer, Eva: siehe Hinnenkamp und Schlittenbauer		
Sellner, Manfred B.: Relativsatz und Subjanz beim L2-Erwerb des Deutschen	437	124
Spencer, Andrew: Morpholexikalische Phonologie	164	SH 2
von Stechow, Arnim: Distinguo. Eine Antwort auf Dieter Wunderlich	330	122
Thome, Gisela: Mary Snell-Hornby, Hrsg., Übersetzungswissenschaft – eine Neuorientierung. Zur Integration von Theorie und Praxis	89	119
Tsohatzidis, Savas L.: Explicit Performatives not Derivable from Bach-Derivations for Explicit Performatives	154	120
Vergnaud, Jean Roger: siehe Kaye, Lowenstamm und Vergnaud		
Werner, Heinz: Ray Jackenhoff, Semantics and Cognition	163	120
Wunderlich, Dieter: Arnim von Stechow, das Nichts und die Lexikalistens.: Re-Arnim	321	122
	340	122

Alphabetisch nach Autoren

(Ankündigungen und Autoren des LB-Info finden sich nicht in diesem Verzeichnis)

	Seite	Heft
Abraham, Werner: Im Interesse deutscher Bewerber für akademische Stellen in Holland	173	126
Bäuerle, Rainer: Bernhard Comrie: Tense	72	125
Blühdorn, Hardarik: Korpuslinguistische Befunde als Ausgangspunkt für eine modifizierte Funktionalstilistik – Anregungen zu einer Wiederaufnahme der Diskussion	217	127
Cardinaletti, Anna: Es, pro and sentential arguments in German	135	126
Clahsen, Harald: Lernbarkeitstheorie und Lexikalisches Lernen. Eine kurze Darstellung des LEXLERN-Projekts	466	130
Correll, Christoph: Zum adjektivischen „Abstraktplural“ des Akkadischen	332	128
Dietrich, Rainer: Zu Form und Bedeutung der Kontrastintonation im Deutschen	415	129
Egg, Markus: Zur Typologie subjektfinaler Sprachen	95	126
Felix, Sascha W.: The structure of Functional Categories	46	125
Giusti, Giuliana: Heinz Vater (Hrsg.): Zur Syntax der Determinantien	338	128
Grießhaber, Wilhelm: Transfer, diskursanalytisch betrachtet	386	129
Heringer, Hans Jürgen: Jef Verschueren: International News Reporting	168	126
Hinnenkamp, Volker: siehe Heringer, Hans Jürgen	168	126
Hüllen, Werner: Deutsche Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF)	341	128
Indefrey, Peter: Henning Wode: Einführung in die Psycholinguistik	81	125
Jongman, Allard: Impersonal passive in Relational Grammar: Demotion or advancement?	349	129
Keller, Jörg: Konnektionsismus – ein neues Paradigma zur Wissensrepräsentation?	298	128
Kempgen, Sebastian: Akzent und Wortlänge. Überlegungen zu einem typologischen Zusammenhang	115	126
Krifka, Manfred: Ellen Contini-Morava, Discourse Pragmatics and Semantic Categorization. The Case of Negation and Tense – Aspect with Special Reference to Swahili	267	127
Krifka, Manfred: Graduierung und Dimension. Eine Diskussion von: Grammatische und konzeptuelle Aspekte von Dimensionsadjektiven. Hrsg. von Manfred Bierwisch und Ewald Lang	478	130

Jahresinhaltsverzeichnis

Jahrgang 1990 / Heft 125–130

Lange, Klaus-Peter: Kantische Semantik und bedeutungsverändernde Satzkonversion im Deutschen	277	128
Leuninger, Helen: Thomas Benke, Michaela Wagner: Sind Hirnfunktionen lokalisierbar? Gehirn und Sprache aus der Sicht der Neurologie	505	130
Löbel, Elisabeth: D und Q als funktionale Kategorien in der Nominalphrase	232	127
Meibauer, Jörg: Sentence mood, lexical categorial filling, and non-propositional <i>nicht</i> in German	441	130
Meyer, Ralf: Esther König, Roland Seiffert: Grundkurs PROLOG für Linguisten	78	125
Olsen, Susan: Konversion als ein kombinatorischer Wortbildungsprozeß	185	127
Plank, Frans: Typologie als Bedürfnis	165	126
Rajagopalan, Kanavillil; Cláudia T.G. de Lemos: SER and ESTAR in Brazilian Portuguese: With particular Reference to Child Language Acquisition	265	127
Rickheit, Gerd: siehe Strohner, Hans	3	125
Rost, Martina: Reparaturen und Foreigner Talk – Verständnisschwierigkeiten in Interaktionen zwischen Muttersprachlern und Nichtmuttersprachlern	24	125
Sakayan, Dora; Gisela Thiel, Gisela Thomé: Resolutionen. Ein empirisch entwickelter Beitrag zur Textanalyse	171	126
Strohner, Hans: Kognitive, kommunikative und sprachliche Zusammenhänge: Eine systemtheoretische Konzeption linguistischer Kohärenz	3	125
Vainikka, Anne: siehe Clahsen, Harald	466	130
Wandruszka, Ulrich; Christoph Schwarze: Grammatik der italienischen Sprache	431	129
Wenger, Karsten: siehe Krifka, Manfred	478	130
Young-Scholten, Martha: siehe Clahsen, Harald	466	130

Jahresinhaltsverzeichnis

Jahrgang 1991 / Heft 131–136

Alphabetisch nach Autoren

(Ankündigungen und Autoren des LB-Info finden sich nicht in diesem Verzeichnis)

	Seite	Heft
Beckmann, Frank: Vowel Harmony in Krongo: An Autosegmental Description	3	131
Büring, Daniel: Semantische Transparenz und Linking	346	135
Christmann, Ursula: B.U. Biere: Verständlich-Machen. Hermeneutische Tradition – Historische Praxis – Sprachtheoretische Begründung	68	131
Corver, Norbert: The Internal Syntax and Movement Behavior of the Dutch 'wat voor'-Construction	190	133
Dittmar, Norbert: Berliner Längsschnittstudie zum Deutscherwerb von polnischen Migranten	37	131
Dressler, Wolfgang: Wolfgang U. Wurzel: Inflectional Morphology and Naturalness	242	133
Féry, Caroline: Helen Leuninger: Neurolinguistik. Probleme, Paradigmen, Perspektiven	239	133
Giusti, Giuliana: The Categorial Status of Quantified Nominals	438	136
Hall, Tracy A.: Über ein ungültiges Argument für den Affrikatenstatus von Plosiv und Frikativ Sequenzen im Deutschen	310	134
Hamann, Cornelia: Semantics and Pragmatics – The Case of Temporal Conjunctions	403	136
Hausendorf, Heiko: Kinder erzählen, Erwachsene hören zu: Zur entwicklungstheoretischen Integration interaktiver, semantisch-pragmatischer und formaler Beschreibungsaspekte	253	134
Hellinger, Marlies: Ludwig Kohlbrecher: Differenzen. Untersuchungen zum Sprachbau der Geschlechter	314	134
Klein, Wolfgang: Raumausdrücke	77	132
Kotthoff, Helga: Lernalterssprachliche und interkulturelle Ursachen für kommunikative Irritationen	375	135
Lerner, Jürgen; Fred Weerman: The V2 Conspiracy. A Synchronic and a Diachronic Analysis	60	131
Liddicoat, Anthony: The Function of Pronoun Order in Imperative Verb Phrases in the Dialects of Jersey and Sark	24	131
Mallén, Enrique: Noun Phrase Structure, Clitic-Doubling, and Extraction	276	134
Nieragden, Göran: Anmerkungen zur Disambiguierung polyreferentieller anaphorischer Pronomina: Sprachliche Struktur und außersprachliches Wissen	229	133
Prinz, Michael: Die Affrikaten des Deutschen und ihre Verschriftung	165	133

Pütz, Martin: „Südwesterdeutsch“ in Namibia: Sprachpolitik, Sprachplanung und Spracherhalt	455	136
Quasthoff, Uta: Kinder erzählen, Erwachsene hören zu: Zur entwicklungstheoretischen Integration interaktiver, semantisch-pragmatischer und formaler Beschreibungsaspekte	253	134
Sasse, Hans-Jürgen: Paolo Ramat: Linguistic Typology	157	132
Sasse, Hans-Jürgen: Relationale Typologie. Weiterführende Gedanken zu Planks <i>Relational Typology</i>	45	131
Tischer, Bernd: Reinhard Fiehler: Kommunikation und Emotion. Theoretische und empirische Untersuchungen zur Rolle von Emotionen in der verbalen Interaktion	235	133
Wallesch, Claus W.: D. de Kerckhove, C.J. Lumsden (eds.): The Alphabet and the Brain. The Lateralization of Writing	65	131
Walton, Alan L.: The Semantics and Pragmatics of CAN	325	135
Werner, Heinz: Wie komplex ist das Französische?	133	132
Wiese, Richard: Die Affrikaten des Deutschen und ihre Verschriftung	165	133
Wilder, Christopher: Tough Movement Constructions	115	132
Winkler, Susanne: Susanne Uhmann: Fokusphonologie	477	136

Linguisticae Investigationes

REVUE INTERNATIONALE DE LINGUISTIQUE FRANÇAISE
ET DE LINGUISTIQUE GÉNÉRALE
INTERNATIONAL JOURNAL OF FRENCH LINGUISTICS
AND GENERAL LINGUISTICS

TOME XII (1988)

Publié avec le concours du
Centre National de la Recherche Scientifique

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY
AMSTERDAM / PHILADELPHIA

TABLES DES MATIÈRES / TABLE OF CONTENTS

ARTICLES

Avigail Azoulay-Vicente: <i>La syntaxe de ne...que</i>	205
Andrée Borillo: <i>L'expression de la durée: construction des noms et des verbes de mesure temporelle</i>	363
Jacqueline Giry-Schneider: <i>L'interprétation événementielle des phrases en Il y a</i>	85
Giorgio Graffi: <i>Structural Subject and Thematic Subject</i>	397
Pak Hyong-Ik: <i>Trois emplois du verbe cuta (donner) en coréen</i>	281
S.-Y Kuroda: <i>Whether we Agree or not: a Comparative Syntax of English and Japanese</i>	1
Michel Mathieu-Colas: <i>Variations graphiques des mots composés dans le Petit Larousse et le Petit Robert</i>	235
Denis Maurel: <i>Grammaire des dates. Etude préliminaire à leur traitement automatique</i>	101
Marie-Louise Moreau: <i>Un mot, des fonctions, des contextes</i>	129
Liliana Popescu-Ramírez & Liliane Tasmowski-De Ryck: <i>Thématicité et possessivité en Roumain</i>	303
Morris Salkoff: <i>Analysis by Fusion</i>	49
Carl Vetters: <i>La localisation temporelle</i>	337

DISCUSSIONS

Francis Gandon: <i>Les "noms de qualité", syntaxe ou sémantique?</i>	157
Johan Rooryck: <i>Relative Clauses and Binding in French: the Solution of Bouchard</i>	151

COMPTES RENDUS/REVIEWS

Dominicy, Marc: <i>La naissance de la grammaire moderne — Langage, logique et philosophie à Port-Royal</i> (Claude Muller)	415
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Gyarmathi, Sámuel: <i>Grammatical Proof of the Affinity of the Hungarian Language with Languages of Fennic Origin</i> (P. Swiggers)	184
Schumacher, Helmut (Hrsg.): <i>Verben in Feldern: Valenzwörterbuch zur Syntax und Semantik deutscher Verben</i> (Marisa Bianco)	188
Stockwell, Robert P.: <i>Fundamentos de teoría sintáctica</i> (P. Swiggers)	181

THESES

Résumés des auteurs et comptes rendus (Mohamed El Hannach, Magali Rouquier, Johan Rooryck)	421
---- (Iljic Robert)	197

OUVRAGES REÇUS	437
--------------------------	-----

ANNOUNCEMENTS	435
-------------------------	-----

TABLES DES MATIÈRES / TABLE OF CONTENTS
TOME XIII

(1989)

ARTICLES

Angela de Angelis: <i>Nominalizations with the Italian support verb avere</i>	223
Eric Audureau: <i>Grammaire formelle, grammaire générative et grammaire</i>	239
Héctor Campos: <i>Impersonal Passive se in Spanish</i>	1
Claude D. le Flem: <i>Relatives et nominalisation: quand Guillaume se fait transformationnaliste</i>	23
Jacqueline Joulin: <i>Sur les contraintes d'emploi de soit...soit alternatif</i>	265
Jacques Labelle: <i>Norms and variants in French</i>	281
Béatrice Lamiroy and Rudi Gebruers: <i>Syntax and machine translation: the METAL project</i>	307
Eric Laporte: <i>Quelques variations phonétiques en français</i>	43
France Martineau: <i>Les clitiques en et y dans les causatives en faire</i>	333
Laurent Pivaut: <i>Les dictionnaires électroniques: un projet de représentation des noms composés</i>	117
Elisabete Ranchhod: <i>Lexique-grammaire du portugais: prédicats nominaux supportés par estar</i>	351
J.J. Sra: [ə, e, ε]: <i>La solution paracyclique</i>	147
Carlos Subirats-Rüggeberg: <i>Verbal Morphology in the Electronic Dictionary of Spanish</i>	179
Carl Vetters: <i>Grammaticalité au passé récent</i>	369

SQUIBS

Elisabete Ranchhod: <i>Predicative nouns and negation</i>	387
Danielle Leeman: <i>Est-ce qu'on peut aller au coiffeur?</i>	399

DISCUSSIONS

Martin Kleiber et Georges Riegel: <i>Une sémantique qui n'a pas de sens n'a vraiment pas de sens</i>	405
Daniel Kayser: <i>Réponse à Kleiber et Riegel</i>	419

COMPTE RENDU/REVIEW

Rosier, Irène: <i>L'Ambiguïté — Cinq études historiques</i> (Catherine Fuchs)	203
-------------------------------------------------------------------------------------	-----

NOTICES BIBLIOGRAPHIQUES

Austin, Peter (ed.): <i>Complex Sentence Constructions in Australian Languages</i> (Maurizio Martinelli)	209
Buzetti, Dino; Maurizio Ferriani (eds): <i>Speculative Grammar, Universal Grammar and Philosophical Analysis of Language</i> (M. Gouet)	423
Hall, Robert A., Jr.: <i>Linguistics and Pseudo-Linguistics</i> (M. Gouet)	214
Hall, Robert A., Jr.: (ed) <i>Leonard Bloomfield. Essays on his Life and Work</i> (M. Gouet)	214
Harris, Martin; Nigel Vincent (eds): <i>The Romance Languages</i> (M. Gouet)	210
Hockett, C.F.: <i>Refurbishing our Foundations. Elementary Linguistics from an Advanced Point of View</i> (M. Gouet)	209
Justice, David: <i>The Semantics of Form in Arabic in the Mirror of European Languages</i> (Maurizio Martinelli)	211
La Fauci, Nunzio: <i>Oggetti e soggetti nella formazione della morfosintassi romanza</i> (Mirella Conenna)	215
Lumsden, Michael: <i>Existential Sentences. Their Structure and Meaning</i> (M. Gouet)	212
Sadler, Louisa: <i>Welsh Syntax. A Government-Binding Approach</i> (M. Gouet)	423
Steele, Ross; Terry Threadgold (eds): <i>Language Topics. Essays in honour of Michael Halliday</i> (M. Martinelli)	424
Taylor, Talbot, J.; Deborah Cameron: <i>Analysing Conversation, Rules and Units in the Structure of Talk</i> (M. Gouet)	213
Van Oirsouw, Robert R.: <i>The Syntax of Coordination</i> (M. Gouet)	425
Willems, Dominique; Marc Wilmet (eds): <i>L'ordre des mots</i> (Maurizio Martinelli)	213

THESES

Pivaut, Laurent: <i>Verbes supports et vocabulaire technique. Sport, musique, activités intellectuelles</i>	427
Ranchhod, Elisabete: <i>Construções nominais com verbo-suporte Estar. Nominalizações e nomes autónomos</i>	217

OUVRAGES REÇUS	435
----------------------	-----

ANNOUNCEMENT	221
--------------------	-----

LITERARY & LINGUISTIC COMPUTING

Journal of the Association for Literary and
Linguistic Computing

Volume 4 1989

Contents

Number 1

A Suite of Computer Programs for use in Verbal Protocol Analysis K. J. GILHOOLY and C. GREEN	1
How to Read Articles which Depend on Statistics N. THOMSON	6
La description contextuelle des mots et l'ordinateur V. HUYNH-ARMANET and C. PINEIRA-TRESMONTANT	12
New Testament Greek Word Order M. E. DAVISON	19
How Fully Does a Machine-Usable Dictionary Cover English Text? G. SAMPSON	29
Problèmes et résultats d'une étude statistique sur le Syntagme Nominal français M. HUG	36
The Dynamic Text: ALLC/ICCH Toronto Conference I. LANCASHIRE	43
Reports from Representatives	51
Officers and Committee of the Association	59
Diary	60
News and Notes	63
Documents Received	68
New Publications	69
Book Review	70
Notes for Contributors	71

Number 2

Mapping the Dimensions of a Literary Corpus A. MCKINNON	73
Encoding Scottish Gaelic Dialect Data C. Ó DOCHARTAIGH	85
A Comparative Study of Three Writing Analysis Programs J. W. BOWYER	90
The Collation and Textual Criticism of Icelandic Manuscripts (1): Collation P. M. W. ROBINSON	99
Special Section Introduction to the Special Section on Full Text Retrieval Systems H. SCHANZE	106
Full-Text Retrieval on Microcomputers R.-F. POSWICK	108
BIRD, QUILL and MicroBIRD: A Successful Family of Text Retrieval Systems F. J. SMITH and K. DEVINE	115
L'exploitation des grands corpus: Le bestiaire de la littérature française E. BRUNET	121
WordCruncher: Problems of Multilingual Usage M. KAMMER	135
The Midas Touch? The Assets of Full-Text Retrieval Systems in Art History H. H. MANN	141
Announcement	146
Diary	147
News and Notes	150
Documents Received	155
New Publications	156

Number 3

Program-Generator for OCP in a Language with Heavy Morphology U. ORNAN	159
Lexical Co-occurrence: The Missing Link F. A. SMADJA	163
Analytical Index for the Complete Works of Agnon: A Scholarly Tool in Preparation H. WEISS	169
The Collation and Textual Criticism of Icelandic Manuscripts (2): Textual Criticism P. M. W. ROBINSON	174
Special Section Introduction to the Special Section on Machine Translation A. ZAMPOLLI	182
Lexicographic Support for Knowledge-Based Machine Translation S. NIRENBURG	185
The Power of Compositional Translation J. LANDSBERGEN, J. ODIJK and A. SCHENK	191
The Place of Semantics in MT Systems W. S. BENNETT	200
Long-Term Data for an MT Policy M. VASCONCELLOS	203
Machine Translation in Natural Language Understanding J.-I. TSUJII	214
A New Version of the Machine Translation System LMT M. C. McCORD	218
Reports from Colloquia at Tübingen	230
Diary	238
News and Notes	241
Documents Received	244
Book Reviews	245

Number 4

Morphological Segmentation Without a Lexicon U. KLENK and H. LANGER	247
Beyond CATSS: Utilizing Relational Databases for Text-Critical Research B. A. NIEUWOUDT	254
A Tailor-Made Database for Language Teaching Material S. COX, D. RÖSLER and R. SKIBA	260
A Computer Implementation of a Spanish Synonym Dictionary C. RODRIGUEZ, L. de SOPEÑA and C. VILLAR	265
The Historical Dictionary of the Hebrew Language R. MERKIN, Z. BUSHARIA and E. MEIR	271
Focal Patterns in Textual Samples from Balzac, Flaubert, Zola, and Proust R. L. FRAUTSCHI	274
Reports from Colloquia at Tübingen	281
Reports of Representatives	292
Report on the Sixteenth ALLC Conference T. CORNS	297
Minutes of the Annual General Meeting	299
Chairman's Report S. HOCKEY	300
Treasurer's Report 1988 J. ROPER	303
Secretary's Report T. CORNS	305
Editor's Report G. DIXON	306
Diary	308
News and Notes	311
Documents Received	313
Notes on Contributors	314
Notes for Contributors	318

Contents

Number 1

Proper Nouns as Proper Style-Markers of Poetry and Prose M. JUILLARD	1
The Passive in Arabic, Hebrew and English and Machine Translation J. ROSENHOUSE and A. M. COHEN	9
Personal Librarian: a Tool for the Literature Classroom D. S. MIALL	19
L'Informatique et les Humanités. Bibliographie 1986-1989, d'après quelques périodiques spécialisés R. PELLEN and J. PRADINES	24
Special Section on Computers and Language Introduction by MARILYN DEEGAN	36
Language and IT: Rivals or Partners? F. KNOWLES	38
The Uses of Spoken and Written Corpora in the Teaching of Language and Linguistics G. KNOWLES	45
Fact—Information—Data—Knowledge: Databases as a Way of Organizing Knowledge L. HUNTER	49
The Hartlib Papers Project: Text Retrieval with Large Datasets M. LESLIE	58
Categorial Grammar, Generative Phonology, and the Morphology of Old English M. DEEGAN	70
Is there a Teacher in this Class? English Language and the STELLA project at Glasgow University C. J. KAY and J. J. SMITH	77
Teaching with the Oxford Concordance Program T. T. L. DAVIDSON	81
OCP and the Computer Analysis of Texts: the Birmingham Polytechnic Experience H. JACKSON	86
Hypercard: from Computer Dictionaries to On-line Courseware Tools M. HARLAND	89
Reports of Representatives	94
A Report on Recent Research in France	100
Officers and Committee of the Association	103
Diary	104
News and Notes	107
Documents Received	113
Book Reviews	114
Announcement	117

Number 2

Cases for Justus: Preparing a Case Database for a Hypertext Information Retrieval System E. WILSON	119
Building a Lexicon from Machine-Readable Dictionaries for Improved Information Retrieval J. T. NUTTER, E. A. FOX and M. W. EVENS	129
Developing CAI for Improving Reading Skills in Japanese H. NARA	139
Current Natural Language Computing in China L. YONGQUAN	145
The Interpretation of Natural Language Quantifiers: A System for Reasoning with Natural Language E. HOEKSTRA and M. KAS	151
Simulating Linguistic Networks with List Processing M. CUMMINGS	161
A European Perspective for the PC Age H. SCHANZE	171
Modélisation d'énoncés définitoires à l'aide du logiciel Déredec et analyse de discours J. LÉON and F. MAZIÈRE	174

Processing of Documents and Queries in A Slovene Language Free Text Retrieval System M. POPOVIĆ and P. WILLET	181
Interactive Audio for Foreign-Language Learning D. M. CHURCH	191
Diary	191
New Publications	191
News and Notes	191
Documents Received	201
Announcement	201
Notes for Contributors	201

Number 3

The Century of Prose Corpus L. T. MILIC	201
An Archive of Modern Hispanic Texts: A Quixotic Venture? E. IRIZARRY	201
Critique as a Teaching Tool for Writing Classes R. CHANDLER, W. CREED and S. D. RICHARDSON	211
Special Section on Literary Criticism and Computing Introduction by T. N. CORNS	211
A Method for the Analysis of the Structure of Narrative Texts T. SNELGROVE	221
The Emotional Tone of Foreground Lines of Poetry in Relation to Background Lines C. W. ANDERSON and G. E. McMASTER	221
The 'Cunning Pattern of Excelling Nature': Shakespeare and the Literary Application of DISCAN I. B. NADEL and S. N. MATSUBA	221
The Language of Dialogue in Fiction N. OOSTDIJK	231
The Case of the Canterbury Pilgrims: Sentence Semantics and World View in Frag. I of <i>The Canterbury Tales</i> H. M. LOGAN and G. B. LOGAN	241
Report — The Lydgate Canon: A Project Description S. R. REIMER	241
Diary	251
News and Notes	251

Number 4

Methodological Issues Regarding Corpus-based Analyses of Linguistic Variation D. BIBER	251
Computer Usage Changes at the Dictionary of American Regional English in the 1980s L. VON SCHNEIDEMEISSER	271
In Search of the Individual, Brazil, Portugal and London, 1841-1915 J. M. COLSON, R. F. COLSON and D. C. DOULTON	271
Knowledge Representation for Text Interpretation J. DE VUYST	291
Special Section: Papers from the Literature Workshop, Conference on Computers and Teaching in the Humanities, April 1990 Introduction by S. HOCKEY	301
A Guide Through the Labyrinth: Dickens's Little Dorrit as Hypertext K. SUTHERLAND	301
Analysing Italian Renaissance Poetry: the Oxford Text Searching System D. ROBEY	311
Using OCP: a Study of Characterization in the Two Don Quixotes G. SAN ROMÁN	311
CONSTRUE: the Evolution of a Study Aid for Literary Texts G. NEAL	311
Reports from Colloquia at Tübingen	322

Contents

Minutes of the Annual General Meeting 333
 Chairman's Report 334
 G. HOCKEY
 Treasurer's Report 1989 337
 J. ROPER
 Secretary's Report 338
 T. CORNS
 Effective Editing 339
 G. DIXON

Representatives Report
 Medieval German Texts 340
 Diary 341
 News and Notes 345
 Documents Received 347
 New Publications 348
 Book Reviews 349
 Notes on Contributors 353

Contents

Number 1

Special Issue on Computers and Medieval Studies (Edited by Marilyn Deegan with Andrew Armour and Mark Infusino)

Computers and Medieval Studies: Points of Convergence
M. DEEGAN 1

The Index of Medieval Medical Images (IMMI) Project and the Origins of the Kalamazoo Session on 'The Use of Computer Databases to Access Medieval Pictures and Diagrams'
M. INFUSINO 3

Describing Stained Glass: The *Corpus Vitrearum* Archive in the National Buildings Record
S. BROWN 6

The Index of Christian Art: Present Situation and Prospects
B. CASSIDY 8

Medieval Image Databases: Aspects of Cooperation and Exchange
G. JARITZ 15

Digital Image Processing and the *Beowulf* Manuscript
K. S. KIERNAN 20

Computational Analysis of Franco-Italian: St Mark's French Manuscript 13
L. Z. MORGAN 28

Text in the Electronic Age: Textual Study and Text Encoding with Examples from Medieval Texts
C. M. SPERBERG-McQUEEN 34

The Computerized National Archaeological Record for England — its Development and Future Potential for Medieval Studies
R. H. LEECH 47

The *Beowulf* Workstation: One Model of Computer-Assisted Literary Pedagogy
P. W. CONNER 50

The *Index of Charms*: Purpose, Design, and Implementation
S. S. PARNELL and L. T. OLSAN 59

Reports of Representatives
Japan Terminology Association 64
UK Literary Computing 65
Slavonic 67

Diary 70

News and Notes 73

New Publications 76

Documents Received 78

Number 2

Extensive Acquisition of Syntactic Knowledge in NLP Systems
G. MAROTTA, M. T. PAZIENZA, F. PETTINELLI and P. VELARDI 79

Philobiblion: Problems and Solutions in a Relational Database of Medieval Texts
C. B. FAULHABER 89

Semantic Analysis and Fictive Worlds in Ford and Conrad
C. R. SABOL 97

Mesure et dynamique interlocutive en Analyse Relationnelle Informatique des Textes
V. HUYNH-ARMANET and F. J. SANCHEZ PEREZ 104

INTEXT/PC: A Program Package for the Analysis of Texts in the Humanities and Social Sciences
H. KLEIN 108

Project Otrifid: Natural Language Processing in a Practical Setting
S. CLAUSING 112

A Planning Mechanism for Generating Story Text
T. C. SMITH and I. H. WITTEN 119

Computers in the Humanities: Methods and Applications in the Study of English Literature
T. N. CORNS 12

The New Humanities Workstation
J. P. G. ROPER 13

Diary 13

News and Notes 13

Documents Received 14

Book Reviews 14

Obituary: Sidney Michaelson 14

Announcement 14

Number 3

Unification-based Diagnosis of Language Learners' Syntax Errors
M. A. COVINGTON and K. B. WEINRICH 14

George Wilkins and the First Two Acts of *Pericles*: New Evidence from Function Words
MacD P. JACKSON 18

Collating with Microsoft WORD
W. SCHIPPER 18

The Authorship of *The Raigne of King Edward the Third*
M. W. A. SMITH 18

One Writer, Two Authors: Resolving the Polemic of Latin America's First Published Novel
E. IRIZARRY 18

Plural Pronouns in Roman Plays by Shakespeare and Jonson
D. H. CRAIG 18

Integrating Database, Expert System, and Hypermedia: the Shakespeare CD-ROM Project
H. J. NEUHAUS 18

Theory, Methods and Applications: Some Examples in French Literature
P. A. FORTIER 18

The Progress of SGML (Standard Generalized Markup Language): Extracts from a Comprehensive Bibliography
R. COVER, N. DUNCAN and D. T. BARNARD 18

L'Informatique et les Humanités. Bibliographie 1988-1990, d'après quelques périodiques spécialisés
R. PELLEN and J. PRADINES 21

News and Notes 21

Documents Received 21

Book Reviews 21

Number 4

Efficient Storage of Ambiguous Structures in Textual Databases
H. VAN HALTEREN 21

Generating and Parsing Classical Greek
G. CRANE 24

Computer-aided Analysis of Repeated Structures: the Case of Stendhal's *Armance*
G. LESSARD and J.-J. HAMM 24

Classification of Conjunctive Postpositions in Spoken Language Towards Speech Recognition
J. HOSAKA, T. TAKEZAWA and T. EHARA 24

Vocabulary Richness and the Prophetic Voice
D. I. HOLMES 24

The Computer as a 'Teacher' for Grammar and Style Errors
B. HARRIEHAUSEN-MÜHLBAUER 24

Computer Analysis of Alliteration in *Beowulf* Using Distinctive Feature Theory
C. R. BARQUIST and D. L. SHIE 27

Arizona State University ACH-ALLC '91 Conference Report
G. DIXON 28

Reports from Colloquia at Tübingen	285	Secretary's Report	
Representatives' Reports	294	T. CORNS	301
Minutes of the Annual General Meeting	299	Editing: the First Five Years	
Chairman's Report		G. DIXON	302
HOCKEY	299	Diary	307
Treasurer's Report 1990		News and Notes	312
ROPER	300	Notes on Contributors	315

MAAL OG MINNE

GRUNDLAGEN
MAGNUS OLSEN

STIFTEN AV NORDMANNEN

REISEN TIL NORDMANNEN OG SIVILISASJONEN

1990

REISEN TIL NORDMANNEN OG SIVILISASJONEN

REISEN TIL NORDMANNEN

REISEN TIL NORDMANNEN
MAGNUS OLSEN

REISEN TIL NORDMANNEN

MAAL OG MINNE

GRUNNLAGT AV
MAGNUS OLSEN

UTGITT AV BYMÅLSLAGET

VED
EINAR LUNDEBY OG BJARNE FIDJESTØL

1989

DET NORSKE SAMLAGET
OSLO

INNHold

	Side
<i>Hefte 1-2</i>	
Margaret Clunies Ross: Why Skaði laughed. Comic seriousness in an Old Norse mythic narrative	1
Ottar Grønvik: Holt og Holtar. Utviklingen av det indoeuropeiske kollektivum i norrønt. Opposisjonsinnlegg ved Harald Bjorvands doktordisputas	15
Ronald Grambo: Formler for døyving av sverd. En motivanalyse	39
Ola Stemshaug: Gardsnamnet <i>Vevenstad</i> – ei opphavleg samansetning med <i>-bólstaðr</i>	56
John Ole Askedal: Om høyre-kopiering av pronomenet <i>det</i> i norsk	72
Björg Svanes: En undersøkelse av realisasjonsmønsteret for språkhandlingen «å be noen om å gjøre noe»	89
Knut Fægri: Oppskriftsamlingen fra Ledaal	108
<i>Hefte 3-4</i>	
Magnus Rindal: Nordnorsk skriftspråk i diplom før 1370	129
Kåre Dreyer Dybdahl: Romerbrevet på jærmål	140
Inge Kabell og Hanne Lauridsen: En nordmand på eventyr. <i>Frideric Bolling</i> : Hans liv og værker	149
Svein Lie: <i>Være</i> som hjelpeverb i perfektum	161
<i>Anmeldelser</i>	
Ingeborg Donali: Oppdaling: Ord og uttrykk. Anmeldt av Einar Haugen	122
Kjell Venås: Norske innsjønamn III. Hedmark fylke. Anmeldt av Gösta Holm	125
Henrik Ibsens ordsfatt. Vokabular over hans diktning. Redigert av Harald Noreng, Knut Hofland, Kristin Natvig. Anmeldt av Dag Gundersen	195
Medarbeidere i denne årgang	201

MAAL OG MINNE

GRUNNLAGT AV
MAGNUS OLSEN

UTGITT AV BYMÅLSLAGET

VED

EINAR LUNDEBY OG BJARNE FIDJESTØL

1990

DET NORSKE SAMLAGET

OSLO

INNHOOLD

	Side
<i>Hefte 1-2</i>	
Kirsten Wolf: Some comments on <i>Melkólfs saga ok Salomons konungs</i>	1
Valerij Berkov: «Bevingede ord» og sitater i norsk	10
Lars S. Vikør: I staden for -heit. Ein studie i syntaktisk purisme	23
Kjell Venås: Frå «Hans Myn dreng» til bryllaupsvisen av Nils Hertzberg. Om tekster på norsk frå dansketida	55
Ivar Aars: Seter på ein støl og stugu i ei stogo. Noko om synonym og tydingsspesialisering i Valdres	74
Reidar Bø og Arnbjörg Hageberg: Om normering i <i>Norsk Ordbok</i> . Eit svar til Oddvar Nes	79
Kolbjørn Slethei: 'Speech acts', språkhandlingar og språkforskning	85
<i>Hefte 3-4</i>	
Einar Lundeby: Ludvig Holm-Olsen	121
Reidar Astås: <i>Barlaams ok Josaphats saga</i> i nærlys	124
Hallvard Magerøy: Om skyldskapen mellom tekstene i fremre delen av <i>Sverris saga</i> (kap. 1-100)	153
Jostein Ryssevik: Lingvistikk, statistikk og mystikk – en metodekommentar	170
Björg Svanes: Metodologi ved språkhandlingsstudier	182
Kjell Venås: Etymologisk mot talemålsnær normering. V.U. Hammershaimb og Ivar Aasen – ei jamføring	192
<i>Anmeldelser</i>	
Finn-Erik Vinje: Rent ut sagt. Anmeldt av Oddrun Grønvik	106
Finn-Erik Vinje: Rent ut sagt. Anmeldt av Arne Torp	111
Ludvig Holm-Olsen: Med fjærpenn og pergament. Anmeldt av Finn Hødnebo	200
Medarbeidere i denne årgang	203

MAGYAR NYELVŐR

A MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA ANYANYELVI
BIZOTTSÁGÁNAK FOLYÓIRATA

FELELŐS SZERKESZTŐ
LŐRINCZE LAJOS

CXIII. KÖTET



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST
1989

A Magyar Nyelvőr 1989. évi 113. évfolyamának
tartalomjegyzéke, szó- és tárgymutatója

TARTALOMJEGYZÉK

<i>Antalné Szabó Ágnes: Magyar intézménynevek?</i>	30
<i>Bachát László: A magyar nyelvtudományi terminológiaszótárról</i>	490
<i>Balázs Géza: Szövegszerkesztési sajátosságok Teresi Ferenc Por című regényében</i> ..	314
† <i>Balázs János: A magyar mint nem indoeurópai európai nyelv</i>	1
† <i>P. Balázs János: A Magyar Nyelvőr 1988. évi 112. évfolyamának tartalomjegyzéke, szó- és tárgymutatója (Melléklet)</i>	
<i>Balogh Lajos: Penavin Olga: Bácskai magyar nyelvjárási atlasz (Ismertetés) ...</i>	360
<i>Tanácskozás az élő nyelvről</i>	375
<i>Békési Imre: Balázs János: Hermész nyomában. A magyar nyelvbölcselet alapkérdései. (Ismertetés)</i>	116
<i>Bencze Lóránt: „ym fyw nekoed” (A középkori magyar bibliafordítások eredetéről)</i>	397
<i>Benkő Loránd: Nemzet és anyanyelve</i>	262
<i>Büky Béla: Nyéki Lajos: Grammaire pratique du hongrois d'aujourd'hui. (Ismertetés)</i>	245
<i>Dankó Imre: Kuffantó</i>	506
<i>Deme László: Monumentum aere perennius. (Az Új Magyar Tájszótárról; 2. kötet [E–J] ürügyén)</i>	271
<i>Dömötör Ákos: Közmondás-paródiák</i>	128
<i>A fehér holló</i>	352
<i>Éder Zoltán: Az erdélyi magyar nyelvművelésről</i>	132
<i>Sylvester Grammatikájának utóéletéről</i>	385
<i>Farkas Mária: Földrajzi nevekkel alkotott helyhatározós szintagmák összevetése a magyar és az olasz nyelvben</i>	93
<i>Farkas Vilmos: Kínai, a kínával összefüggő japán eredetű nemzetközi és vándorszavainkról</i>	482
<i>Fekete Péter: Tiszaszőlős nyelvjárásának néhány jellemző sajátossága</i>	76
<i>Elnöki megnyitó</i>	508
<i>Ferenczy Gyula: Napirenden az orvosi helyesírás rendezése</i>	11
<i>Gintner Károly: Szórványságunk nyelve és tudata Ausztriától Ausztráliáig</i>	180
<i>Görcsös Mihály: A Kazinczy nyelvművelő napok múltjából</i>	156
<i>Graf Rezső: A magyar nyelv a vajdasági iskolákban</i>	212
<i>A hűség nyelve. Csehszlovákiai magyar írók az anyanyelvről. (Ismertetés)</i>	248
<i>Nyelvművelő írások. Vál. és össz.: Jung Károly–Tomán László–Vajda József. (Ismertetés)</i>	498
<i>Guttmann Miklós: A magyar nyelv állapota, oktatása és művelése Szlovéniában</i>	175
<i>Halász Béla–Lőrincze Lajos–Keresztury Dezső: Állásfoglalás az orvosi helyesírás ügyében</i>	16
<i>Herczeg Gyula: Italianizmusok. Olasz állandó szókapcsolatok és közmondások. Szerk.: Fábíán Zsuzsa és Danilo Gheno</i>	500
<i>Horváth Mátyás: Összefogás a magyar nyelv ügyében</i>	368
<i>Horváth Veronika: Terestyéni Tamás: Az anyanyelvi kommunikációs kultúra néhány jellegzetessége Magyarországon. (Ismertetés)</i>	254
<i>Iutészné Kövendi Kata: A magyar nyelvi tudás mérése Amerikában integratív nyelvi tesztekkel</i>	228
<i>Jakab István: A magyar nyelv szlovákiai változatai</i>	140
<i>Kemény Gábor: A televízió sportműsorainak nyelve</i>	19

Gondolatok és óhajok a XX. századi magyar nyelvészetben a nyelvművelés és a stilsztika viszonyáról	435
Beszámoló az Anyanyelvi Bizottság 1989. évi tevékenységéről	510
<i>Keresztury Dezso—Halász Béla—Lőrincze Lajos</i> : Állásfoglalás az orvosi helyesírás ügyében	16
<i>Kicsi Sándor András</i> : Nádiveréb, kásavirág, burján	349
<i>Kincses Kovács Éva</i> : A Nemzetközi Szemiotikai Egyesület IV. kongresszusa	377
<i>Kiss Jenő</i> : A nyelvről való gondolkodás egyik fejezete: vélekedések a nyelvjárások jövőjéről	465
<i>Kiss Lajos</i> : Oroszlánnal kapcsolatos földrajzi neveink	110
A göcseji Csömödér helységtől a Gyimesi-szoros fölött emelkedő Csülemér hegycsúcsig	248
<i>Klaudy Kinga</i> : Az ekvivalencia fogalma a fordításelméletben	84
<i>Kontra Miklós</i> : Túl sok-e az angol szó az amerikai magyarban?	204
<i>Koutny Ilona</i> : Új irányzatok a gépi fordításban	380
<i>F. Kovács Ferenc</i> : Püspökhatvan katolikus névadó szokásairól	35
Költőszóhasználatlaltal kapcsolatos hibák a Népsportban	449
<i>Kovalovszky Miklós</i> : Jakab István: Nyelvi vétségek és kétségek. (Ismertetés)	118
<i>Lengyel Zsolt</i> : A metanyelvről – pszicholingvisztikai megközelítésben	332
<i>Lőrincze Lajos—Halász Béla—Keresztury Dezso</i> : Állásfoglalás az orvosi helyesírás ügyében	16
<i>Lőrincze Lajos</i> : Nyelvünk sorsa a világban	129
Elnöki köszöntő	257
Balázs János 1914–1989	366
<i>Madarász né Marossy Ágnes</i> : Németh László Széchenyi című drámájának jelenetei téma–réma megoszlás tükrében	47
<i>Maróti István</i> : Az Anyanyelvpolók Szövetsége és a társadalmi megújulás	372
<i>Mayer Judit</i> : A szlovákiai magyar nyelvművelés	150
<i>Molnár Csikós László</i> : A magyar nyelv helyzete Jugoszláviában	162
<i>A. Molnár Ferenc</i> : Még egyszer a <i>Surjánfalva ~ Sürgyefalu ~ Şurdeşti</i> névről	494
<i>Nobel Iván</i> : Anyanyelvünk tanítása külföldön	225
<i>Pásztor Emil</i> : Helyesírási kézikönyvtár. Szerk.: Deme László és Fábian Pál. (Ismertetés)	251
Egyetemek és főiskolák országos helyesírási versenyei	69
<i>Posgay Ildikó</i> : Erdély évszázadai külföldi kiadvány fókuszában. (Ismertetés)	238
<i>Poszgay Imre</i> : Megnyitó beszéd	260
<i>Rácz Endre</i> : A belehallás jelenségéről	426
<i>Rot Sándor</i> : Bickes, H.: Theorie der kognitiven Semantik und Pragmatik. (Ismertetés)	125
<i>Sinkovits Ferenc</i> : A nyelvi játékok hatékonysága az általános iskolák anyanyelvi óráin	215
<i>J. Soltész Katalin</i> : Magyar névtani dolgozatok. Szerk.: Hajdú Mihály. (Ismertetés)	363
Krúdy Gyula névadása	452
<i>Somhegyi Gyula</i> : Állandósult szókapcsolatok Sütő András Az Idő markában című művében	291
<i>Spira György</i> : Magyartalanság és magyarkodás helynévhasználatunkban	27
Sz. A.: Emlékezés Péchy Blankára	373
<i>Szabó Mihály Gizella</i> : A szlovákból magyarra való fordítás problémái Szlovákiában	277
<i>Szabó T. Adám</i> : Lakatos Demeter, a legkeletibb magyarság kettős kötődésű költője (1911–1974)	306
<i>Szathmári István</i> : Az idegen szavak toldalékos alakjainak írásáról, helyesírásáról	506
<i>Szende Aladár</i> : Egy életprogram a magyar nyelv és kultúra szolgálatában	195
Rácz Endre–Takács Etel: Kis magyar nyelvtan. (Ismertetés)	350
<i>Szikszi Lajosné</i> : Strukturális eljárások a tanítóképző főiskolai nyelvtanításban	340
<i>Szűcs Judit</i> : „Áldotta savamat-borsomat”	351
<i>Szűcs László</i> : A magyar nyelv hete 1989-ben	374
<i>Tolcsvai Nagy Gábor</i> : Az elrejtett metafora verse	326
<i>Tompa József</i> : Benkő Loránd: A történeti nyelvtudomány alapjai. (Ismertetés)	353
<i>Tóth Etelka</i> : A Helyesírási kézikönyvtár számítógépes története	441
<i>Tóth Istvánné</i> : Építkezés alapok nélkül! (Az olvasástudás helyzetéről)	73
<i>H. Tóth Tibor</i> : Guttmann Miklós–Köbölkúti Katalin: Hangutánzó igék vasi és muravidéki atlasza. (Ismertetés)	123
<i>Török Tamás</i> : Beszédünk evolúciós lehetőségei – és hanyatlási tünetei	402
<i>Velcsov Mártonné</i> : Simor-kódex (a XVI. sz. eleje) – Krisztina legenda (a XVI. sz. eleje). (Ismertetés)	121
<i>Wacha Imre</i> : A szituáció, a szöveg és a szándék együttese mint a beszéd hangzásának determinánsa	283
A rádióhírek kommunikativitása	412
<i>Zilahi Lajos</i> : A társadalmi változások tükröződése a nyelvjárási szóhasználatban ..	468
<i>Zsivos Judit</i> : A vér motívuma Ady Endre költészetében	53
Nyelvművelés 1–46, 129–211, 257–90, 385–464	
Íróink nyelve 47–68, 291–331	
Nyelv és iskola 69–75, 212–37, 332–47	
Nyelvjárásaink 76–83, 465–81	
A nyelvtudomány műhelyéből 84–109, 482–93	
Szó- és szólásmagyarázatok 110–5, 348–52, 494–7	
Szemle 116–27, 238–55, 353–65, 498–505	
A Nyelvőr postája 128, 506–7	
A Nyelvőr hírei 366–84, 508–12	

TARTALOMJEGYZÉK

<i>Balázs Géza</i> (összeáll.): A Magyar Nyelvőr 1989. évi 113. évfolyamának tartalomjegyzéke, szó- és tárgymutatója (Melléklet)	
<i>Bencze Lóránt</i> : Ikonicitás és szimmetria a magyarban.....	101
<i>Bicskeiné Zsulán Julianna</i> : A szóbeli kifejezőképesség minőségének vizsgálata szókincselemzés segítségével	67
<i>Büky Béla</i> : [P. Balázs János 1910–1990]	126
<i>Büky László</i> : Mai nyelvünk csúsztatás-a	109
<i>Eder Zoltán</i> : Az idegen szavak használata a televízióban.....	1
<i>Elekfi László</i> : Bevezítő nyelvi tanulmányok. Szerk.: Kontra Miklós. (Ismeretetés) ...	249
<i>Fekete László</i> : Tudományos példatár a kiejtési szótárhoz	236
<i>Fülöp László</i> : Kernya Róza: A szöveg néhány sajátossága kisiskolások fogalmazásaiban (Ismeretetés)	124
<i>Graf Rezső</i> : Szeli István: Nyelvhasználatunk etikája (Ismeretetés)	118
<i>Horváth Mária</i> : Költő a költőről. Kosztolányi írásai Petőfiről	53
<i>A. Jászó Anna</i> : Az olvasásantantás aktuális problémái, történeti áttekintéssel	205
<i>Kemény Gábor</i> : Nyelvi képek egy mai magyar szépprózai antológiában	36
Nyelvi képek gyakorisága, típusai és funkciója egy mai magyar szépprózai alkotásban II.	161
<i>Szekér Endre</i> : Hagyomány és újítás mai költői nyelvünkben. (Ismeretetés) ...	120
<i>Kicsi Sándor András</i> : A kínai nyelv szótagtípusai a pinyin átírásban	150
<i>Kiss Jenő</i> : A sasza honi elnevezéseiből	111
<i>Lőrincze Lajos</i> : Bilingválizáció. (Ismeretetés)	247
<i>Kiss Lajos</i> : Röcsöge és Csajág-Röcsöge	116
<i>Lakó György</i> : Zsirai Miklós külföldi tudományos kapcsolatai	31
<i>Máté Jakab</i> : A romániai magyar szövegnyelvészet kibontakozása és eredményei ..	86
<i>Gy. Mészlay Gabriella</i> : Szabadvers és verszene	58
<i>Mizser Lajos</i> : Megjegyzések a magyar családnévhez	33
<i>Németh Zsuzsanna</i> : Szín- és fényhatások A szegény kisgyermek panaszai című Kosztolányi-kötetben	190
<i>Punné Horpácsi Ibolya</i> : Utassy József: Földem	200
<i>Rácz Endre</i> : A behallás jelenségéről II. A vonat, a kerekek zakatolása	143
<i>Rot Sándor</i> : Hottot, G.: Pour une métaphilosophie du langage. (Ismeretetés) ...	122
<i>Sörös Anna</i> : Kísérlet a norma fogalmának és aspektusainak rendszerezésére	14
<i>Szende Tamás</i> : A politikai kultúra néhány nyelvhasználati-pragmatikai vonatkozása (1957–1988)	22
<i>Szikszai Lajosné</i> : A magyar ikerszavak keletkezése és rendszere.....	225
<i>Török Gábor</i> : Újabb József Attila-kommentárjaimból III. (Nietzsche hatása? A kő archetípus?)	176
<i>Wacha Imre</i> : A rádióhírek szövegformája és megszólaltatási gondolatai.....	129
Nyelvművelés 1–35, 129–60	
Íróink nyelve 36–66, 161–204	
Nyelv és iskola 67–85, 205–24	
A nyelvtudomány műhelyéből 86–108, 225–246	
Szó- és szólásmagyarázatok 109–17	
Szemle 118–25, 247–56	
A Nyelvőr hírei 126–8	

Main articles

<i>Efurosibina Adegbiya</i>	
A comparative study of politeness phenomena in Nigerian English, Yoruba and Ogori	57–80
<i>Terry Crowley</i>	
Sources and structures in Melanesian Pidgin (review article)	397–409
<i>Carmen Garcia</i>	
Apologizing in English: politeness strategies used by native and non-native speakers	3–20
<i>John B. Haviland</i>	
<i>Paisanos and Chamulitas</i> : speech and social relations in (and around) Zinacantán	301–333
<i>Gudrun Held</i>	
On the role of maximization in verbal politeness	167–206
<i>Monica Heller</i>	
Communicative resources and local configurations: an exploration of language contact processes	357–395
<i>Sachiko Ide</i>	
Preface to special issue Linguistic Politeness II	97–99
<i>Sachiko Ide</i>	
Formal forms and discernment: two neglected aspects of linguistic politeness	223–248
<i>Robin Tolmach Lakoff</i>	
The limits of politeness: therapeutic and courtroom discourse	101–129
<i>Yoshiko Matsumoto</i>	
Politeness and conversation universals — observations from Japanese	207–221
<i>Jacob L. Mey</i>	
'Saying it don't make it so': the 'Una Grande Libre' of language politics	333–355
<i>Onuigbo G. Nwoye</i>	
Linguistic politeness in Igbo	259–275

Richard Rhodes	
'We are going there': positive politeness in Ojibwa	249-258
Elżbieta Tabakowska	
Lexical markers of subjective modality and translation equivalence in English and Polish	21-36
Richard J. Watts	
Relevance and relational work: linguistic politeness as politic behavior	131-166
Iwar Werlen and Esther Lieverscheidt	
Formulating affiliation to social minority groups	37-56

Book reviews

Horst Arndt and Richard Wayne Janney: <i>InterGrammar. Towards and Integrative Model of Verbal, Prosodic and Kinesic Choices in Speech</i> (1987) (by Wolf Rüdiger Köhler)	424-428
George A. van Driem: <i>A Grammar of Limbu</i> (1987) (by Keith Denning)	423-433
Guus Extra and Ton Vallen (eds.): <i>Ethnic Minorities and Dutch as a Second Language</i> (1985) (by Francis R. Jones)	418-422
C. Faerch and G. Kasper (eds.): <i>Strategies in Interlanguage Communication</i> (1983) (by Yves Gambier)	279-281
J.A. Fishman, A. Tabouret-Keller, M. Clyne, B. Krishnamurti, M. Abdulaziz: <i>The Fergusonian Impact. In Honor of Charles A. Ferguson</i> (1986) (by Matthias Hartig)	283-286
Manfred Gerbert and Peter Zimmermann: <i>Idiomatische Redewendungen: Englisch-Deutsch</i> (1987) (by J.C. Sager)	434-436
Harald Haarmann: <i>Language in Ethnicity. A View of Basic Ecological Relations</i> (1986) (by Ian Press)	281-282
Brian George Hewitt: <i>The Typology of Subordination in Georgian and Abkhaz</i> (1987) (by Donald Rayfield)	428-430
John Lihani (ed.): <i>Global Demand on Language and the Mission of the Language Academies</i> (1988) (by Donald Rayfield)	431
Dietrich Nehls (ed.): <i>Interlanguage Studies</i> (1987) (by J.C. Sager)	433-434
Peter H. Nelde: <i>Methoden der Kontaktlinguistik/Methods in Contact Linguistic Research</i> (1985) (by Lutz Lehmann)	277-278
Susan Philips, Susan Steele and Christine Tanz (eds.): <i>Language, gender and sex in comparative perspective</i> (1987) (by Suzanne Romaine)	81-83

Victor Raskin (editor-in-chief) <i>Humor: International Journal of Humor Research</i> (1988) (by Andreas H. Jucker)	411-414
John Rickford (issue editor): <i>Sociolinguistics and Pidgin-Creole Studies (International Journal of the Sociology of Language 71)</i> (1988) (by Andreas H. Jucker)	414-418
Klaus Schubert: <i>Metataxis: Contrastive Dependency Syntax for Machine Translation</i> (1987) (by Paul Bennett)	422-424
Stanley Starosta: <i>The Case for Lexicase: An Outline of Lexicase Grammatical Theory</i> (1988) (by Paul Bennett)	87-88
Jean Umiker-Sebeok (ed.): <i>Marketing and Semiotics: New Directions in the Study of Signs for Sale</i> (1987) (by Nigel Holden)	436-440

Publications received	441-446
-----------------------	---------

Announcements	89-90
	287-292
	450-451

NAMES

JOURNAL OF THE AMERICAN NAME SOCIETY
VOLUME 36 1988

Editor Thomas J. Gasque

Associate Editor Wayne H. Finke

Associate Editor Marion O. Harris

Monograph Editor Leonard R.N. Ashley

Editorial Board Leonard R.N. Ashley

Edwin D. Lawson

William G. Loy

Celia M. Millward

Susan J. Wolfe

Wilbur Zelinsky

AMERICAN NAME SOCIETY

THE UNIVERSITY OF SOUTH DAKOTA
VERMILLION, SOUTH DAKOTA 57069

INDEX

Names 36 (1988)

ARTICLES

- Tidewater: A Metropolitan Toponym for Southeastern Virginia?*
Justin C. Friberg and Donald J. Zeigler 5-20
- First Names in Puerto Rico: A Change in Progress*, Joan M. Fayer 21-27
- The "Extra Dimension": Character Names in Updike's "Rabbit" Trilogy*,
Jack De Bellis 29-42
- Toponymy and the U.S. Land Survey in Wisconsin*, Randall Robe 43-50
- Moon Names of the Chippewa*, Bernard C. Peters 51-60
- Pretty is as Pretty Says: The Rhetoric of Beauty Salon Names*,
Albert E. Wilhelm 61-68
- Thai or Siam? Preecha Juntanamalaga* 69-84
- Church-Naming Practices among Eastern Rite Catholics in the United States*
Roger W. Stump 85-90
- "The Phantom Wooer" and the Haunting Resonance: An Anticipation of Frost or of
Beddoes' Own Name?* Robert F. Fleissner 91-94
- Cerro Cigarro* A Toponymic Fantasy, Bob Julyan 95-99
- Allen Walker Read*, Kelsie B. Harder 129-132
- The Toponymy of Remembered Childhood*, W.F.H. Nicolaisen 133-142
- Features of Some Welsh and British Celtic Surnames*, Robert A. Fowkes 143-149
- The Earliest Placenames in Jamaica*, Frederic G. Cassidy 151-161
- The Scandinavian Settings in Hans Henny Jahnn's Fluss ohne Ufer*,
Russell E. Brown 163-171
- The Australianness of Australian Placenames*, John Algeo 173-185
- Unfortunate Connotations Acquired by Some Canadian Toponyms*,
Alan Rayburn 187-192
- Women, Nicknames, and Blues Singers*,
James K. Skipper and Paul L. Leslie 193-202
- Toponymic Commemoration of National Figures: The Cases of Kennedy
and King*, Roger W. Stump 203-216
- Sty Slurs: Mispronunciation and Decapitalization of Group Names*,
Irving Lewis Allen 217-224
- Hooray for Hollywood: Onomastic Techniques in Bemelmans' Dirty Eddie*,
Leonard R.N. Ashley 225-234

IN MEMORIAM

- John B. Leighly (1895-1986)*, Wilbur Zelinsky 101-102

NAMES FORUM

- Indian Names in Michigan: Reply to Professor Callary*, Virgil J. Vogel 103-109

BOOK REVIEWS (Reviewers' names are in parentheses)

- P. E. Raper, *Dictionary of Southern African Place Names (Adrian Room)* 111-114

Göran Hallberg, Stig Isaksen, and Bengt Pamp, eds., <i>Nionde nordiska namnforskarkongressen</i> (Leonard R.N. Ashley)	115
Edwin D. Lawson, comp., <i>Personal Names and Naming: An Annotated Bibliography</i> (Laurence E. Seits)	1161-17
<i>Agronyms: Melanges de Toponymie et de dialectologie en hommage a Pierrette Dubuisson</i> (Frank R. Hamlin)	118-120
Gertie Tom, comp., <i>Ekeyi, Gyo Cho Chu, My Country, Big Salmon River: Place Names of the Big Salmon River Region, Yukon Territory, Canada</i> (James Kari)	121
Merle Jones, <i>The Daily Express Guide to Names</i> (Edward Callary)	123-24
Laurence Urdang and Frederick G. Ruffner, Jr., eds., <i>Allusions Cultural, Literary, Biblical and Historical: Thematic Dictionary</i> , 2nd ed. (Kelsie B. Harder)	124-26
Celia Dame Robbins, ed., <i>Mottoes: A Compilation of More than 1,000 Mottoes from Around the World and Throughout History</i> (Kelsie B. Harder)	124-26
Thomas L. Clark, <i>The Dictionary of Gambling and Gaming</i> (Leonard R.N. Ashley)	235-238
Ernst Eichler and Hans Walther, <i>Stadtnamenbuch der DDR</i> (W.F.H. Nicolaisen)	239-241
Horst Naumann, <i>Familiennamenbuch</i> (W.F.H. Nicolaisen)	239-241
Wolf-Armin Frhr. v. Reitzenstein, <i>Lexikon bayerischer Ortsnamen: Herkunft und Bedeutung</i> (W.F.H. Nicolaisen)	239-241
Leslie Dunkling, <i>You Name It!</i> (Adrian Room)	241-243
Gerald Cohen, <i>Eymology and Linguistic Principles</i> , Vol. I, <i>Pursuit of Linguistic Insight</i> (Eric P. Hamp)	243-244
George H. Scheetz, <i>Names: A Descriptive and Prescriptive Onymicon</i> (Thomas J. Gasque)	245-247
Leslie Dunkling, <i>A Dictionary of Days</i> (Adrian Room)	247-248
CONTRIBUTORS	127-28, 253-254
NOTE FROM THE EDITOR	1-4

INDEX

Names 37 (1989)

ARTICLES

<i>The Case for Caserbridge: Thomas Hardy as Placename Creator</i> , Adrian Room	1-17
<i>Mineral Names from Toponyms</i> , Breandán S. Mac Aodha	19-30
<i>Human Life and Activities Reflected in English Field-Names</i> , John Field	31-50
<i>The Naming of Moscows in the USA</i> , Irina Vasiliev	51-64
<i>Tess of the d'Urbervilles and George Turberville</i> , Robert F. Fleissner	65-68
<i>Chaucer's "Nun's Priest's Tale," VII.3218</i> , Roy J. Pearcy	69-72
<i>Whither Fleed Lamia?: A Search for Signification</i> , Mark Thomas	73-78
<i>The Names Eskimo, Inuit, and Inupiaq/Inupiat</i> , Russell Tabbert	79-82
<i>Washington, Montana, the Dakotas and Massachusetts: A Comparative Approach to Street Naming</i> , Lawrence M. Baldwin and Michel Grimaud	115-38
<i>Density Variations of Indian Placenames: Spokane County and the State of Washington</i> , Grant Smith	139-54
<i>A Century of Montana History in Her Placenames</i> , Roberta Carkeek Cheney	155-63
<i>Early Maps of Dakota: Their Use in Placename Research</i> , Thomas J. Gasque and John Van Balen	165-82
<i>Origins of Unusual Given Names from the Southern United States</i> , Brenna E. Lorenz	201-30
<i>The Onomastic Sam Shepard</i> , Gilbert M. Rubenstein	231-43
<i>Palestinian First Names: An Introduction</i> , Hanna Y. Tushyeh, Edwin D. Lawson, and George Rishmawi	245-64
<i>Chinese Given Names Since the Cultural Revolution</i> , Lu Zhongti, with Celia Millward	265-80
<i>Cesario, Sebastian, Olivia, Viola, and Illyria in "Twelfth Night,"</i> Norman Nathan	281-84
<i>New St. Gets a Name</i> , Marion O. Harris	305-15
<i>Historic Names of Providence's Waterfront and College Hill</i> , Charlotte Downey, R.S.M.	317-28
<i>Cultural-Geographical Aspects of Street Names in the Towns of Israel</i> , Yoram Bar-Gal	329-44
<i>The History and Nature of Irish Street Names</i> , Breandán S. Mac Aodha	345-65
<i>A Few Good Words for Generic Places: Especially Those Here Today, Gone Tomorrow</i> , Grady Clay	367-76

IN MEMORIAM

<i>Iorgu Jordan (1888-1986)</i> , Iilina Constantinescu	377-78
-------------------------------------------------------------------	--------

NAMES FORUM

<i>Comments on Two Papers on the Semantics of Proper Names</i> , Lena Peterson	83-92
<i>Comments on Comments</i> , Bengt Pamp	379-80

BOOK REVIEWS (Reviewers' names are in parentheses)

Harry Alfred Long, <i>Personal and Family Names: A Popular Monograph on the Origin and History of the Nomenclature of the Present and Former Times</i> (Edwin D. Lawson)	93-94
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------

André Cherpillod, <i>Dictionnaire étymologique des noms géographiques</i> (Adrian Room)	94-97
Dietz Bering, <i>Der Name als Stigma: Antisemitismus im deutschen Alltag</i> (W. F. H. Nicolaisen)	97-99
Peter Slotte, ed., <i>Denotationsbyte i ornamn: Rapport från NORNA's trettonde symposium i Tvärminne 9-11 oktober 1986</i> (Erik Gunnemark)	100-03
Virginia O. Poscuc, <i>Place Names in Alabama</i> (Robert M. Rennick)	103-05
Ernst-Michael Christoph, <i>Studien zur Semantik der Eigennamen</i> (W. F. H. Nicolaisen)	106-08
John Stewart, <i>Shetland Place-Names</i> (W. F. H. Nicolaisen)	108-10
Grace Alvarez-Altman and Frederick M. Burelbach, eds., <i>Names in Literature: Essays from Literary Onomastics Studies</i> (Celia Millward)	183-87
Leonard Zusne, <i>Eponyms in Psychology: A Dictionary and Biographical Sourcebook</i> (Edwin D. Lawson)	187-89
J. Douglas Porteous, <i>The Mells: Surname Geography, Family History</i> (Alan Rayburn)	189-91
Christopher Chant, <i>The Encyclopedia of Codenames in World War II</i> (Leonard R. N. Ashley)	191-95
Leslie Dunkling, <i>A Dictionary of Days</i> (Adrian Room)	195-96
D. R. Shackleton Bailey, <i>Onomasticon to Cicero's Speeches</i> (Kelsie B. Harder)	197-98
Patrick Hanks and Flavia Hodges, <i>A Dictionary of Surnames</i> (Kelsie B. Harder)	285-87
Erika Waser, <i>Die Entlebucher Namenlandschaft</i> (W. F. H. Nicolaisen)	288-90
Peter Browning, <i>Yosemite Place Names</i> (Bob Julyan)	290-92
Barbara Lekisch, <i>Tahoe Place Names</i> (Bob Julyan)	290-92
John T. Schlebecker, <i>The Many Names of Country People: An Historical Dictionary from the Twelfth Century Onward</i> (Edwin D. Lawson)	292-94
Annie M. Brewer, ed., <i>Dictionaries, Encyclopedias, and other Word-Related Books</i> (Kelsie B. Harder)	294-99
F. A. Buttress, ed., <i>World Guide to Abbreviations of Organizations</i> (Kelsie B. Harder)	294-99
Barbara McNeil, ed., <i>Biography and Genealogy Master Index 1988</i> (Kelsie B. Harder)	294-99
Elyse Sommer and Mile Sommer, eds., <i>Similes Dictionary</i> (Kelsie B. Harder)	294-99
Julie E. Towell and Helen E. Sheppard, eds., <i>Acronyms, Initialisms & Abbreviations Dictionary 1988</i> (Kelsie B. Harder)	294-99
Janet Schwegel, comp. and ed., <i>The Baby Name Countdown: Popularity and Meanings of Today's Baby Names</i> (Edwin D. Lawson)	299-302
Don Hayner and Tom McNamee, <i>Streetwise Chicago: A History of Chicago Street Names</i> (Virgil J. Vogel)	381-84
Helga Dudman, <i>Street People</i> (Edwin D. Lawson)	384-85
Rich Budnick, comp., and Duke Kalani Wise, trans., <i>Hawaiian Street Names: The Complete Guide to O'ahu Street Name Translations</i> (Thomas J. Gasque) ..	386-88
Murray Heller, <i>Call Me Adirondack: Names and Their Stories</i> (Kelsie B. Harder) ..	388-91
Sharon Lebell, <i>Naming Ourselves, Naming Our Children: Resolving the Last Name Dilemma</i> (Edwin D. Lawson)	391-92
CONTRIBUTORS	111-12, 199-200, 303-04, 395-96
EDITOR'S NOTE	113-14, 393-94

INDEX

Names 38 (1990)

ARTICLES

<i>Placenames Used as Nicknames: A Study of Major League Baseball Players,</i> James K. Skipper, Jr.	1-20
<i>Computer Data Bank of Danish Names,</i> Georg Søndergaard	21-30
<i>Leading Surnames Among American Jews,</i> Ira Rosenwaike	31-38
<i>Eliot's Naming of Cats,</i> Anne H. Lambert	39-42
<i>The Weakness of T.S. Eliot's J. Alfred: More of Verdenal in "Prufrock,"</i> Robert F. Fleissner	43-48
<i>Bibliography of Placename Literature, United States and Canada, 1980-1988,</i> Margaret S. Powell and Stephen D. Powell	49-141
<i>The U. S. Board on Geographic Names: An Overview,</i> Donald J. Orth	165-72
<i>The U. S. Board on Geographic Names and Its Work in Foreign Areas,</i> Richard R. Randall	173-82
<i>The Roots and Development of the Canadian Permanent Committee on Geographical Names,</i> Helen Kerfoot and Alan Rayburn	183-92
<i>Placenames and Politics,</i> W. F. H. Nicolaisen	193-207
<i>A Toponymic Approach to the Geography of American Cemeteries,</i> Wilbur Zelinsky	209-29
<i>Southern Nationalism on the Landscape: County Names in Former Confederate States,</i> Harold E. Gully	231-42
<i>The Systematic Study of Personal Nicknames: A Small Step Forward,</i> The Editors	253-54
<i>The Many Faces of Nicknames,</i> Theodore J. Holland, Jr.	255-72
<i>Toward a Theory of Nicknames: A Case for Socio-Onomastics,</i> Paul L. Leslie and James K. Skipper, Jr.	273-82
<i>Teenage Granny: Portrayals of Women in the Falkland Islands,</i> Maria Laura Massolo	283-94
<i>The Nicknames of Steam-Era Railroaders,</i> Theodore J. Holland, Jr.	295-304
<i>Nicknames and Women Professional Baseball Players,</i> Brenda S. Wilson and James K. Skipper, Jr.	305-22
<i>Nicknames: An Annotated Bibliography,</i> Edwin D. Lawson	322-63
IN MEMORIAM	
<i>Thomas V. Busse (1941-1986),</i> Edwin D. Lawson	364
<i>R. Balfour Daniels (1900-1987),</i> Mary Schiflett	365
<i>Harold B. Allen (1902-1988),</i> Frederic G. Cassidy	366
BOOK REVIEWS (Reviewers' names are in parentheses)	
Leonard R. N. Ashley, <i>What's in a Name?</i> (Kelsie B. Harder)	143-46
Gutierre Tibón, <i>Diccionario etimológico comparado de los apellidos españoles, hispanoamericanos y filipinos</i> (Jack Autrey Dabbs)	146-47
Esther Lewin and Albert E. Lewis, <i>The Thesaurus of Slang;</i> Laurance Urdang, <i>The Dictionary of Confusable Words;</i> Laurence Urdang, intro., <i>Roget's Thesaurus;</i> Laurence Urdang and Frank Abate, <i>Loanwords Dictionary</i> (Kelsie B. Harder)	148-51

Thorsten Andersson, ed., <i>Nordiska Namnstudier: Festschrift till Harry Ståhl; mange baekke små: Til John Kousgård Sørensen på tresarsdagen 6.12.1985; Studia Onomastica: Festschrift till Thorsten Andersson 23 Februari 1989</i> (W. F. H. Nicolaisen)	151-54
Herst Naumann, et. al., eds., <i>Das Kleine Vornamenbuch</i> (Marion Sonnenfeld)	154-57
Peter Hallaråker, Arne Kruse, and Terje Aarset, eds., <i>Stadnamn in kystkulturen</i> (Erik V. Gunnemark)	157-58
Ronan Coghlan, Ida Grehan, and P. W. Joyce, <i>Book of Irish Names: First, Family & Place Names</i> (Leonard R. N. Ashley)	159
Wolfgang Laur, <i>Der Name</i> (W. F. H. Nicolaisen)	243-44
Eva Brylla, et al., eds., <i>Allan Rostvik den 22 Mars 1990: En Hyllingskrift</i> (W. F. H. Nicolaisen)	244-46
Adrian Room, <i>A Dictionary of Pseudonyms and Their Origins: With Stories of Name Changes with a Who's Who</i> (Edwin D. Lawson)	246-47
Jean-Claude Boulanger, ed., <i>Le nom propre au carrefour des études humaines et des sciences sociales: actes du XVI^e congrès international des sciences onomastiques</i> [ICOS 1987] (Thomas J. Gasque)	247-49
Basil Freestone, <i>Harrap's Book of Nicknames and Their Origins</i> (Adrian Room)	367-70
James B. McMillan and Michael B. Montgomery, <i>Annotated Bibliography of Southern American English</i> (Kelsie B. Harder)	370-73
Connie Eble, <i>College Slang 101</i> (Leonard R. N. Ashley)	373-75
Deer Man Antlers, <i>Deer Man Has the Antlers to Your Horny Questions</i> (Martha Cornog and Timothy Perper)	375-80
Jeffrey Spittal and John Field, eds., <i>A Reader's Guide to the Place-Names of the United Kingdom: A Bibliography</i> (Adrian Room).	380-82
Vibeke Dalberg and Bent Jørgensen, eds., <i>Namn i Norden och det forna Europa</i> (W. F. H. Nicolaisen)	383-84
Benjamin Franklin V., ed., <i>Dictionary of American Literary Characters</i> (Leonard R.N. Ashley)	384-86
Gerhard Koß, <i>Namensforschung: Eine Einführung in die Onomastick</i> (W.F.H. Nicolaisen)	386-87
Publication Notes	160-62, 388
SPECIAL REPORTS	
US Geodata: Geographic Names Information System	251-52
ICOS Helsinki (Mary Rita Miller)	389
Western States Geographic Names Council Meeting (Bob Julian)	390
Centennial Celebration: U.S. Board on Geographic Names (Thomas J. Gasque)	391
Placename Survey of the United States: Its First Steps in the Standardization of Data Fields (Grant Smith)	392-94
CONTRIBUTORS	163-64, 250-51, 395-96

Neophilologus

An international journal
of modern and mediaeval language
and literature

SEVENTY-FOURTH VOLUME
1990

CONTENTS

ARTICLES

Abinime, E. P., Chronology in the Novels of Mongo Beti	202
Armas, Frederick A. de, "A king is he ..." Seneca, Covarrubias, and Claramonte's <i>Desta agua no beberé</i>	374
Aron, Paul, Le Don Juan mélancolique. Note sur la cohérence imaginaire de quelques versions d'un mythe baroque	321
Bakker, J., Nathaniel Hawthorne and the West	131
Berlin, Gail Ivy, Bede's Miracle Stories; Notions of Evidence and Authority in Old English History	434
Billy, Dominique, Une imitation de <i>L'altrier cuidai aber druda</i> : le motet <i>Quant froidure trait a fin/encontre la saison d'esté</i>	536
Blaikner, Gabriele, Die Blasphemie in "Dom Juan"	361
Bonney, William, Hölderlin's Empedokles: Discontinuous Metaphor as Character	240
Bux Bosse, Roberta & Norman D. Hinton, Cynewulf and the Apocalyptic Vision	279
Calin, Françoise, Une relecture des "faits-glissades" dans <i>Nadja</i> : mise en ordre des hantises, déchiffrement des non-dits	44
Chick, Jean M., Eine Strukturanalyse von Siegfried Lens' Erzählung: 'Das Schlüsselwort'	102
Dagenais, Louise, De la fermeture des [œ] à la finale absolue en français général aux 18e et 19e siècles	330
Darst, David H., Male Disguises in Tirso de Molina's Theater	217
Eykman, Christoph, Das Kulturerbe des Idealismus und Humanismus im Schrifttum des deutschen und österreichischen Exils 1933-1960	391

Filhol, Emmanuel, Les limites de la liberté interprétative dans la lecture médiévale: le cas Abelard	481
Forrest, Gene Steven, Towards a Psychology of Fascism in Delibes' <i>337a, madera de héroe</i>	383
Fritsch, Hildegard, Spielarten der Angst in Gabriele Wohmanns <i>Der Flötenton</i>	426
Garde, Judith N., <i>Christ I</i> (164-195a): The Mary-Joseph Dialogue in Medieval Christian Perspective	122
Grisé, Catharine, Ironie dramatique ou ironie cognitive	353
Grothmann, Wilhelm H., Zum mythologischen Heimatbegriff in Siegfried Lenz' <i>Heimatmuseum</i>	577
Hall, J. R., <i>Exodus</i> 166b, <i>cwyldrof</i> : 162-167, The Beasts of Battle ..	112
Halsted, David, Ships, The Sea and Constancy: A Classical Image in the Baroque Lyric	545
Hausdorf, Anna, Claire Goll und ihr Roman "Der Neger Jupiter raubt Europa"	265
Heffernan, Carol F., Chaucer's <i>Troilus and Criseyde</i> : The Disease of Love and Courtly Love	294
Hibberd, John, The Eugenist as Tyrant and Fool: Wedekind's Karl Hetmann	249
Jerez Farrán, Carlos, Las bodas de Doña Carnal y Don Cuaresma en <i>Cinco horas con Mario</i>	225
Kaspers, Katharina, Der arme Poet. Existentielle und triviale Aspekte einer literarischen Figur	561
Klarer, Mario, Italo Calvinos <i>Barone Rampante</i> – oder das "Nichtland" als "Topos" der "U-topie"	488
Klingmann, Ulrich, Problem und Problemlösung: Die Problematik der Schizo-Analyse am Beispiel Kafkas	87
Krook, Dorothea, <i>The Ambassadors</i> : Two Types of Ambiguity	148
Leibacher-Ouvrard, Lise, Au monde parallèle des bourgeois gentils-hommes: <i>L'Idée d'un règne doux et heureux</i> (1703)	510

Leslie Harris, A., The Vatican Mode in <i>Beowulf</i>	591	Verhoeven, W.M., Melville and the Myth of the Unified Ego; or, the Writer's Revolt: A Reading of <i>Pierre</i>	612
Losse, Deborah N., Sampling the Book: Beginning Metaphors and their Poetic Function	192	Verhuyck, Paul, & Raymond Harper, Marie de France, <i>Le Chaitivel</i> et Marcabru	178
MacDonald, A. A., The <i>Court of Sapience</i> and the <i>Gude and Godlie</i> <i>Ballatis</i>	608	Wigboldus, Roeiof, Isis and Satori: An Interpretation of Ted Hughes's <i>Gaudete</i>	458
MacNamara, Matthew, Detached Adjectives and Mimesis in the Style of Madame Bovary	520	Wurst, Karin A., Überlegungen zur ästhetischen Struktur von J.M.R. Lenz' <i>Der Waldbruder ein Pendant zu Werthers Leiden</i>	70
Margetts, Jon, Hope Unfulfilled: Observations on the Impact of Ilse Aichinger's Novel <i>Die größere Hoffnung</i>	408	NOTES	
Martin, W. R., & Warren U. Ober, The Maltese Cross, Ricks, and Suffering in James's <i>Spoils</i>	453	Anderson, Earl R., The Etymology of OE <i>serc</i> , <i>syrce</i> , <i>syrlic</i> , ON <i>serkr</i>	635
McKenna, Kevin J., Empress Behind the Mask: The <i>Persona</i> of Md. Vsiakaia Vsiachina in Catherine the Great's Periodical Essays on Morals and Manners	1	Crookes, David, Z., Pythagoras by Moonlight: a Translation and Explication of Lorca's <i>El Concierto Interrumpido</i>	318
Méris-Sargent, Diana T., Medieval French <i>entre ... et</i>	12	Hill, Thomas D., <i>Beowulf</i> as Seldguma: <i>Beowulf</i> , lines 247-51	637
Parker, Fiona & Terence McMullan, Federico García Lorca's <i>Yerma</i> and the World of Work	58	Jímenez-Vera, Arturo, A los cuarenta años del estreno de <i>Historia de</i> <i>una escalera</i> de Antonio Buero Vallejo	156
Pigg, Daniel F., Cultural Markers in <i>Beowulf</i> : A Re-evaluation of the Relationship between <i>Beowulf</i> and Christ	601	REVIEW ARTICLE	
Poe, Elizabeth W., Unraveling a Woolly Text: <i>Ma dompna cuit fasa</i> <i>sen</i>	527	Wurff, Wim van der, Jacek Fisiak, <i>Historical Dialectology, Regional</i> <i>and Social</i> & Peter Trudgill, <i>Dialects in Contact</i>	470
Richardson, John, Generational conflict in John Skelton's <i>Speke</i> <i>Parott</i>	444	LIST OF AUTHORS	160; 210; 480; 640
Schapira, Charlotte, La folie – thème et outil narratif dans les contes de Maupassant	30		
Sturgess, Philip, Narrativity and Double Logics	161		
Thomas, Gordon K., "Common Dawn": Wordsworth and the Philo- sophy of Democracy	310		
Traxler, Janina P., Observations on the Beste Glatissant in the <i>Tris- tan en Prose</i>	499		

ARTICLES

- Ahmed, Ehsan, Du Bellay, Sebillet, and the Problematic Identity of The French Humanist 185
- Brough, Neil & R.J. Kavanagh, But Who is Azdak? The Main Source of Brecht's *Der kaukasische Kreidekreis* 573
- Brown, Russell E., Pregnancy in Classical and Medieval Literature 321
- Bruckner, Matilda Tomaryn, Strategies of Naming in Marie de France's *Lais*: At the Crossroads of Gender and Genre 31
- Carpenter, Scott, Sade and the Problem of Closure: Keeping Philosophy in the Bedroom 519
- Chamberlain, Tomothy J., A Saint in the Storm: Jean Paul's Problematic Tribute to Charlotte Corday 562
- Collins, Marsha S., Levelling in Galdós' *La desheredada*: A Blueprint for Social Change? 390
- Corkhill, Alan, Zum Sprachdenken Goethes in beziehungsge-schichtlicher Hinsicht 239
- Dalemans, Jacques J., Cassandra and Panthoos. Ein Beitrag zur Interpretation von Christa Wolfs Erzählung "Kassandra" 433
- Darby, David, "Esse percipi", Sein ist wahrgenommen werden": Perception and Perspective in Berkeley and Canetti 425
- Dendale, Patrick, Le saura-t-il? Le malaise du lecteur dans *La vengeance d'une femme* 56
- Dressler, Stephan, La Mettrie's Death, or: the Nonsense of an Anecdote 194
- Egonu, I.T.K., Aminata Sow Fall. A New Generation Female Writer from Senegal 66
- Fajardo-Acosta, Fidel, *Purgatorio XXVIII*: Catharsis and Paradisal Visions as States of Dynamic Equilibrium 222
- Filhol, Emmanuel, L'autre procès ou la *Lettre au Père* de Kafka ... 128
- Freedman, Luba, Melancholy in Tasso's Poetry 94
- Friedman, Edward H., Resisting Theory: Rhetoric and Reason in Lope de Vega's *Arte nuevo* 86
- Fullenwider, H.F., Adrian Leverkühn's Corrupt Diction in Thomas Mann's *Doktor Faustus* 581
- Giblett, Rodney, Childhood Secret Languages as Antilanguage 1
- Gilbert, Anthony, J., The Icelander Abroad: The Concept of Social and National Identity in some Icelandic *þattir* 408
- González, José Manuel Farnández de Sevilla, La poesía metafísica de John Donne y Francisco de Quevedo 548
- Groot, Cegienas de, Es lebe Ovid- Ein Plädoyer für die ars longa. Christoph Ransmayrs Roman *Die Letzte Welt* (1988) 252
- Hoppenbrouwers, Geer, Digram Frequencies and the Mediaeval Dutch Morality Play of Elckerlyc 161
- Hyatte, Reginald, Recoding Ideal Male Friendship as *fine amor* in the *Prose Lancelot* 505
- Ireland, Colin A., 'A coverchief or a calle': The Ultimate End of the Wife of Bath's Search for Sovereignty 150
- Jager, Eric, The Word in the 'Breost'; Interiority and the Fall in *Genesis B* 279
- Klüppelholz, Heinz, The Continuation *within* the Model: Godefroi de Lagny's "Solution" to Chrétien de Troyes' *Chevalier de la Charrette* 637
- Knönagel, Axel, Frederick Philip Grove and the Problem of a Canadian National Literature 470
- Laude, Patrick, Morsure et remords chez Baudelaire 346

- MacDonald, A.A. & A.M. Jansen, Dating *The Remedy of Love*: The Limitations of Lexicography 619
- Malkiel, Yakov, The Transmutation of Church Latin (*Diēs Nātālis* 'Birthday') into French *Noël* 'Christmas' 21
- Mall, Laurence, Dire le départ, ou comment faire quelque chose de rien: étude sur *Bérénice* 41
- Marchand, James W., The *Partridge?* An Old English Multiquote 603
- McGowan, Joseph, Notes on the OE Version of the *Vita Sancti Christophori* 451
- Millington, M.I., Objects and Objections: Onetti's 'Tan triste como ella' 207
- Minahen, Charles D., *Crime*: a Floating Signifier in Sartre's *Les Mouches* 529
- Moeyes, Paul, Georgian Poetry's False Dawn. A Reassessment of Rupert Brooke: his Poetry & Personality 456
- Moraldo, Sandro, Das dichterische Weltbild in Leonardo Sciascias *A ciascuno il suo* 102
- Murdoch, Brian, *Überhaupt nichts los*: Some Comments on Alfred Andersch and Dylan Thomas 11
- Murphy, Carol J., Duras's 'Beast in the Jungle': Writing Fear (or Fear of Writing) in *Emily L.* 539
- Nelson, Marie, Four Social Functions of the Exeter Book Riddles 445
- Ogura, Michiko, *Cweðan* + *to* + dative of person 270
- Parkinson, David, Scottish Prints and Entertainments, 1508 304
- Rodriguez-Díaz, Douglas B., Microcosm as Metaphor: Naturalism in Europe and Latin America 379
- Ruyter-Tognotti, Danièle de, Théâtre et histoire. Position critique dans 1789 du théâtre du Soleil 367
- Sauter, Michiel, Marmorbilder und Masochismus. Die Venusfiguren in Eichendorffs 'Das Marmorbild' und in Sacher-Masochs 'Venus im Pelz' 119
- Schiller, Dieter, Bechers Rückkehr: Hoffnung und Krise (1945 bis 1949) 591
- Severijnen, Olav, "Bin ich ein Gott?": The Problem of Narrative in Umberto Eco's *Foucault's Pendulum* and Thomas Pynchon's *Gravity's Rainbow* 327
- Solotarevsky, Myrna, "La Mayor" de Juan José Saer y el efecto modelizador del *Nouveau Roman* 399
- Storm, Melvin, The Miller, the Virgin and the Wife of Bath 291
- Swisher, Michael, The Sea Miracles in the *Heliand* 232
- Thomas, Gordon K., The Forging of an Enthusiasm: Byron and the *Hebrew Melodies* 626
- Uhl, Patrice, Un chat peut en cacher un autre: autour d'une interprétation "sans difficulté" de Henri Rey-Flaud et de Jean-Charles Huchet 178
- Vickrey, John F., A Source and an Allusion in Vercelli Homily XIV (Folio 77v, lines 1-17) 612
- Vilaseca, David, Nostalgia for the Origin. Notes on Reading and Melodrama in H.P. Lovecraft's "The Case of Charles Dexter Ward" 481
- Viti, Robert M., Etienne Lantier and Family: Two-Timing in *L'Assomoir* and *Germinal* 200
- Vos, Morris, Dramatic Narration: The Speech Criterion in Seventeenth-Century German Narration Theory 112
- Walker, Roger M., & Milija N. Pavlovic, War Horses and their Epithets in the *Poema de Mio Cid* and French Epic: Some Observations and Tentative Conclusions 76
- Went-Daoust, Y., *L'Opoponax* ou le parcours de on 358

Nordic Journal of Linguistics

Wesseling, Elisabeth, <i>In the Country of Last Things: Paul Auster's Parable of the Apocalypse</i>	496
Wright, Stephen K., <i>Is the Ashmole Fragment a Remnant of a Middle English Saint Play?</i>	139

NOTES

Anderson, J.J., <i>The Towneley Shepherds and the York Primer</i>	317
Ebbinghaus, Ernst A., <i>The Date of Wulfila's Episcopal Ordination</i>	311
Hough, Carole Ann, <i>Freo man: A Note on Word Division</i>	641
Martinson, Steven D., <i>Word vs. Image: Johann Friedrich Schink's Charakteristik Gotthold Ephraim Lessings</i>	314

LIST OF AUTHORS	160, 320, 480, 644
-----------------	--------------------

Contents

Vol. 12, No. 1 1989

Kjell-Åke Gunnarson: <i>Expressions of Distance and Raising</i> 1	1
Gregory K. Iverson & Courtenay A. Kesterson: <i>Foot and Syllable Structure in Modern Icelandic</i> 13	13
Gunnel Källgren & Ellen F. Prince: <i>Swedish VP-Topicalization and Yiddish Verb-Topicalization</i> 47	47
Höskuldur Thráinsson: <i>Review of Anders Holmberg, Word Order and Syntactic Features in the Scandinavian Languages and English</i> 59	59
Sten Vikner: <i>Review of Lars Hellan & Kirsti Koch Christensen (eds.), Topics in Scandinavian Syntax</i> 79	79
Nils Erik Enkvist: <i>Review of Randolph Quirk, Words at Work: Lectures on Textual Structure</i> 91	91
Lars Johanson: <i>Review of P. Sture Ureland (ed.), Sprachkontakt in der Hanse</i> 93	93
Sven-Göran Malmgren: <i>Review of Bo Svensén, Handbok i lexikografi</i> 95	95
Publications Received 103	103

Contents

Vol. 12, No. 2 1989

Per Linell: Preface 106

Viveka Adelswärd: Laughter and Dialogue: The Social
Significance of Laughter in Institutional
Discourse 107

Karin Aijmer: Themes and Tails: The Discourse
Functions of Dislocated Elements 137

Thorstein Fretheim & Randi Alice Nilsen: Terminal Rise
and Rise-fall Tunes in East Norwegian Intonation 155

Päivi Juvonen: Repair in Second-Language
Instruction 183

Bengt Nordberg: Review of Linda Jönsson, *On Being
Heard in Court Trials and Police Interrogations* 205

Publications Received 213

Contents

Vol. 13, No. 1 1990

Thorstein Fretheim: Editor's Note 1

Jens Allwood, Joakim Nivre & Elisabeth Ahlsén: Speech
Management—on the Non-written Life of Speech 3

Olli Kuure: The Analysis of Language According to Carl
Svedelius 49

Ocke-Schwen Bohn: Review of Björn Hammarberg,
*Studien zur Phonologie des
Zweitsprachenerwerbs* 67

Östen Dahl: Review of Ellen Contini-Morava, *Discourse
Pragmatics and Semantic Categorization* 73

Christer Platzack: Review of Fred Weerman, *The V2
Conspiracy* 77

Susanna Shore: Review of Maria Vilkuna, *Free Word
Order in Finnish* 89

Publications Received 103

Contents

Vol. 13, No. 2 1990

Special issue on first language acquisition

Sven Strömqvist: Preface 105

Christer Platzack: A Grammar Without Functional Categories 107

Peter Jordens: Utterances Without Function Words: Comment on Platzack 127

Karin Junefelt: The Zone of Proximal Development and Communicative Development 135

Catherine E. Snow: The Regrettable Neglect of Affect: Comment on Junefelt 149

Velta Rūķe-Draviņa: The Acquisition Process of Consonantal Clusters in the Child: Some Universal Rules? 153

Catherine E. Snow: Consonant Clusters—Some Thoughts: Comment on Rūķe-Draviņa 165

Lisbeth Hedelin: Methodological Reflections on Studies of Preschoolers' Awareness of the Form/Content Distinction in Spoken Communication 169

Catherine E. Snow: Form and Content Revisited: Comment on Hedelin 183

Kim Plunkett: Computational Tools for Analysing Talk 187

Roeland van Hout: Comment on Plunkett 201

Ove Lorentz: Review of *Nordic Prosody IV, 1987* 207

Hans Basbøll: Review of *Phonologica 1984* 215

LA NOUVELLE REVUE D'ONOMASTIQUE

TABLE DES MATIÈRES DES N° 13 ET 14 - 1989

N° 13 ONOMASTIQUE ET RÉVOLUTION : TRADITION ET CHANGEMENT

Articles

J.-P. CHAMBON	« Liberté, Egalité, Fraternité ». Note sur la réception ononymique de la devise de la République	3
J.-F. LE NAIL	Les changements de noms de rues à Tarbes pendant la Révolution	7
P.-H. BILLY et J.-M. GARRIC	Les changements de noms de rues à Montauban pendant la Révolution	10
J. ARSAC	Changements de noms de lieux dans le département de la Haute-Loire pendant la Révolution	12
G. MASSOT	Changements de noms de lieux dans le département de l'Ardèche pendant la Révolution	17
J. ASTOR	Changements de noms de lieux dans le département de l'Aveyron pendant la Révolution	29
J. ASTOR	Changements de noms de lieux dans le département de l'Hérault pendant la Révolution	32
Ch. ROSTAING	Changement du nom de Saint-Mitre (Bouches-du-Rhône)	34
J.-Y. DUGAS	Thématique de la Révolution française dans la nomenclature toponymique du Québec	36
N. HÖRSCH	De Pierre à Brutus. Evolution ou révolution?	43
P.-H. BILLY et AMITIÉS	Les prénoms à Bordeaux pendant la Révolution (1790-	
GÉNÉALOGIQUES BORDELAISES	an V). La tradition	76
Cl. RIOLAND	Les prénoms à Poulaines (Indre) à la fin du XVIII ^e siècle	84
F. KERLOUEGAN	Les prénoms à Couchey (Côte-d'Or) de 1790 à l'an IX	101
R. et H. AYMARD	Les prénoms dans les Basses-Pyrénées pendant la Révolution	107
Ch. CAMPS	Les prénoms révolutionnaires à Agde et à Marseillan (Hérault)	131

Comptes rendus

<i>Linguistique Picarde</i> (J.-P. Chambon)	155
M. Tamine : « <i>Changer le nom des villes et des villages</i> » (P.-H. Billy)	155
A. Dupont : « <i>Les prénoms révolutionnaires dans l'arrondissement de Cherbourg</i> » (J.-P. Chambon)	156

N° 14 ONOMASTIQUE GÉNÉRALE. TOPONYMIE ET ANTHROPONYMIE ROMANES

Articles

P. SWIGGERS	Une classe de noms propres : les « rétrolocutifs » ...	157
Fr. R. HAMLIN	Le dédoublement des noms de rivières dans la France méridionale	165
R. DEBRIE	Un toponyme rare attesté dans la Somme : <i>Le Cauquis</i> ..	172
R. DEBRIE	Le nom de famille <i>Dubromel</i> , ses variantes, son origine et son destin	178

J. ASTOR, P.-H. BILLY, J.-P. CHAMBON, J. IZE : Baladou (Puy de), Bans, Chalaudre, Écorces (Les), Étrabonne, Étray, Eychauda (L'), Faurio (La Roche), Flambeau (Le), Heilige Runz, Herpie (L'), Lognes, Maison-Rouge, Mantel (La Roche), Monna (Roche de), Mourmelon, Mula-tière (La), Nesle, Orcet, Pierry, Pompidou (Le), Rampillon, Russey (Le), Serre Chevalier, Singles, Sommet Bucher, Trépadou, Villesisclé.

Revue

<i>Names, Journal of the American Name Society</i> (P.-H. Billy)	187
<i>Beiträge zur Namenforschung</i> (P.-H. Billy)	187
<i>Études Celtiques</i> (P.-H. Billy)	187
<i>Travaux de Linguistique et de Philologie</i> (M.-J. Brochard)	187
<i>Societat d'onomàstica, Butlletí interior</i> (M. Baudot, J.-P. Chambon)	188
<i>Les Dialectes de Wallonie</i> (J.-P. Chambon)	188
<i>Linguistique Picarde</i> (J.-P. Chambon)	189
<i>Aguitaine</i> (J.-P. Chambon)	189
<i>Onomastica Canadiana</i> (A. Thibault)	189

Comptes rendus

<i>Französisches Etymologisches Wörterbuch</i> (P.-H. Billy)	191
M. Lejeune : <i>Recueil des Inscriptions Gauloises (R.I.G.) II. 1. Textes gallo-étrusques</i> (P.-H. Billy)	192
R. Marichal : <i>Les graffites de la Graufesenque</i> (P.-H. Billy)	193
P. Russel : « <i>The suffix -AKO- in Continental Celtic</i> » (P.-H. Billy)	194
D. P. Blok : <i>Ortsnamen</i> (P.-H. Billy)	195
<i>Toponymie et défrichements médiévaux et modernes en Europe occidentale et centrale</i> (P.-H. Billy)	196
G. Taverdet : <i>Les Noms de lieux de Seine-et-Marne</i> (P.-H. Billy)	197
F. Vachey : <i>Les Noms de lieux de la Marne</i> (P.-H. Billy)	198
Ph. Barral : <i>Toponymes et microtoponymes du Mont Beuvray (Saône-et-Loire - Nièvre)</i> (J.-P. Chambon)	199
P.-L. Rousset : <i>Les Alpes et leurs noms de lieux, 6 000 ans d'histoire. Les appellations d'origine pré-indo-européenne</i> (G. Taverdet)	200
<i>Prononciation des noms de lieu</i> (R. Sindou)	201
<i>Répertoire toponymique et ethnographique des communes du Tarn</i> (P.-H. Billy)	202
S. Causse-Touratier : <i>Le temporel de l'abbaye de Vabres aux alentours de l'an mil</i> (J. Astor)	203
M. Villoutreix : <i>Les noms de lieux de la Creuse : archéologie et toponymie</i> (J.-P. Chambon) ..	204
Ph. Besnard et G. Desplanques : <i>Un prénom pour toujours</i> (M. Mulon)	206

Notes de lecture

<i>Linguistica storica</i> (J.-P. Chambon)	207
W. P. Lehmann : <i>A Gothic Etymological Dictionary</i> (J.-P. Chambon)	207
<i>Hessischer Flurnamenatlas</i> (J.-P. Chambon)	207
<i>Espaces romans</i> (J.-P. Chambon)	208
<i>La Dialettologia italiana oggi</i> (J.-P. Chambon)	208
M. Ariza : <i>Intento de bibliografía de la onomástica hispánica</i> (J.-P. Chambon)	208
<i>La Terre</i> (J.-P. Chambon)	208
<i>Glossaire des Patois de la Suisse Romande</i> (J.-P. Chambon)	209
<i>Guide de toponymie cartographique</i> (P.-H. Billy)	209
G. Taverdet : <i>Les Noms de lieux. Suppléments. III.</i> (P.-H. Billy)	210
J. Lerale : <i>Études de toponymie berrichonne</i> (P.-H. Billy)	210

G. Taverdet : <i>Les Noms de lieux des Vosges</i> (W. Müller)	210
W. Müller : « <i>Du nouveau sur la toponymie vosgienne</i> » (P.-H. Billy)	210
A. Ronsin et alii : <i>Vosges</i> (J.-P. Chambon)	211
J. Vaubourg : <i>Les noms de lieux du Val d'Ajol et du Girmont-Val d'Ajol (Vosges)</i> (J.-P. Chambon)	211
<i>Dictionnaire des communes du département du Doubs</i> (J.-P. Chambon)	212
J. Arsac : « <i>Les noms de rivières et de ruisseaux (essai d'hydronymie vellave)</i> » (P.-H. Billy) ..	212
A. Soutou : « <i>Toponymie archéologique : Le Palais et le Bain de la Reine à Lavérune (Hérault)</i> » (J.-P. Chambon)	213
Y. Lavalade : « <i>Toponymie communale en Limousin : Dournazac/Dornasac (Haute- Vienne)</i> » (J.-P. Chambon)	213
J. Clémens : « <i>La Fon de Raché d'Agen</i> » (P.-H. Billy)	213
J.-M. Thiébaud : <i>Dictionnaire des noms de famille de Franche-Comté</i> (J.-P. Chambon)	213
Résumé des communications présentées à la S.F.O.	215

Informations

<i>Le Congrès International de linguistique et philologie romanes de Saint-Jacques de Compostelle</i> (4-9 septembre 1989) (J.-P. Chambon)	217
<i>L'onomastique au Canada et la Société canadienne d'onomastique</i> (Fr. R. Hamlin)	217
<i>Nécrologes : René Debrie</i> (J. Chaurand), <i>Louis Guinet</i> (R. Sindou), <i>Jules Herbillon</i> (R. Sindou) ..	220

TABLE DES MATIÈRES DES N^{os} 15 ET 16 - 1990

Éditorial (J. Chaurand)

ONOMASTIQUE GÉNÉRALE ET MÉTHODOLOGIE

M. GRIMAUD	Les Onomastiques. Champs, méthodes et perspectives	5
Cl. BOISSON	Notes méthodologiques sur les racines pré-indo-européennes en toponymie	25
J.-Cl. RIVIÈRE	Les aventures de la microtoponymie. Réflexions méthodologiques à partir de l'exemple de Vebret (Cantal) ..	39
F.R. HAMLIN	Entre toponymie et hydronymie : les noms des confluent	47
P.-H. BILLY	Les composés en CANTA- dans la toponymie de la France. Inventaire systématique et considérations méthodologiques	55

DOMAINE FRANÇAIS

J. CHAURAND	Quelques aspects de la microtoponymie du relief dans le département de l'Aisne	87
D. FOURNIER	Le type <i>Montcoq</i> dans la toponymie normande : un cas de composition tautologique cyclique	101
L. PALÁSTI	Erreurs sur l'identité de certains patronymes français du Banat	105

DOMAINE FRANCOPROVENÇAL

M. PERRON	Enquête toponymique en Vallée d'Aoste	115
S. FAVRE	La toponymie walsér	121

DOMAINE OCCITAN

A. SOUTOU	Quatre familles de noms de lieux languedociens : <i>Cabrespine</i> et <i>Capespine</i> , <i>Fontarèche</i> , <i>Vors</i>	125
J.-P. CHAMBON	Quatre nouveaux exemplaires du type toponymique latin CAPRAE SPINA	137
S. SEROR	Sobriquets et surnoms des juifs de Provence aux XVI ^e -XVII ^e et XVIII ^e siècles	139

DOMAINE CATALAN

R.-L. PORTET	Autour de quelques graphies, aberrantes et polémiques, de certains toponymes des Pyrénées-Orientales	153
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

DOMAINE ITALIEN

G.B. PELLEGRINI	Panorama des études toponymiques en Italie	161
A. GENRE	L'« Atlante toponomastico del Piemonte montano »	169
F. MOSINO	Essai d'hipponomastique italienne	181

DOMAINE SARDE

H.J. WOLF	La microtoponymie du terrain au centre de la Sardaigne	189
-----------	--------------------------------------------------------	-----

ONOMASTIQUE LITTÉRAIRE

A. BRASSEUR	La Rune dans la <i>Chanson des Saisnes</i> de Jehan Bodel	199
J.-Cl. BIBOLET	Les noms des personnages secondaires dans le <i>Mystère de la Passion de Troyes</i>	203
D. NAKOS	Les noms propres dans la correspondance de Madame Bégon (1748-1755)	209
H. DIAMENT	Onomastique-fiction : science et fantaisie dans deux romans de Raymond Queneau	215

Documents

Ch. ROSTAING	Le recensement de 1790 à Saint-Mitre-les-Remparts (Bouches-du-Rhône)	225
P. PICARD	Registre des baptêmes à Saint-Maurice (Val-de-Marne), 1597-1607	229

Mises à jour des manuels d'onomastique	243
----------------------------------------------	-----

J. ASTOR, P.-H. BILLY, J.-P. CHAMBON, J. IZE : Alazard, Andelaroche, Belledonne (Massif de), Bleys, Caminade, Capelle-Barrès (La), Capelle-Bonance (La), Caramija, Caranobe, Cournon, Coutansouze, Creuzier, Écrins (Barre des), Escreins (Pic d'), Furfande (Chaîne, Col de), Mi(n)gasson, Paillon (Rocher, Pic), Pavé (Le), Sanitas (La), Vallon-en-Sully.

Reuves

<i>Onoma. Bibliographical and information bulletin</i> (P.-H. Billy)	247
<i>Beiträge zur Namensforschung</i> (P.-H. Billy)	247
<i>Études celtiques</i> (P.-H. Billy)	247
<i>Géolinguistique. Bulletin du Centre de Dialectologie de Grenoble</i> (P.-H. Billy)	248
<i>Revue de Linguistique Romane</i> (J.-P. Chambon)	248
<i>Quaderni di filologia e lingue romanze</i> (J.-P. Chambon)	248
<i>Societat d'Onomàstica</i> (M. Baudot)	248
<i>Nouvelles du Centre d'Études Francoprovençales René Willen</i> (J.-P. Chambon)	249

Comptes rendus

<i>Französisches Etymologisches Wörterbuch</i> (P.-H. Billy)	251
K. Baldinger : <i>Etymologien, Untersuchungen zu FEW 21-23</i> (J.-P. Chauveau)	252
R. Mantou : <i>Documents linguistiques de la Belgique romane, II</i> (J. Chaurand)	254
D. Coq : <i>Documents linguistiques de la France, Série française, III</i> (J. Chaurand)	254
J. Lanher : <i>Documents linguistiques de la France, Série française, II</i> (R. Sindou)	255
B. Barrière : <i>Le Cartulaire de l'abbaye cistercienne d'Obazine</i> (J.-P. Chambon)	255
É. Fournial : <i>Cartulaire de l'abbaye de Vabres au diocèse de Rodez</i> (J.-P. Chambon)	256
G.H. Scheetz : <i>Name's Names. A Descriptive and Prescriptive Onymicon</i> (J.-Y. Dugas)	257
<i>Actes du XVI^e Congrès international des Sciences onomastiques</i> (P.-H. Billy)	258
<i>Dictionnaire historique des noms de famille romans</i> (J.-P. Chambon)	259
P. Hanks, F. Hodges : <i>A dictionary of Surnames</i> (F.R. Hamlin)	260
<i>Genèse médiévale de l'anthroponymie moderne</i> (Cl. Maas-Chauveau)	262
S. Seror : <i>Les Noms des Juifs de France au Moyen Âge</i> (P.-H. Billy)	263
E. Nègre : <i>Toponymie générale de la France. Étymologie de 35 000 noms de lieux</i> (P.-H. Billy)	264
J.-M. Plonéis : <i>La toponymie celtique. L'origine des noms de lieux en Bretagne</i> (P.-H. Billy)	266

J.-Y. Le Moing : <i>Les noms de lieux bretons de Haute-Bretagne</i> (P.-H. Billy)	267
« <i>Microtoponymie ardennaise, quelques termes relatifs au franchissement de l'eau et des marécages</i> » et « <i>Essai de classification des écarts ardennais</i> » (J. Chaurand)	269
A. Cabrol, J.-M. Négri : <i>Poussan en Languedoc. Nos compoix et notre histoire</i> (J. Chaurand)	270
F. de La Conterie : <i>Les noms de lieux en -AC dans l'ancien diocèse du Puy. Condamines et Martourets</i> (P.-H. Billy)	271
<i>Histoire des communes du Puy-de-Dôme</i> (J.-P. Chambon)	274

Notes de lecture

J. Koopmans : <i>Recueil de sermons joyeux</i> (M.-J. Brochard)	277
<i>Repertorio toponomastico ticinese</i> (M. Baudot)	277
G. Taverdet : <i>Les Noms de lieux du Doubs</i> (J.-P. Chambon)	278
A. Faure : <i>Guide des noms de lieux (et des noms de familles) des Hautes-Alpes</i> (P.-H. Billy)	278
J. Herbillon, J. Germain et al. : « <i>Nouveau traité sur les noms de famille belges</i> » (J.-P. Chambon)	278
A. de Benoist : <i>Le guide pratique des prénoms. 8 000 prénoms pour choisir le bon</i> (Cl. Maas-Chauveau)	279
A. Dupont : « <i>Prénoms révolutionnaires dans le Centre-Manche</i> » (P.-H. Billy)	279
J. Pierre, A. Dupont : « <i>Les prénoms révolutionnaires à Avranches de 1793 à 1803</i> » (P.-H. Billy)	279

Résumés des communications présentées à la S.F.O.	281
----------------------------------------------------------------	-----

Informations

<i>Le Colloque d'Onomastique de la S.F.O. à Grenoble (11-13 mai 1989)</i> (P.-H. Billy)	283
<i>Le Colloque PATROM de Dijon (24-26 septembre 1990)</i> (G. Taverdet)	283
<i>Le PATROM en Europe</i> (D. Kremer)	284
<i>Le PATROM en France</i> (P.-H. Billy)	287
<i>Nécrologe : Ernest Schüle</i> (W. Müller)	289

TABLE DES MATIÈRES DES N^{os} 17 ET 18 - 1991

Éditorial (J. Chaurand)		3
ONOMASTIQUE GÉNÉRALE ET MÉTHODOLOGIE		
P. SWIGGERS	Remarques sur la délimitation et le statut de l'onomastique	5
M. GRIMAUD	Les onomastiques. Champs, méthodes et perspectives (suite et fin)	9
W. MAŃCZAK	La nature du nom propre. Prolégomènes	25
J.-Cl. RIVIÈRE	Les aventures de la microtoponymie. Rélexions méthodologiques à partir de l'exemple de Vebret (Cantal) (suite et fin)	29
Fr. LASSUS, Th. BROSSARD	Analyse factorielle et toponymie. Les géomorphonymes jurassiens : <i>combe, creux, cul, crêt, mont</i>	41
DOMAINE D'OÏL		
M.-G. BOUTIER	Le type toponymique wallon <i>mouchenière</i>	61
J. DUGUET	Le nom de la ville de Sainte. Origine et évolution ...	75
DOMAINE FRANCOPROVENÇAL		
J.-P. CHAMBON	Sur l'origine du nom de lieu <i>Sail-sous-Couzan</i> et congénères (département de la Loire) : pour une toponymie plus contrainte	79
DOMAINE OCCITAN		
P.-H. BILLY	Noms de personne issus de noms de métiers à Toulouse au Moyen Âge	87
J.-P. CHAMBON	Petites contributions à la boonymie du Massif Central ..	99
DOMAINE CATALAN		
R.-L. PORTET	L'énigmatique <i>Pi</i> catalan	103
DOMAINE ASTURIEN		
X.-L. GARCÍA ARIAS	<i>Le Corpus Toponymicum Asturiarum</i>	111
DOMAINE SLAVE		
C. BERÁNEK	De nominibus eruditorum Aetatis renatae in universitate Carolina Pragensi discentum	115
V. DAVÍDEK	Quo modo locorum et personarum nominibus Bohemorum et Venedorum, Lusatiae incolarum, propinquitas convincatur	125

Document

E. BÜCHI	Contribution à l'étude des dénomastiques galloromans : Index des éponymes dans le <i>FEW</i>	139
----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

Mises à jour des manuels d'onomastique	153
----------------------------------------------	-----

P.-H. BILLY (et J. BOISGONTIER), J.-P. CHAMBON (et Chr. HÉRILIER), J. IZE, C. VIALLE :
Agnous, Aiguillon, Androdias, Antola, Arbuisel, Aulainers, Barbazanges, Bedos, Campergue,
Carcanague, Chabrilanges, Chalier, Chambarlhac, Chanimbaud, Chargelègue, Charrière (Tête
de), Cheix-Blanc, Étançons (Les), Eyguesier, Fioule (La), Fréjaville, Gorlier, Grissonanche,
Ignotis, Kaymard (Pic de), Lamirand, Lastiolas, Locatelli, Matussière, Mayet-d'École (Le),
Miginiac, Ocatto (L'), Porgo (Cime el), Quarcio Grosso, Roche Sanadoire (La), Sempité,
Sertillanges, Seuge (La), Seye (La), Sicre, Tartière, Verny.

Revue des revues

<i>Beiträge zur Namenforschung</i> (P.-H. Billy)	161
<i>Societat d'Onomàstica. Butlletí interior</i> (M. Baudot ; G. Costa)	161
<i>Bulletin de la commission royale de toponymie et dialectologie</i> (M.-G. Boutier)	162
<i>Revue de Linguistique Romane</i> (P.-H. Billy)	163
<i>La Bretagne linguistique</i> (J.-P. Chambon)	163
<i>Chroniques historiques d'Ambert et de son arrondissement</i> (J.-P. Chambon)	164
<i>La clau lemosina</i> (J.-P. Chambon)	164
<i>Garona</i> (J.-P. Chambon)	164

Comptes rendus

A. Lefebvre-Teillard : <i>Le nom. Droit et histoire</i> (M. Mulon)	167
P. Hanks et F. Hodges : <i>Dictionary of First-Names</i> (F.R. Hamlin)	168
K. Baldinger : <i>Die Faszination der Sprachwissenschaft</i> (J.-P. Chambon)	169
H. Vernay : <i>Dictionnaire onomasiologique des langues romanes</i> (J.-P. Chambon)	170
G. Holtus, M. Metzeltin, Chr. Schmitt (dir.) : <i>Lexikon der Romanistischen Linguistik</i> , III, IV, V, 1 (J.-P. Chambon) ; V, 2 (G. Costa)	171
F. Granucci : <i>Prontuario bibliografico di toponomastica italiana</i> (C. Marcato)	173
F. de Vivo : <i>Antroponimia franco-normanna nell'Italia meridionale. I nomi germanici dei Normanni nei diplomi latini di Ruggero II (1107-1151)</i> (D. Fournier)	174
<i>Französisches Etymologisches Wörterbuch, fasc. 151</i> (P.-H. Billy)	175
S. Escoffier : <i>Travaux de dialectologie gallo-romane</i> (J.-P. Chambon)	177
J. Cossé-Durlin : <i>Cartulaire de Saint-Nicaise de Reims</i> (P.-H. Billy)	178
J.-L. Lemaître : <i>Cartulaire de la chartreuse de Bonnefoy</i> (P.-H. Billy)	179
E. Nègre : <i>Toponymie générale de la France</i> , II-III (P.-H. Billy)	180
A. Moisan : <i>Répertoire des noms propres de personnes et de lieux cités dans les chansons de geste françaises et les œuvres étrangères dérivées</i> (G. Roques)	183
L. Palm : « <i>On va à la Mouff ?</i> ». <i>Étude sur la syntaxe des noms de rues en français contemporain</i> (P. Fabre)	184
Chr. Weyers : <i>Rivesaltes und Autervie : ein Beitrag zur Toponomastik des Pyrenäenraums</i> (P.-H. Billy)	185
H. Géraud : <i>Paris sous Philippe le Bel : d'après des documents originaux et notamment d'après un manuscrit contenant « Le Rôle de la Taille » imposée sur les habitants de Paris en 1292. Reproduction de l'édition de 1837, accompagnée d'un avant-propos et d'un index des noms de personne contenus dans « Le Rôle de la Taille » de 1292 par Caroline Bourlet et Lucie Fossier</i> (J.-P. Chambon)	185
R. Lepelley : <i>Calvados. Qui es-tu, d'où viens-tu ? ou le nom énigmatique d'un département français. Critique d'une tradition. Hypothèses diverses. Proposition d'interprétation</i> (P.-H. Billy)	187

R. de Saint-Jouan : <i>Département des Côtes-d'Armor. Dictionnaire des communes, éléments d'histoire et d'archéologie</i> (P.-H. Billy)	188
P. Gauthier : <i>Saint-Jean-de-Monts en quatre cents lieux-dits</i> (P.-H. Billy)	189
G. Taverdet : <i>Microtoponymie de la Bourgogne</i> (G. Tuaillon)	189
P. Bailly : <i>Toponymie en Seine-et-Marne. Noms de lieux</i> (P.-H. Billy)	191
A. Berthier, A. Wartelle : <i>Alesia</i> (G. Taverdet)	191
J. Le Pottier (dir.) : <i>Communes du Tarn. Dictionnaire de géographie administrative. Paroisses. Étymologie. Blasons. Bibliographie</i> (P.-H. Billy)	192
L. Lescou : <i>Communes et lieux-dits du Canton de Castillonès. Étymologie, Histoire</i> (P.-H. Billy)	193
D. Fabrié : <i>Carte archéologique de la Gaule. La Lozère 48</i> (J.-P. Chambon)	194
J. Arsac : <i>Toponymie du Velay</i> (R. Sindou)	196

Notes de lecture

H. J. Wolf : « <i>Il cosiddetto Privilegio logudorese (1080-1085)</i> » (J.-P. Chambon)	199
J.-Y. Rincé : <i>Le Minitel</i> (J.-P. Chambon)	199
X. de Planhol : <i>Géographie historique de la France</i> (J.-P. Chambon)	199
B. Barbiche, M. Castenet (dir.) : <i>L'édition des textes anciens, XVI^e-XVIII^e s.</i> (J.-P. Chambon)	200
G. Audisio, I. Bonnot-Rambaud : <i>Lire le français d'hier. Manuel de paléographie moderne, XV^e-XVIII^e siècle</i> (P.-H. Billy)	200
<i>Glossaire des patois de la Suisse romande. 90^e et 91^e rapports annuels 1988-1989</i> (J.-P. Chambon)	201
P.-G. Gonzalez : <i>Le livre d'or des noms de famille</i> (P.-H. Billy)	201
F. Verger (dir.) : <i>Les plus beaux sites naturels de France</i> (G. Taverdet)	202
H.-A. Petit : « <i>Les prénoms à Dijon pendant la Révolution</i> » ; « <i>Les prénoms révolutionnaires en Côte-d'Or</i> » (P.-H. Billy)	202
A. Blès : <i>Dictionnaire historique des rues de Marseille</i> (P.-H. Billy)	203
A. Serre : <i>Les rues de Nîmes du Moyen Âge à nos jours</i> (P.-H. Billy)	203
M. Barral : <i>Les noms de rues à Montpellier du Moyen Âge à nos jours</i> (P.-H. Billy)	203
K.-H. Reichel : <i>Notre Patois du Livradois</i> (J.-P. Chambon)	204
D. Dussot : <i>Carte archéologique de la Gaule. La Creuse 23</i> (J.-P. Chambon)	204

Bibliographie sélective 1990-1991 (M. Mulon)	205
-----------------------------------------------------------	-----

Résumé des communications présentées à la S.F.O.	211
---------------------------------------------------------------	-----

Informations

<i>Le Colloque d'Onomastique de la S.F.O. à Strasbourg</i> (B. Weiss)	215
<i>Le Colloque PATROM de Lisbonne</i> (P.-H. Billy)	216
<i>Colloque d'archéologie routière à Clermont-Ferrand</i> (J. Chaurand)	216
<i>Prix Dauzat d'Onomastique</i> (M. Mulon)	217
<i>Centre d'Onomastique</i> (J. Chaurand)	218
<i>Soutenances de thèses</i>	218
<i>Nécrologes : chanoine François Falc'hun</i> (G. Taverdet), <i>maître Jean Ize</i> (R. Sindou), <i>Paul Roux</i> (R. Sindou), <i>abbé Guy Villette</i> (M. Mulon)	218

Errata au n° 15-16 - 1990	220
----------------------------------------	-----

OXFORD SLAVONIC PAPERS

Edited by
I. P. FOOTE G. S. SMITH

and
G. C. STONE
General Editor

NEW SERIES
VOLUME XXII

OXFORD
AT THE CLARENDON PRESS

1989

CONTENTS

- TWO FOR THE PRICE OF ONE: THE
PSALTER MS PEĆ 68 1
By C. M. MACROBERT, *Fellow of Lady Margaret Hall,
Oxford*
Plates 1-4
- THE ARRIVAL OF CHRISTIANITY IN
LITHUANIA: BAPTISM AND SURVIVAL
(1341-1387) 34
By MICHAŁ GIEDROYĆ
- BIOGRAPHY IN EIGHTEENTH-CENTURY
RUSSIA 58
By W. GARETH JONES, *Senior Lecturer in Russian, University
College of North Wales, Bangor*
- THE WALTER SCOTT MOTIFS IN NIKOLAY
GOGOL'S STORY *THE LOST LETTER* 81
By MARK ALTSHULLER, *Professor of Russian, University of
Pittsburgh*
- M. E. SALTUKOV-SHCHEDRIN IN ENGLISH:
A BIBLIOGRAPHY 89
By I. P. FOOTE, *Fellow of The Queen's College, Oxford*
- SHAKESPEARE AND RUSSIAN LITERATURE:
NINETEENTH-CENTURY ATTITUDES 115
By YU. D. LEVIN, *Leading Research Fellow in the Institute of
Russian Literature, Academy of Sciences of the USSR,
Leningrad*
- ABLATIVE-LOCATIVE TRANSFERS:
EVIDENCE FROM SLOVENE AND SERBO-
CROAT 133
By DAVID C. BENNETT, *Lecturer in Linguistics, School of
Oriental and African Studies, University of London*
- THE GALOSHES MANIFESTO: A MOTIF IN
THE NOVELS OF SASHA SOKOLOV 155
By D. BARTON JOHNSON, *Professor of Russian, University of
California at Santa Barbara*

PAPERS AND STUDIES IN CONTRASTIVE LINGUISTICS

CONTENTS

- A STEMMA FOR THE FIRST LETTER OF
A. M. KURBSKY 1
By DONALD OSTROWSKI, *Research Adviser in the Social
Sciences, Harvard University*
- 'THE LAWES OF RUSSIA WRITTEN': AN
ENGLISH MANUSCRIPT ON MUSCOVY AT
THE END OF THE SIXTEENTH CENTURY 13
By MARIA SALOMON AREL
- THE FOLKLORE ORIGINS OF
MICKIEWICZ'S *DZIADY*: OLIMPIA
SWIANIEWICZOWA'S INTERPRETATION 39
By NINA TAYLOR
- DAL'S *DICTIONARY* AND THE CENSORSHIP:
NEW MATERIAL ON BAUDOUIN DE
COURTENAY 61
By A. V. BLYUM, *Reader in Bibliography in the N. K.
Krupskaya State Institute of Culture, Leningrad*
- MIKHAIL BULGAKOV AND LEV TOLSTOY 67
By J. LURIA (YU. S. LUR'E), *Member of the Archaeographic
Commission, Academy of Sciences of the USSR*
- ALEXIS ALADIN: THE LAST YEARS (1920-
1927) 79
By R. F. CHRISTIAN, *Professor of Russian, University of
St Andrews*

VOLUME TWENTY ONE

Editor: JACEK FISIAK

Assistant to the editor: KRYSZYNA DROZDZIAŁ

Advisory Board

Chairman: Nils Erik Enkvist (Åbo)

Vice-Chairman: A. Hood Roberts (Washington)

Members

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| W.-D. Bald (Aachen) | André Jolly (Lille) |
| Rolf Berndt (Rostock) | Dieter Kastovsky (Vienna) |
| Broder Carstenson (Paderborn) | Wolfgang Kühlwein (Trier) |
| S. Pit Corder (Edinburgh) | Liam Mac Mathuna (Dublin) |
| Dumitru Chițoran (Bucharest) | Lewis Mukattash (Amman) |
| László Dezső (Budapest) | Gerhard Nickel (Stuttgart) |
| Robert di Pietro (Washington) | Ivan Poldauf (Praha) |
| Stig Eliasson (Uppsala) | Kari Sajavaara (Jyväskylä) |
| L. K. Engels (Leuven) | Michael Sharwood Smith (Utrecht) |
| Rudolf Filipović (Zagreb) | Roland Sussex (Melbourne) |
| Thomas Fraser (Lille) | Jan Svartvik (Lund) |
| Udo Fries (Zürich) | Shivendra Kishore Verma (Hyderabad) |
| Stig Johansson (Oslo) | Werner Winter (Kiel) |



POZNAŃ 1986

ADAM MICKIEWICZ UNIVERSITY, POZNAŃ
CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS, WASHINGTON, D.C.

TABLE OF CONTENTS

Tomasz P. Krzeszowski (Gdańsk): *Prototypes and equivalence*

Arthur Mettinger (Vienna): *Comparing the incomparable? English adjectives in -able and their rendering in Modern Chinese*

Rüdiger Zimmermann (Marburg): *Classification and distribution of lexical errors in the written work of German learners of English*

Wiesław Awedyk (Poznań): *Perception of stressed syllables in natural stimuli: a contrastive English-Polish experimental study*

Robert K. Herbert and Barbara Nykiel-Herbert (Poznań): *Explorations in linguistic sexism: a contrastive sketch*

Katarzyna Dziubalska (Poznań): *Cyclicity and phonostylistic interference*

Terence McKay (Paderborn): *Subject inversion in English, French, Italian and Dutch and empty subjects in German*

Béla Korponay (Debrecen): *Postpositions, "part-of-speechness", negation and other matters*

Laszlo Pordany (Budapest): *A comparison of some English and Hungarian freezes*

Philip A. Luolsdorff (Regensburg): *Processing strategies in bilingual spellers*

Christian Hougaard (Copenhagen): *Danish and Slavic phraseology contributions to an analysis of idiomatics on a contrastive basis*

M. B. Dagut (Haifa): *The fact of translation in learning English as a foreign language*

TABLE OF CONTENTS

5 Lisbeth Falster Jakobsen and Jørgen Olsen (Copenhagen): *On syntactic levels — one tertium comparationis in contrastive linguistics* 5

21 R. R. K. Hartmann (Exeter): *Equivalence in bilingual lexicography: from correspondences relation to communicative strategy* 21

31 James L. Wyatt (Tallahassee): *How useful are word lists in contrastive analysis?*

Stanisław Puppel (Poznań): *Coarticulatory propensity: the case of English and Polish consonant clusters* 39

41 Ewa Mioduszevska (Warsaw): *Some general remarks on Ulrich Blau's interpretation of sentences with referential but actually nonreferring expressions co-occurring with referential predicates* 50

47 Ives Goddard (Washington, D. C.): *Post-transformational stem derivation in Fox* 59

93 Murtadha J. Bakir (Basrah): *Notes on subadjacency as a syntactic constraint in Arabic and English* 73

101 Shahir El-Hassan (Jordan): *The intonation of questions in English and Arabic* . . . 97

119 Béla Korponay (Debrecen): *Some cases of lexicalization* 109

129 Sophia Marmaridou (Athens): *Contrastive analysis at discourse level and the communicative teaching of languages* 123

145 Lars Sigfred Evensen and Irmgard Lintermann Rygh (Trondheim): *Connecting L1 and FL in discourse-level performance analysis* 133

197 Katarzyna Dziubalska-Kolaczyk (Poznań): *How do Poles perform English "tips of the slung"?* 179

Günter Weise (Halle): *Contrastive studies and the problem of equivalence in translation* 187

Bogdan Krakowian (Łódź): *Accuracy order for English as a foreign language in Poland* 195

Margaret Siudek (Letchworth): *A study of some factors affecting the sequence and rate of acquisition of ESL by adult refugees in Western Pennsylvania* 203

TABLE OF CONTENTS

PAPERS

Flor Aarts and Herman Wekker (Nijmegen): Contrastive grammar: theory and practice	
Wolff-Peter Funk (Laval): On the semantic and morphological status of reversible verbs in English and German	
Roman Kalisz (Gdańsk): The problem of directionality in contrastive studies based on cognitive linguistics	
Adam Wójcicki (Warsaw): Towards contrastive morphology: the comparative degree of Polish and English adjectives	
Pierre Swiggers (Brussels): Dutch loanwords in Munsee: The contrastive phonology of borrowing	
Hanna Y. Tushych (An-Najah): Transfer and related strategies in the acquisition of English relative clauses by adult Arab Learners	
Bożena Pasternak-Cetnarowska (Katowice): On the disparity between morphological and semantic structure of derivatives	
John P. Kirby (Mons): English verbal complements, Dutch speaking learners and the role of length: an investigation of error in one area of English grammar	
Maciej Pakosz (Lublin): Tonic prominence and the coding of thematic-rhematic relations	
Adela Grygar-Rechziegel (Amsterdam): On quantifiers and negation in Czech	135

REVIEW

Barbara Lewandowska-Tomaszczyk and Jerzy Tomaszczyk (Łódź): Contrastive lexical semantics: theory and applications	169
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

BIBLIOGRAPHY

Larry Selinker and Ahmed Fakhri (Michigan): An annotated bibliography of U.S. Ph.D. dissertations in contrastive linguistics: 1970 - 1983	183
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

TABLE OF CONTENTS

Philip A. Luelsdorff (Regensburg): <i>Bilingual intralinguistic orthographic interference</i>	5
Wolfgang U. Dressler (Vienna) and Lavinia Merlini Barbaresi (Parma): <i>Reassociation of sentence melodies</i>	15
5 Grażyna Rowicka (Białystok): <i>English word stress and empty vowel slots</i>	19
19 Maciej Pakosz (Lublin) and Vanessa Flaschner (Los Angeles): <i>Prosodic features and narrative strategies in Polish discourse</i>	33
Roland Nosko (Amsterdam): <i>A parameter of syllabification</i>	47
37 Piotr Ruszkiewicz (Opole): <i>Remarks on voicing phenomena: with special reference to English and Polish</i>	61
47 Thanasis Kakouriotis (Thessaloniki): <i>The definite articles in English and Mod. Greek: a comparison</i>	83
61 Anna Duszak (Warsaw): <i>Natural categorization and functional sentence perspective</i>	93
Barbara Dancygier (Warsaw): <i>Conditionals and concessives</i>	111
69 Barbara Dancygier (Warsaw): <i>A note on the so-called indicative conditionals</i>	123
Barbara Schwarte (Ames): <i>A review of L2 complementation production studies</i>	133
87 Peter Harder (Copenhagen): <i>Contrastive linguistics in the classroom</i>	149
107 Klára Falk-Bánó (Budapest): <i>Characteristics of language shift in two American-Hungarian bilingual communities</i>	161
Ewa Jaworska (Oxford): <i>Intransitive prepositions in Polish</i>	171
119 Guillermo Bartelt (Northridge): <i>Cognitive processes in Apachean English</i>	183

Philologus

Zeitschrift für Klassische Philologie

Herausgegeben vom
Zentralinstitut für Alte Geschichte
und Archäologie der Akademie
der Wissenschaften der DDR

REDAKTIONSBEIRAT

István Borzsák (Budapest), Robert Browning (London), William M. Calder III (Urbana),
Jacques Heurgon (Paris), Victor N. Jarcho (Moskva), Benedetto Marzullo (Roma), Isaj
M. Nachov (Moskva), Adelina Piatkowski (Bucureşti), Peter Lebrecht Schmidt (Konstanz),
Heikki Solin (Helsinki), Hanna Szelest (Warszawa), Ladislav Vidman (Praha)

REDAKTIONSKOLLEGIUM

Ernst Günther Schmidt (Chefredakteur), Fritz Jürß (stellv. Chefredakteur),
Joachim Ebert, Walter Hofmann, Johannes Irmscher, Wolfgang Kirsch, Reimar Müller

Redaktionssekretär: Dietlind Schieferdecker

Band 133 · 1989

INHALT

von Band 133

BRIAN ARKINS, Language in Propertius 4.6	246
WILLIAM M. CALDER III, Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff to Sir Alfred Zimmern on the Reality of Classical Athens	303
JACQUELINE CHAMPEAUX, Sur trois passages de Tite-Live (21, 62, 5 et 8; 22, 1, 11). Les «sorts» de Caere et de Faleries	63
НАТАН С. ГРИНБАУМ, Поэтическая лексика Пиндара: искусство	14
EDITH M. HALL, The Archer Scene in Aristophanes' Thesmophoriazusae	38
PAUL KEYSER, Horace <i>Odes</i> 1. 13. 3—8, 14—16. Humoural and Aetherial Love	75
HEINRICH KUCH, Zur Funktion und Kommunikation des griechischen Dramas	25
JOCHEM KÜPPERS, Die spätantike Prosa Komödie ‚Querolus sive Aulularia‘ und das Problem ihrer Vorlagen	82
KAZIMIERZ LIMAN, Die Feldherrnreden in der Polnischen Chronik des Anonymus Gallus	284
ALLAN A. LUND, Probleme der Germania-Forschung	260
PETER PANITSCHKEK, Sp. Cassius, Sp. Maelius, M. Manlius als exempla maiorum	231
GERHARD PERL, Consecutio temporum im Namensatz (Tacitus, Germania 2,3).	278
WALTER PÖTSCHER, Der Sinn von ἐστῆν in der homerischen Dichtung	3
D. MARK POSSANZA, A Note on Lucretius <i>De rerum natura</i> 3.84	55
VOLKER RIEDEL, Zehn Beobachtungen zur Antikerezeption in der neueren DDR-Literatur	104
ECKART SCHÜTRUMPF, Form und Stil aristotelischer Pragmatien	177
HEIKKI SOLIN, Namenwechsel und besondere Vornamen römischer Senatoren. Betrachtungen zur kaiserlichen Namenpolitik	252
GERALD P. VERBRUGGHE, On the Meaning of <i>Annales</i> , on the Meaning of <i>Annalist</i>	192
JÜRGEN WERNER, Kenntnis und Bewertung fremder Sprachen bei den antiken Griechen I. Griechen und „Barbaren“: Zum Sprachbewußtsein und zum ethnischen Bewußtsein im frühgriechischen Epos	169

Kritik und Information

WOLFGANG KIRSCH, Die spätantike Gesellschaft und die Literatur	128
MARÍA ELINA MIRANDA, Der Neuhumanismus und das Studium der klassischen Sprachen und Literaturen in Kuba in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts	147

Miszellen

STEPHEN J. HARRISON, Two Notes on Achilles Tatius	153
C. F. KONRAD, Livy on the Betrothal of Cornelia Gracchi (38.57.7)	155
ALLAN A. LUND, Zur Restitution von Sen. Apoc. c. 11,2	158
LADISLAV VIDMAN, Horuslocken bei Ammianus Marcellinus XXII 11,9.	163
MAREK WINIAROWYK, Ergänzungen zu Diagoras und Theodoros	151
Eingegangene Druckschriften	310
Register	315
Glückwunsch für Ernst Günther Schmidt	167

INHALT

von Band 134

1990

	Seite
Gedenkwort	165
TAMÁS ADAMIK, Textkritische Beiträge von JÓZSEF RÉVAY zu Petronius	229
D. R. SHACKLETON BAILEY, Horatian Aftermath	213
ION BANU, La philosophie de Gorgias, une ontologie du <i>logos</i> , II	195
VINZENZ BUCHEIT, Ovis spinosa (Prud. cath. 8, 33–40).	50
WILLIAM M. CALDER III, The Later Letters of Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff to Michael I. Rostovzev	248
WILLIAM M. CALDER III, DIETRICH EHLERS, ALEXANDER KOŠENINA, WOLFGANG SCHEIDLER, Katalog der Handbibliothek von Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff, nach einer anonymen Bearbeitung herausgegeben	254
EDWARD COURTNEY, Greek and Latin Acrostichs	3
JOACHIM EBERT, Zum <i>argumentum</i> des ersten Buches der Thebais des Statius	234
ALEKSANDR K. GAVRILOV, Drei Briefe von Ulrich von Wilamowitz-Moellendorff an Michail I. Rostovzev aus dem Jahre 1914	238

LUISE und KLAUS HALLOF, Porta fidelis. Die Inschrift am Westportal der Klosterkirche Thalbürgel	103
HEINZ HOFMANN, Cornelius van Arckel und sein Coripp-Kommentar	111
WALTER HOFMANN, Motivvariationen bei Martial. Die Mucius-Scaevola- und die Earinus-Gedichte.	37
M. GWYN MORGAN, Politics, Religion and the Games in Rome, 200–150 B. C.	14
MAJED MOUSLI und JOACHIM EBERT, Weitere Inschriften aus Emesa und seinen Nachbargebieten	93
ERICH POTZ, Claudians In Rufinum. Invektive und Laudatio	66
VOLKER RIEDEL, Forschungen zum Nachleben der Antike als interdisziplinäre Aufgabe	139
PAUL SPECK, Marginalien zu dem Gedicht In laudem Iustini Augusti Minoris des Corippus	82
JÜRGEN WERNER, „Das Versmaß des Hipponax!“ — „Ist mir ganz egal“. Hinkjambendgedichte auf Hinkjambendichter und andere „nicht sehr ernste Scherze“	167

Kritik und Information

JOACHIM DALFEN, Abwege in Utopia, oder: habent sua fata libelli	299
REIMAR MÜLLER, Stellungnahme	307
ADELINA PIATKOWSKI, La philosophie grecque avant Platon	286
VOLKER RIEDEL, Zwei Spätschriften Rudolf Schottlaenders	294
Ole L. SMITH, A New Introduction into Classical Scholarship	290

Miszellen

TIZIANO DORANDI, Zu Diogenes Laertios VII 176	161
OVE HANSEN, A Note on <i>πικτιδας</i> / <i>πικτιδας</i> of Aristophanes' Ach. 879.	158
WOLFGANG LUPPE, Zum Hipponax-Kommentar P. Oxy. 2176 (fr. 1 Kol. II, fr. 129c Degani)	155
NIAL W. SLATER, An Echo of <i>Ars Poetica</i> 5 in Petronius	159
GOTTHARD STROHMAIER, „Attalos“ oder „Italos“ in einem arabisch erhaltenen Aristotelesbrief an Alexander	162
Register	320
Berichtigungen zu Philologus 134 (1990) 1	322

Phonology

7

1990

Edited by
Colin J. Ewen and Ellen M. Kaisse

Contents

ARTICLES

- Aspects of pitch realisation in Yoruba** I
Bruce Connell (University of Oxford and University of
Edinburgh) and D. Robert Ladd (University of Edinburgh)
- Diphthongisation and coindexing** 31
Bruce Hayes (University of California, Los Angeles)
- Syllables and morpheme integrity in Kinande
reduplication** 73
Ngessimo Mutaka (University of Southern California) and
Larry M. Hyman (University of California, Berkeley)

- Syllable structure assignment in Polish** 121
Jerzy Rubach (University of Warsaw) and Geert Booij (Free
University, Amsterdam)

THEMATIC PAPERS

Phonological government

(Guest editor: Jonathan Kaye)

- Licence to govern** 233
Monik Charette (SOAS, University of London)
- Segmental complexity and phonological government** 255
John Harris (University of London)
- 'Coda' licensing** 301
Jonathan Kaye (SOAS, University of London)
- Constituent structure and government in phonology** 193
Jonathan Kaye (SOAS, University of London), Jean
Lowenstamm (UQAM) and Jean-Roger Vergnaud
(University of Southern California)
- A government-based analysis of the 'mora' in Japanese** 331
Shohei Yoshida (Australian National University)

SQUIBS

- The 'name game' and onset simplification** 159
Michael Hammond (University of Arizona)
- C-command or edges in Makonde** 163
David Odden (Ohio State University)

REVIEW ARTICLE

- Morris Halle & Jean-Roger Vergnaud: *An essay on stress* 171
B. Elan Dresher (University of Toronto)
- Notes for contributors** 355

Contents

ARTICLES

- The phonology of the velar glide in Axininca Campa** 183
H. Andrew Black (University of California, Santa Cruz and Summer Institute of Linguistics)
- Phonological underspecification and speech motor organisation** 219
Suzanne E. Boyce (Massachusetts Institute of Technology), Rena A. Krakow (Temple University and Haskins Laboratories) and Fredericka Bell-Berti (St John's University and Haskins Laboratories)
- Contour-tone spreading and tone sandhi in Danyang Chinese** 237
Marjorie K. M. Chan (Ohio State University)

- The English Rhythm Rule as an accent deletion rule** 1
Carlos Gussenhoven (University of Nijmegen)
- Prosodic circumscription in Choctaw morphology** 37
Linda Lombardi and John McCarthy (University of Massachusetts, Amherst)
- Vowel geometry** 261
David Odden (Ohio State University)
- Radical underspecification in language production** 73
Joseph Paul Stemberger (University of Minnesota)
- CVC light syllables, geminates and Moraic Theory** 291
Bernard Tranel (University of California, Irvine)
- On pharynx-larynx interactions** 113
Loren Trigo (Boston University)

SQUIBS AND REPLIES

- Feature structures and indices** 137
Steven Bird (University of Edinburgh)
- Diacritic extrametricality vs. diacritic accent: a reply to Hammond** 145
Steven Franks (Indiana University)
- Metaphony and two models for the description of vowel systems** 163
Jeffery W. Kaze (University of Nevada, Las Vegas)
- On ich-Laut, ach-Laut and Structure Preservation** 171
Talke Macfarland and Janet Pierrehumbert (Northwestern University)

REVIEW

- Jonathan Kaye: *Phonology: a cognitive view* 303
Dawn Bates (Arizona State University)
- List of contributors (number 1)** 181
- List of contributors (number 2)** 307
- Notes for contributors** 309

SEMIOSIS

Internationale Zeitschrift
für Semiotik und Ästhetik
12. Jahrgang 1987

192

INHALT VON JAHRGANG 12

SEMIOSIS 45, Heft 1, 1987

Max Bense:	Bericht IV über die "Eigenrealität" von Zeichen. Eigenrealität und Kategorienrealität	5
Udo Bayer:	Ergänzungen zur "ästhetischen Eigenrealität"	14
Jorge Bogarin:	Semiotik der Gänsefüßchen: Neue Darstellung eines alten Problems	23
Pietro Emanuele:	Implicazioni estetiche del concetto semiotico di repertorio	35
Barbara Wörwag:	Semiotisch-ästhetische Analyse: Frank Stella, "Quathlamba"	40
Thomas A. Sebeok (Hrsg.), (Max Bense, Elisabeth Walther)	<i>Encyclopedic Dictionary of Semiotics</i>	48
Nachrichten: Vereinigung für wissenschaftliche Semiotik (Olga Schulisch)		51

SEMIOSIS 46/47, Heft 2/3, 1987

Gertrude Stein:	"Alphabete und Geburtstage"	5
Klaus Oehler:	Das Parallelismusschema von Sein, Denken und Sprache in der Spekulativen Grammatik	10
Max Bense:	Bericht V über die "Eigenrealität" von Zeichen und das Möbiussche Band	19
Jorge Bogarin:	Semiotische Heterarchien	28
Udo Bayer:	Drei Stufen des Zusammenhangs von Realität und Repräsentation	35
Angelika H. Karger:	Repräsentationswerte bei der Matrixbelegung durch Zeichenklassen und Realitätsthematiken	43
Georg Nees:	Anima Reanimata	54
Karl Gfesser:	Sprache und Realität in der Physik. Eine semiotische Annäherung	67
Ertekin Arin:	Über das Zeichen-Verhalten des Menschen	82
Regina Claussen:	Literatur und Pragmatik - am Beispiel Baudelaires	91
Shutaro Mukai:	Homage an Elisabeth Walther	100
Hans Brüg:	Das eigentliche Selbstbildnis	101
Barbara Wichelhaus:	Die Kinderzeichnung als Medium "ästhetischer" Kommunikation	107
Gérard Deledalle:	Le Néo-Pragmatisme	118
Joëlle Réthoré:	Pragmatisme et Langage chez Peirce	131
Pietro Emanuele:	Implicazioni semiotiche del concetto husserliano di motivazione	155
Matthias Götz:	Zeichenskepsis	166

SEMIOSIS 48, Heft 4, 1987

Max Bense:	Bericht VI über die "Eigenrealität" von Zeichen. Die "Eigenrealität" der Zeichenrelation und ihr Zusammenhang mit der Idee eines kosmologischen Zeichenbandes	3
Jorge Bogarin:	Drei, Zehn, Vierundzwanzigtausenddreihundertundzehn: Ein Bericht über die Große Matrix	9
Hubert Fackeldey/ Hans Radermacher:	Zum Verhältnis von Zeichensystem und Sprache	18
Armando Plebe:	Il concetto bensiano di "Pragmatico System der Semiotik" e i compiti della retorica classica	32
Elisabeth Walther:	Eine Ergänzung zu den bisher veröffentlichten Peirce - Bibliographien	36
Internationaler Kongreß der deutschen Gesellschaft für Semiotik vom 4.10. - 8.10.1987 in Essen (Angelika H. Karger)		58
Christian Kloesel und Helmut Pape (Herausgeber und Übersetzer), C.S. Peirce, <i>Semiotische Schriften</i> , Band 1 (Elisabeth Walther)		59
Angelika H. Karger, <i>Zeichen und Evolution</i> (Beate von Pückler)		62

INHALT VON JAHRGANG 13

SEMIOSIS 49, Heft 1, 1988

Max Bense:	Bericht VII über die "Eigenrealität" des Zeichenbandes im Zusammenhang mit der Realitäts-Relation zwischen Kosmos und Chaos Erkennen und Sein	3
Ynhui Park:		8
Udo Bayer:	Urgeschichte und Semiotik - Überlegungen zu den Aurignacien-Figuren aus dem Donautal	22
Karl Gfesser:	Die alltägliche Argumentation: Analogien und Iconicität	44
Günther Sigle:	Freges dreistellige Zeichenrelation	52
Joachim Hahn, Kraft und Aggression. Die Botschaft der Eiszeitkunst im Aurignacien Süddeutschlands? (Udo Bayer)		56
Nachrichten		57

SEMIOSIS 50, Heft 2, 1988

Max Bense:	Bemerkungen zur semiotischen Realitätstheorie	3
Ertekin Arin:	Semiotische Untersuchung des Begriffes "Natur" bzw. "Natur-Verständnis"	9
Susanne Feigenbaum:	Die Sprechpause als Reparationsstrategie	17
Udo Bayer:	Ontologie und Semiotik. Ergänzungen zu Ynhui Parks "Erkennen und Sein"	29
Elisabeth Walther:	Einige ergänzende Bemerkungen zum Artikel von Karl Gfesser "Die alltägliche Argumentation: Analogie und Induktion"	35
Roberta Kevelson, Charles S. Peirce's Method of Methods. (Elisabeth Walther)		39
Nachrichten		42

SEMIOSIS 51/52, Heft 3/4, 1988

Georg Nees:	Die Tyrannis des Lineals und die Freiheit der mathematischen Form	3
Carole Spearin McCauley:	Once upon a computer . . .	19
Dolf Zillmann:	Preface: Generating the analysis of variance from rules	29
	Generation rules for any complete factorial design of the analysis of variance	31
Daniel Proctor:	Notes on system dynamics	53
Hanna Buczyńska-Garewicz:	Semiotics and the art of understanding	57
Karl Gfesser:	Die politische Nachricht als interpretantenthematisierte Realität	63
	Zum Tode von Francis Ponge	71
Elisabeth Walther:	Praxis der Sprache	73
Francis Ponge:		
Das konkrete ABC - Zur Ausstellung "Internationale konkrete und experimentelle Texte" aus der Sammlung Max Bense - Elisabeth Walther (Gabriele Kübler)		87
Einige Bemerkungen zur Idee eines Buches (Max Bense)		89
Bericht über die Methode und Lehre von Prof. Dr. Ertekin Arin in Taiwan (Chao-Ching Yu)		91
Bibliography of Semiotics 1975-1985, compiled by Achim Eschbach & Victoria Eschbach-Szabó. (Udo Bayer)		97
Nachrichten		99
Inhalt von Jahrgang 13		101
Eingegangene Bücher		103

INHALT VON JAHRGANG 14

SEMIOSIS 53, HEFT 1, 1989

Max Bense:	Nachwort zur gegenwärtigen Theorie der Zeichenkonzeption. Ihre natürliche, fundierende und universale Leistung	3
Elisabeth Walther:	Kategorien, Modalitäten, Zeichen	9
Jorge Bogarin:	Entscheidbarkeit und Semiosis	17
Alfred Toth:	"Denn Liebe ist die Zahl, die Einheit heißt": Semiotische Reflexionen anlässlich eines Gedichtes von Max Bense	33
Bernard Bolzano:	Zeichenlehre, oder von den, in einem Lehrbuche theils vorzuschlagenden theils zu gebrauchenden Zeichen	41
Th.A. Sebeok / J. Umiker-Sebeok (Hrsg.), The Semiotic Web 1986. (Udo Bayer)		45
Nachrichten		47

SEMIOSIS 54, HEFT 2, 1989

Max Bense:	Bemerkungen über elementare Zeichenfunktionen, ihre Einführung, ihre Fundierung, ihre Relationalität und Realität sowie ihre Dynamik	3
Abraham A. Moles:	Éléments d'une syntaxe spatiale des actions en milieu restraint: application au théâtre	5
Elisabeth Walther:	Einleitung zu Charles Sanders Peirce - Leben und Werk	9
Udo Bayer:	Der Begriff des Stils in semiotischer Sicht	15
Alfred Toth:	Semiotische Ansätze zur Thematisierung der iconischen Serialisierung in der Textlinguistik	27
Elisabeth Walther:	Orientierung - ein semiotisches Problem	39
Stephen W. Hawking, Eine kurze Geschichte der Zeit (Alfred Toth)		51
Mitteilung des Herausgebers und der Redaktion		53
Eingegangene Bücher		55
Nachrichten		57

SEMIOSIS 55/56, HEFT 3/4, 1989

Cornelie Leopold:	Anmerkungen zum Dualitätsprinzip in Geometrie und Semiotik	3
Karl Gfesser:	Bemerkungen zum "Zeichenband"	17
Jorge Bogarin:	Für wen ist etwas ein Zeichen?	31
Regina Claussen:	Zeichen und Ideologie - Vom ideologiekritischen Wert der Rhetorik	39
Udo Bayer:	"Der Zipfel einer Welt" - Übergänge zwischen Objektthematik und ästhetischer Eigenrealität	47
Matthias Götz:	Wo ist der Ausgang? Wenn Bilder Auskunft geben: Piktogramme	59
Wolfram Peters:	Die Peirce-Semiotik als Ansatzpunkt für eine Didaktik der Informationsverarbeitung	71
Alfred Toth:	"Es war einmal ein alter König, der hatte eine Tochter, die war die schönste Jungfrau auf der Welt." Pragmasyntaktische Oberflächen- und fundamental-kategoriale Tiefenstrukturen im Rahmen einer semiotischen Linguistik	87
Charles Sanders Peirce Sesquicentennial International Congress 5.-10. September 1989 an der Harvard University, Cambridge/Massachusetts (Cornelie Leopold, Karl Gfesser)		103
Rapport succinct sur la manifestation (Joëlle Réthoré)		106
Thomasz Komendziński: Peirce in Poland. Complete Polish Bibliography of Charles S. Peirce 1897 - 1987		109
Mitteilung des Herausgebers und der Redaktion		119
Inhalt von Jahrgang 14		121

INHALT VON JAHRGANG 15

Semiosis 57/58, Heft 1/2, 1990

Max Bense:	Der Zweifel und der Ernst	3
Udo Bayer:	Max Bense zum Gedenken	5
Felix von Cube:	Der riskierte Geist. Max Benses Entropieansatz im Aspekt der Verhaltensbiologie	7
Udo Bayer:	Ontologie, Metaphysik und Semiotik im Werk von Max Bense	17
Barbara Wörwag:	Die Autopoiesis der Kunst als semiotisches Problem	29
Manfred Esser und Wolfgang Kiwus:	Max Bense - Das radikale Wörterwesen	37
Francis Ponge:	Pour Max Bense	43
Manfred Zippel:	Essay über die zehnte Muse	47
Harry Walter:	M - Punkt, O - Punkt, I - Punkt - Ausrufezeichen	55
Beate von Pückler:	Der große Verführer des 20. Jahrhunderts in Relation zu einem großen Verführer des 19. Jahrhunderts	59
Helmut Kreuzer:	Nachruf auf Max Bense	63
Siegfried Maser:	Erinnerung an Max Bense	67
Dolf Zillmann:	Die Beanblossom-Hypothesen	69
Gérard Deledalle:	De la créativité	75
Christian J.W. Kloesel:	A Note on Peirce and Positives, and 1910	81
Michel Balat:	Type, Trace et Ton: Le ton peircien	85
Cornelia Leopold:	Kategoriethoretische Konzeption der Semiotik	93
Dinkar Magadum:	Peirce und seine Vorstellung von Zeit	101
Rul Gunzenhäuser:	Max Bense: Wegbereiter für eine moderne Informatik-Bildung	111
Elisabeth Walther:	Aus meinem Tagebuch von 1947	115

Semiosis 59/60, Heft 3/4, 1990

Max Bense:	Computergrafik	3
Georg Nees:	Ästhetische Erfahrung im Medium	7
Joëlle Réthoré:	La description de ces signes qui fondent notre rapport au réel	23
Hiroshi Kawano:	A New Method in Scientific Aesthetics	31
Matthias Götz:	Die Legende vom ästhetischen Urteil. Eine Spekulation	63
Barbara Wörwag:	Concept Art und Semiotik. Semiotische Untersuchung des Modells der "Protoinvestigation" von Joseph Kosuth	72
Renate Breuninger:	Die "Großen Fragen" nach der Wirklichkeit in den "Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge" von R.M. Rilke	87
Karl Herrmann:	Zur Replica-Bildung im System der zehn Zeichenklassen	95
Ines Riemer. <i>Konzeption und Begründung der Induktion. Eine Untersuchung zur Methodologie von Charles S. Peirce</i> (Karl Glesser)		103
Gérard Deledalle. <i>Semiotics and Pragmatics. Proceedings of the Perpignan Symposium</i> (Udo Bayer)		107
<i>The Semiotic Review of Books. A Publication of the Toronto Semiotic Circle</i> (Alfred Toth)		109
Inhalt von Jahrgang 15		111

SLAVIA

ČASOPIS PRO SLOVANSKOU FILOLOGII

Redakční rada:

Helena Běličová, Emilie Bláhová, Karel Horálek,
Milan Hrala, Miroslav Kvapil, František Václav Mareš,
Miroslav Mikulášek, Šimon Ondruš, Karel Rosenbaum,
Ludmila Uhlířová, Josef Vlášek, Slavomír Wollman,
Rudolf Zimek

ROČNÍK

59

PRAHA 1990

ČLÁNKY:

Avenarius A.: Klíče Márie. K problému tradície v myslení a diiele Sergeje Jesenina	43—50
Běličová H.: Sémantická struktura situace versus valenční pole predikátu	113—121
Целунова Е. А.: О церковнославянском протографе Библии Франциска Скоривы (на материале Книги Числа)	244—250
Červenka M.: Halle-Keyserova teorie a slovanská metrika	143—156
Karlíková H.: Phonetische Entsprechungen expressiver Wörter (am Beispiel der das Weinen bezeichnenden Ausdrücke)	22—27
Контева М.: Деадвербиални секундарни предлози в чешки и български	135—142
Кшицова Д.: Поэтика раннего творчества Анны Ахматовой	35—42
Kvapil M.: Aspekty periodizačních a terminologických principů slovanských literatur na přelomu 19. a 20. století	157—160
Липатов А. В.: Общие закономерности истории славянских литератур и концепция Р. Пиккио	251—261
В. М. Григорян: Наблюдения над системой выразительных средств русских воинских повестей XI—XV вв.	377—389
Němec I.: Staroslověn. po <i>grěchu</i> 'nescio quo pacto'	344—346
М. А. Осипова: Русские этимологии (праславянские суффиксальные деривативы)	350—355
Павленко Н. А.: Синхрония и диахрония в языке	122—134
Polák V.: Considérations étymologiques sur l'alb. Shqiptar 'Albanais'	347—349
Příkrylová M.: K sémantice konstrukcí se slovesem „mít“ a jejich překlady do ruštiny, bulharštiny a srbocharvátštiny	337—343
Sedláček J.: K vývoji větného vyjádření kauzálního vztahu v srbocharvátštině	11—21
Svatoň V.: Vztah pojmu struktura a sémantické gesto v historické poetice	28—34
Šaur V.: K původu některých jerů v sousedství sonant	1—10
Šaur V.: Měla staroslověnština vokální délky?	356—367
Šaur V.: Prejotované a postjotované krátké <i>i</i>	225—236
Vlášek J.: Nové stopy vlivu sonetu ve slovanských literaturách	368—376
Затовканык М.: К дифференциальной характеристике сочетаний типа <i>внедрять в жизнь</i> (на материале восточнославянских языков)	237—243

MATERIÁLY A DISKUSE:

Blatná R.: Binomiály typu „techtle mechtle“ v češtině, ruštině a angličtině	169—182
Blažek V.: K typologii pojmenování „člověka“ v indoevropských jazycích (v nostratickém kontextu)	262—270
Eckert F.: Zur Deutung einiger altschechischen Wörter aus dem Bereich der Waldimkerei	397—406

Havlová E., Kopečný F., Plevačová H., Šarapatková Ž. a Šaur V.: Z materiálů Etymologického slovníku slovanských jazyků I.	271—277
Jedlička A. — Trösterová Z.: Práce N. I. Tolstého z oblasti dějin spisovných jazyků slovanských a jejich srovnávacího studia	51—58
Lebeda J.: Lužickosrbský věstník v letech 1946—1947 o lužickosrbské literatuře	183—185
Мельников Е. И.: Надписи на памятниках русского искусства XI и XII веков как историко-филологический источник	57—68
Milojković A.: "Masovna" književnost-poetika stvarnosti — da ili ne?	414—421
Младенова О.: Болгарские этимологии: гудя, гваждем, сеем	278—279
Мурьянов М. Ф.: О нелицеприятном (лексикологические заметки на полях лексикографического труда)	294—298
Müller K.: Zur Geschichte der Formen der subjektiven Bewertung im Russischen	390—396
Němec I.: K projektu Historické lexikologie ruského jazyka	161—168
Очерки истории культуры славян. Т 1. Древность. Раннее средневековье	308—315
Озерова Н. Г.: Субстантивный род в структуре русских и украинских полисемантов	280—285
Petr J.: K novým vydáním lužickosrbských slovníků F. Řezaka (1920) a J. Krále (1927)	286—293
O. Samukowicz-Rosowska: Именная локативная группа и локативная конструкция как основной выразитель пространственных отношений в современном русском языке	407—413
Suková I.: Čeněk Šercl — Kapitola z dějin české rusistiky	299—307
Szkice z dziejów kultur Słowian t. II: Od XIV do połowy XVIII wieku (konспект)	69—83
Szkice z dziejów kultur Słowian t. II: Od XIV do połowy XVIII wieku (konспект)	186—196
Tematika XI. mezinárodního sjezdu slavistů	422—423

KRITIKY A REFERÁTY:

Атлас української мови в трьох томах (М. Затовканык)	206—209
B. Bajčev — M. Videnov, Sociolingvističesko proučvane na grad Veliko Tărnovo (R. Brabcová)	426—430
A. Bogusławski, Język w słowniku (N. Savický)	92—94
Bulharské edice starých textů vydané v letech 1984—1989 (E. Bláhová)	316—321
В. Чекмонас, Введение в славянскую филологию (Е. Целунова)	321—324
I. Dorovskij, Rajko Žinzifov (Z. Urban)	96—97
A. M. Змирова, Русская фразеология в коммуникативном аспекте (V. A. Lebedinskaja)	430—432
H. Gulová, Kategorie gramatického rodu substantiv v bulharštině (K. Vačková)	209—213
E. Havlová a kol., Etymologický slovník jazyka staroslověnského 1 (J. Švábová)	424—426
J. Horecký — K. Buzássyová — J. Bosák a kol.: Dynamika slovej zásoby súčasnej slovenčiny (V. Straková)	436—439
S. Ivančev, Bălgarskijat ezik — klasičeski i ekzotičen (+ J. Petr)	84—86

Ján Kačala, Sloveso a sémantická štruktúra vety (R. Zimek)	432—436
C. Karastojčeva, Bálgarskiját mladežki govor (A. Rangelovová)	324—326
A. Knežević, Filozofija i slavenski jezici (S. Damjanović)	215—217
M. Kopecký, Český humanismus (E. Petrů)	95—96
A. Kretschner, Zur Methodik der Untersuchung älterer slavischer schriftsprachlicher Texte (Z. Trösterová)	199—202
T. Lewaszkiwicz, Słowotwórstwo apelatywnych nazw miejsc w języku górnołużyckim (V. Straková)	89—92
E. Neubauer, Kunst und Literatur im alten Rußland: Architektur, Ikonenmalerei, Dichtkunst (K. Müller)	97—99
J. Petr, Abraham Frencel (J. Mudra)	205—206
Письменики радянської України. 20—30 роки. Нариси творчості (I. Slavíková)	440—441
Studia indogermanica et slavica (A. Erhart)	202—204
P. Угринова-Скаловска, З. Рибарова, Радомирово евангелие (E. Bláhová)	197—199
Úvod v izučavaneto na južnoslavjanskite ezici († J. Petr)	86—89
S. Wollman, Porovnávacía metóda v literárnej vede (Z. Mathäuser)	213—215
ZPRÁVY:	
Česká a bulharská moderna a avantgardy ve slovanském a celoevropském kontextu. Česko-bulharské jazykové a kulturní vztahy po II. světové válce (V. Buriánková, D. Hronková, V. Kříž)	444—446
Česko-polské literární vztahy 19. a 20. století (L. Benešová)	329—330
E. Havlová, V. Šaur, Zdravice Františku Kopečnému (I. Janyšková)	327
Neue Literatur zu Choženie Afanasija Nikitina za tri morje (K. Müller)	327—328
O recepci folklóru ve slovanských literaturách (O. Sirovátka)	223—224
Slavistische Linguistik 1988 (L. Uhlířová)	442
Slavistická konference v Olomouci (M. Hirschová)	100—104
Současnost a perspektivy slavistického studia v národopise a v příbuzných vědních disciplínách (L. Benešová)	330—331
Sté výročí narození Anny Achmatovové (M. Odarčenko)	106—107
Zasedání o otázkách lexikologie a lexikografie (V. Straková)	104—106
Ze zasedání gramatické komise Mezinárodního komitétu slavistů 1989 (R. Zimek)	443—444
Zpráva o zasedání folkloristické sekce na X. mezinárodním sjezdu slavistů v Sofii (O. Sirovátka — V. Kříž)	218—222
NEKROLOGY	
Hans Holm Bielfeldt (K. Müller)	110—112
Karel Dvořák (L. Benešová)	332—333
František Kopečný (E. Havlová)	447—448
Roman Mrázek (R. Večerka)	333—334
Jan Petr (H. Gladkovová-Gulová)	335—336

CLÁNKY:

Baluch J.: Mity narodowe w literaturach słowiańskich	161—162
Bartoš O.: Problém regionalismu a současná polská literatura na českém Těšínsku	102—109
Blatná R.: Onomatopoeické názvy dřevěných dechových hudebních nástrojů (na českém a ruském materiálu)	154—160
Červenka M.: Polymetrie Fausta v polských a českých překladech	87—101
Galazka W.: Mit niewoli w literaturze i kulturze bułgarskiej	172—176
Gil D.: Piotr I w serbskiej świadomości narodowej	177—182
Habovštiak A.: O niektorých zvláštnostiach slovenskej a východoslovenskej slovnej zásoby	145—153
Hensel L.: Mit počátku w literaturze słowackiej i węgierskiej okresu odrodzenia narodowego	183—187
Hloušková J.: Karel Krejčí a Mladá Polska	30—33
Hloušková J.: Stanisław Przybyszewski — modernistický nebo módní	192—196
Janyšková I.: Sémantická motivace názvu dubu ve slovanských jazycích	275—283
Едлинская А. Н.: «Жизнь и приключения» Д. Обрадовича через века	367—373
Kardyni-Pelikánová K.: Tłumaczenie Wesela hrabiego Orgaza“ Romana Jaworskiego w świetle czeskich dążeń do stworzenia prozy awangardowej	59—72
Klimowicz M.: Uniwersalny i rodzimy model utopii w prozie polskiej XVIII w.	77—82
Kolbuszewski J.: Z dziejów czesko-polskich związków kulturalnych	9—19
Konzal V.: Otazníky kolem církevněslovanské Modlitby k sv. Trojici a českých vlivů na literaturu Kyjevské Rusi	232—247
Kornhauser J.: Male literatury a mit odrębności	163—167
Kowalska H.: Mit państwa w piśmiennictwie staroruskim	188—191
Mareš F. V.: Význam staroslověnských rukopisů nově objevených na hoře Sinaj	225—231
Měšťan A.: Český zájem o polskou literaturu v posledních dvou letech	2—8
Morávková A.: Groteskní prvky v díle Michaila Bulgakova	374—379
Naumow A.: Hymnografia i politika	168—171
Niedziela Z.: Marian Zdziechowski i Karel Krejčí, tvůrcy nowoczesnej bohemistyki i polonistyki	20—24
Pallasová E.: Sémantika možnosti a nutnosti v staroslověnině	264—274
Petrů E.: Šafaříkovo pojetí polské literatury a jeho metodologické podněty	83—86
Рангелова А.: Особности на предложното изразяване на предназначение в българския и чешкия език	134—144
Ribarová Z.: Makedonská redakce církevní slovanštiny	248—263
Sedláček J.: Hypotaktické vyjadřování potenciální podmínky v jižní slovanštině, zvl. v srbocharvátštině	353—366
Šarapatková Ž.: Stsl. prefixy <i>prědъ</i> a <i>pro-</i> s významem „před“	284—286
Šaur V.: Chronologie slovanských prejotací	287—299
Šaur V.: Praslovanské <i>ja-</i> nebo <i>i-</i> ?	122—133
Šrámek R.: Principy srovnávacího studia slovanské oikonymie	113—121
Vlášek J.: Karel Krejčí o charakteru polské literatury	25—29
Vlášek J.: Mapování středoevropského prostoru slovanských literatur	110

Vlášek J.: Staroslověnský Život Metodějův jako dílo velkomoravské literární školy	300—307
Voisine-Jechová H.: Vztah k minulosti jako zdroj inspirace v moderní literatuře polské a české	34—42
Winczer P.: Poľský výzkum domácej a európskej literárnej avantgardy	43—58
Wollman S.: Polsko-české literární vztahy v slovanských a evropských souvislostech. (Podněty Karla Krejčího)	1
Zelinský M.: Czesław Miłosz a česká poezie	73—76

MATERIÁLY A DISKUSE:

Grinaveckis V.: Die niederlitauische Partikel <i>be</i> und ihre Wortverbindungen	394—398
Havlová E., Šarapatková Ž.: Z materiálů Etymologického slovníku slovanských jazyků II.	345—347
Němec I.: K ranému vývoji slovanských výrazů abstraktních, zejména filozofických	321—328
Ondruš Š.: Ešte raz o genéze moravizmu-panonizmu vsqđb	380—383
Švábová J.: Ke koncepci řecko-staroslověnského indexu	105—111
Vrana J.: Postanak i rasprostranjenost analogijskog participa prezenta aktiva sa završetkom -a	308—315
Затовканюк М.: До типологічного профілю української мови	197—201
Жилко Ф. Т.: Структурні особливості семантичного значення слова в східнослов'янських мовах	384—393

KRÍTIKY A REFERÁTY:

K. Босилков, Кратка история на българския книжовен език (K. Ваčkova)	403—405
Чешская нация на заключительном этапе формирования (Z. Trösterová)	218—220
Gesamthaltaverzeichnisse zu russischen philologischen Zeitschriften und Reihen (R. Zimek)	410—411
Ödön Horgosi a kol., Szótár-Index az óbolgár nyelv XI—XII. századi orosz másolatú emlékeihez. Slovar'-indeks ruszkoj redakcii drevnebolgarskogo jazyka konce XI- načala XII v., a — igkovb, tom I. (J. Švábová)	123—126
Istoriija na novobalgarskija knižoven ezik (M. Příkladová, K. Vačkova, J. Uhlířová)	399—403
P. Ivić, O jeziku negdašnjem i sadašnjem (S. Milojković)	307—310
Londýnskie vydanie leksykonu literatury rosyjskij profesora W. Kasacka (B. Kodzisz)	421—424
Metodološka misao u preseku. Sadašnji trenutak nauke o književnosti. Godišnjak XIII. Serija C: Teoretska istraživanja 7. (B. Milijić)	424—426
V. Mitronović, Poljski glagolski prefiks <i>pre-</i> i njegovi srpskohrvatski ekvivalenti <i>pre</i> i <i>pro-</i> (H. Běličová)	202—204
Б. Ничев, Основи на сравнително литературознание (V. Kříz)	427—429
R. Olesch, Gesammelte Aufsätze, I. Dravenopolabica (E. Pallasová)	116—119
Pomůcky ke studiu současné dolnolužické srbštiny (J. Mudra)	411—415
Raznovidnosti gorodskoj ustnoj reči (O. Müllerová)	415—418
Neofit Rilski, Bolgarska Grammatika, Kragujevac 1835. Tablici, Bukarest 1848 (M. Příkladová)	119—120

V. Z. Sannikov, Russkije sočinitel'nyje konstrukcii. Semantika. Pragmatika. Sintaksis. (H. Běličová)	204—208
J. Sedláček, Stručná mluvnice srbocharvátštiny (S. Sýkorová)	406—407
D. E. Stefanović, Apostolus Šišatovacensis anni 1324 (E. Bláhová)	112—113
Strumicki (Makedonski) apostol (Z. Ribarová)	113—116
Tipologia iterativnych konstrukcij (H. Běličová)	204—208
Translatologica Pragensia I (J. Světlá)	418—421
K. K. Трофимович, Серболужицкий язык (J. Mudra)	216—218
I. Vaseva, Stilistika na prevoda (Z. Kufnerová)	212—214
R. Večerka, Altkirchenslavische (altbulgarische) Syntax I. Die lineare Satzorganisation (E. Bláhová)	121—123
Wokół słownika współczesnego języka polskiego. — Studia z polskiej leksykografii współczesnej II. (N. Savický)	214—216

ZPRÁVY:

M. A. Bulgakov — dramaturg i chudožestvennaja kultura jago vremeni (A. Morávková)	440—441
Bulgakovská čtení 1990 (A. Morávková)	223—224
Kyjevské nakladatelství Naukova dumka se představuje v Praze (R. Šišková)	432—435
Mezinárodní asociace ukrajinistů a její první kongres (Z. Genyk-Berezovská)	435—437
J. Nečas — M. Kopecký, Slovensko-český a česko-slovenský slovník rozdílných výrazů (V. Straková)	437—438
Oslavy 500. výročí narození Franciska Skoryny (F. Sokolová)	432
Scottish Slavonic Review, 1—13, 1983—1989 (D. Kšicová)	221—223
Skotsko a slovanský svět (D. Kšicová)	429—432
Textologie: realita a budoucnost (P. Vašák)	438—440

NEKROLOGY:

Roman Ingarden († J. Patočka)	111—112
Svetomir Ivančev (L. Uhlířová)	128
Risto Kovijanić (J. Kmeť)	447—448
Pavel Křivský (V. Bechyňová)	442—443
Vladimír Kyas (Z. Hauptová)	127
Alois Schmaus (J. Daňhelka)	444—446

TRAVAUX DE LINGUISTIQUE ET DE PHILOGOLOGIE

Recueil annuel
fondé en 1963 par Georges Straka
et publié par

Georges KLEIBER et Gilles ROQUES

avec le concours
du Centre National de la Recherche Scientifique

XXIX



STRASBOURG-NANCY
1991

KLINCKSIECK
11, rue de Lille, 75007 Paris

Table des matières

FUCHS (Catherine): Les typologies de procès: un carrefour théorique interdisciplinaire	9
GOSELIN (Laurent) et FRANÇOIS (Jacques): Les types de procès; des verbes aux prédications	19
MARTIN (Robert): Types de procès et systèmes hypothétiques; de l'aspect « de re » à l'aspect « de dicto »	87
BORILLO (Andrée): De la nature compositionnelle de l'aspect	97
FRANCKEL (Jean-Jacques) et PAILLARD (Denis): Discret - dense - compact; vers une typologie opératoire	103
FUCHS (Catherine), GOSELIN (Laurent) et VICTORRI (Bernard): Polysémie, glissements de sens et calcul des types de procès	137
DESCLES (Jean-Pierre): Archétypes cognitifs et types de procès	171
FRANÇOIS (Jacques) et VERSTIGGEL (Jean-Claude): Sur la validité cognitive d'une typologie combinatoire des prédications de procès ..	197
BONNOTTE (Isabelle), FAYOL (Michel) et GOMBERT (Jean-Emile): La représentation cognitive des verbes; approche descriptive et développementale	209
DOLZ (Joaquim) et BRONCKART (Jean-Paul): Rôle de la variable type de procès dans les opérations de détermination de la catégorie verbale; analyse de quatre types de texte produits par des enfants catalans ...	227

INDEX OF AUTHORS

The letter C denotes the contributors. Numbers refer to page

- | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Abraham, W.: C:35
 Adamczewski, H.: 43
 Adrian-Vallance, D.: 38
 Ahmanova, O.S.: C:58
 Alatyrev, V.I.: 54
 Aleksandrova, Z.E.: 50
 Alekseev, M.E.: 54
 Alford, R.D.: 26
 Almeida Costa, J.: 48
 Aloni, A.: 48
 Altman, R.: 38
 Altmann, H.: C:43
 Amacker, R.: C:32
 Ammond, J.: 54
 Anastasio, V.: 56
 Anderson, S.R.: 26
 Andersson, L.: 35
 Antos, G.: C:34
 Armjanov, G.: 53
 Auer, P.: 40
 Auld, W.: 26
 Auroux, S.: C:29
 Austin, J.L.: 26
 Avram, M.: 47
 Ayto, J.: 35</p> | <p>Beinhauer, R.: 48
 Belošapkova, V.A.: C:52
 Benecke, G.F.: 42
 Berer, M.: 37
 Bernet, C.: 43
 Bernini, G.: C:31
 Berruto, G.: 26
 Besson, R.: 43
 Betten, A.: 26
 Beznosikova, L.M.: 55
 Bhatt, C.: 41
 Bielik, F.: C:53
 Billault, A.: 48
 Birlădeanu, M.: C:48
 Biron, P.J.: 56
 Blanche-Beuveniste, C.: 44
 Blundell, J.: 35
 Blundell, L.: 35
 Blundell, M.W.: 48
 Bochart-Fiève, J.: 43
 Boldrini, S.: C:28
 Bologne, J.C.: 43
 Bondarko, A.V.: 26
 Bonnard, H.: 26
 Botha, R.P.: 26
 Bouix-Leeman, D.: 43
 Brace, G.: 57
 Bräuer, H.: C:52
 Breban, V.: 47
 Breindl, E.: 41
 Bricyn, V.M.: 50
 Brown, H.D.: 26
 Brownell, H.H.: C:27
 Brownlee, M.S.: 48
 Brunet, J.: 46
 Brünner, G.: 26
 Bubenik, V.: 48
 Bučko, D.G.: 52
 Burlyka, V.R.: C:52
 Buscha, J.: C:42
 Bushnell, J.: 26
 Bürgisser, M.: 41</p> | <p>Çadiot, P.: C:42
 Cagina, O.V.: 50
 Calboli, G.: 46
 Calbris, G.: 44
 Canali, L.: 48
 Carlier, P.: 48
 Carr, P.: 26
 Carrol, J.B.: C:30
 Carruba, O.: C:31
 Casler, K.: 36
 Cassidy, J.: 36
 Cavallo, G.: C:49
 Cellard, J.: 44
 Charolles, M.: C:27
 Chipraz, F.: 44
 Clare, P.G.W.: C:49
 Cohen, A.: 29
 Collie, J.: 26, 36
 Collier, R.: 29
 Comrie, B.: C:30, 54
 Cook, G.: 27
 Corbett, J.: 36
 Cortiade, M.: 27
 Courtés, J.: 27
 Cozzo, A.: 48
 Crawford, J.M.: 56
 Cresswell, M.J.: 27
 Culler, J.: 27
 Cyganenko, G.P.: 50</p> |
| <p>Babenko, L.G.: 50
 Baker, C.L.: 35
 Bālina R.: C:50
 Bammesberger, A.: C:34
 Bannock, G.: 56
 Bateau, M.: 26
 Barnhart, R.K.: C:40
 Barykina, A.N.: 50
 Baskakov, N.A.: C:50
 Bates, E.: C:27
 Baudusch, R.: 41
 Beaumarchais, J.P. de: C:44
 Beccaria, G.L.: 46
 Becket, C.: 36
 Beeching, C.L.: 35
 Beekes, R.S.P.: 26</p> | <p>Dahlgren, K.: 27
 Dal, V.I.: 51
 Dalcq, A.-E.: C:44
 Dambe, V.: 50
 Dardano, M.: 46
 Darton, M.: 36
 Delahaut, J.: 43
 Demoor, M.: C:35
 Demopoulos, W.: C:30
 Denecke, L.: C:26
 Desnickaja, A.V.: C:31
 Dieckmann, W.: C:42</p> | |

Dinneen, F.P.: C:31
Dixon, R.M.W.: 27, 36
Doca, G.: 47
Doff, A.: 36
Döhl, I.: 35
Dressler, W.U.: C:27, 30
Drillon, J.: 44
Duchesne, A.: 44
Duff, A.: 31
Dukes, T.: 36
Dunkling, L.: 36
Duro, A.: C:47
Dürr, M.: 27

Ebbitt, D.R.: 36
Ebbitt, W.R.: 36
Ehlich, K.: C:42
Ehrich, V.: C:34
Eisinger, R.: 27
Ellis, G.: C:40
Ellis, R.: 27, 37, 40
Engler, R.: C:32
Evans, I.H.: C:37

Falla, P.S.: C:57
Ferlicyna, V.P.: 51
Festag, E.: 37
Fetzer, J.H.: C:32
Fisher, S.: C:27
Fisiak, J.: C:28
Flamm, A.: 28
Fohrer, G.: C:57
Forconi, A.: 46
Forman, D.: 36
Fowler, W.S.: 37
Frank, C.: 37
Frantz, D.G.: 37
Fried-Booth, D.L.: 37
Friedrich, W.: 58

Gadzieva, N.Z.: C:33
Gallet, B.: 49
Gallmann, P.: 41
Galmiche, M.: 28
Galustjan, R.G.: 28
Gamut, L.T.F.: 28
Ganiev, Z.V.: 51
García, O.: C:28
Garnier, F.: 44
Gatard, M.: C:44
Gelbrich, U.: 57
Genesee, F.: 28
Giacalone Ramat, A.: C:31
Gibbons, J.: C:30
Gibson, J.W.: C:36
Gingway, M.: 57
Glinz, H.: 41

Gneuss, H.: 37
Granger, S.: 57
Green, J.: 37
Gricenko, P. Ju.: 28
Griesshaber, W.: 29
Grossmann, M.: 43
Guilhaume, P.: 29
Guilhaumou, J.: 44
Gumperz, J.J.: 29
Gutschmidt, K.: 33
Gyllin, R.: 53

Habičev, M.A.: 55
Haensch, G.: 41
Hall, D.: 37
Halliday, M.A.K.: C:30
Hamblock, D.:
Hancock, P.: 37
Hanks, P.: 37, C:36
Harkavy, A.: 57
Harner, J.L.: 37
Harris, Z.: 29
Hart, J.: 29
Hartley, P.: C:57
Hasdeu, B.P. 29
Hashemi, L.: 37
Hawkins, J.A.: C:28
Hayakawa, S.I.: C:39
Haycraft, J.: 37
Hazim, R.: 54
Heerdegen, R.: 29
Help, T.: C:28
Herberg, D.: 41
Herman, J.: C:49
Herslund, M.: 45
Hessky, R.: 29
Heyd, G.: 41
Hiersche, R.: 41
Hill, L.A.: C:39
Hodges, F.: 37
Hodgetts, R.M.: C:36
Holdcroft, D.: 29
Holtus, G.: C:33
Holtz, H.: 37
Hudson, R.: 37
Hudson, R.A.: 29
Hunfeld, H.:
Hutterer, C.J.: 35

Ikola, O.: 55
Inkelas, S.: C:32
Isenmann, E.: 41
Itkonen, E.: C:55
Ivanov, V.V.: C:51

Jackson, J.R. de J: 29
Jacobson, S.: C:32

James, A.R.: 30
Janko-Trinickaja, N.A.: 51
Jaubert, A.: 30
Jayez, J.: C:27
Järventausta, M.: 30
Jelitte, H.: 51
Joanette, Y.: C:27
Jones, D.: 38
Jouet, J.: 45
Junge, H.-D.: 57

Kamińskaszmej, I. 30
Karpilovs'ka, E.A.: 51
Katz, J.J.: 30
Kähler, K.: 40
Keper, M.: 42
Keitz, S.v.
Keitz, W.v.: 57
Keller, R.: 30
Kenworthy, J.: 38
Kermojan, S.M.: 57
Kibbee, D.A.: 45
Kim-Renaud, Young-Key: 55
Kleiber, G.: 45
Klenk, U.: C:34
Klimenko, L.P.: C:52
Knobloch, J.: C:33
Koerner, K.: C:28, 29, 31
Koitto, A.-K.: 55
Kolatch, A.J.: 57
Kolesnikov, N.P.: 51
Koneski, K.: 53
Korigodskij, R.N.: C:56
Kraus, F.R.: 54
Krauss, F.: 42
Kremer, D.: C:43
Kručinina, I.N.: 51
Krulee, G.K.: 30
Krumova, L.: 30
Kufnerová, Z.: 53
Kulas, J.: C:32
Kutina, L.L.: C:52

Lafleur, B.: 45
Landau, S.I.: 27
Lathrop, T.A.: 30
Laudizi, G.: 49
Laurén, C.: C:28
Lavency, M.: C:48
Lebsanft, F.: 45
Lechert, H.W.: C:29
Lee, Hansol, Hyun Bok: 55
Leech, G.N.: 38
Lefebvre-Teillard, A.: 45
Legvay, T.: 44
Lermina, J.: 45
Lesina, R.: 47

- Leskinen, J.: 55
 Leveque, H.: 45
 Levitskaja, L.S.: C:34
 Lihačev, D.S.: C:32
 Littlejohn, A.: 38
 Littlewood, R.P.: 48
 Long, T.H.: C:38
 López-Casero, F.: 41
 Lötscher, A.: 30
 Lukina, G.N.: 51
 Luscher, R.: C:41
 Lühr, R.: 35
 Lvov, M.R.: 51
 Lyons, J.: 30
- MacKenzie, M.D.M.: 38
 MacLean, J.: 38
 MacWhinney, B.: C:27
 Maier, I.: 51
 Maingueneau, D.: 45
 Mair, C.: 38
 Major, C.: 38
 Makarov, V.I.: 51
 Malaspina, E.: 43
 Maley, A.: 31
 Manser, M.H.: C:36
 Manser, W.: 56
 Marandon, G.: 31
 Marshall, D.F.: C:28
 Marucci, F.: 47
 Matthews, R.J.: C:30
 Matveeva, N.P.: 51
 McCulloch, G.: 30
 McKellen, J.S.: 38
 McPartland, P.: 38
 Melis, L.: 45
 Mellbourn, G.: 42
 Mencken, H.L.: 38
 Michel, G.M.: C:53
 Micu, D.: 47
 Migliorini, B.: 47
 Miller, S.W.: 38
 Mills, J.: 38
 Mindak, J.: 52
 Mininni, G.: 31
 Mitchell, B.: 38
 Moirand, S.: 31
 Mokienko, V.M.: 51
 Montanari, E.: 49
 Montredon, J.: 44
 Morgan, J.: 31
 Morin, Y.C.: 54
 Moroni, G.: 46
 Moureau, M.: 57
 Mukarovsky, H.G.: C:54
- Munby, J.: 31
 Murphy, R.: 38
 Murray, L.: 38
 Murray, P.: 38
 Murumets, S.: C:28
 Musman, R.: 38
 Musul'mankulov, R.: 31
 Müller, W.: 42
- Nadžip, E.N.: 55
 Naumann, S.: 31
 Naunton, J.: 39
 Neamtu, G.G.: 47
 Nelde, P.: C:41
 Nemcová, E.: 31
 Nesselrath, H.-G.: 49
 Nevis, J.A.: C:54
 Newman, R.M.: 57
 Nicholas, H.: C:30
 Niederehe, H.-J.: C:29
 Nilsson-Ehle, H.: 43
 Nordman, M.: C:28
 Normand, C.: C:32
 Numan, D.: 31
- O'Neill, R.: 39
 Onions, C.T.: 39
 Oppenrieder, W.: 42
 Ousby, I.: C:35
- Paasonen, H.: 55
 Palmeos, P.: C:56
 Palmer, D.: 36
 Palomäki, U.: 55
 Parker, R.H.: 39
 Parnwell, E.C.: 39
 Partridge, E.: 39
 Pasat, M.: 32
 Pašov, P.: 53
 Patterson, R.F.: C:39, 40
 Paul, I.: 32
 Peco, A.: 53
 Pellandra, C.: C:46
 Pelling, C.: C:48
 Peradotto, J.: 49
 Pérez Jorge, M.M.: 57
 Pesot, J.: 54
 Pestelli, L.: 49
 Petăr, Ja.: C:53
 Peters, W.: 32
 Podol'skaja, N.V.: 33
 Ponzio, A.: 32
 Porohova, O.G.: 52
 Postl, G.: 32
 Poynton, C.: 32
 Putschke, W.: C:41
- Quirk, R.:
- Radtke, E.: C:33
 Rakin, A.N.: C:55
 Ramstedt, G.J.: 55
 Randall, B.: 39
 Rankin, T.L.: C:32
 Raupach, M.: C:29
 Rasmussen, J.E.: 32
 Reddick, A.: 39
 Rédei, K.: 55
 Reichler-Béguelin, M.-J.: C:32
 Rendboe, L.: 35
 Renouard, H.E.v.: 58
 Rézeau, P.: 43
 Rheims, M.: 46
 Richter, G.: 42
 Rinvolucris, M.: 31, 37, 39
 Risteski, S.: 53
 Robinson, C.: 39
 Roettger, D.: 36
 Room, A.: 39
 Rosenberg, J.M.: 39
 Rosinas, A.: 50
 Rossi, J.: 52
 Rozdestvenskij, Ju.V.: 32
 Rozental', D.E.: 52
 Ruhl, C.: 33
 Rumjancev, M.K.: 54
 Russell, N.J.: 37
- Sabatini, F.: 33
 Sadock, J.M.: 33
 Safronov, G.I.: C:50
 Sala, M.: C:47
 Sampaio eMelo, A.: 48
 Sapir, E.: 56
 Schaefer, B.: 41
 Schaetzing, E.E.: 58
 Schenk, M.J.: 39
 Schlecht, G.: 37
 Schlobinski, P.: 27
 Schmalstieg, W.R.: 50
 Schmidt, C.: 33
 Schmitt, J.-C.: 43
 Schneider, R.: C:52
 Schröder, H.: C:33
 Schwarze, C.: 47
 Schweckendiek, J.: C:41
 Seliger, H.W.: C:28
 Serianni, L.: 47
 Shovel, M.: 39
 Siebold, J.: 40
 Simeonova, R.: 33
 Simonjan, A.V.: 33
 Sinclair, J.: C:36

- Slater, S.: 26-27, 36
 Slot, E.J.: 58
 Smirnov, S.V.: C:29
 Smith, B.: 40
 Smith, C.: 58
 Sobinnikova, V.I.: 52
 Solé, C.A.: 48
 Somasundrama, P.: C:58
 Sorokoletov, F.P.: C:52
 Sorvačeva, V.A.: 55
 Soulez, A.: 49
 Soulié, D.: 43
 Soutet, O.: 46
 Sowa, F.: 52
 Sparwenfeld, J.G.: 50
 Spears, R.A.: 40
 Spencer, J.: 26
 Starikova, E.N.: C:28
 Stark, J.A.: C:30
 Stein, G.: 39
 Steinberg, R.: 40
 Sternemann, R.: 33
 Stipa, G.J.: 55
 Stok, F.: 49
 Stokes, J.: 35
 Stolt, B.: 33
 Sunin, O.P.: C:55
 Superanskaja, A.V.: 33
 Swales, J.M.: 40
 Swallow, H.: 57
 Swan, M.: 40
 Swigchem, P.J. van:
- Swiggers, P.: C:45
 Szemerényi, O.: 50
- Tánase, E.-M.: 47
 Tánase, A.-M.: 47
 Tarver, J.: 40
 Ter Markosjan, A.M.: 57
 Tessarolo, M.:
 Tetzchner, S. von.: C:33
 Thurmajr, M.: 42
 Tiffou, É.: 54
 Todd, L.: 34
 Tomlinson, B.: 37, 40
 Toporov, G.N.: 52
 Trabant, J.: 34
 Trifone, P.: 46
 Trömel-Plötz, S.: 34
 Trubačev, O.N.: C:50
 Trudgill, P.: 35, 40
 Tuleja, T.: 40
 Turmigan, I.: 47
 Tužarov, G.M.: 56
- Udolph, J.: 53
 Ur, P.: 34
 Urdang, L.: 40
- Vago, R.M.: C:28
 Vajgla, E.A.: C:51
 Valderrama Martinez, F.: 58
- Valeckiene, A.: C:50
 Valentine, S.: 58
 Van Hoof, H.: C:34
 Van Roey, J.: 57
 Vasil'eva, N.V.: 33
 Večerka, R.: 53
 Veith, W.H.: C:42
 Vennemann, T.: C:31
 Vinogradov, V.V.: 52
- Wagner, M.L.: 43
 Walter, H.: 46
 Warnant, L.: 46
 Wegener, H.-D.: 58
 Weigand, E.: 34
 Weis, E.: 58
 Weisz, I.: 47
 Wessels, D.: 57
 Wheeler, M.: 58
 Wilhelmí, B.: C:33
 Willems, K.: 34
 Winkler, J.J.: C:49
 Wixson, K.K.: 36
 Wode, H.: 34
 Wright, T.: 34
- Zabel, H.: 41
 Zaguljaeva, B.Š.: C:35
 Zarncke, F.: 42
 Zgólka, T.: 34
 Zifonun, G.: 42
 Zubova, L.V.: 52

THE CODE-LIST OF HUNGARIAN LIBRARIES

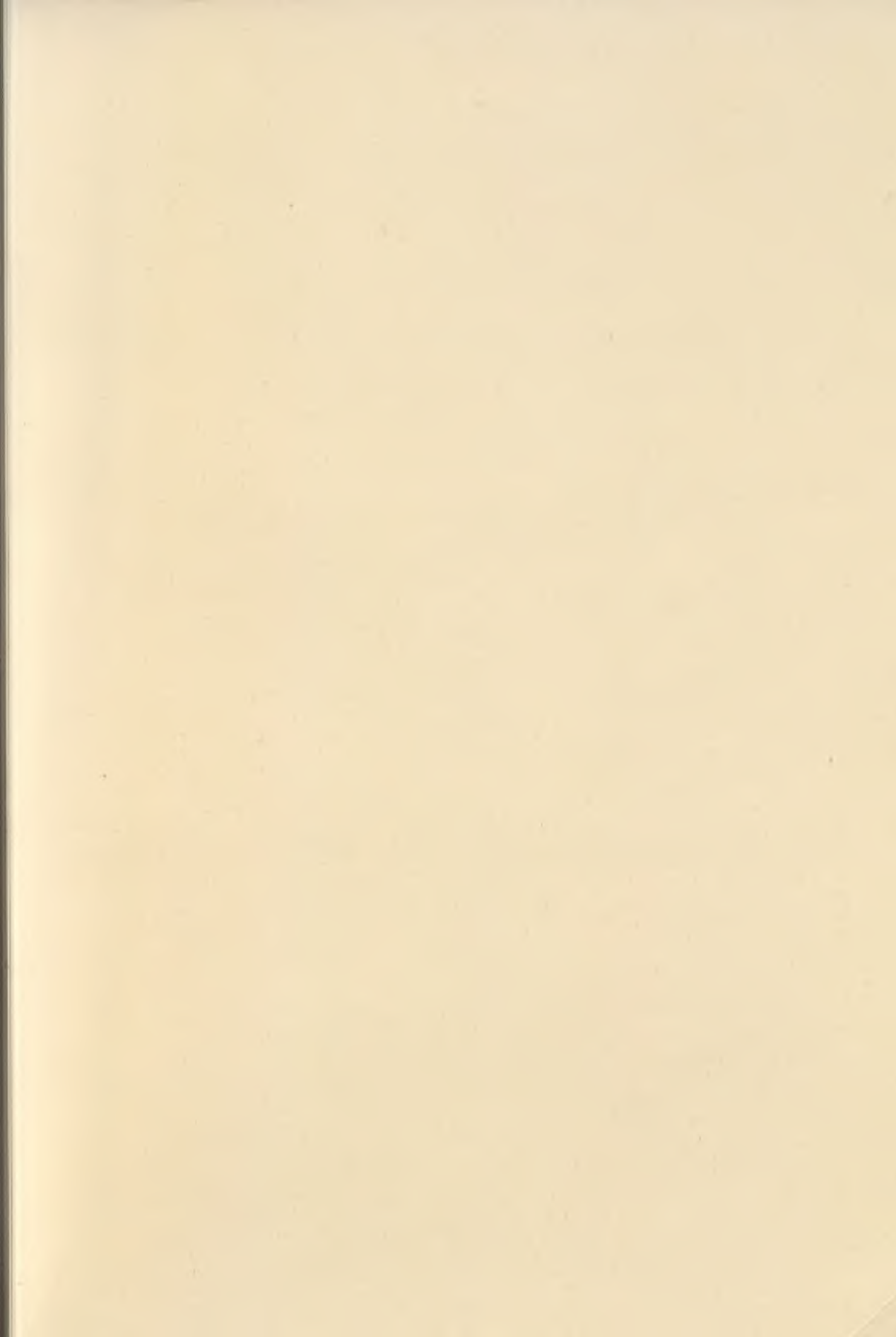
B U D A P E S T

- | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>B 1 Országos Széchenyi Könyvtár
1827 Budavári Palota,
"F" épület</p> | <p>B 10 Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár
1088 Szabó Ervin tér 1.</p> | |
| <p>B 2 Eötvös Lóránd Tudományegyetem
Egyetemi Könyvtár
1053 Károlyi Mihály u. 10.</p> | <p>B 11 Budapesti Műszaki Egyetem Központi
Könyvtára
111 Budafoki út 4-6.</p> | |
| <p>B 2/4 ELTE Egyetemes Állam- és
Jogtörténeti Tanszék
1051 Egyetem tér 1-3.</p> | <p>B 12 Budapesti Közgazdaságtudományi
Egyetem Központi Könyvtára
1093 Zsil u. 2.</p> | |
| <p>B 2/48 ELTE Angol Tanszék Könyvtára
1146 Ajtósi Dürer sor 19/21.</p> | <p>B 14 Országos Idegennyelvű Könyvtár
1056 Molnár u. 11.</p> | |
| <p>B 2/50 ELTE Finnugor Nyelvtudományi
Tanszék Könyvtára
1052 Piarista köz 1.</p> | <p>B 300 MTA Pszichológiai Intézet Könyvtár
1067 Teréz krt. 13.</p> | |
| <p>B 2/93 ELTE Általános és Alkalmazott
Nyelvészeti Tanszék
1052 Piarista köz 1.</p> | <p>B 327 MTA Világgazdasági Kutató Intézet
1124 Kálló Esperes u. 15.</p> | |
| <p>B 2/120 ELTE Fonetikai Tanszék
1052 Piarista köz 1.</p> | <p>B 851 Országos Találmányi Hivatal
1054 Garibaldi u. 2.</p> | |
| <p>B 2/138 ELTE Iranisztikai Tanszéki
Szakcsoport
1052 Piarista köz 1.</p> | <p>B 1700 OSZK Könyvtártudományi és
Módszertani Központ
1014 Budavári Palota. F épület</p> | |
| <p>B 3 Magyar Tudományos Akadémia
Könyvtára
1054 Arany János u. 1.</p> | <p style="font-size: 1.2em; margin: 0;">V I D É K</p> | |
| <p>B 4 Országos Műszaki Információs
Központ és Könyvtár
1088 Múzeum u. 17.</p> | <p>D 1 KLTE Egyetemi Könyvtár
4032 Debrecen, Egyetem tér 1.</p> | |
| <p>B 5 Károlyi Mihály Országos
Mezőgazdasági Könyvtár
1012 Attila u. 93.</p> | <p>G 1 Agrártudományi Egyetem
2100 Gödöllő, Nyisztor Gy. tér 1.</p> | |
| <p>B 7 Országos Pedagógiai Könyvtár-
és Múzeum
1055 Honvéd u. 19.</p> | <p>Gy 87 Közlekedési és Távközlési Műszaki
Főiskola Könyvtára
9026 Győr, Ságvári E. u. 3.</p> | |
| | <p>KSz 2 Agrártudományi Egyetem Keszthely.
Központi Könyvtár
8360 Keszthely, Deák F. u. 16.</p> | |

- M 1 Nehézipari Műszaki Egyetem
3515 Miskolc, Egyetemváros
- M 2 Borsod-Abaúj-Zemplén megyei
II. Rákóczi Ferenc Könyvtár
3530 Miskolc, Felszabadítók útja 11.
- Ny 53 Bessenyei György Tanárképző Főiskola
4400 Nyíregyháza, Sóstói út 31/b.
- P 1 Janus Pannnonius Tudományegyetem
Központi Könyvtára
7621 Pécs, Leonardo da Vinci u. 3.
- P 2 Janus Pannnonius Tudományegyetem
Tanárképző Kar Könyvtára
7624 Pécs, Ifjuság útja 6.
- S 1 Erdészeti és Faipari Egyetem Központi
Könyvtára
9400 Sopron, Bajcsy Zsilinszky út 4.
- Sz 10 Juhász Gyula Tanárképző Főiskola
Központi Könyvtára
6722 Szeged, Hámán K. u. 25
- V 1 Veszprémi Egyetem Központi
Könyvtára
8200 Veszprém, Egyetem u. 10.

Requests for inter-library loan shall be sent to the libraries referred to with their code numbers or to the International Loan Service of the National Széchényi Library.

/Address: H-1827 Budapest, Hungary
Telex: 224226. Telephone: 1757-533/



Index: 26038